

DB

DRAGON BALL

part 1

龍珠　孫悟空修行篇④

鳥山明

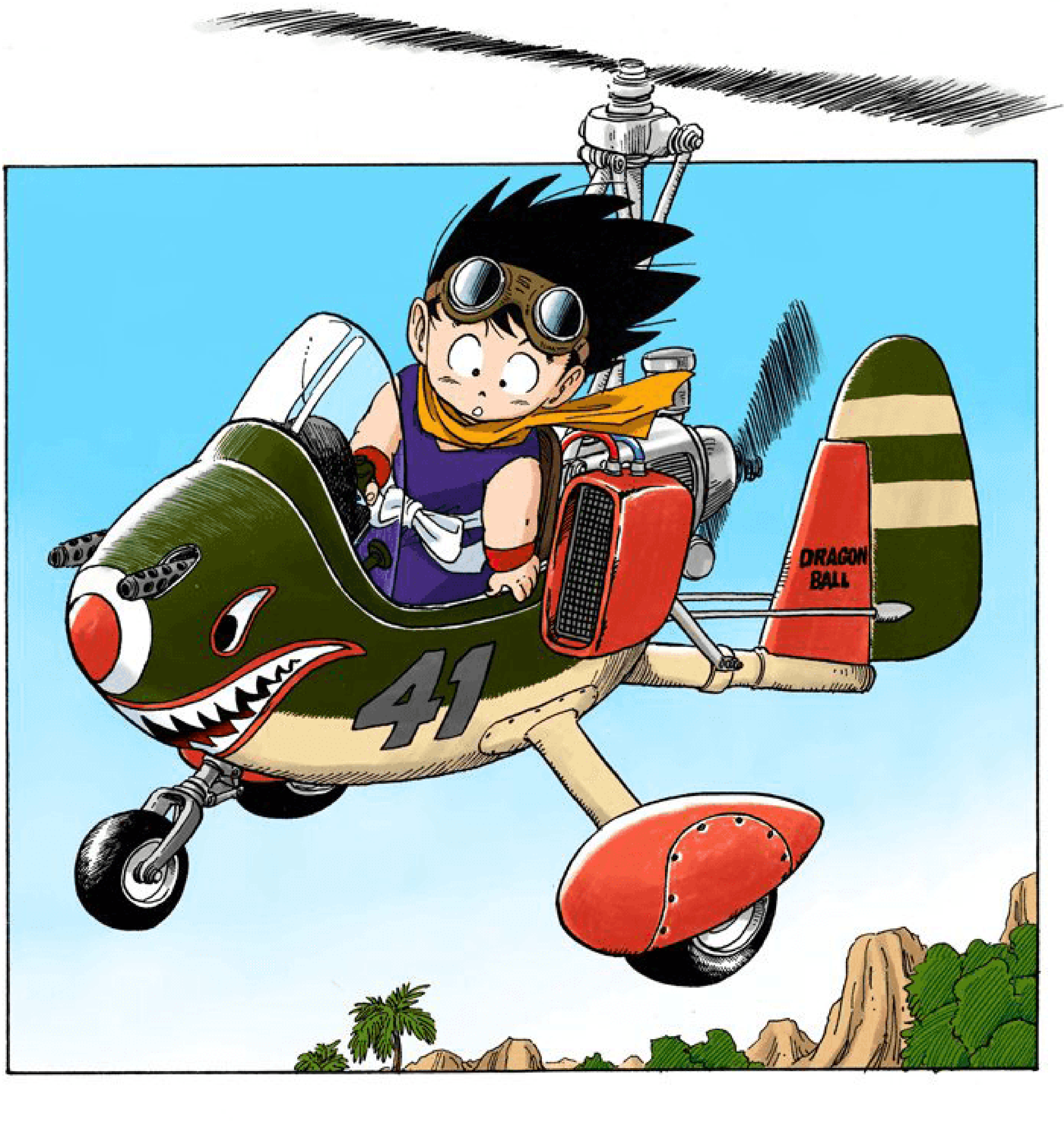
VISIT…

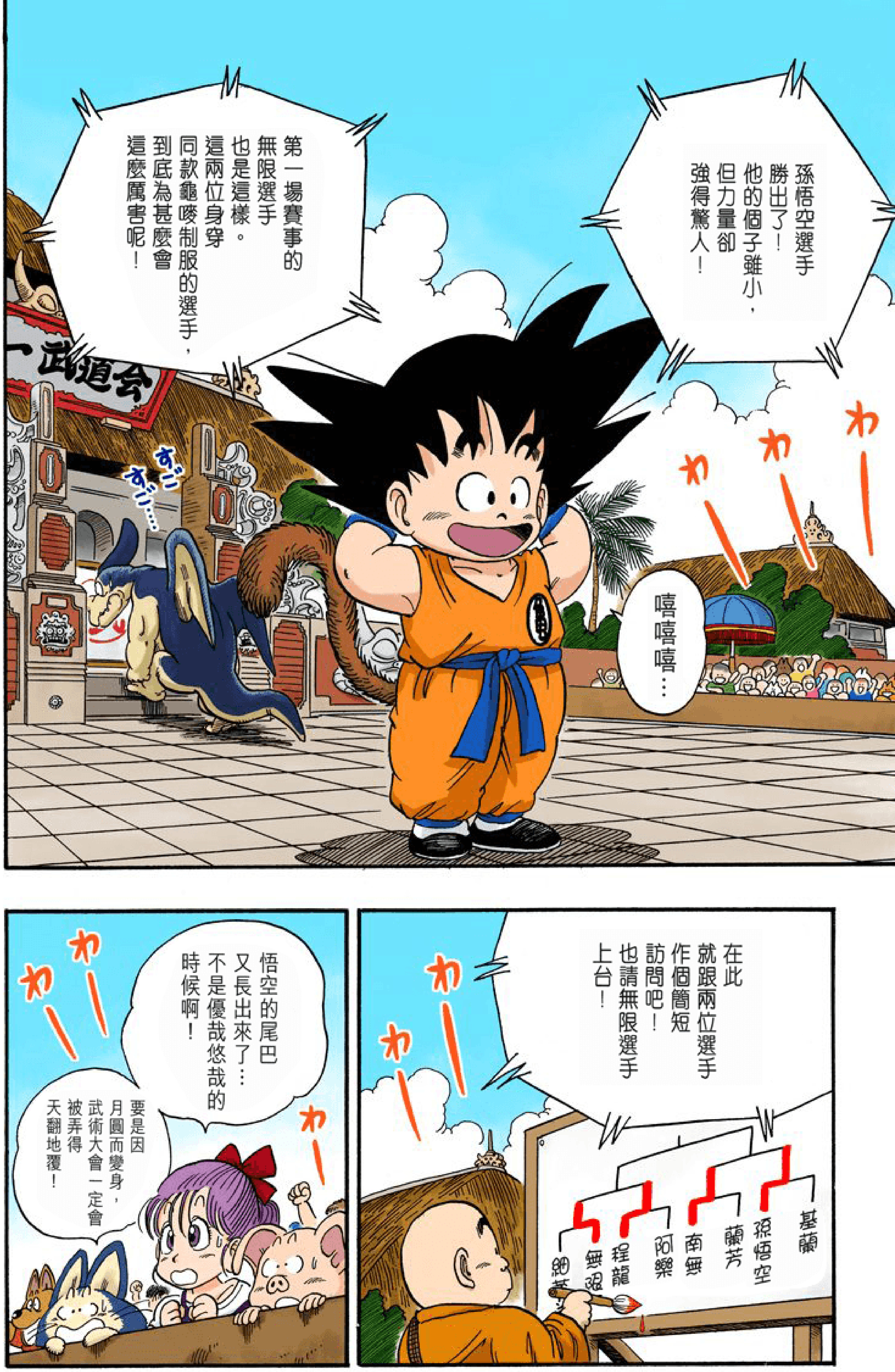
LANZAROTE Caliente.com

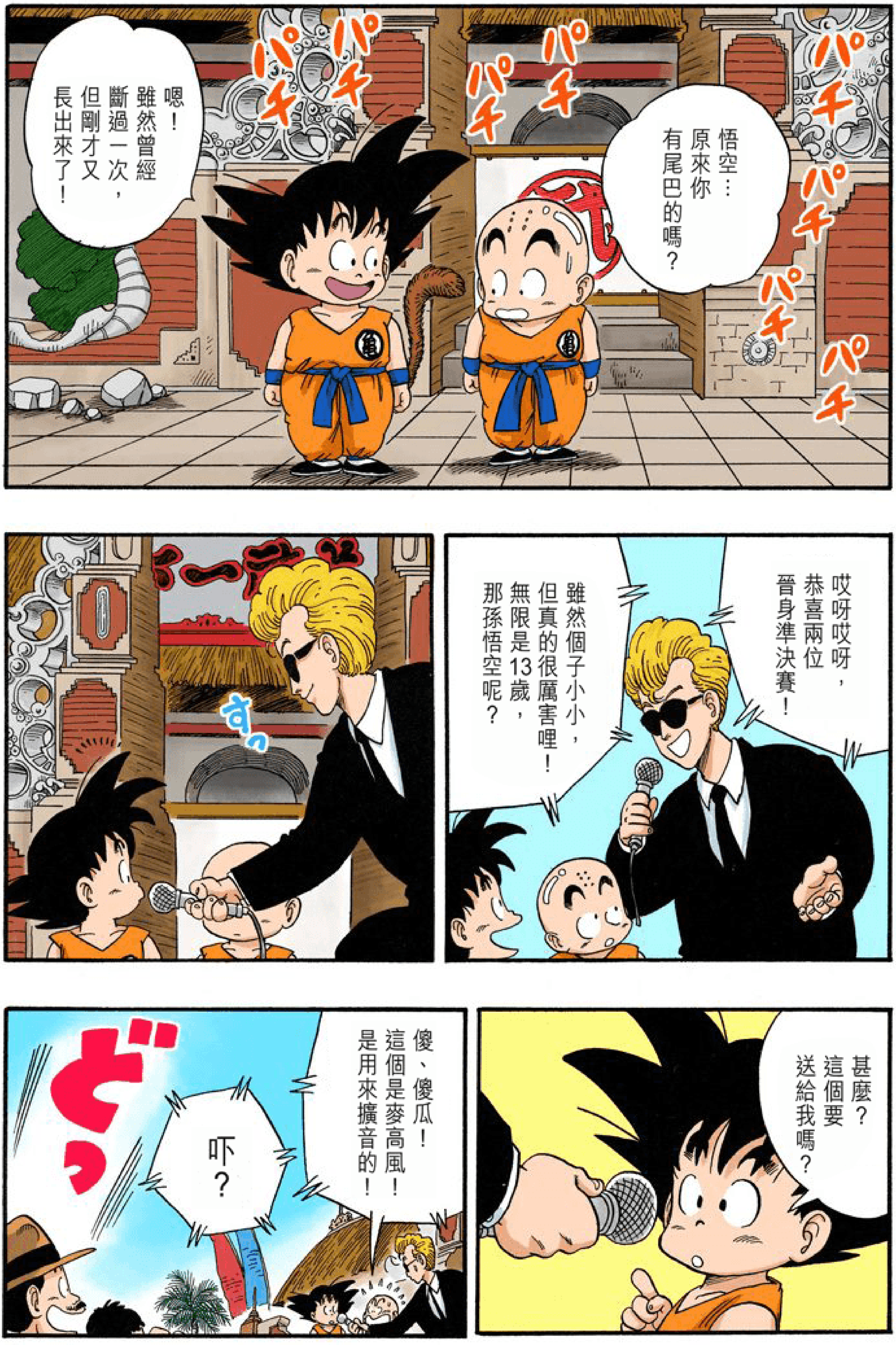
ドラゴンボール

DRAGON BALL

第四十一篇　無限對程龍



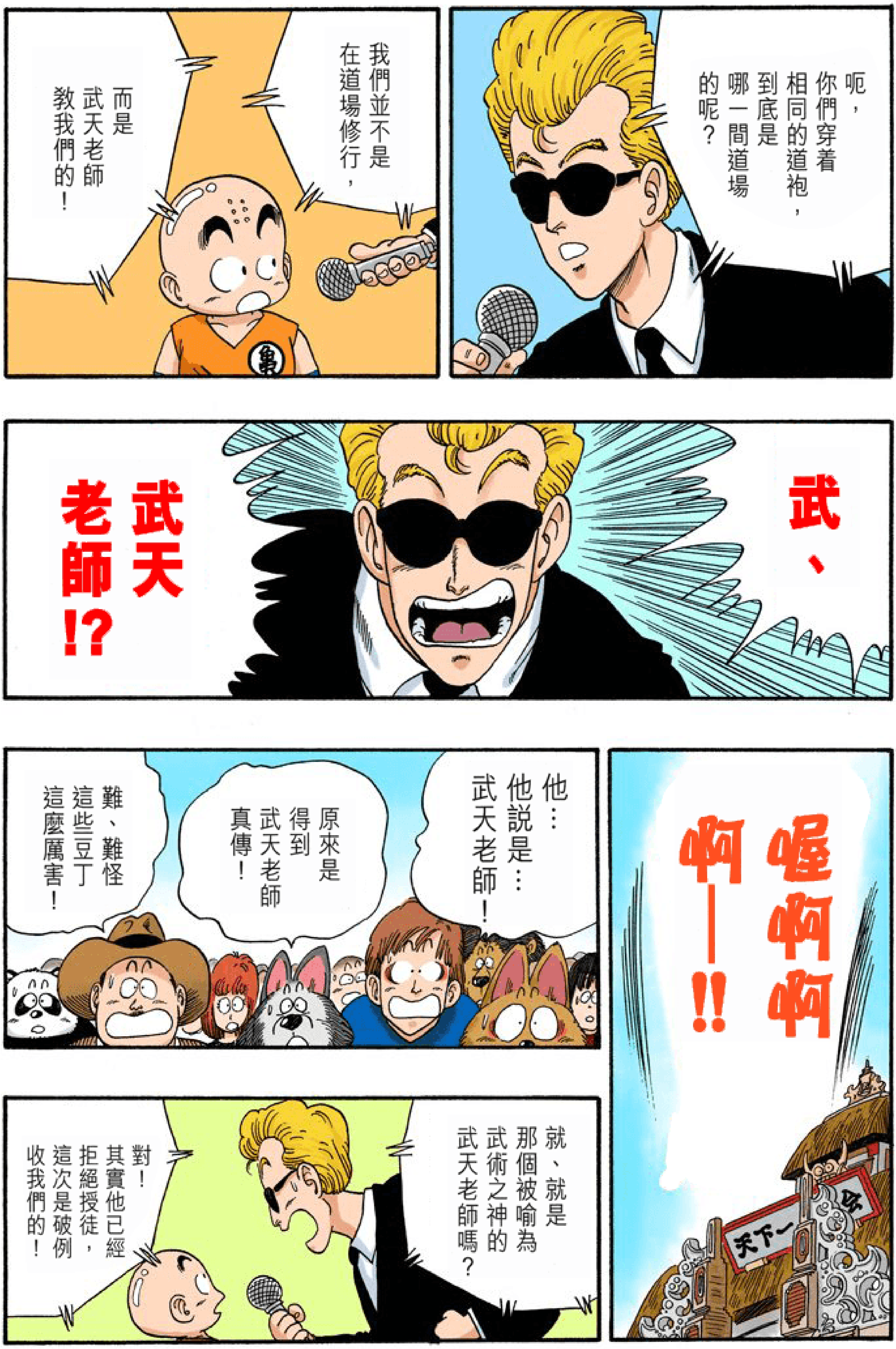

孫悟空選手勝出了！他的個子雖小，但力量卻強得驚人！
第一場賽事的無限選手也是這樣。這兩位身穿同款龜嘜制服的選手，到底為甚麼會這麼厲害呢！
わー わー わー
すご すご…
嘻嘻嘻……
在此就跟兩位選手作個簡短訪問吧！也請無限選手上台！
わー わー
基蘭
孫悟空
蘭芳
南無
阿樂
程龍
無限
悟空的尾巴又長出來了…不是優哉悠哉的時候啊！
要是因月圓而變身，武術大會一定會被弄得天翻地覆！
わー わー わー

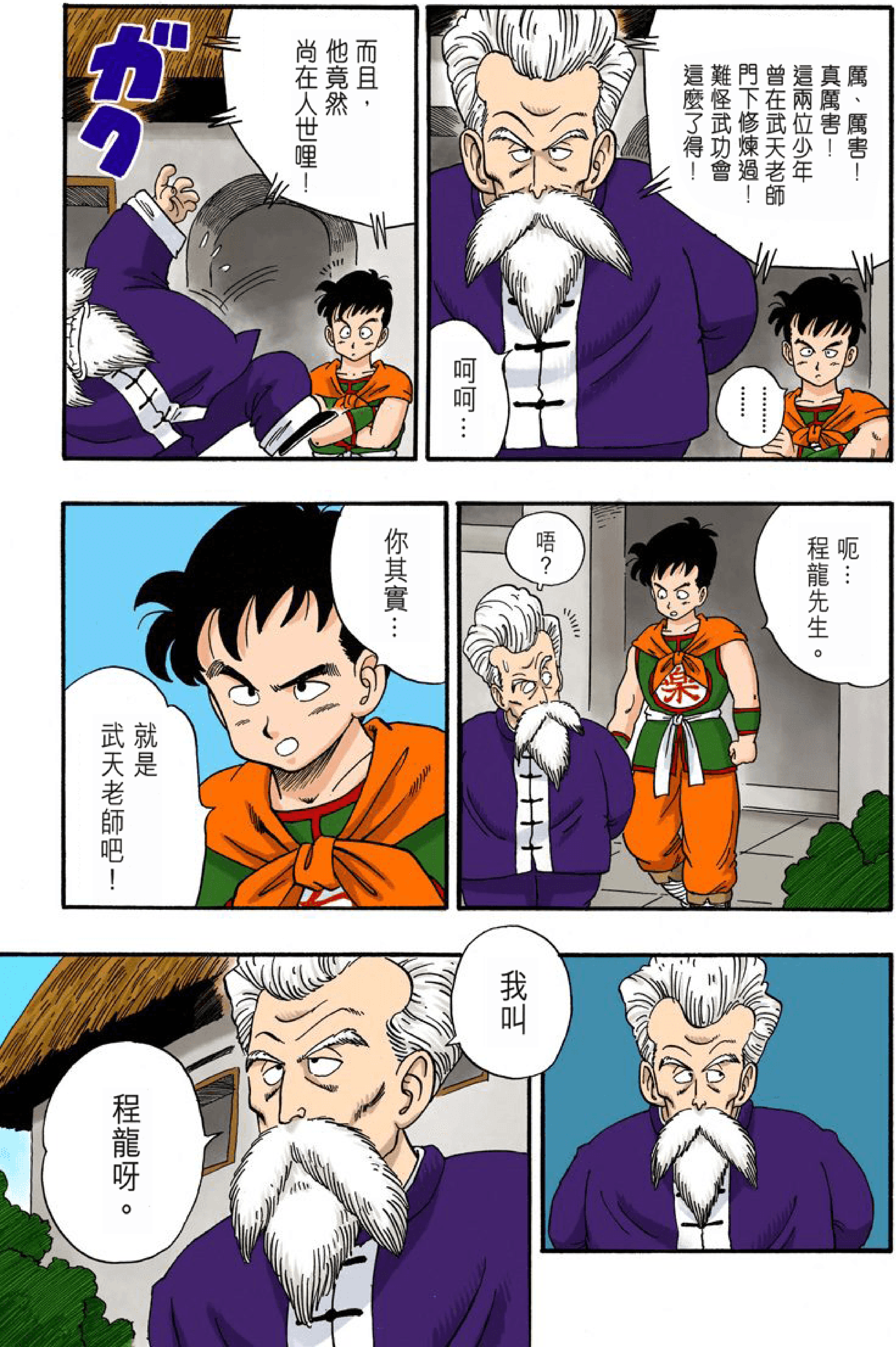

悟空…原來你有尾巴的嗎？
嗯！雖然曾經斷過一次，但剛才又長出來了！
パチパチ
パチパチ
パチパチ
パチパチ
哎呀哎呀，恭喜兩位晉身準決賽！
雖然個子小小，但真的很厲害哩！無限是13歲，那孫悟空呢？
すっ
甚麼？這個要送給我嗎？
傻、傻瓜！這個是麥高風！是用來擴音的！
吓？
どっ


哈哈哈哈…剛才的笑話看來很受用呢。
別、別出洋相呀！只是回答問題便可以了！
…哈哈哈
呃…嗯…9…10…11…12…
12歲！
12？你之前不是說14歲的嗎？
嘻嘻嘻，我一直都不大會數，但之前老師教過我數學，11之後是12啊！
哈哈哈哈哈哈!!
12歲？也實在太矮小了吧！而且連毛也未長齊…真是笑話！
喔！那麼，今次大賽中年紀最小的便是孫悟空了！
原來悟空你比我還小！
不過，無限你的身高比我矮呀。
哇哈哈哈哈

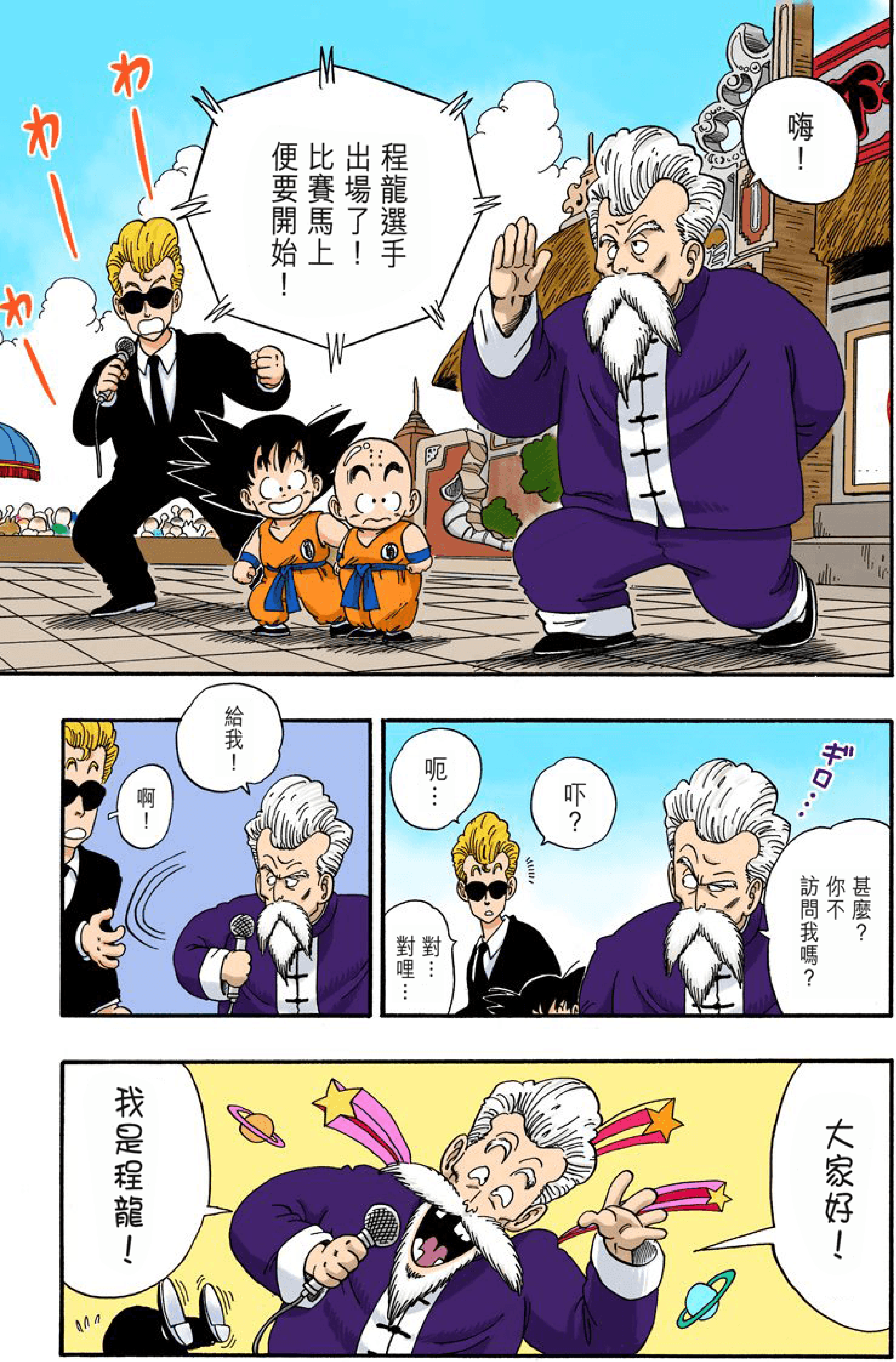


話說回來，孫先生，這條尾巴是真的嗎？
對呀，你怎會突然長出尾巴，這麼奇怪？從沒聽過人類會長尾巴的啊！
這是真的呀。
嗖嗖
ぺろん
你看！
哇——!!
哈哈哈哈哈
哈哈哈!!
停、停呀！夠了，我知道了！不、不用給我看呀！
是嗎？
哈哈哈哈哈
你、你們不用特地表演唱雙簧的…
?


呃，你們穿着相同的道袍，到底是哪一間道場的呢？
我們並不是在道場修行，
而是武天老師教我們的！
武、
武天老師!?
喔啊啊啊──!!
天下一
他…他說是…武天老師！
原來是得到武天老師真傳！
難、難怪這些豆丁這麼厲害！
就、就是那個被喻為武術之神的武天老師嗎？
對！其實他已經拒絕授徒，這次是破例收我們的！

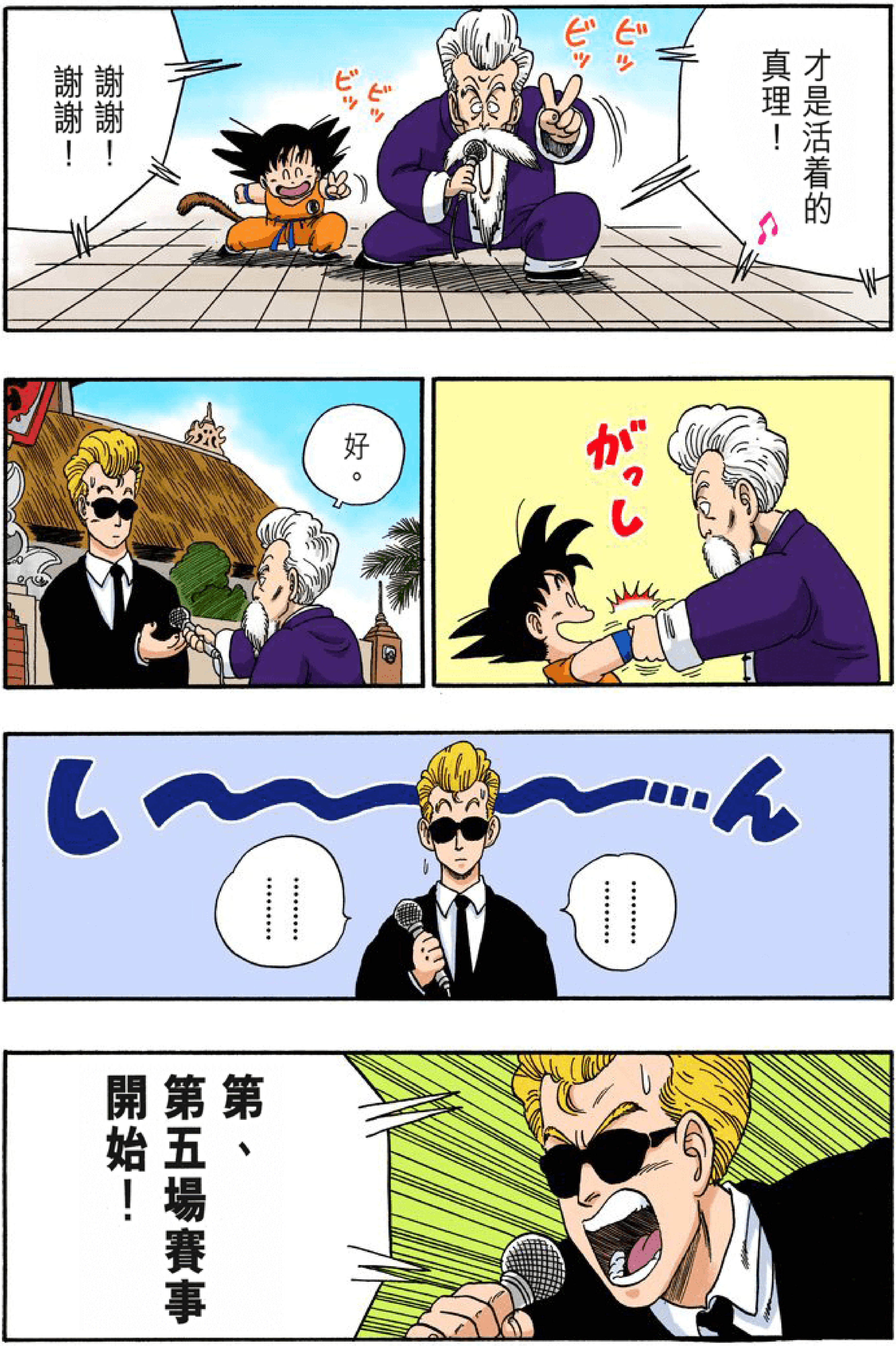

厲、厲害！真厲害！這兩位少年曾在武天老師門下修煉過！難怪武功會這麼了得！
……
呵呵…
ガク
而且，他竟然尚在人世哩！
呃…程龍先生。
唔？
你其實…
就是武天老師吧！
我叫
程龍呀。


無限選手！第五回合即將開始，你的感想如何？程龍選手雖然實力高強，但你身為武天老師的弟子，又認為怎樣呢？
呃、對！沒錯哩！一來對方已經一把年紀…
不，你肯定就是武天老師！
不管身手，還是好色的性格，以及面形，都一模一樣！你頭上戴的，不過是假髮吧！
好了！準決賽第五場賽事終於要開始了！
有請程龍選手出場！
嗯，我要走了。
雖說人有相似…
但是…仔細看清楚接下來的賽事，便可以弄個明白。

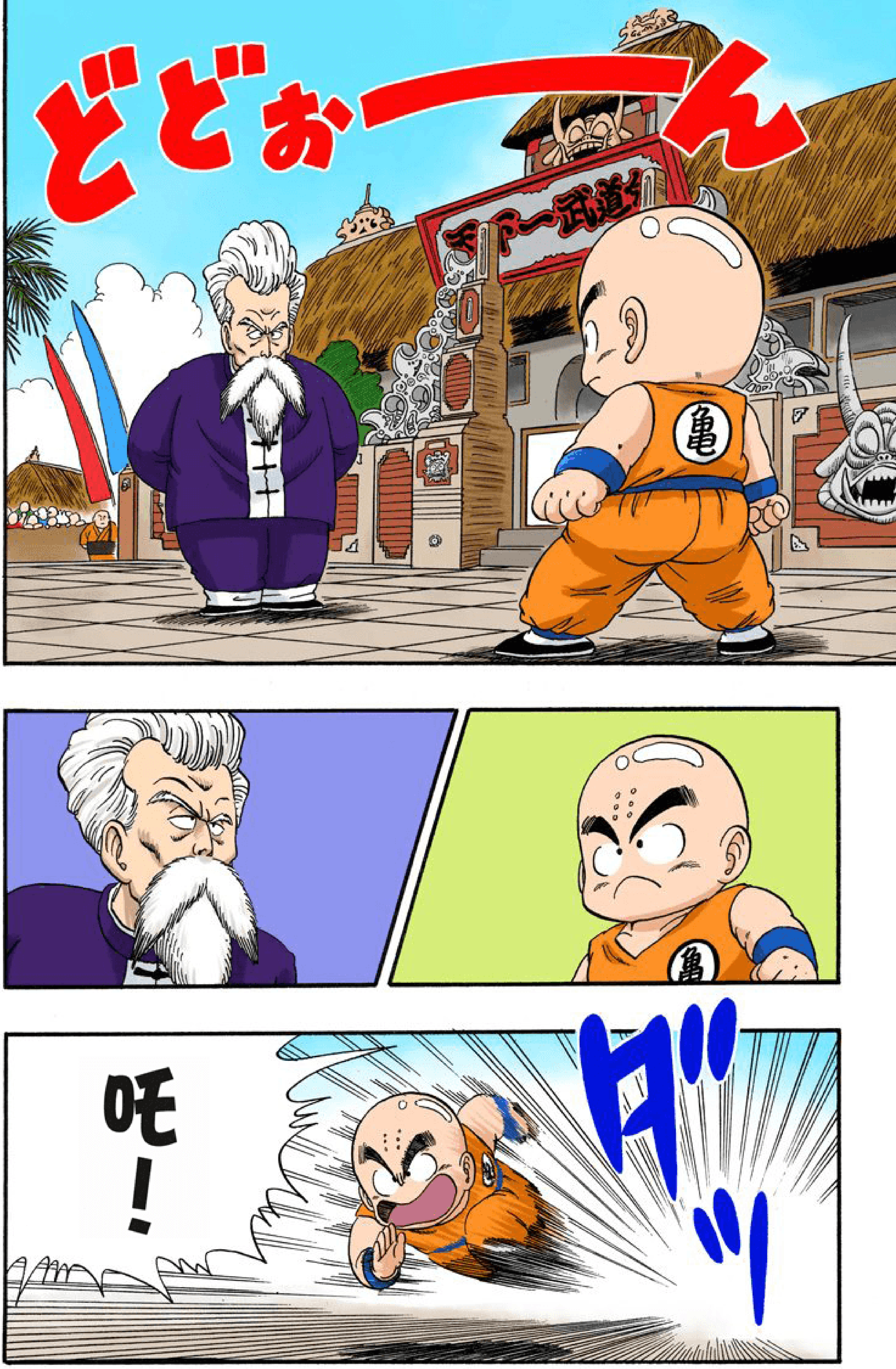


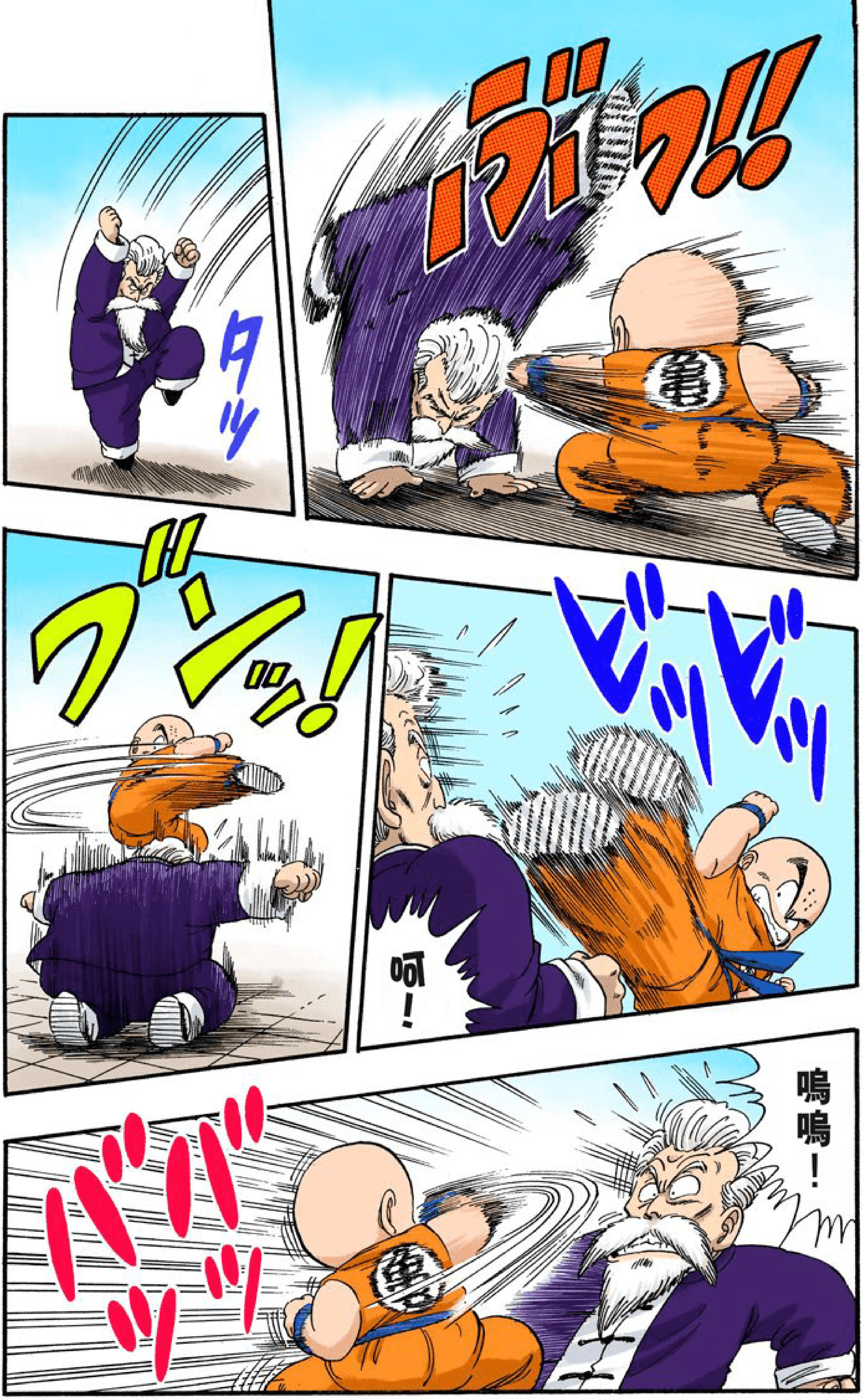
嗨!
程龍選手出場了!比賽馬上便要開始!
わー
わー
わー
ギロ…
甚麼?你不訪問我嗎?
吓?
呃…
對…對哩…
給我!
啊!
大家好!
我是程龍!

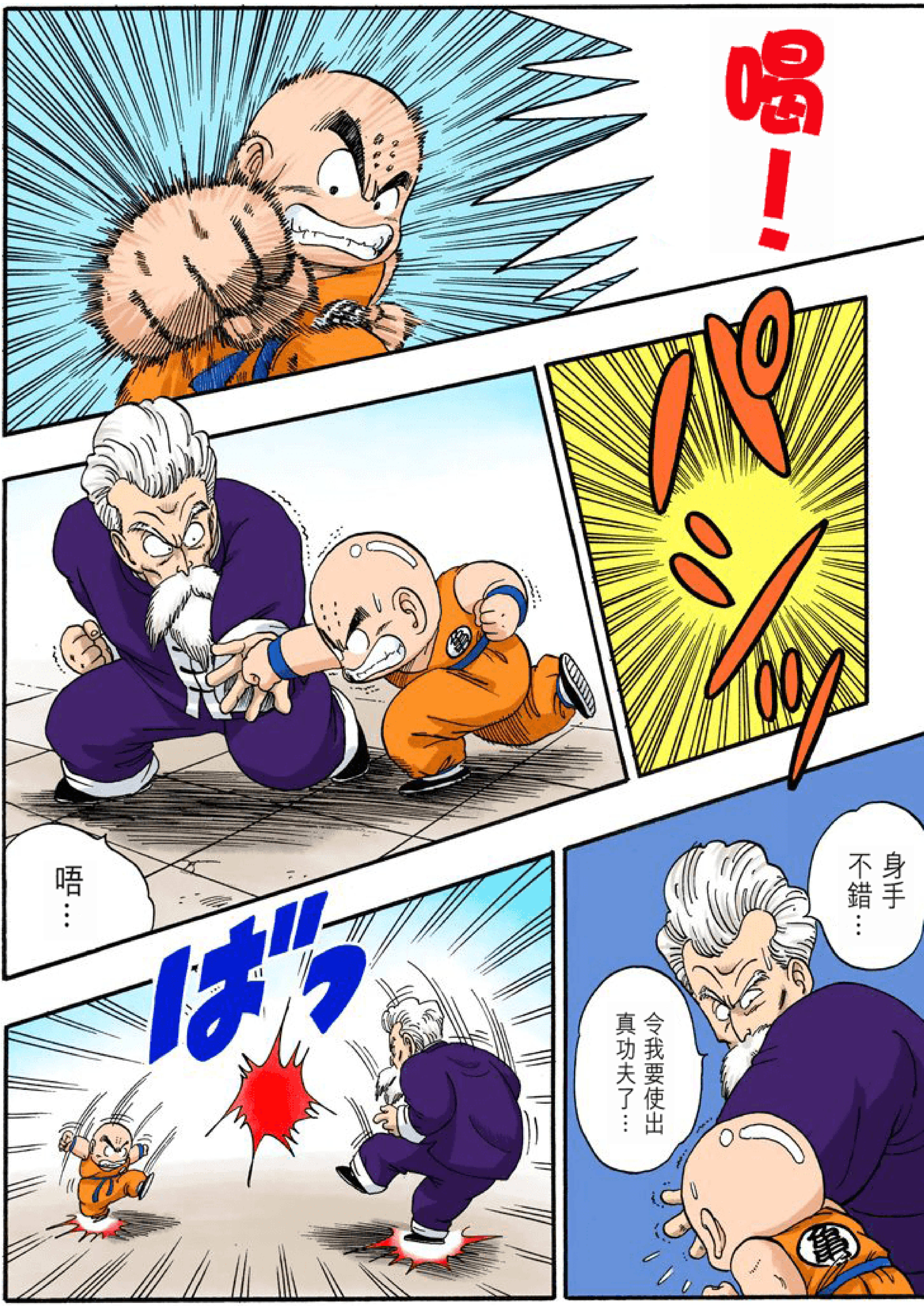

一啊二，啊，一二三四！
砰砰，砰砰砰砰，砰砰砰~
強人是你，能~~頂天立地！
其實你了不起…假使你永不說不能做到…
強人是你…
……
唏唏唏
能~~飛天遁地…如敗倒，再翻起…
永沒言死！才是活着的真理！

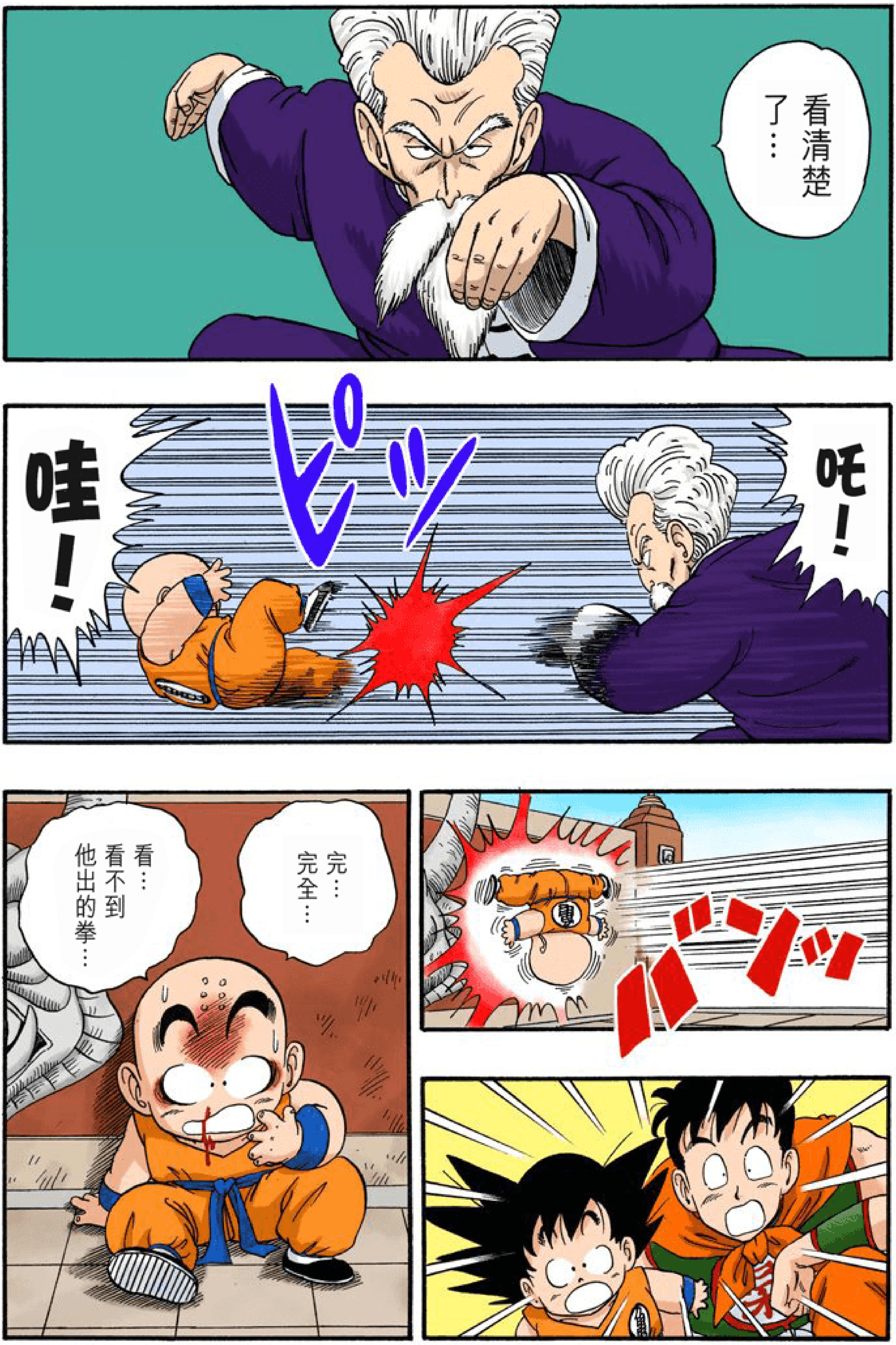


才是活着的真理！
ビッ ビッ
ビッ ビッ
謝謝！謝謝！
がっし
好。
し〜〜〜…ん
……
……
第、第五場賽事開始！


どどぉーーん
天下一武道会
亀
亀
ダッ
咤！

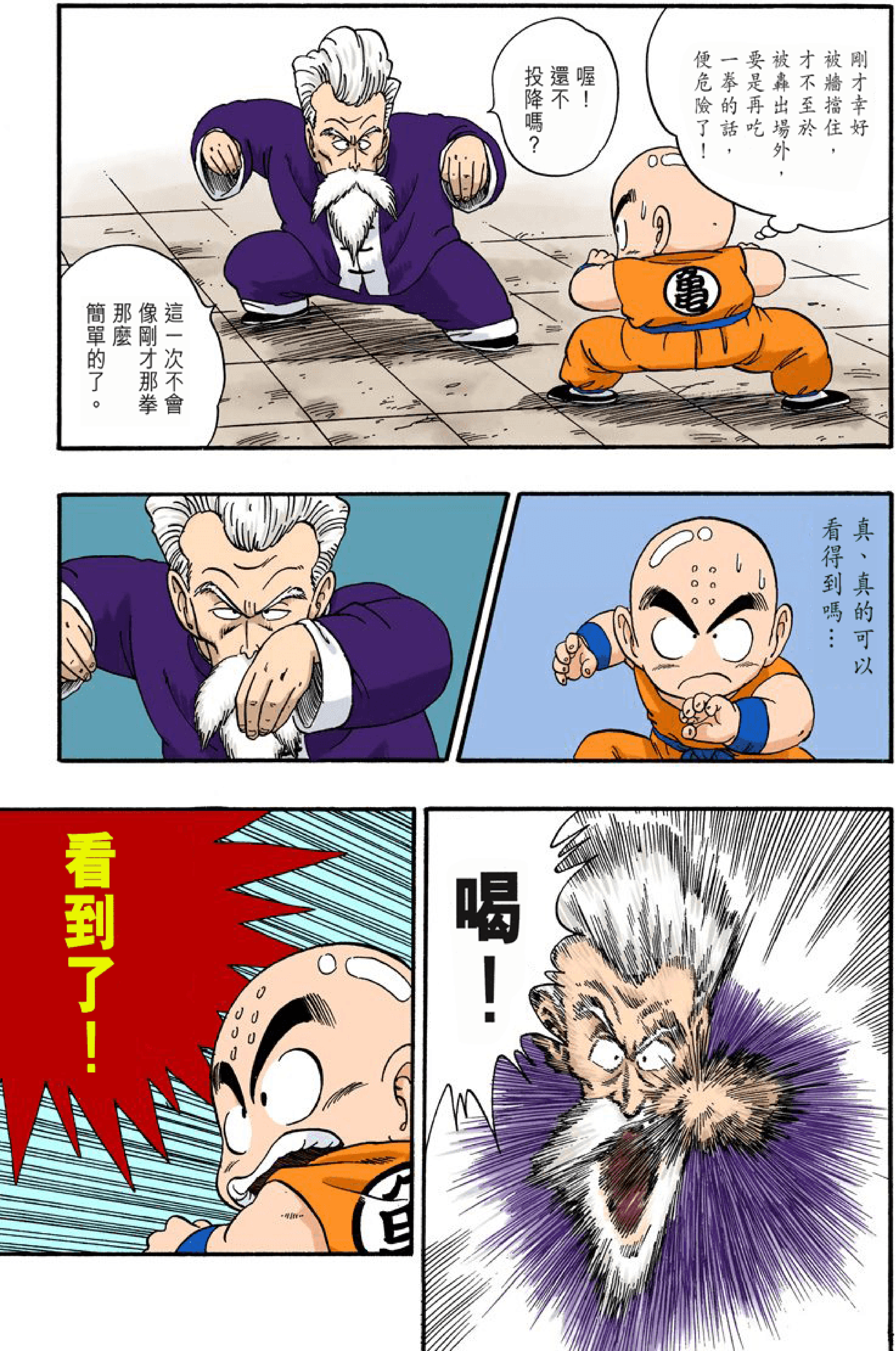

タッ
ビッビッ
呵!
ブンッ!
嗚嗚!
バッバッ

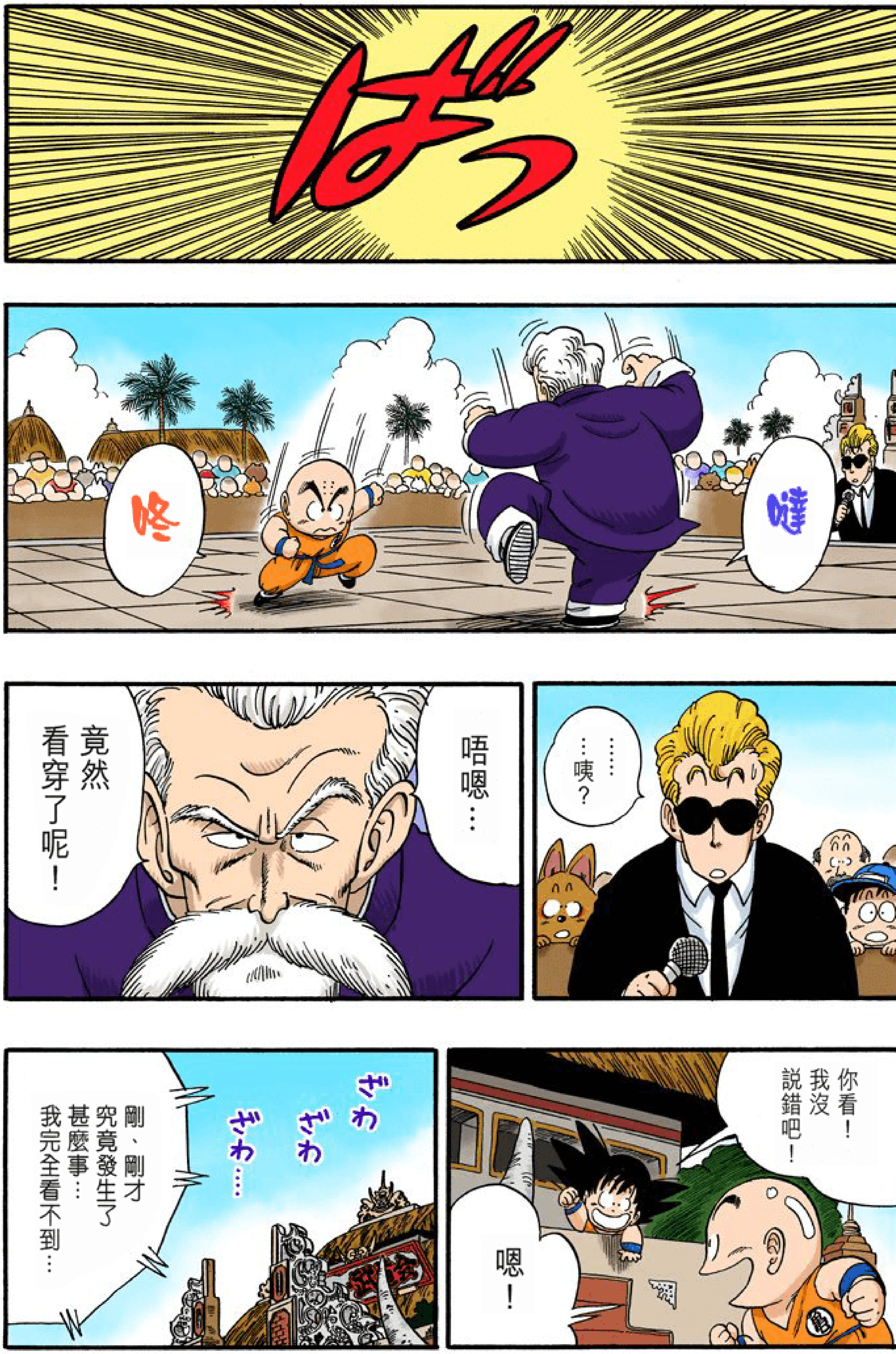

喝！
パシッ
唔…
身手不錯…
令我要使出真功夫了…
ばっ

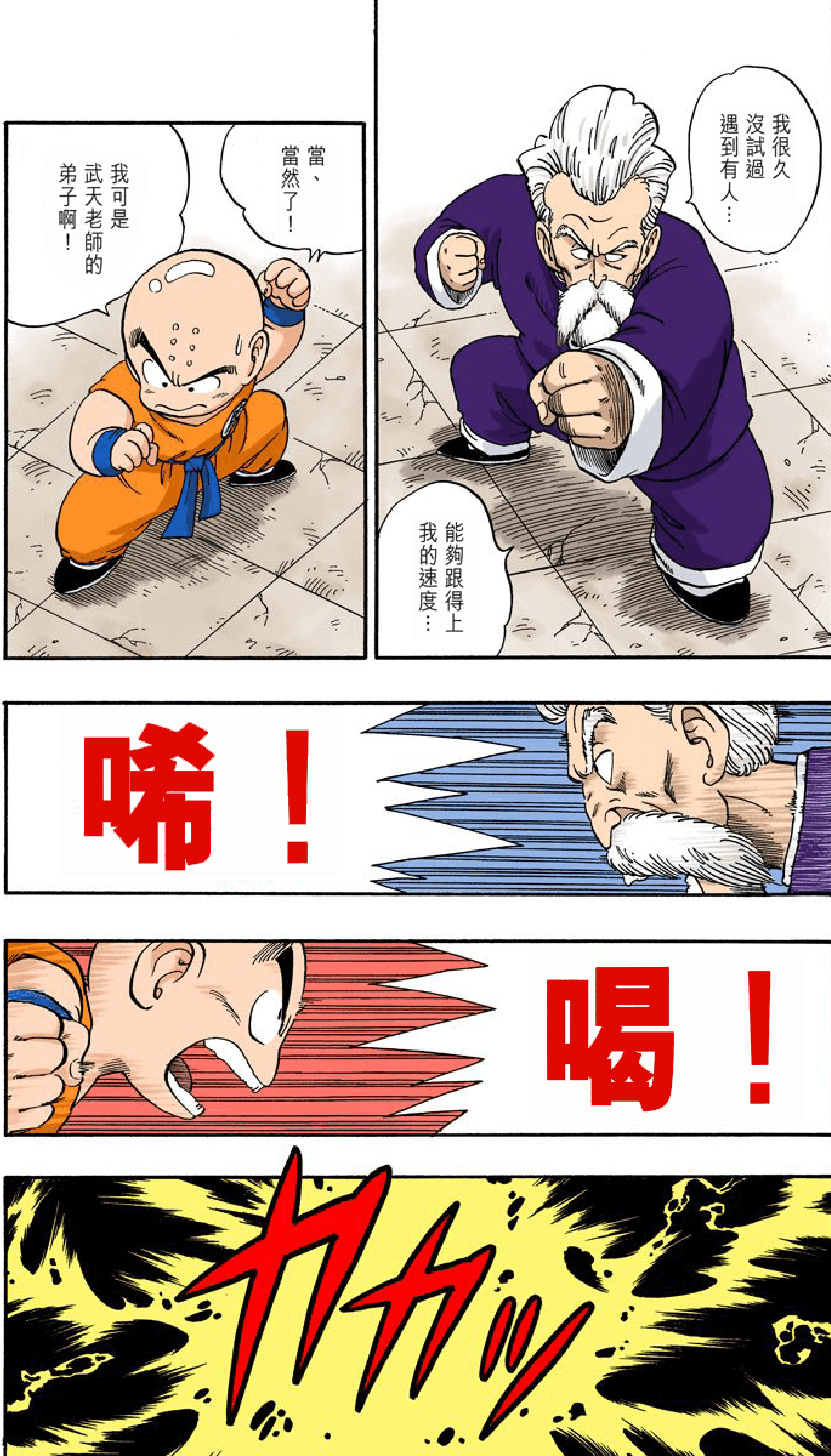


←接着是第四十二篇　**大攻防戰！**


おーっ
ざわ
ざわ
ざわ
嗚哇哇哇…
怎…怎可能…
竟…竟然看不到他出拳…實…實在快得驚人…
你說甚麼呀！試試好好看清楚，便會看到的了！
我們可是修行過的！
真、真的嗎？
無限選手又站起來了！剛才實在快得完全看不清楚，到底發生了甚麼事呢？
わーわー

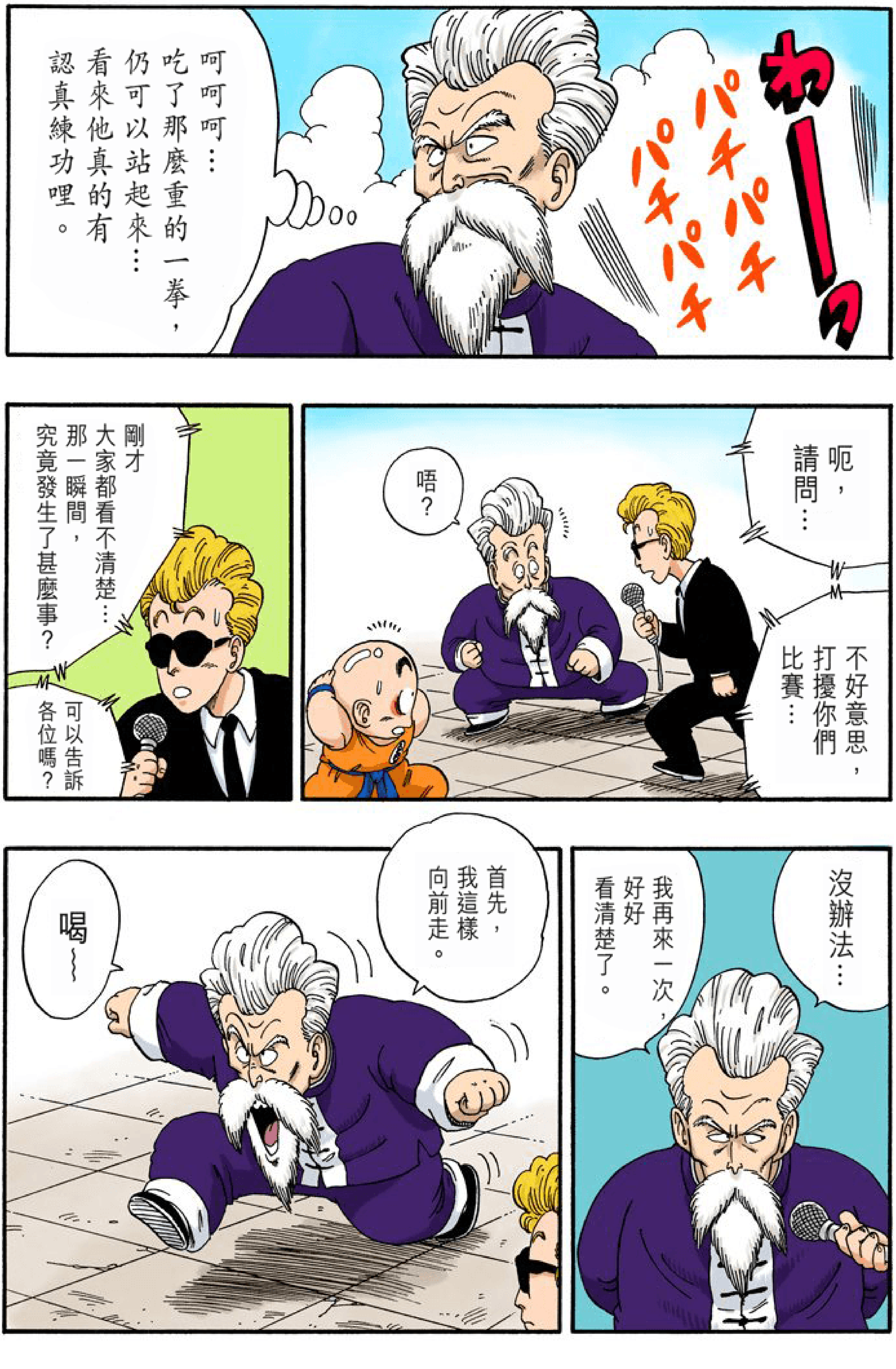

剛才幸好被牆擋住，才不至於被轟出場外，要是再吃一拳的話，便危險了！
喔！還不投降嗎？
這一次不會像剛才那拳那麼簡單的了。
真、真的可以看得到嗎…
喝！
看到了！

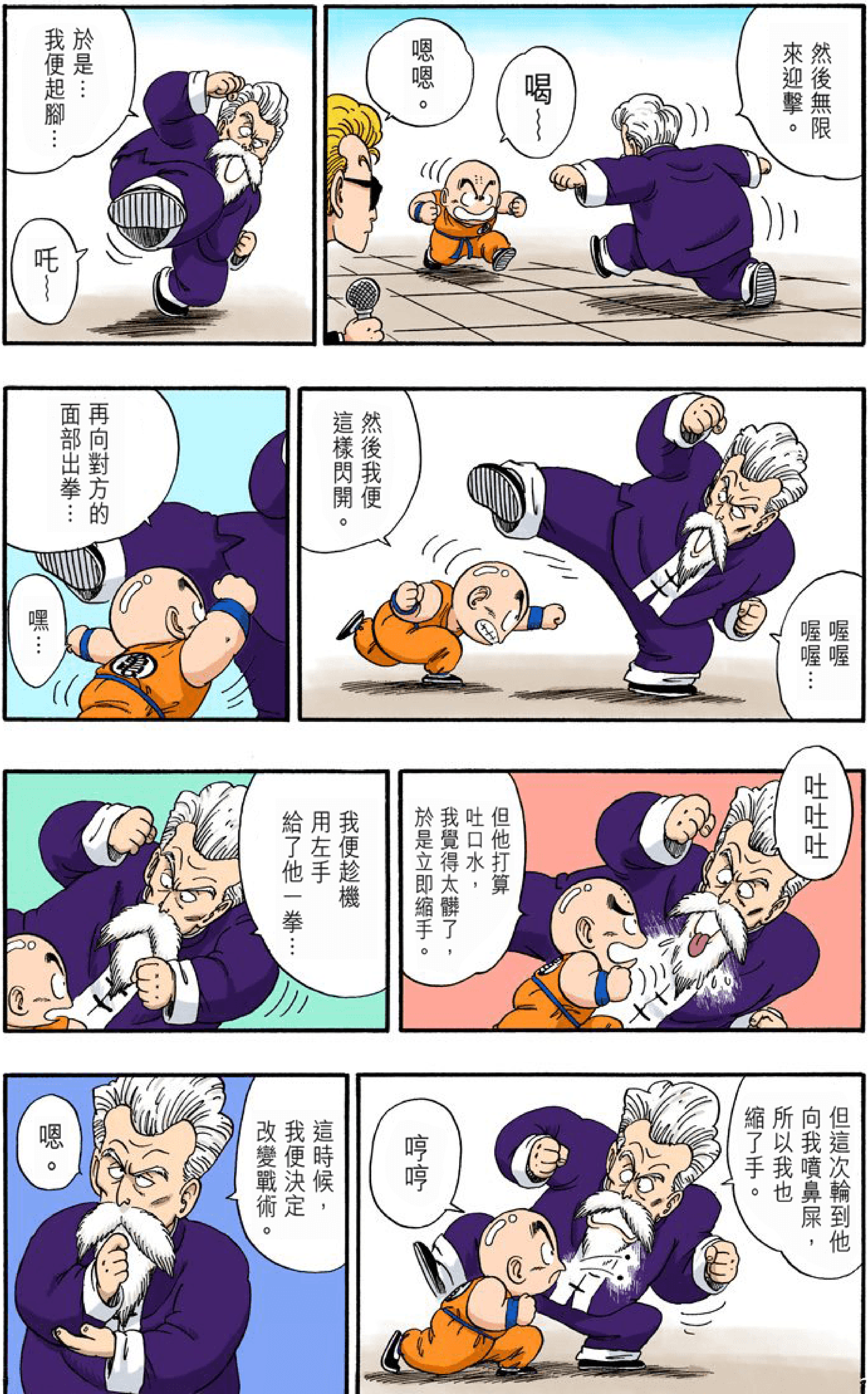

ばっ
嗐
咚
唔嗯…
竟然看穿了呢！
……咦？
你看！我沒説錯吧！
嗯！
ざわざわざわ…
剛、剛才究竟發生了甚麼事…我完全看不到…

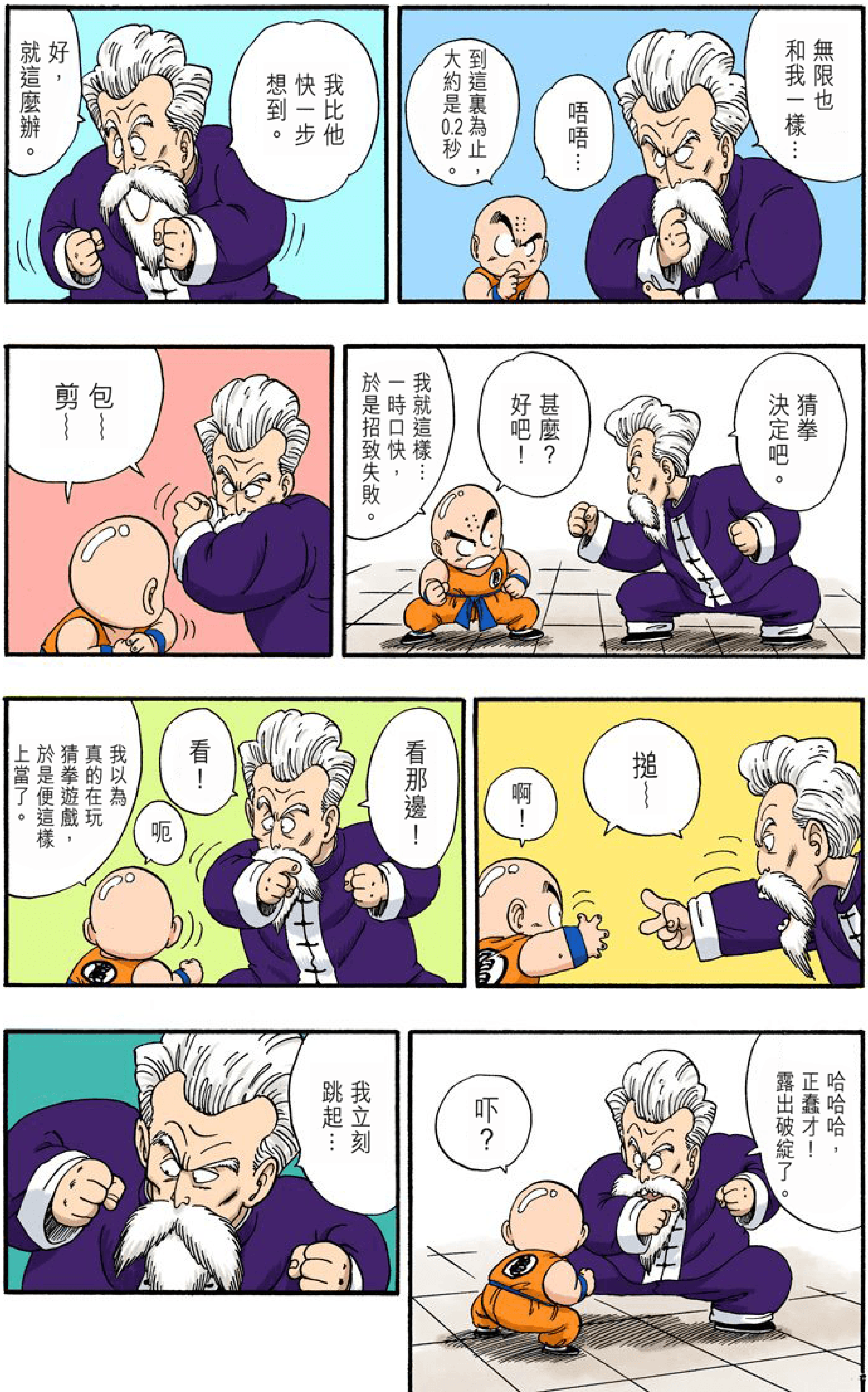

我很久沒試過遇到有人…
能夠跟得上我的速度…
當、當然了！
我可是武天老師的弟子啊！
唏！
喝！
カカッ


ポカ〜〜ン…
……
……
グラ…
嘭嗵!!
哎呀!
倒、倒下了!無限選手倒下了!
おおお——?!!

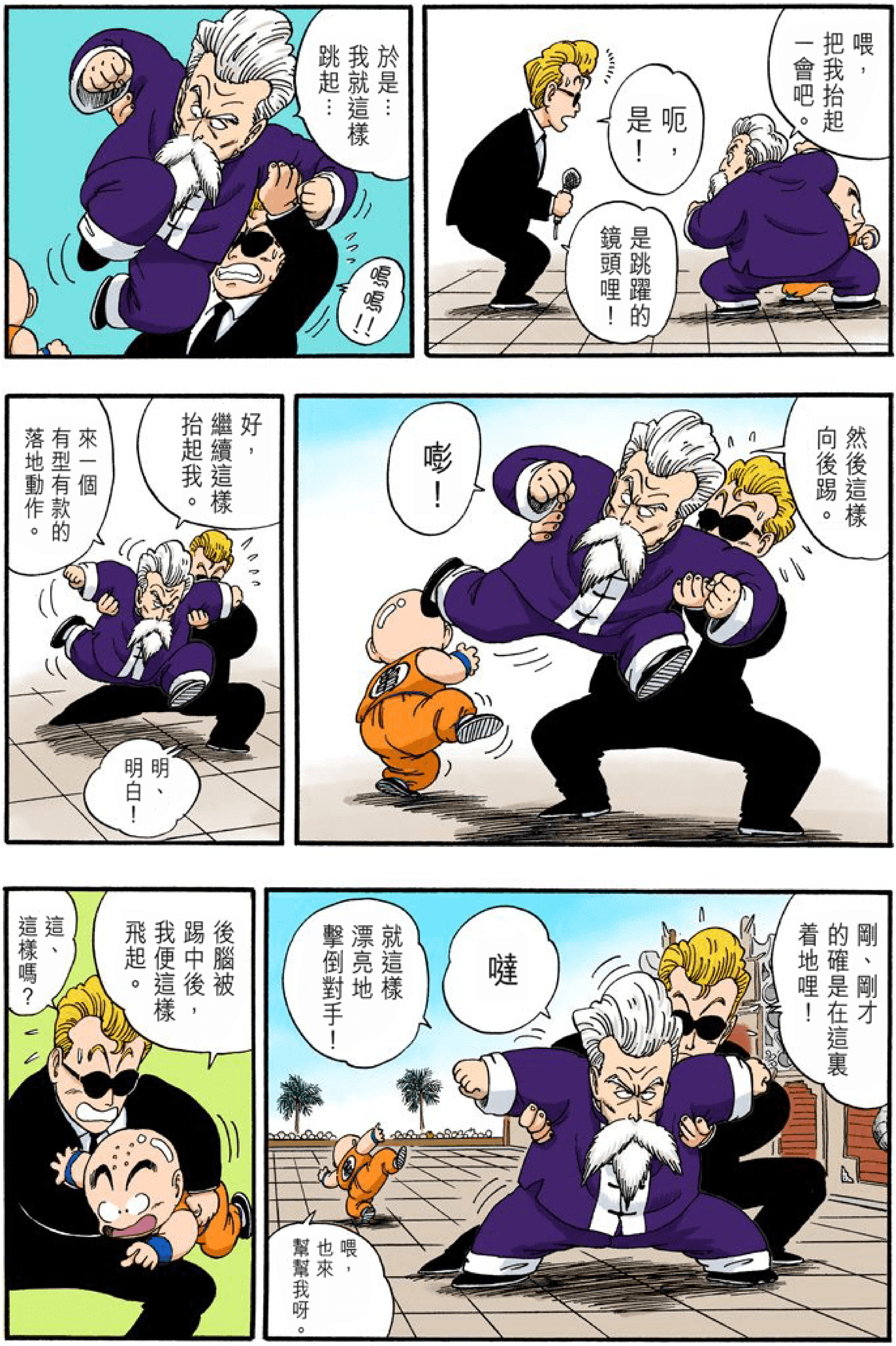

開始數十聲！
一、一…
二…三…
四……
起來呀，
無限！
會輸的了！
加油呀！
五…六…
…七…
無限呀！
八…
むく…
很…很痛！
痛痛痛痛
痛死了！
站、站起來了！
他站起來了！
痛死了！
成功了，
好厲害呀！


わーっ
パチパチ
パチパチ
呵呵呵…
吃了那麼重的一拳，
仍可以站起來…
看來他真的有
認真練功哩。
呃，
請問…
不好意思，
打擾你們
比賽…
唔？
剛才
大家都看不清楚…
那一瞬間，
究竟發生了甚麼事？
可以告訴
各位嗎？
沒辦法…
我再來一次，
好好
看清楚了。
首先，
我這樣
向前走。
喝～～

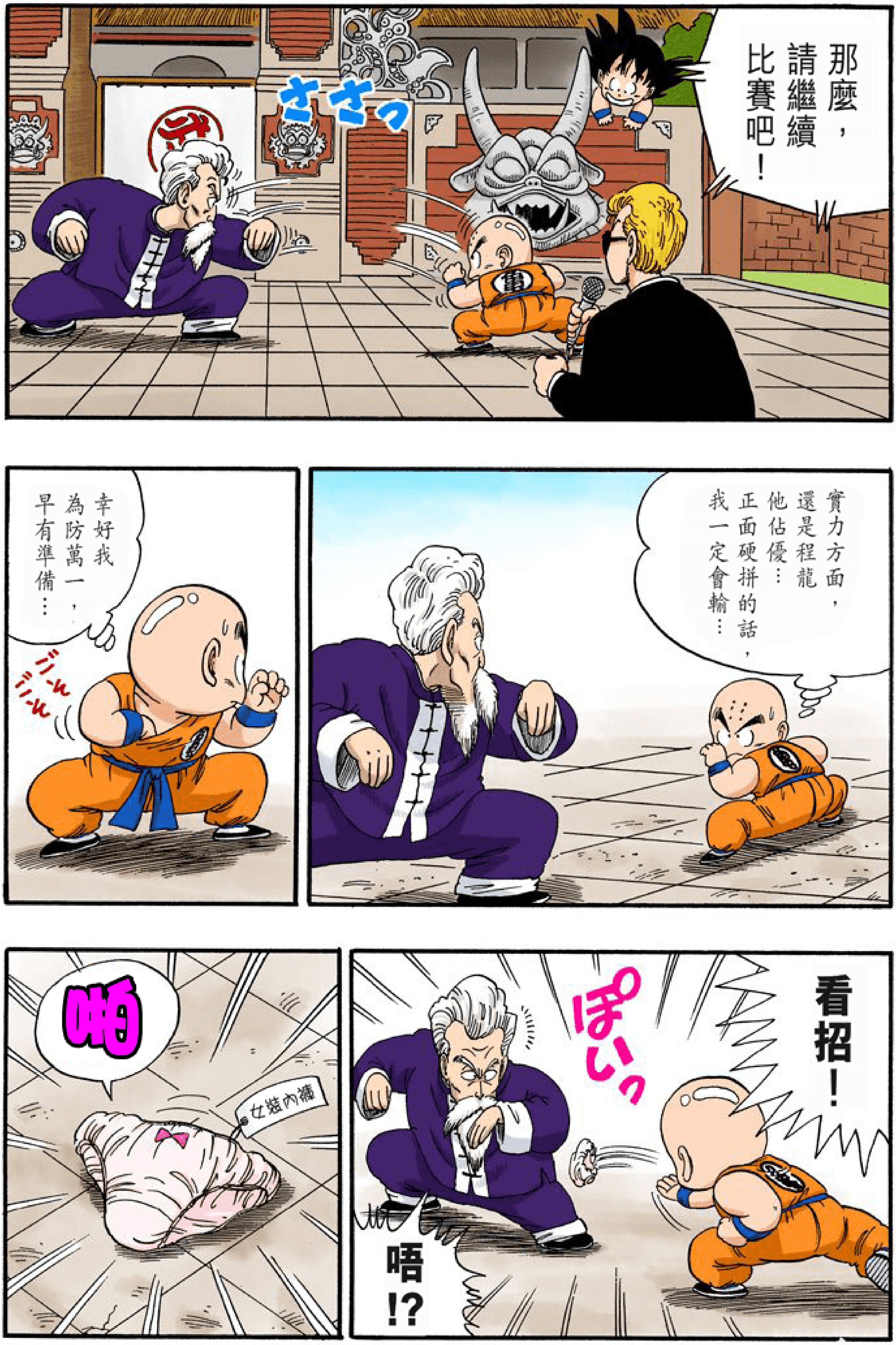

然後無限來迎擊。
喝~~
嗯嗯。
於是…我便起腳…
吒~~
然後我便這樣閃開。
喔喔喔喔…
再向對方的面部出拳…
嘿…
吐吐吐
但他打算吐口水，我覺得太髒了，於是立即縮手。
我便趁機用左手給了他一拳…
但這次輪到他向我噴鼻屎，所以我也縮了手。
哼哼
這時候，我便決定改變戰術。
嗯。



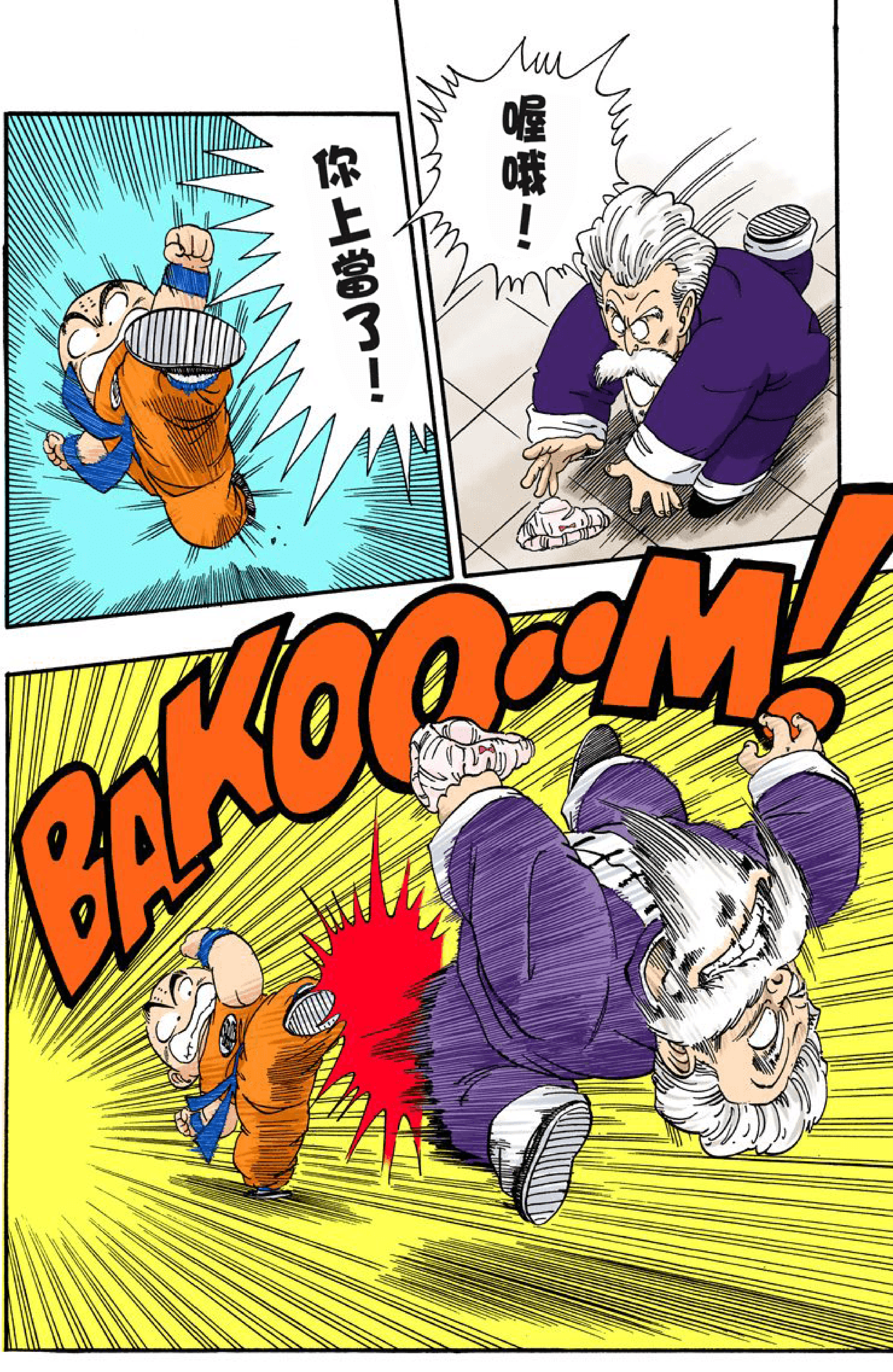
無限也和我一樣…
唔唔…
到這裏為止，大約是0.2秒。
我比他快一步想到。
好，就這麼辦。
猜拳決定吧。
甚麼？好吧！
我就這樣…一時口快，於是招致失敗。
包～剪～
捶～
啊！
看那邊！
看！
呃
我以為真的在玩猜拳遊戲，於是便這樣上當了。
哈哈哈，正蠢才！露出破綻了。
吓？
我立刻跳起…


喂，把我抬起一會吧。
呃，是！
是跳躍的鏡頭哩！
於是…我就這樣跳起…
嗚嗚!!
然後這樣向後踢。
嘭！
好，繼續這樣抬起我。
來一個有型有款的落地動作。
明、明白！
剛、剛才的確是在這裏着地哩！
嗟
就這樣漂亮地擊倒對手！
喂，也來幫幫我呀。
後腦被踢中後，我便這樣飛起。
這、這樣嗎？


我一個翻身…
一個…翻身…
雖然我在空中，也盡量修正姿勢來落地，
但果然受傷太重，
最後不支倒地。
單…單是那一瞬間，便…便做出這麼多動作？
こっくん
厲、厲害！非常了不起！這麼驚人的速度，簡直前所未有！
うおおおおおっ!!
嘻嘻



那麼，請繼續比賽吧！
ささっ
實力方面，還是程龍他佔優…正面硬拼的話，我一定會輸…
幸好我為防萬一，早有準備…
看招！
ぽいっ
唔!?
啪
女裝內褲

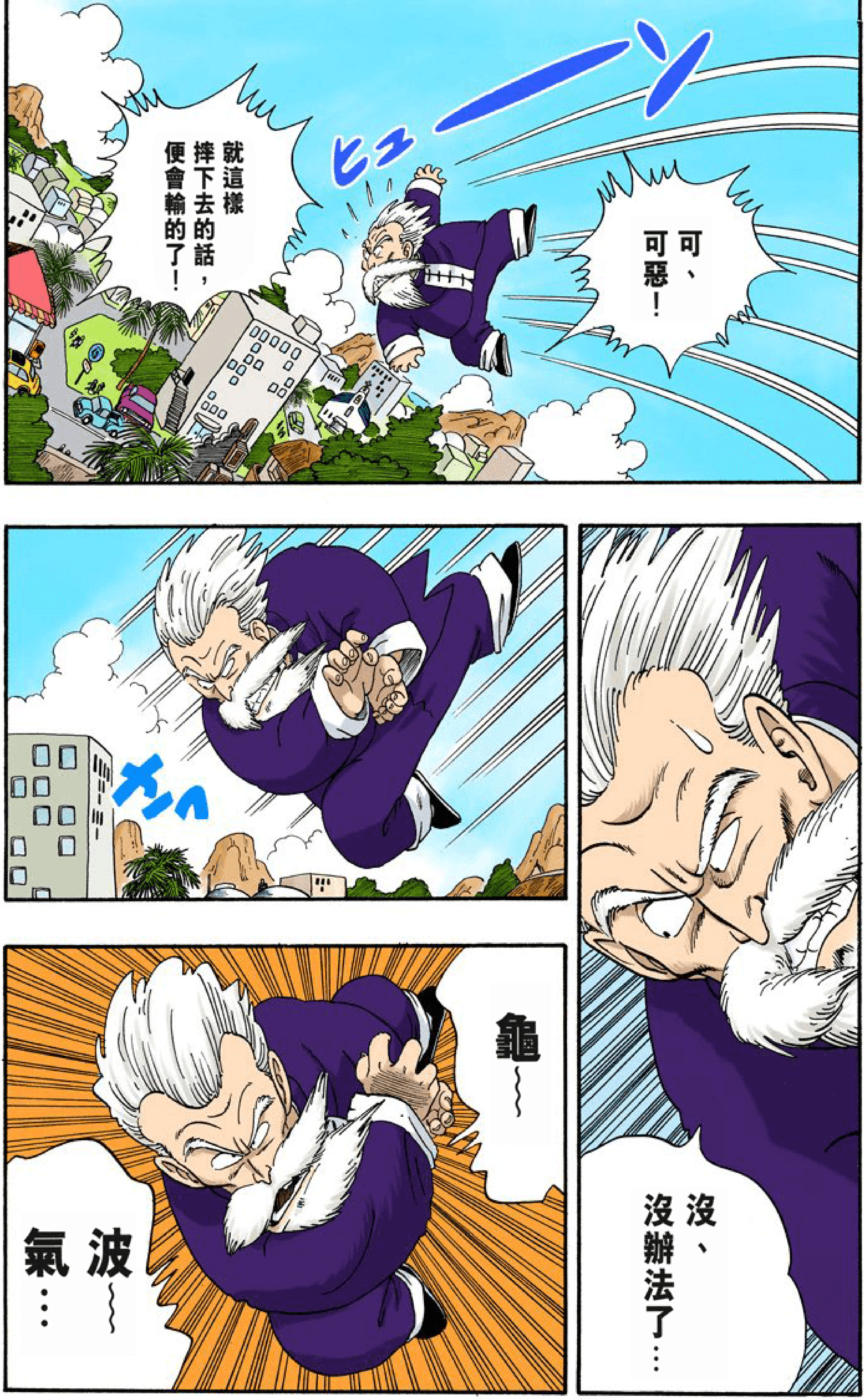

喔哦！
你上當了！
BAKOO··M!



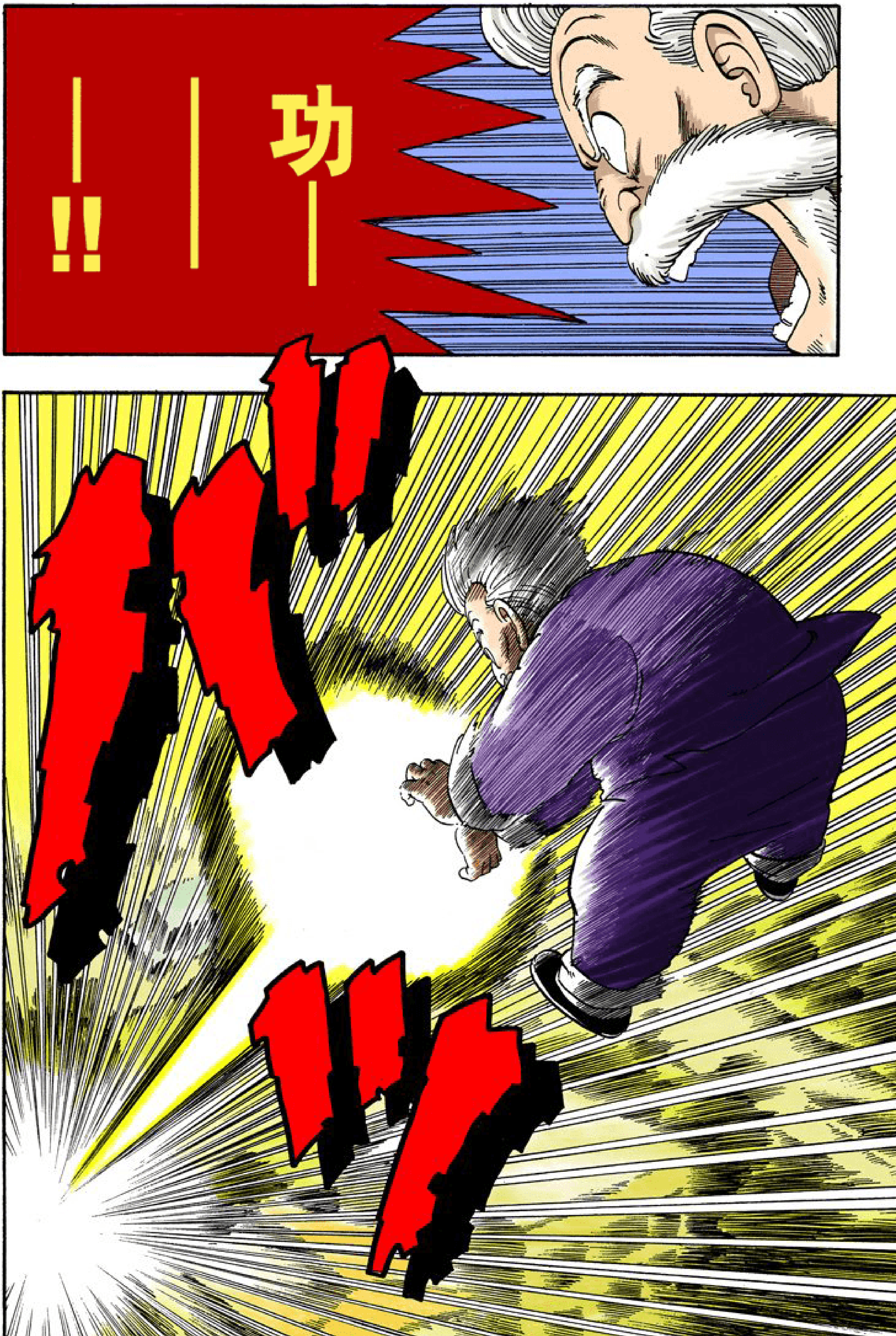
←接着是第四十三篇　**程龍身分之謎**

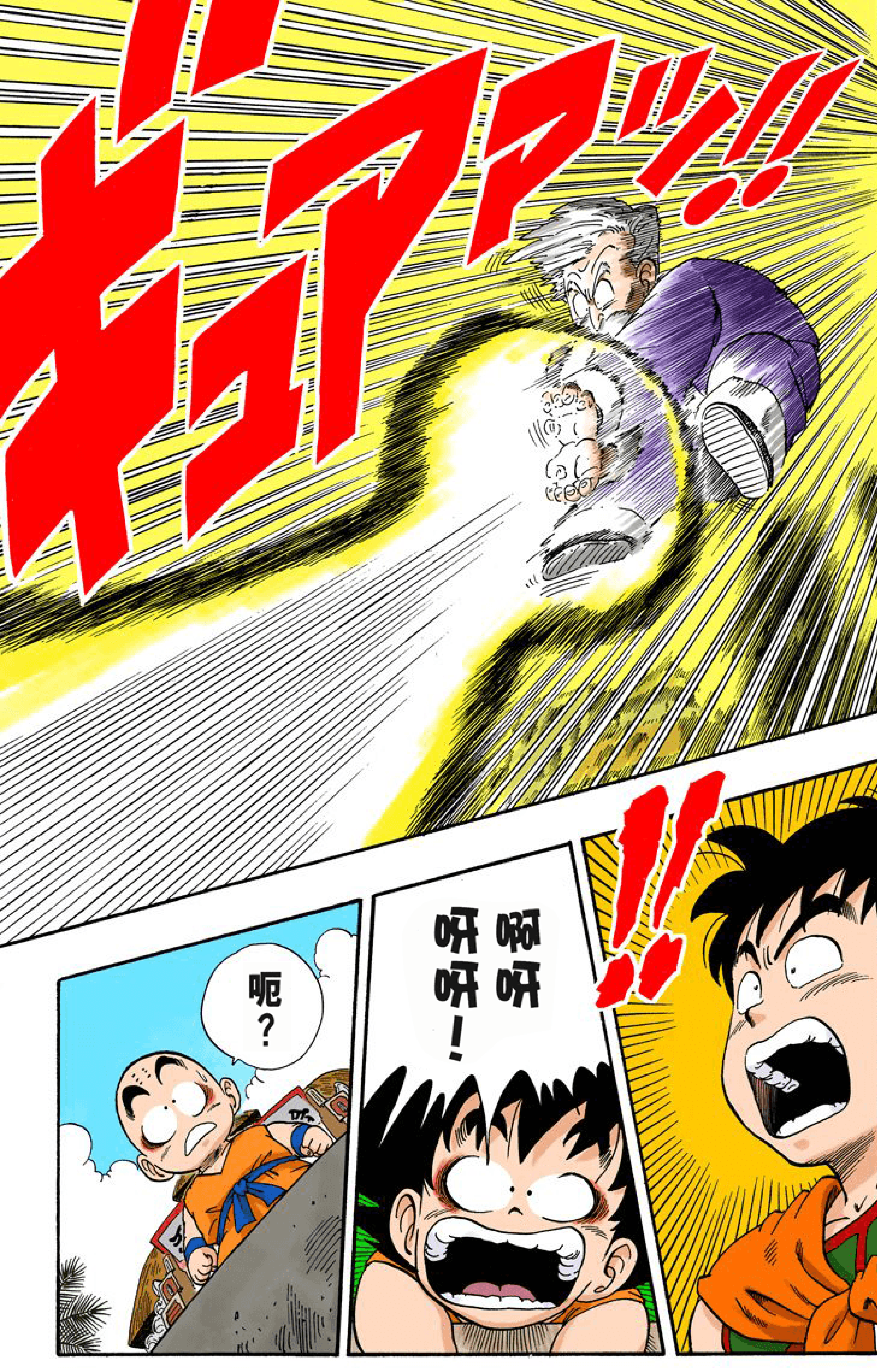


程龍完全中了無限那巧妙的內褲戰術，因為被大腳一踢飛出會場之外！
糟、糟糕！
不小心上了內褲的當！
天下一武道会
喔！程龍選手看來輸定了！這已是無可挽回之勢！
我、我贏了！
喔哦哦—!!
假、假如他的真正身分，就是武天老師，一定會有辦法的！



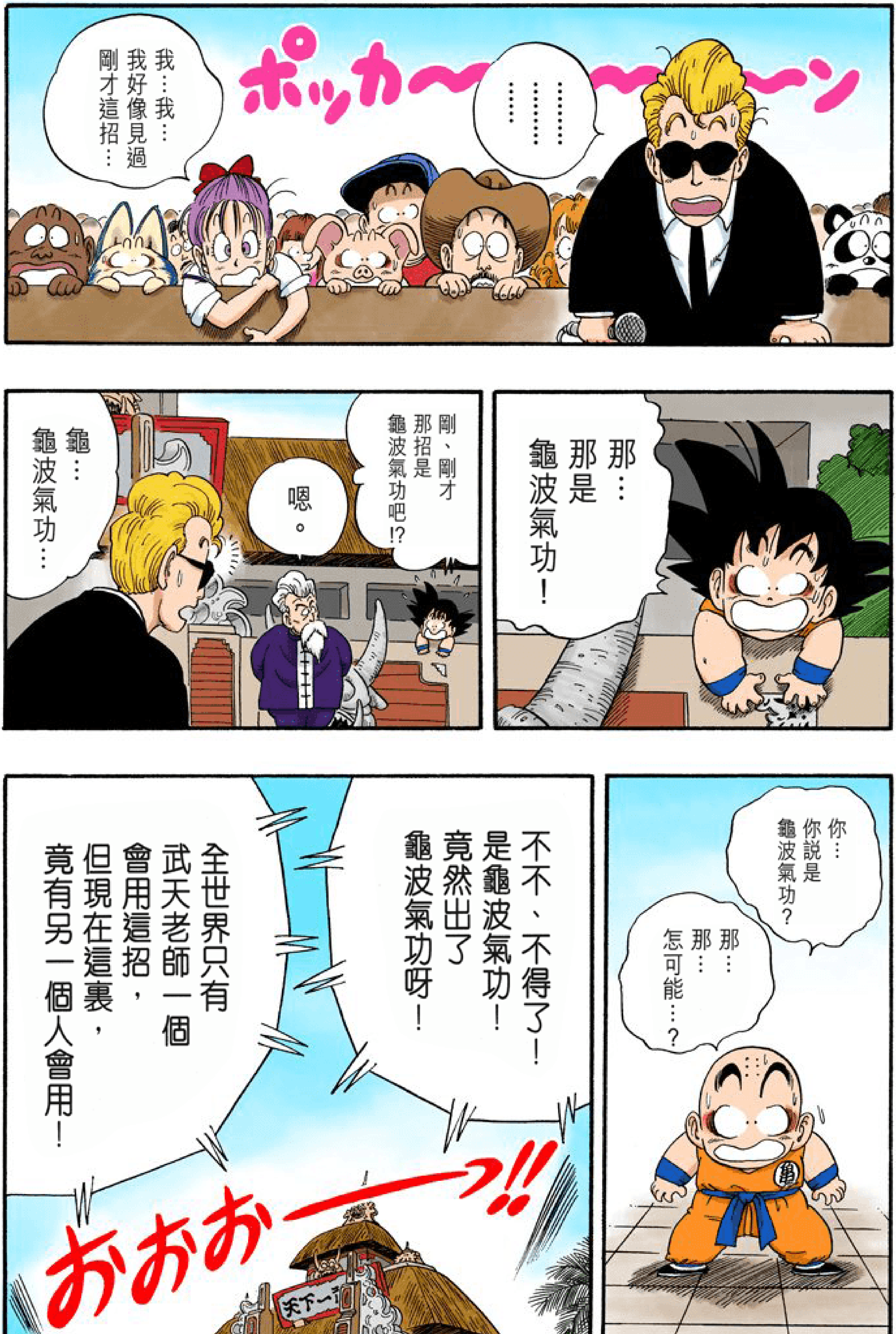
ヒューン
可、可惡！
就這樣摔下去的話，便會輸的了！
沒、沒辦法了…
龜~~~
波~~~
氣…

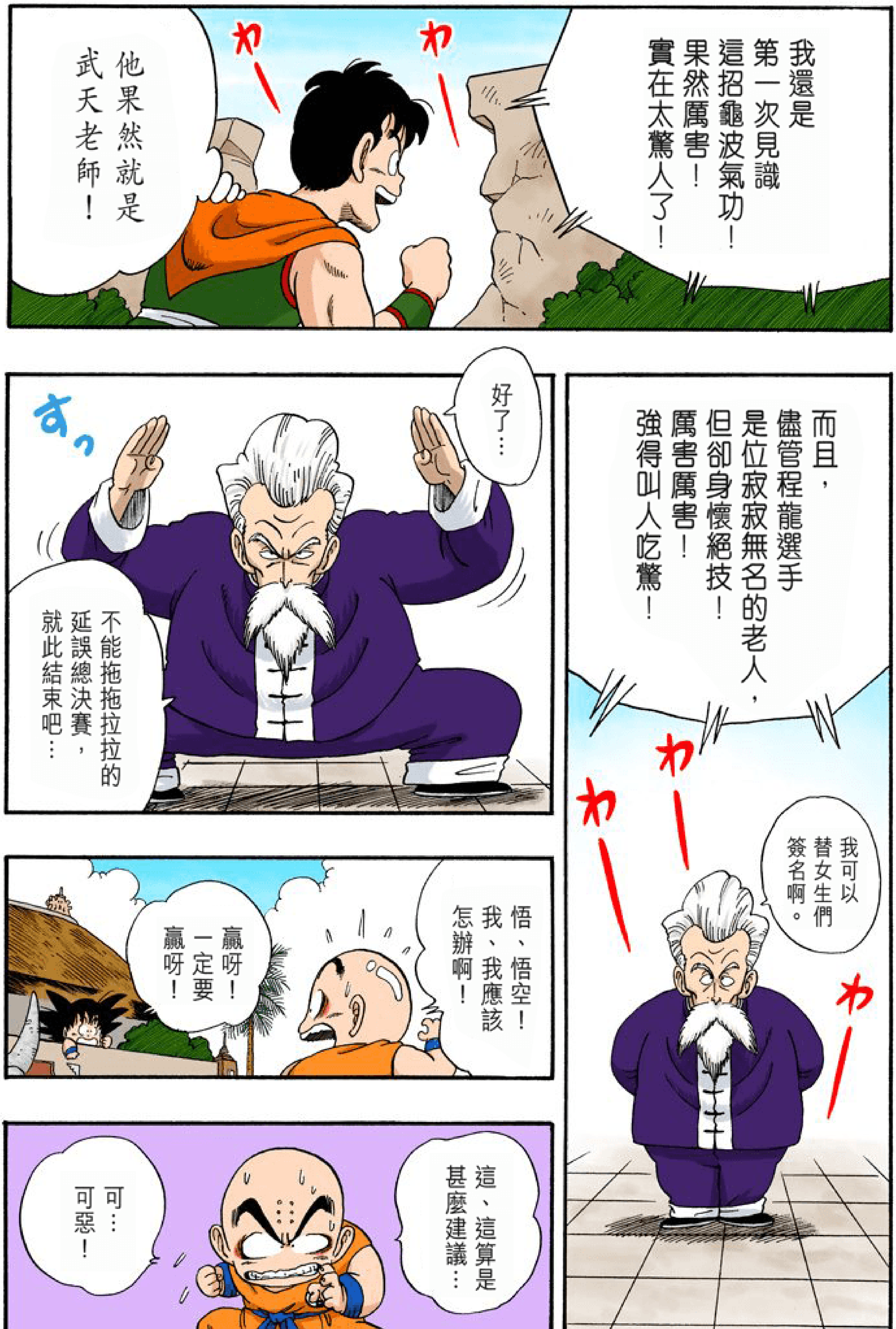

功———!!


ギュアァッ!!
!!
啊呀呀呀!
呃?

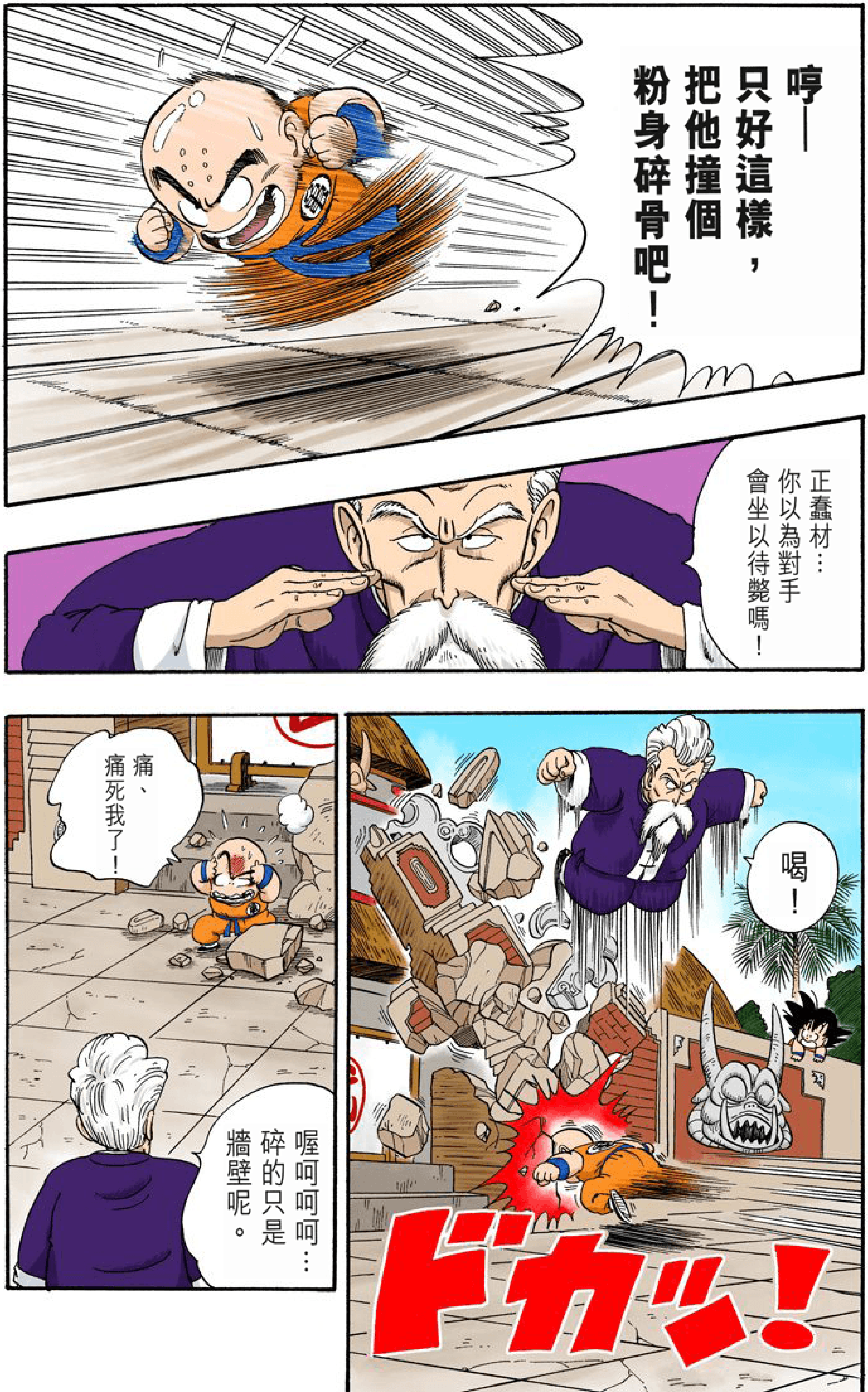


ゴォーーッ
……
くるん
咚
我回來了。
ぺこん
呃呀!?
甚甚甚……甚……
甚麼!?


ポッカ〜〜〜〜ン
……
我…我…我好像見過剛才這招…
那…那是龜波氣功！
剛、剛才那招是龜波氣功吧!?
嗯。
龜…龜波氣功…
你…你說是龜波氣功？
那…那…怎可能…？
不不、不得了！是龜波氣功！竟然出了龜波氣功呀！
全世界只有武天老師一個會用這招，但現在這裏，竟有另一個人會用！
おおおーーっ!!



我還是第一次見識這招龜波氣功！果然厲害！實在太驚人了！
ワー
ワー
他果然就是武天老師！
而且，儘管程龍選手是位寂寂無名的老人，但卻身懷絕技！厲害厲害！強得叫人吃驚！
ワー
ワー
ワー
我可以替女生們簽名啊。
好了…
すっ
不能拖拖拉拉的延誤總決賽，就此結束吧…
悟、悟空！我、我應該怎辦啊！
贏呀！一定要贏呀！
這、這算是甚麼建議…
可…可惡！

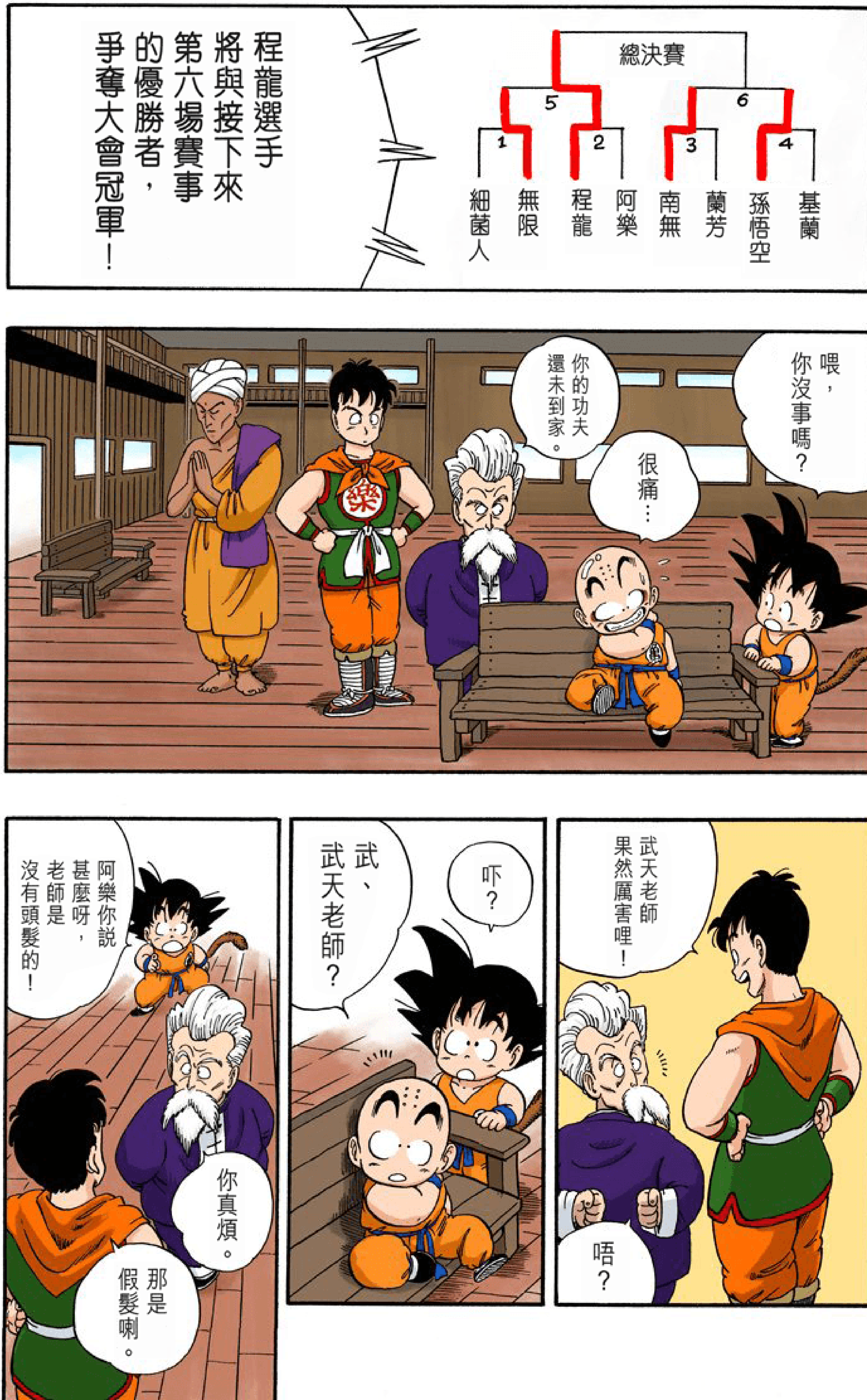


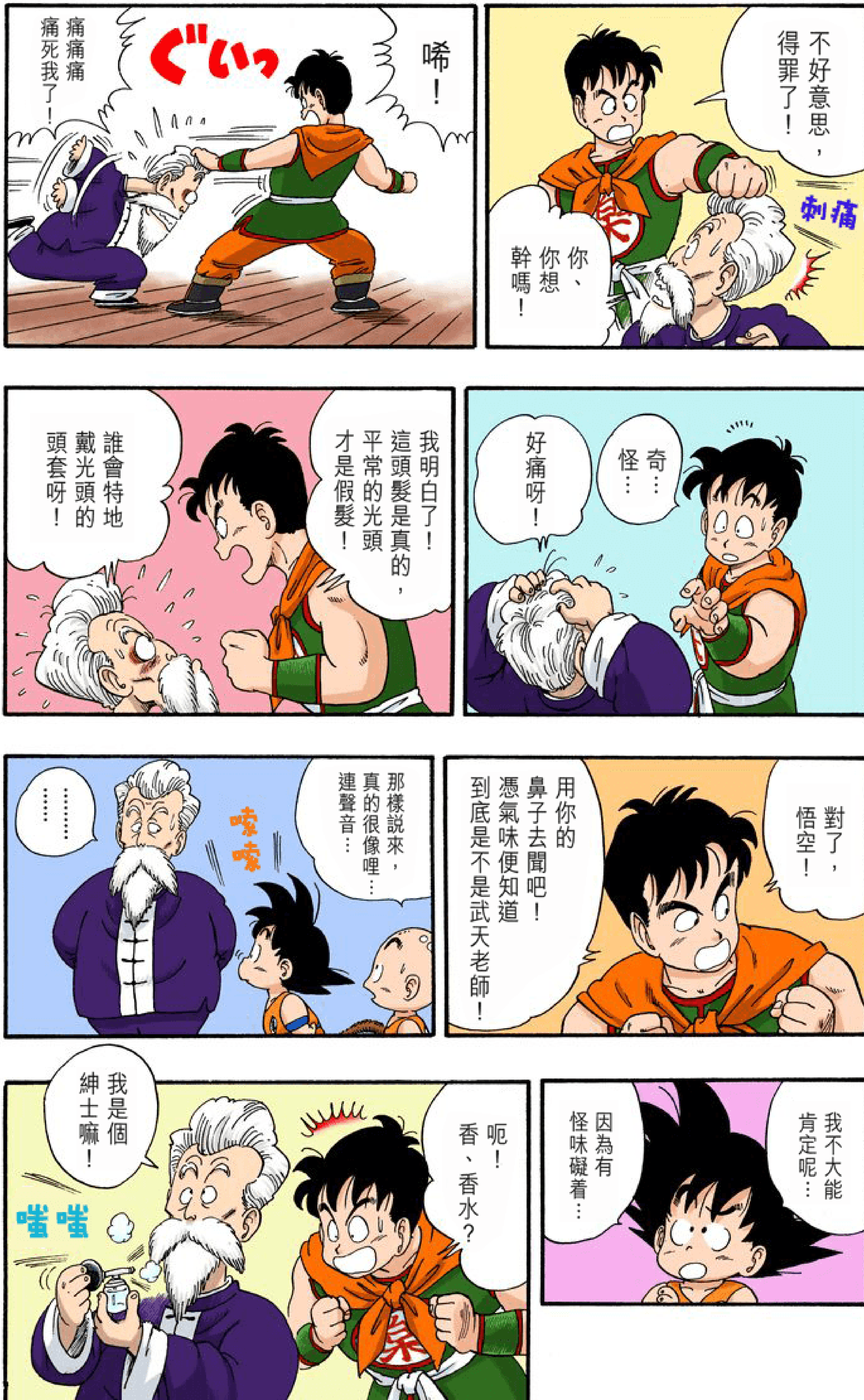
哼——只好這樣，把他撞個粉身碎骨吧！
正蠢材…你以為對手會坐以待斃嗎！
喝！
ドガッ！
痛、痛死我了！
喔呵呵呵…碎的只是牆壁呢。


ダーッ
少、少囉唆！
住口呀！
ブンッ
啊！
不對呀，無限！
後面呀！
他在你的後面呀！
吓？

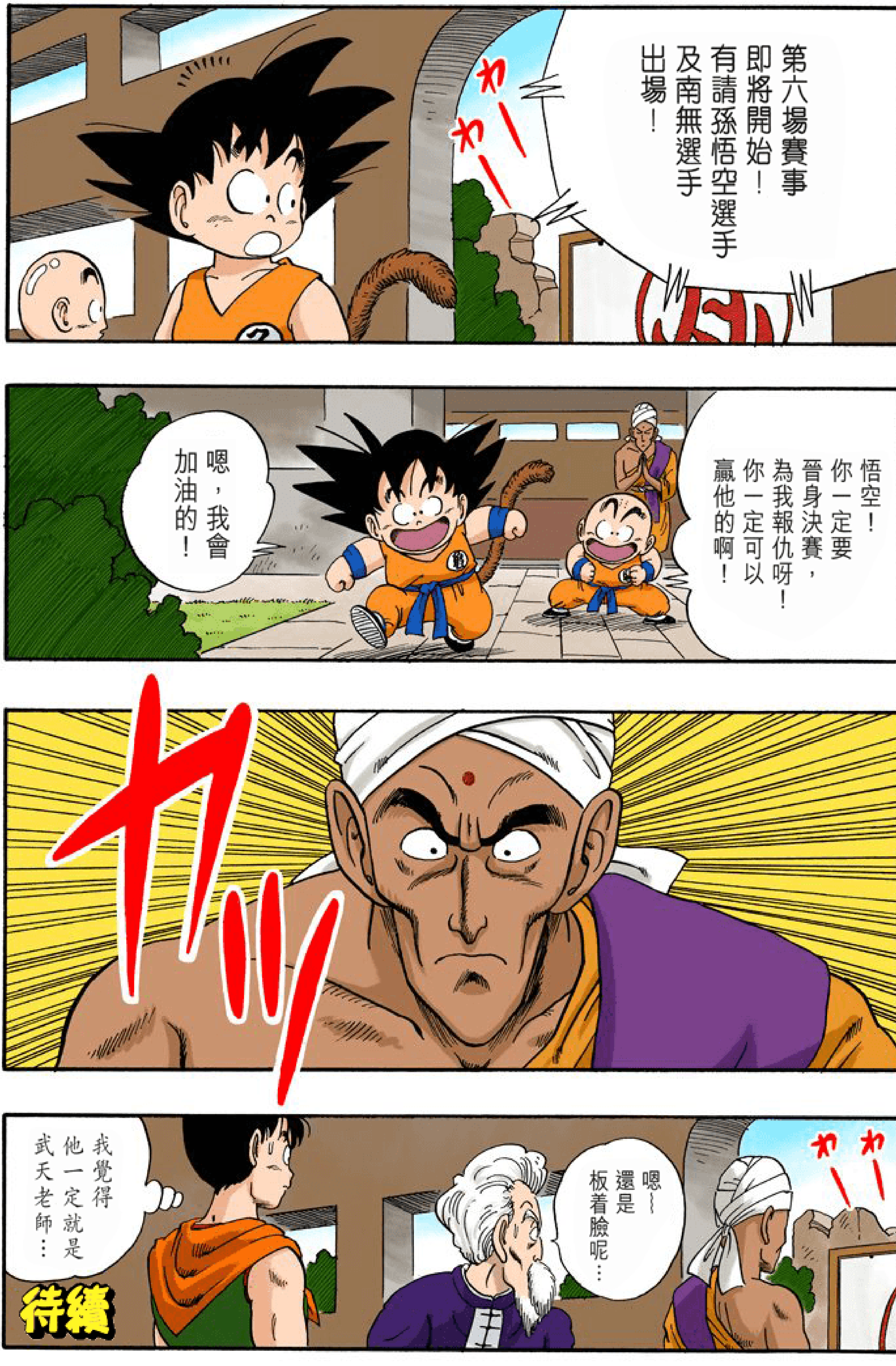

咚
ズン…
嘻！
グラ…
呀……
……
擊、擊倒！
無限選手
被擊倒了！
一、一！
二！三…
數下去也
沒用呀。
暫時也
站不起來
的了…


完…完了…
七…
八…
九…
十！無限選手站不起來！是程龍選手獲勝！
わー
わー
好…好驚人的速度…
快…快得只留下殘像，便到了背後…
喔啊啊啊！
わー
唏嗬
わー
わー
唏嗬
わー
哎喲…
無限輸了…


總決賽
5
6
1
2
3
4
基蘭
孫悟空
蘭芳
南無
阿樂
程龍
無限
細菌人
程龍選手將與接下來第六場賽事的優勝者，爭奪大會冠軍！
喂，你沒事嗎？
很痛…
你的功夫還未到家。
武天老師果然厲害哩！
唔？
吓？
武、武天老師？
阿樂你説甚麼呀，老師是沒有頭髮的！
你真煩。
那是假髮喇。



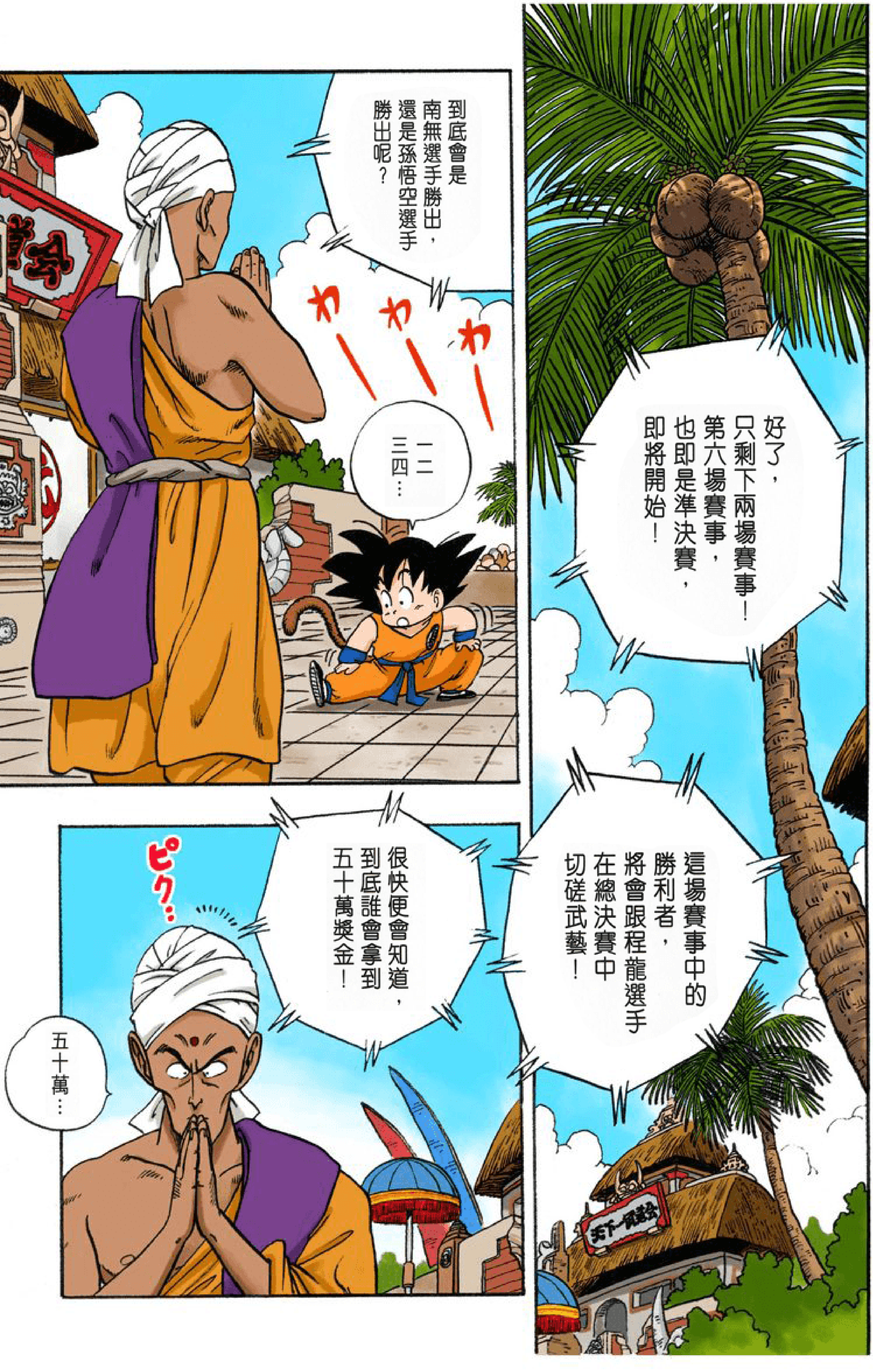
不好意思，得罪了！
刺痛
你、你想幹嗎！
唏！
ぐいっ
痛痛痛痛死我了！
奇怪……
好痛呀！
我明白了！這頭髮是真的，平常的光頭才是假髮！
誰會特地戴光頭的頭套呀！
對了，悟空！
用你的鼻子去聞吧！憑氣味便知道到底是不是武天老師！
那樣說來，真的很像哩……連聲音…
嗦嗦
……………
我不大能肯定呢…
因為有怪味礙着…
呃！香、香水？
我是個紳士嘛！
嗤嗤



第六場賽事即將開始！有請孫悟空選手及南無選手出場！
ワー ワー
悟空！你一定要晉身決賽，為我報仇呀！你一定可以贏他的啊！
嗯，我會加油的！
ガッ
ワー ワー
嗯～還是板着臉呢……
我覺得他一定就是武天老師……
待續

第四十四篇　　悟空對南無





好了，只剩下兩場賽事！第六場賽事，也即是準決賽，即將開始！
到底會是南無選手勝出，還是孫悟空選手勝出呢？
ワーワーワー
一二三四…
這場賽事中的勝利者，將會跟程龍選手在總決賽中切磋武藝！
很快便會知道，到底誰會拿到五十萬獎金！
ピク…
五十萬…

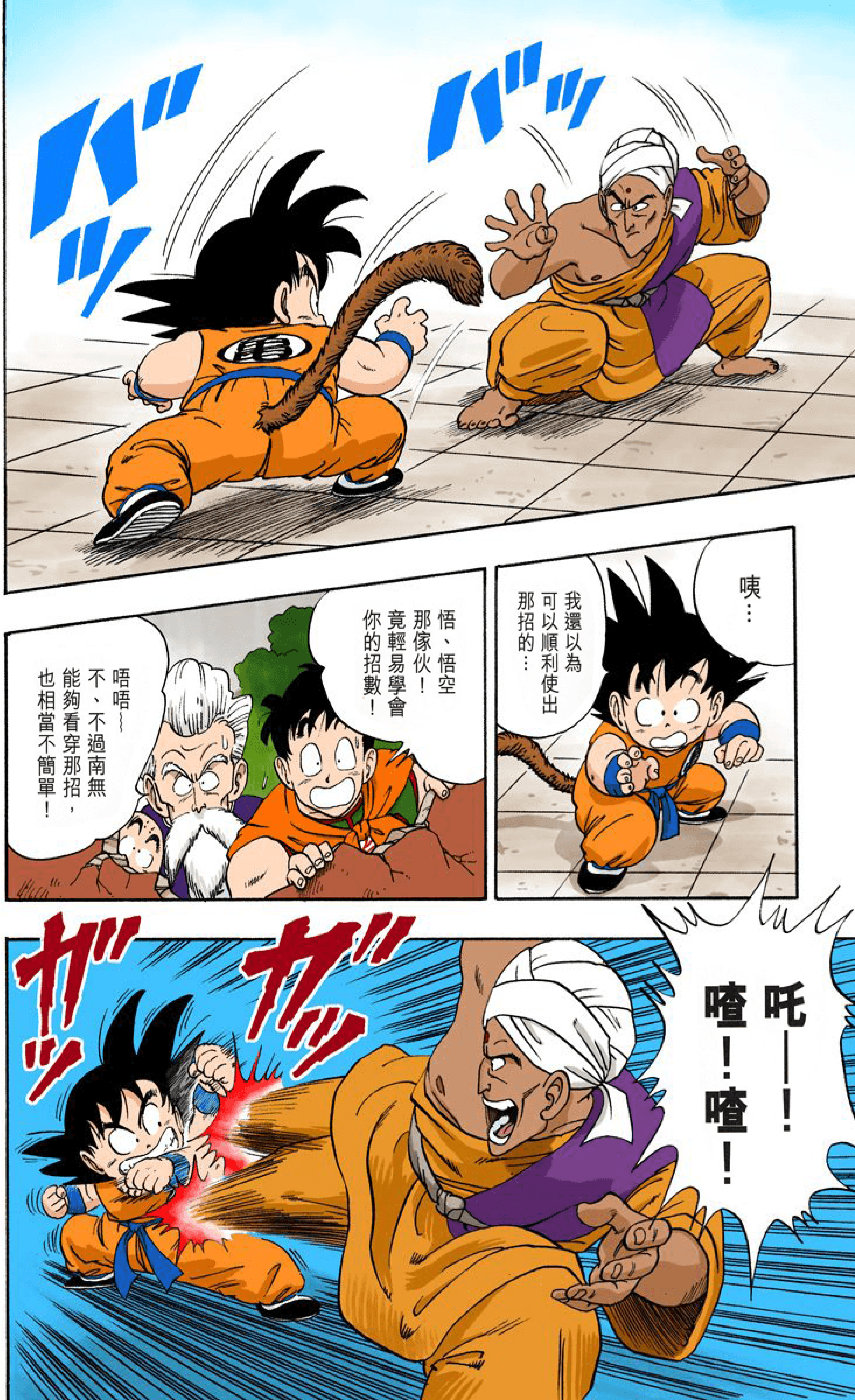

媽媽、弟弟，還有全村村民…
我一定會在大會中勝出，
把滿瀉的水買回來的！
悟空！一定要贏呀！
贏了的話，我會請你吃東西的。
わい
わい
嗯！
請你們開始第六場賽事！



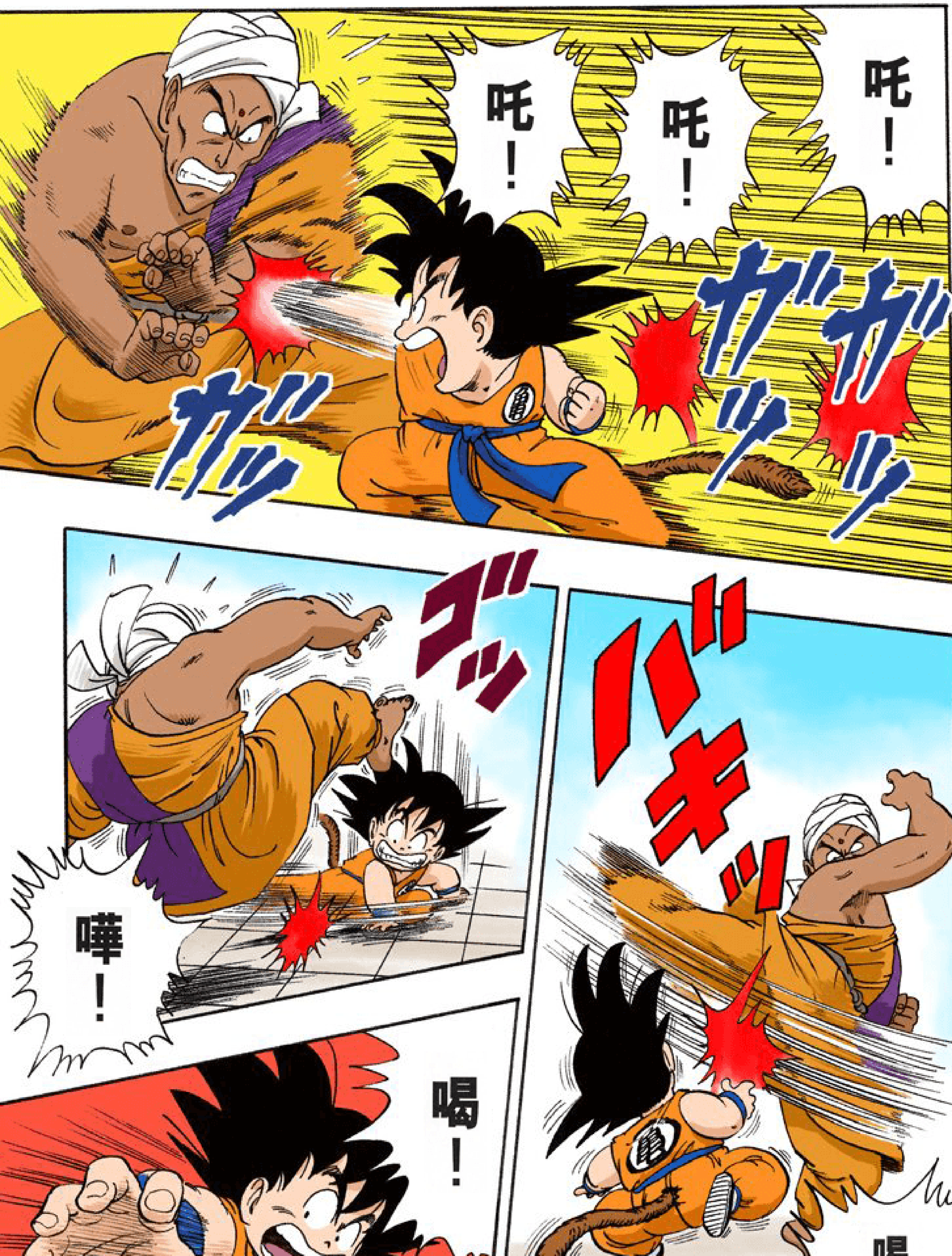
對了！
可以試試模仿剛才程龍對付無限那招！
嘻！
ぶんっ！
啊？
喝！
ばっ

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

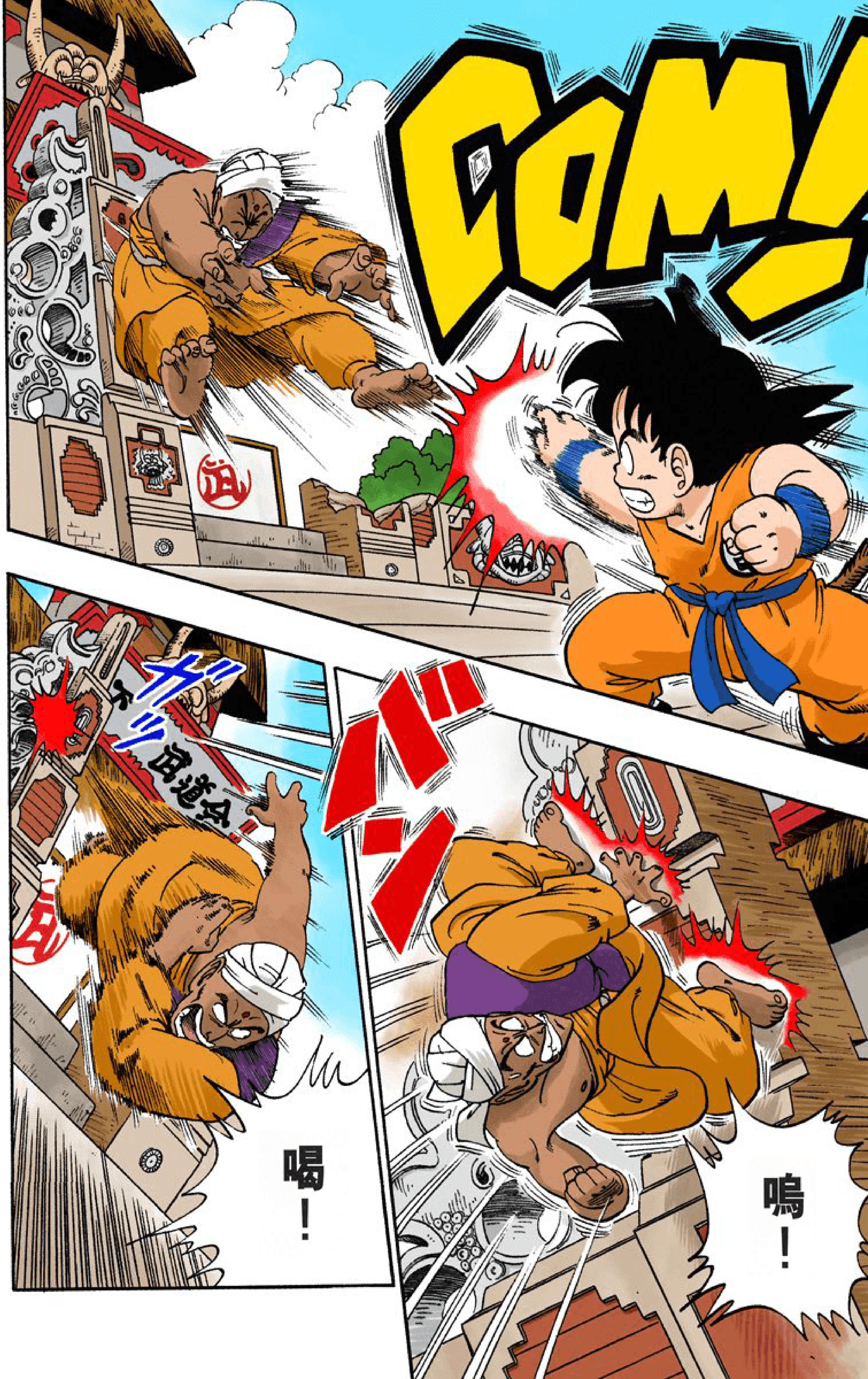

しゃっ
哎呀！
吒！
ガッ



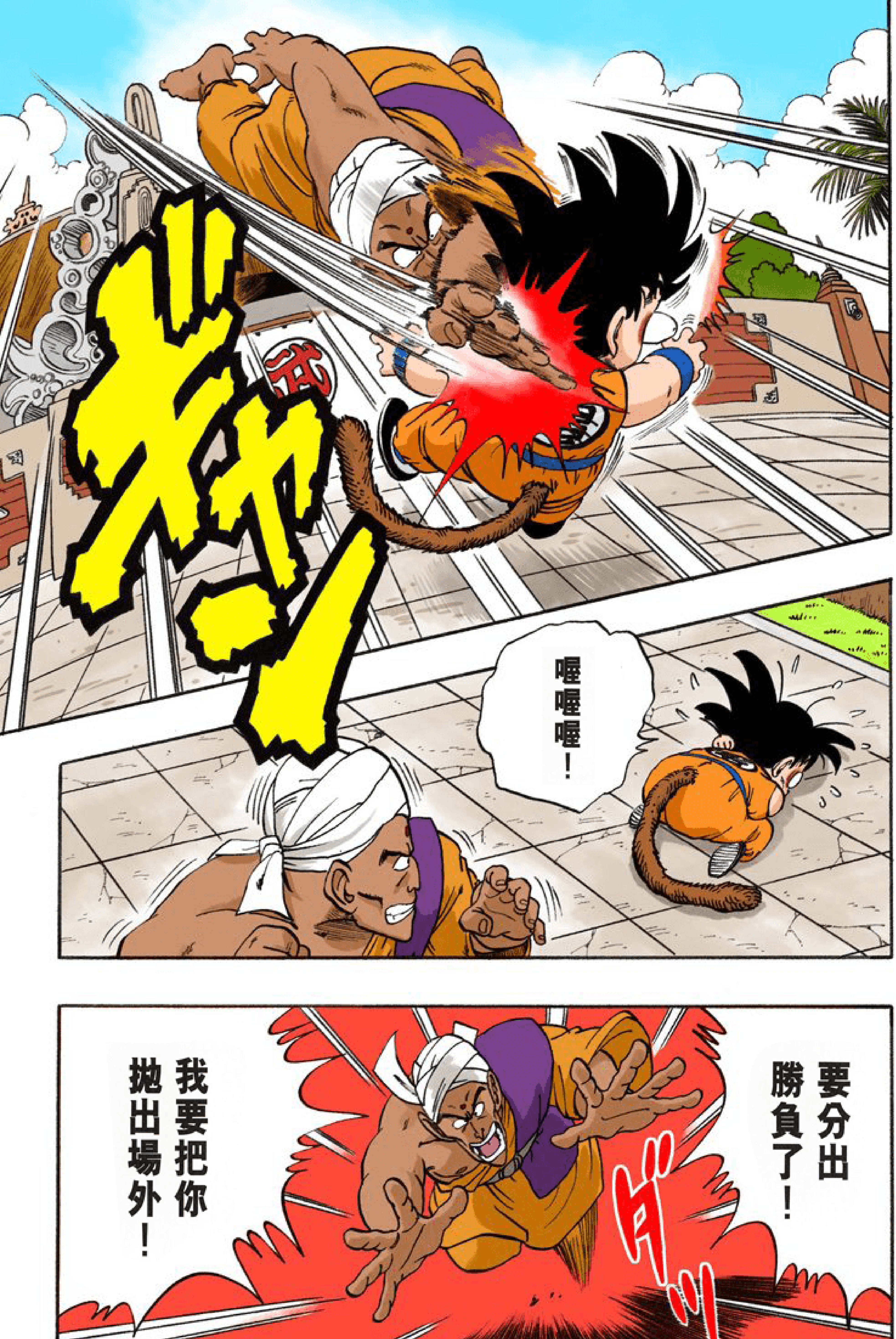
バッ
バッ
咦…
我還以為可以順利使出那招的…
悟、悟空那傢伙！竟輕易學會你的招數！
唔唔~~不、不過南無能夠看穿那招，也相當不簡單！
吒——！
喳！喳！
ガッ
ガッ

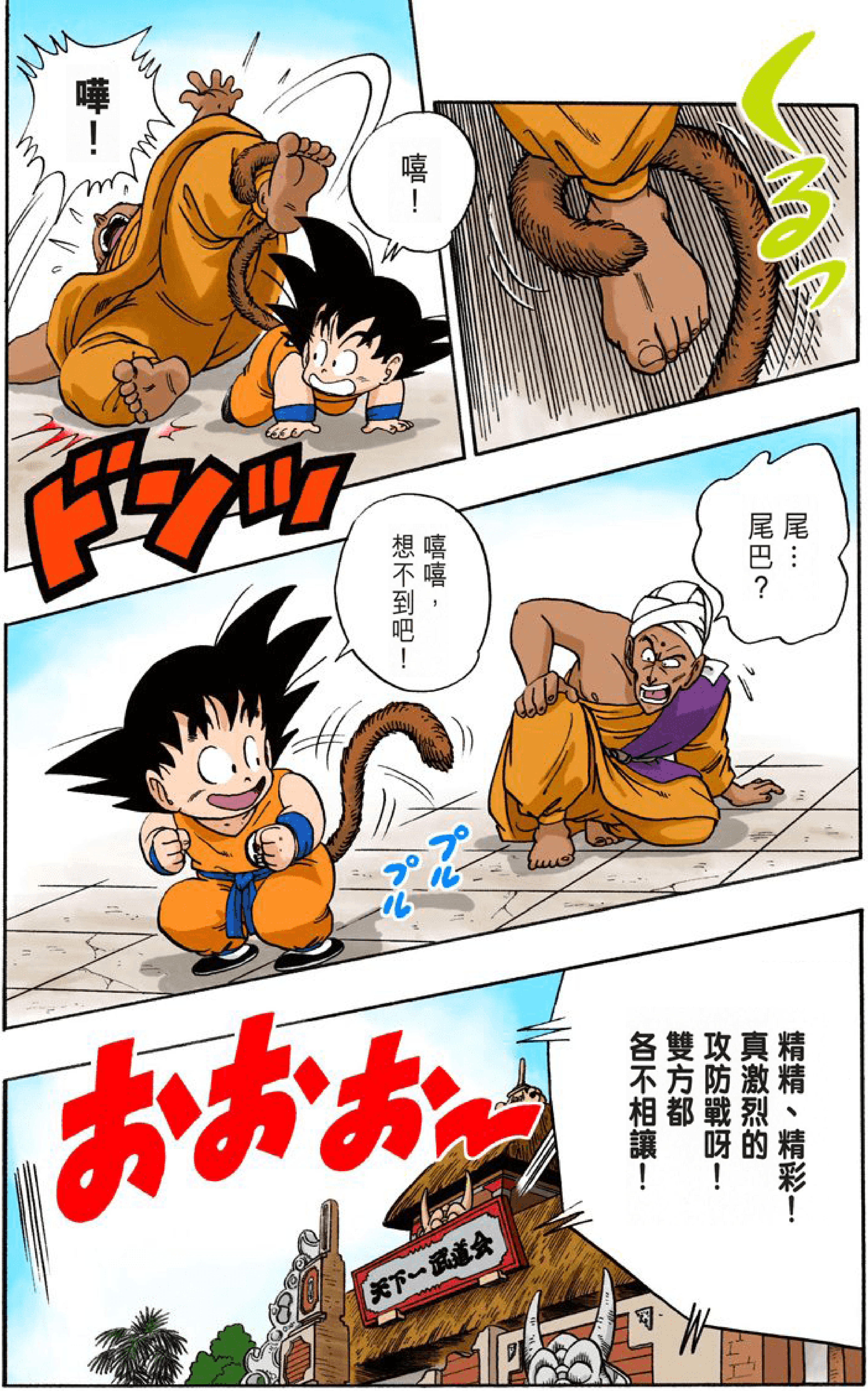


吒！
吒！
吒！
ガッ
ガッ
ガッ
バキッ
喝！
ゴッ
嘩！
喝！



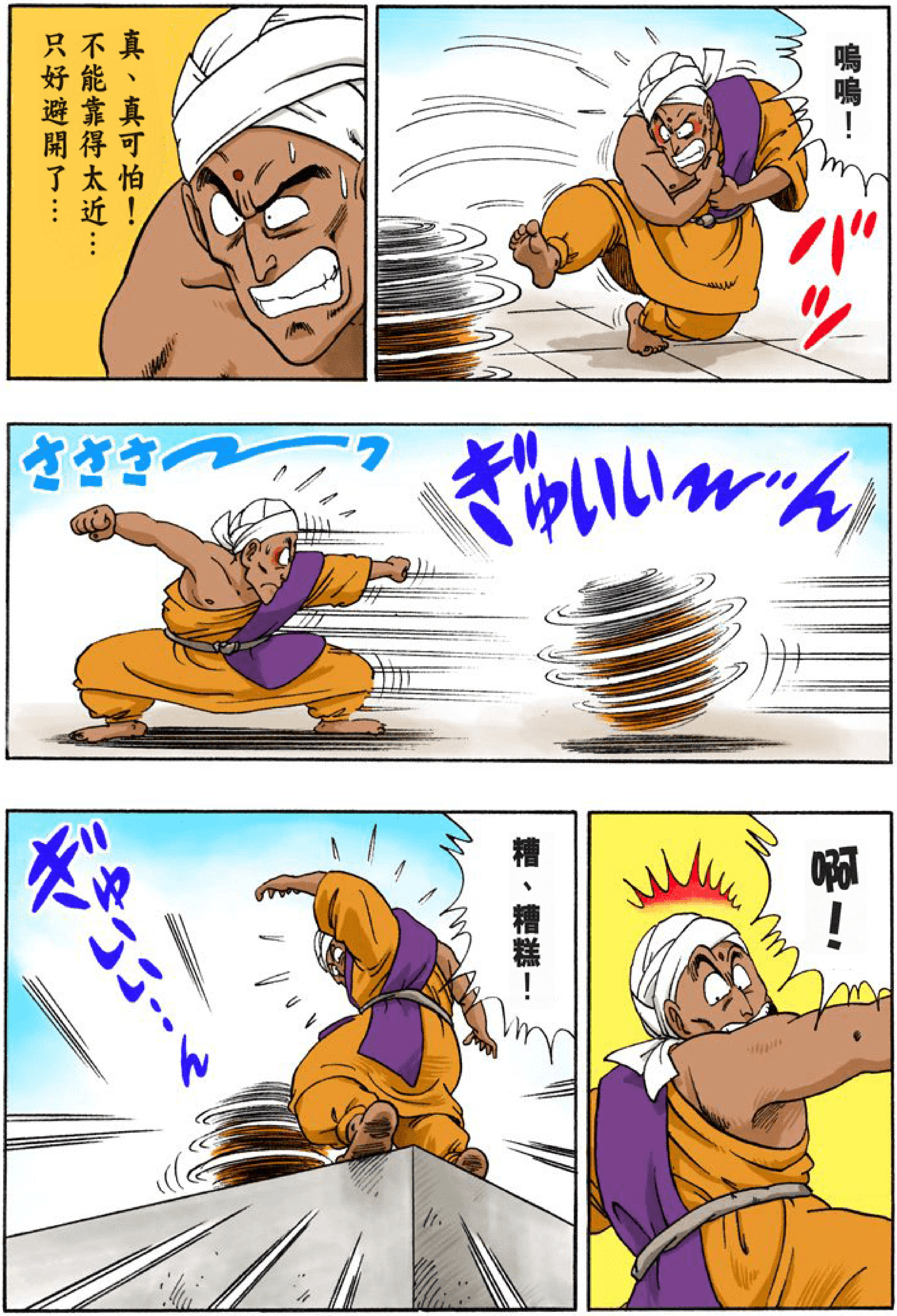
COM!
ガシ
武道会
バン
喝!
嗚!


ギャッ
喔喔喔！
要分出勝負了！
ダッ
我要把你抛出場外！


くるっ
嘻!
嘩!
ドンッ
尾…尾巴?
嘻嘻,想不到吧!
プルプル
精精、精彩!真激烈的攻防戰呀!雙方都各不相讓!
おおおお～
天下一武道会


ャー
ャー
ャー
要怎樣對付他呢…
喔！
嘻嘻嘻～～
我想到新戰術了。
吓？
看招！
一、二、…
きゅるるるっ!!

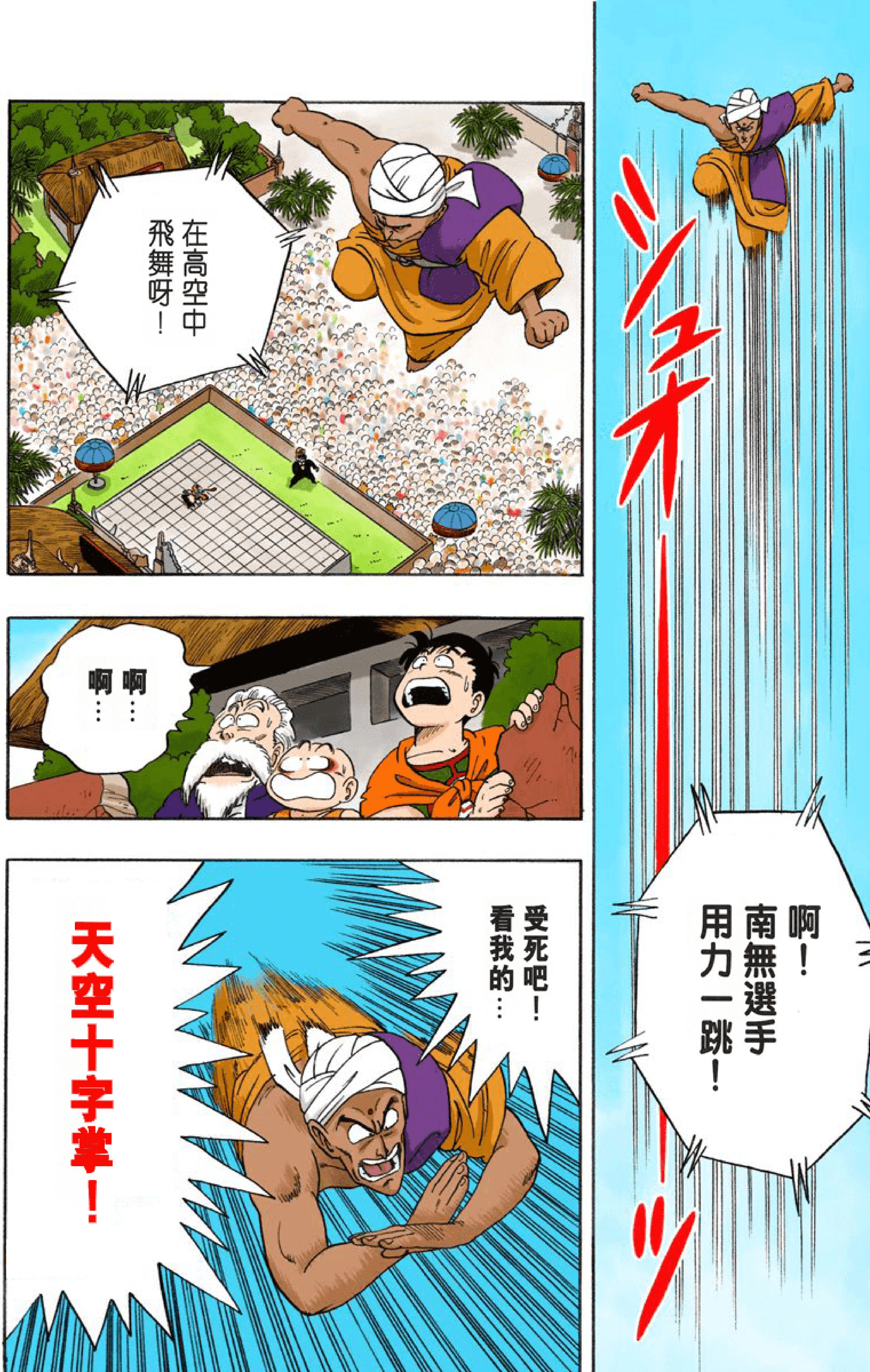

ぎゅいい～ん
甚、甚麼？
ぎゅいいい…!!
噫!?
ぱちっ
哇！


嗚嗚！
バッ
真、真可怕！
不能靠得太近…
只好避開了…
ぎゅいいん‥ん
さささーっ
啊！
糟、糟糕！
ぎゅいい‥ん


完…
完了！
經已
無計可施…
是…
是我
輸了！
ぐいん…
咦？
ぐいん
ぐいん
ぐいん
ドテ…
呃…
頭…頭…
頭好…
暈呀…



嘩呀！
ガキッ
好…好險好險！
跌下去便會輸了！
你真是自掘墳墓呢！
這是我的大好機會！
雖然就這樣把他踢出場外便可得勝…但可能又會被他的尾巴捲住…
那麼，方法只有一個！
喝！
就是從空中攻擊！


シュオーーッ
啊！南無選手用力一跳！
在高空中飛舞呀！
啊…啊…
受死吧！看我的…
天空十字掌！



小朋友，原諒我吧！我一定要贏！村民全都等着我回去的！
情、情況不妙！危險呀，孫選手！
悟、悟空！快醒呀！
…呃？
南無阿彌陀佛！
待續！


南無的天空十字掌向着因自己的招式而令自己昏倒的悟空襲來!!!!
吓？
南無阿彌陀佛——!!!



…喋…
請數吧……
下一武道会

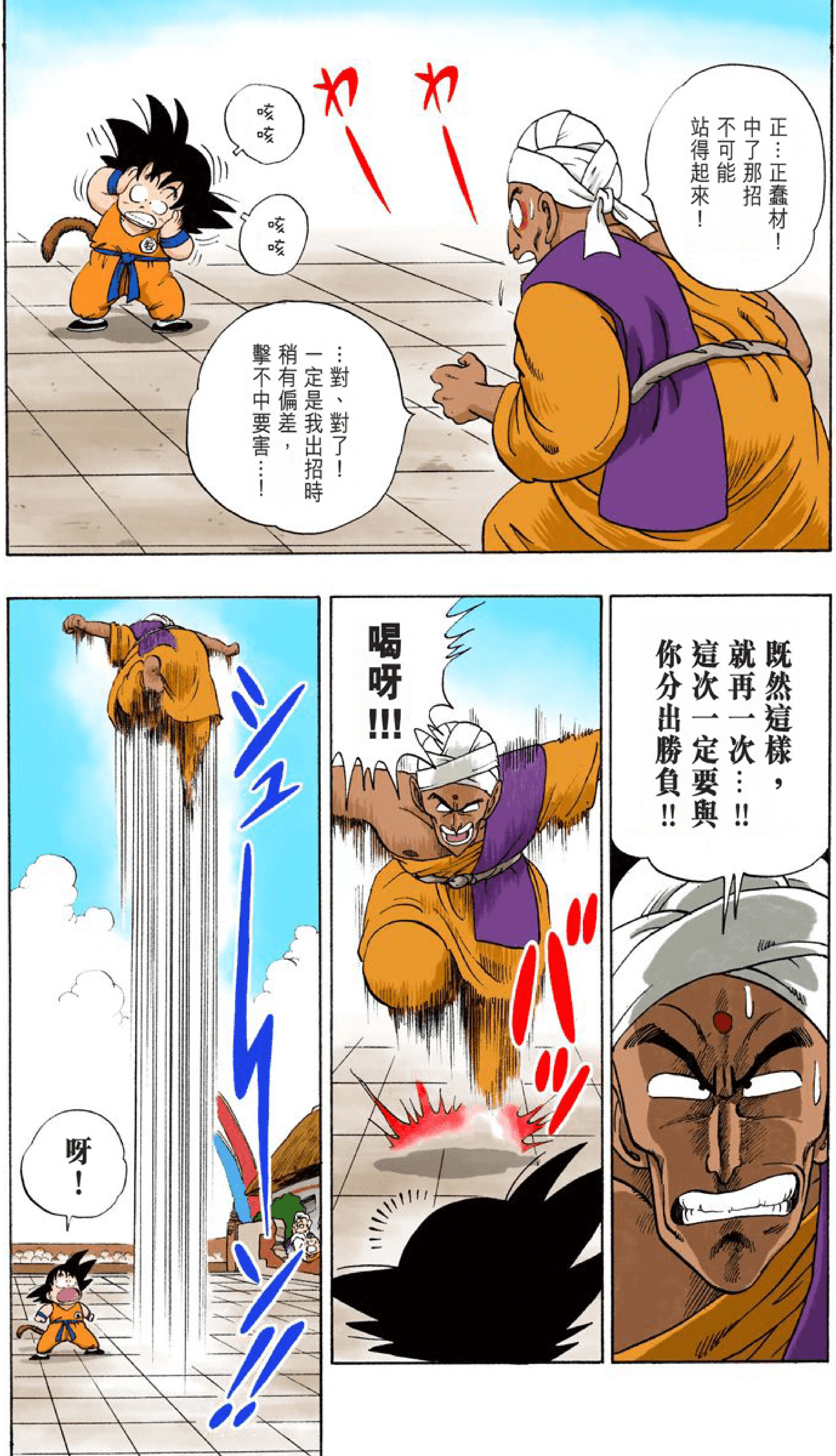


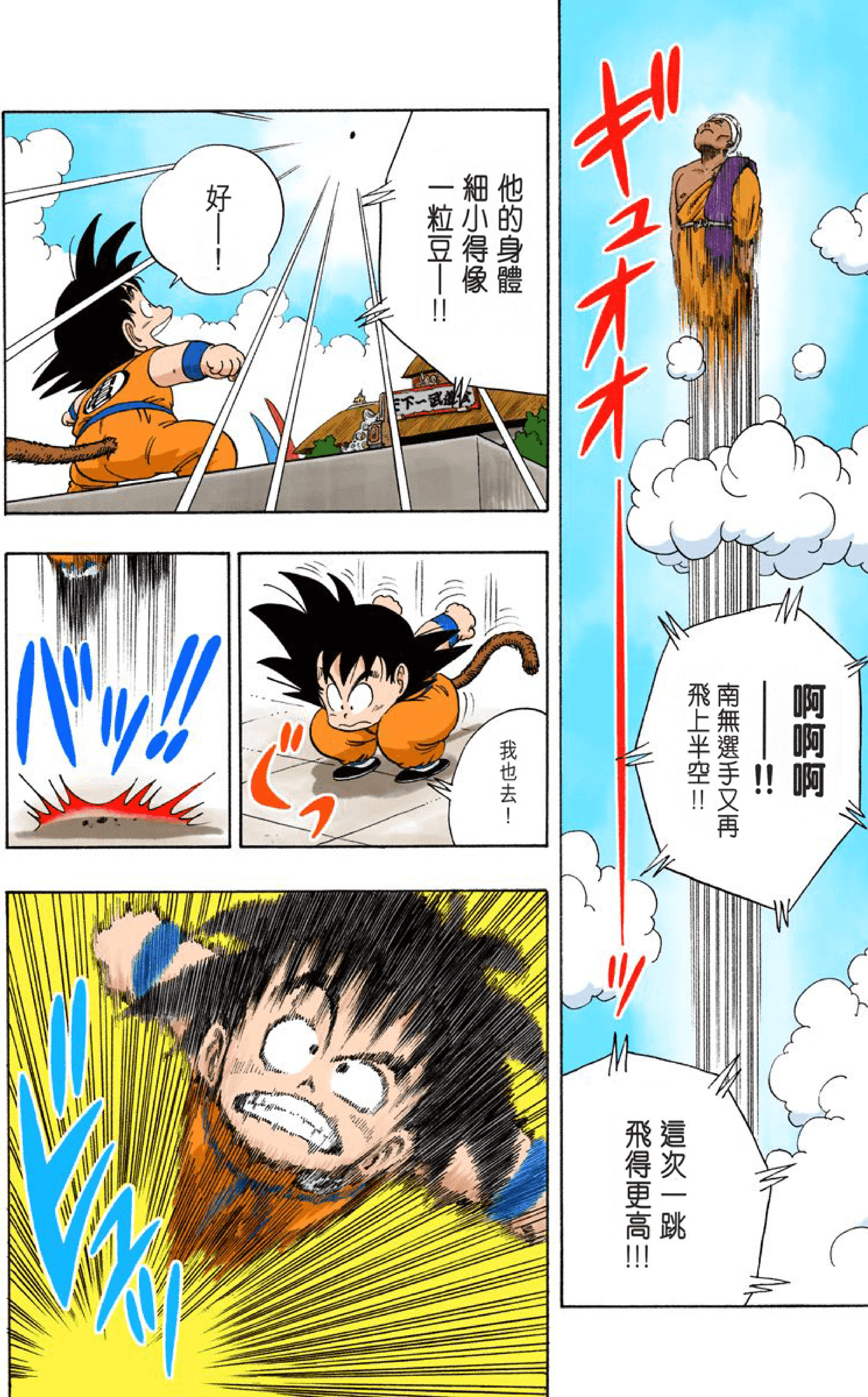
呀……！
一…一…二……
……
正…正面吃了那招…
唔唔~~…吃了那招，怎也站不起來的啊…
悟…悟空…
我也是佛門中人…不會殺生…
之不過，中了這招，十日內都不會醒過來…
五…六…
悟…悟空…輸了…
…怎可能…
七…八…
天下一武道会
九…
ピク…
唔？



十…
ばっ
!!
咳咳
咳咳
聽到了～～！


起來了!!
他他…他是甚麼人…!
厲害!!
怎…怎可能…這樣……
うおお———っ
※嗚啊啊一
好厲害!
好厲害!!
好厲害!!!
好厲害!!!
他的確好厲害!!!
わぁー
わぁー
わ
天下一武道
孫選手的身體強壯得驚人!!!出招的南無選手看得目瞪口呆!!

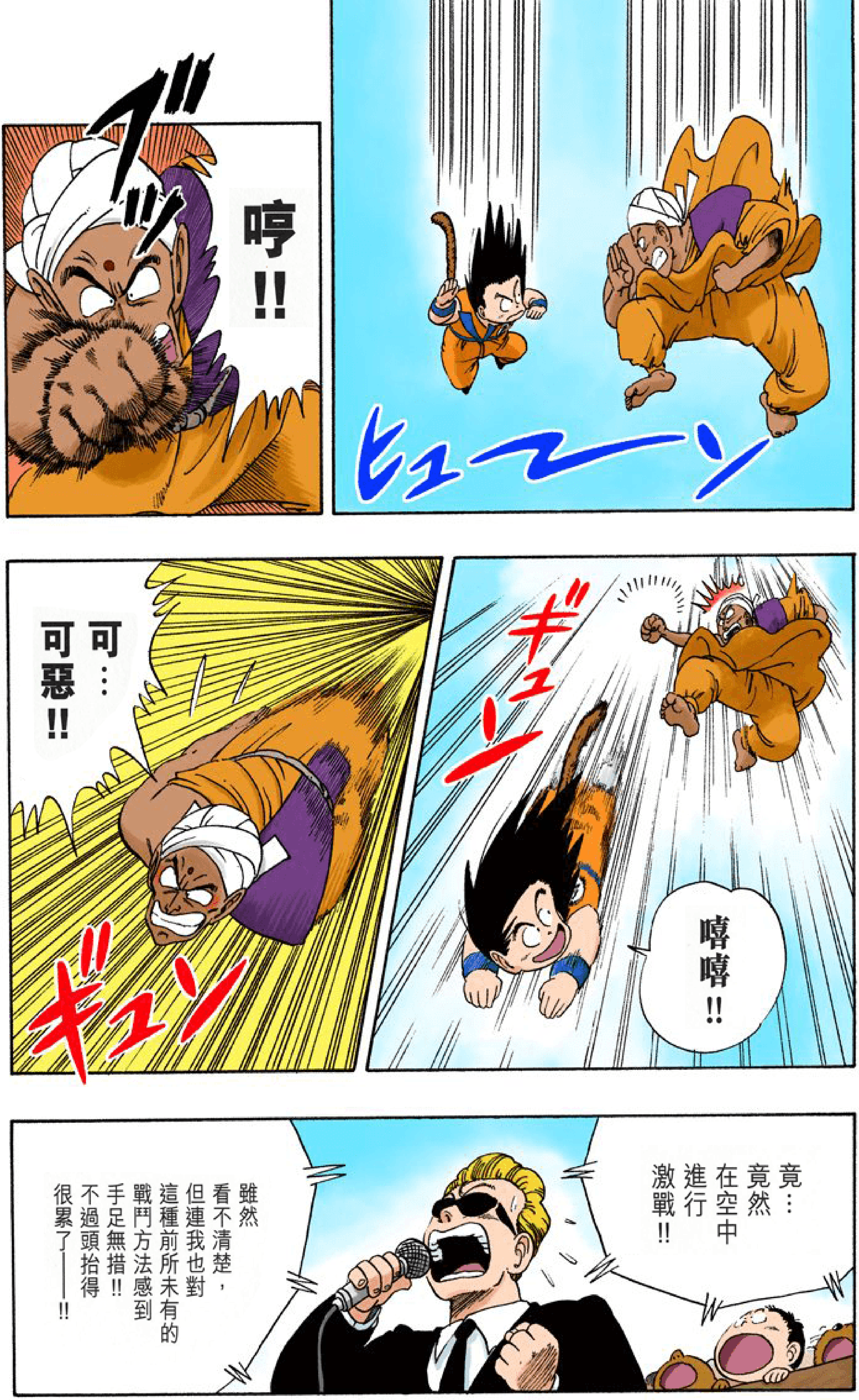

正…正蠢材！中了那招不可能站得起來！
ヤー
ヤー
咳咳
咳咳
…對、對了！一定是我出招時稍有偏差，擊不中要害…！
既然這樣，就再一次…!!這次一定要與你分出勝負!!
喝呀!!!
バッ
シューン!!
呀！


ギュオオオーーーッ
啊啊啊——!!
南無選手又再飛上半空!!
這次一跳飛得更高!!!
他的身體細小得像一粒豆——!!
好——!
我也去!
ぐっ
バッ!!
ドンッ

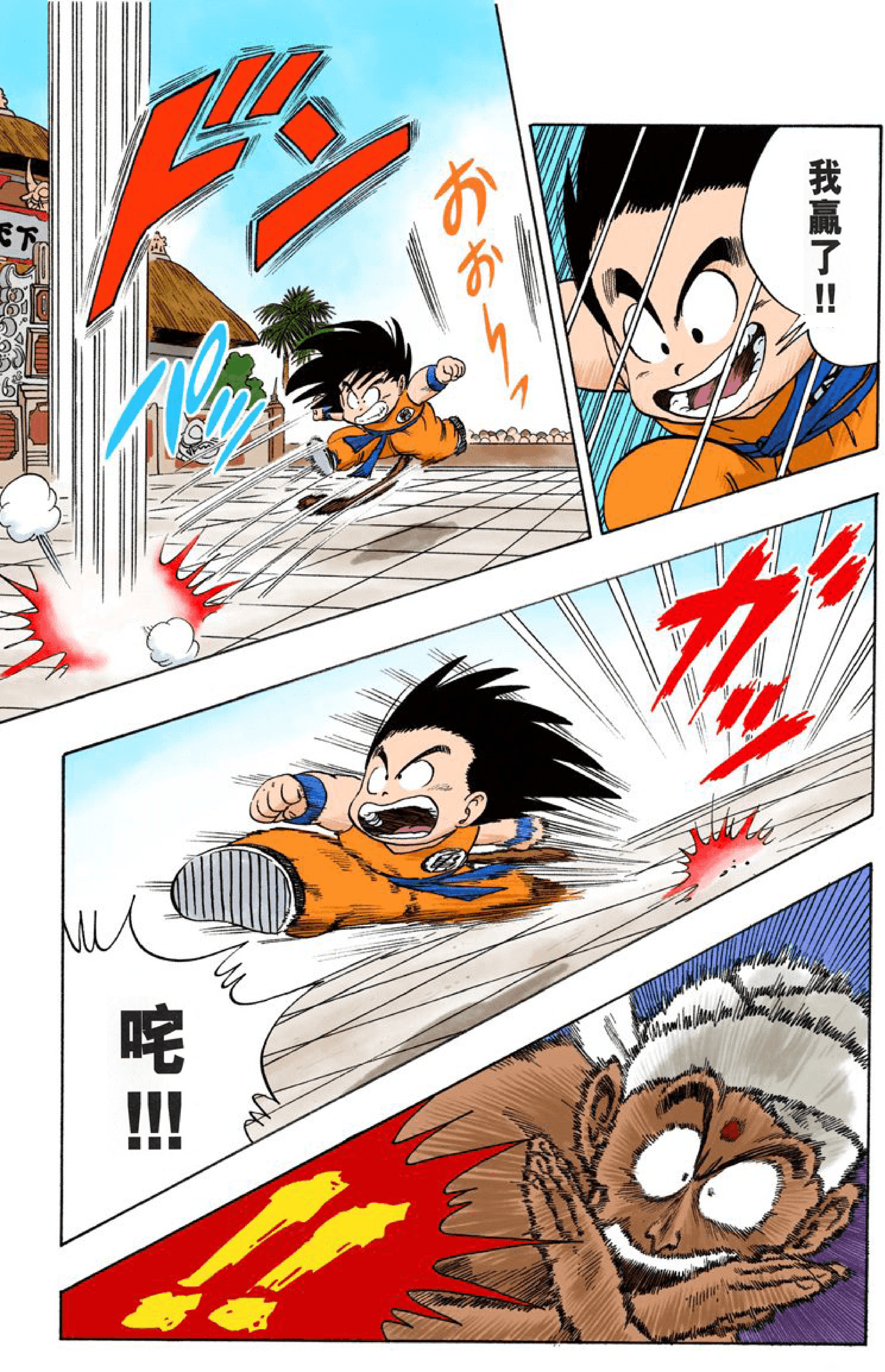

好，再嘗嘗我的超天空十字掌!!!
喝呀呀——!!!
シュン
ギュアッ
咦!?
糟了!!跳得太高!!
呃!!



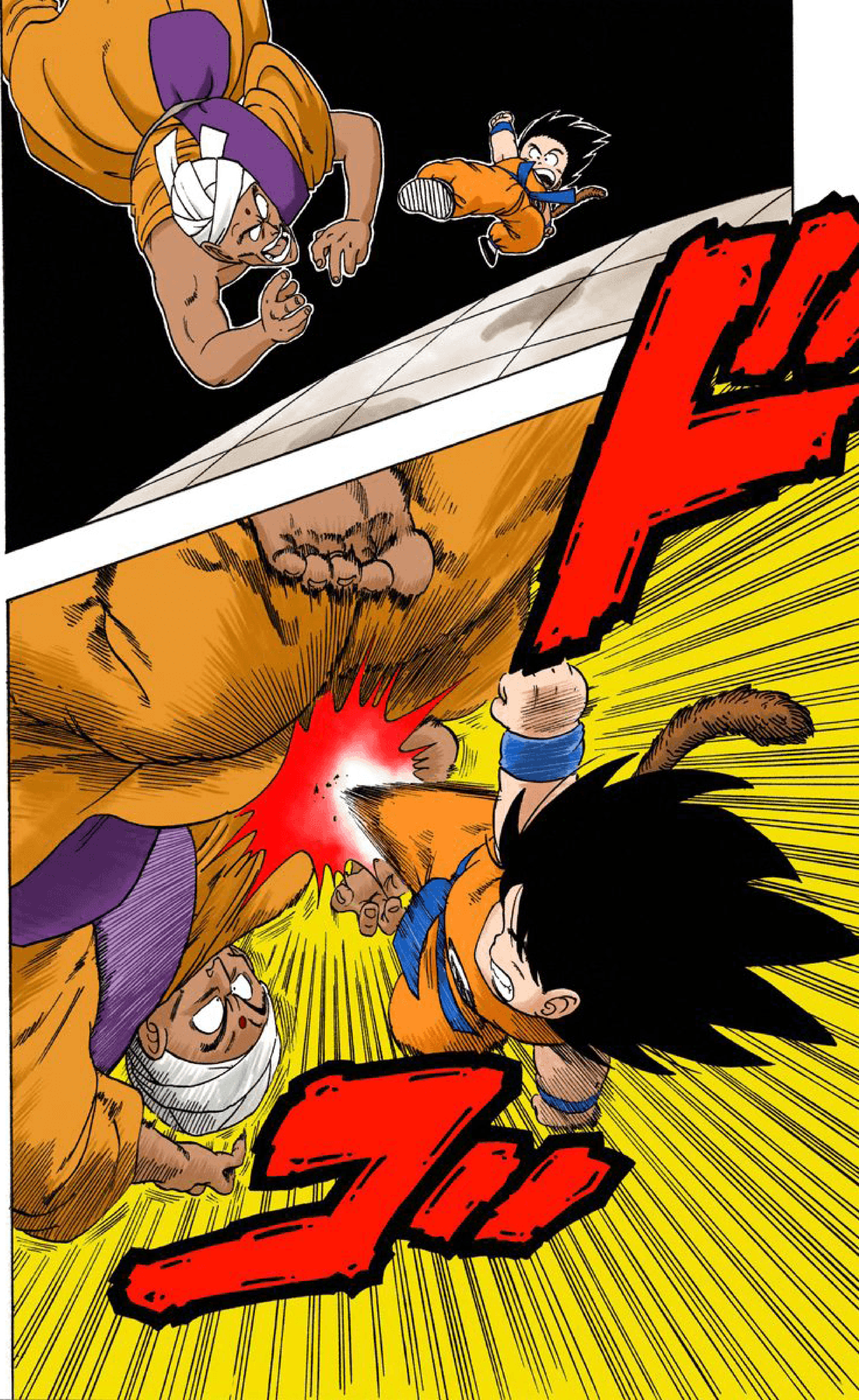
キキーーッ
唏呀呀——呀!!!
キーン
這…這傢伙是甚麼人!!
追到你了!!
バッ
嗚!!
ヒューーッ
ばっばっ
可惡呀——!!


ヒューーン
ズ
ブ
哼!!
ギュン
嘻嘻!!
可…可惡!!
ギュン
竟…竟然在空中進行激戰!!
雖然看不清楚，但連我也對這種前所未有的戰鬥方法感到手足無措!!不過頭抬得很累了———!!


ギュアーーッ
終於降下來了!!似乎孫選手的速度稍快——!!
行了!!!
結果這場比賽勝利都是歸我——!!

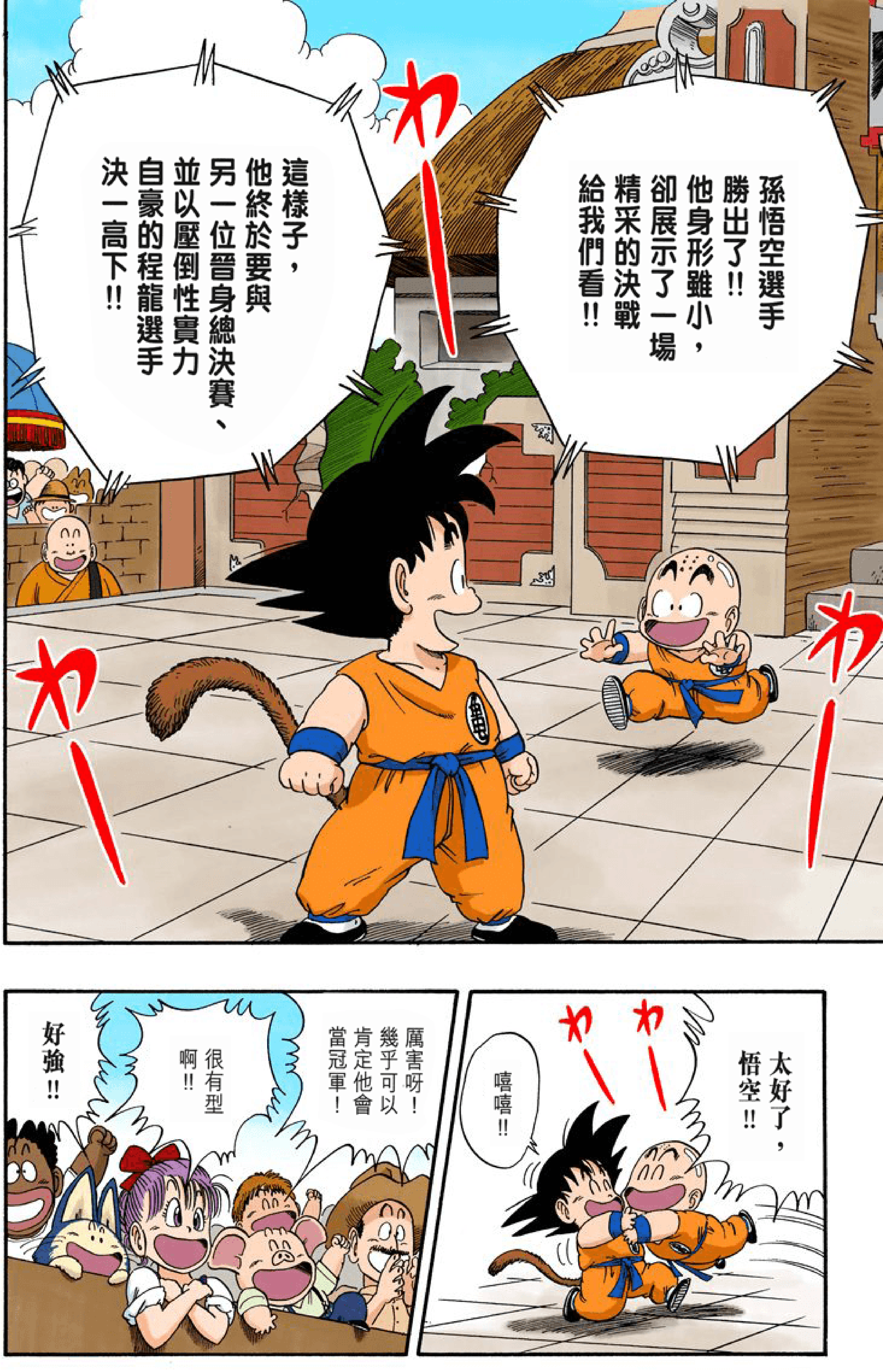


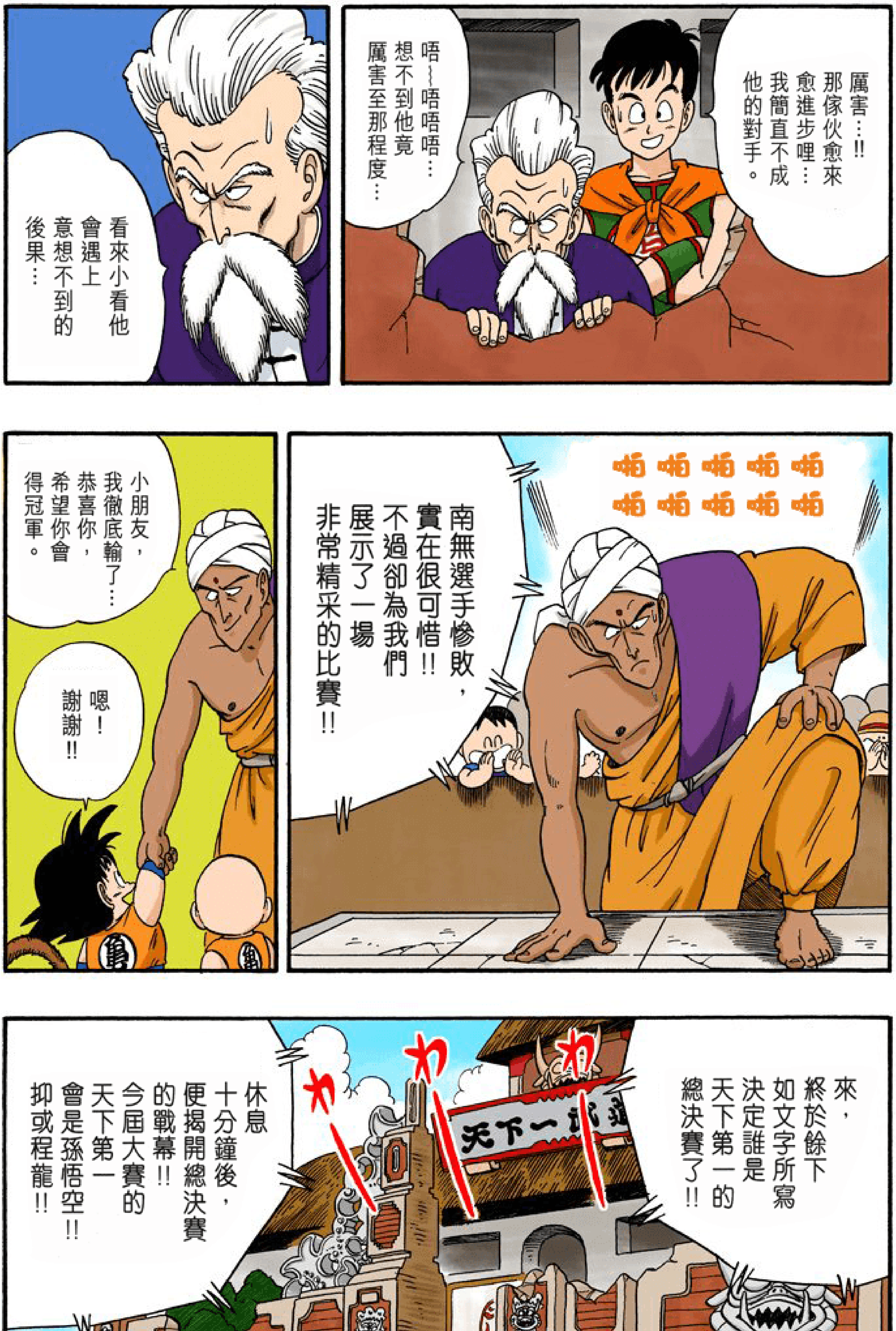
我赢了!!
咤!!!


ド
ゴ



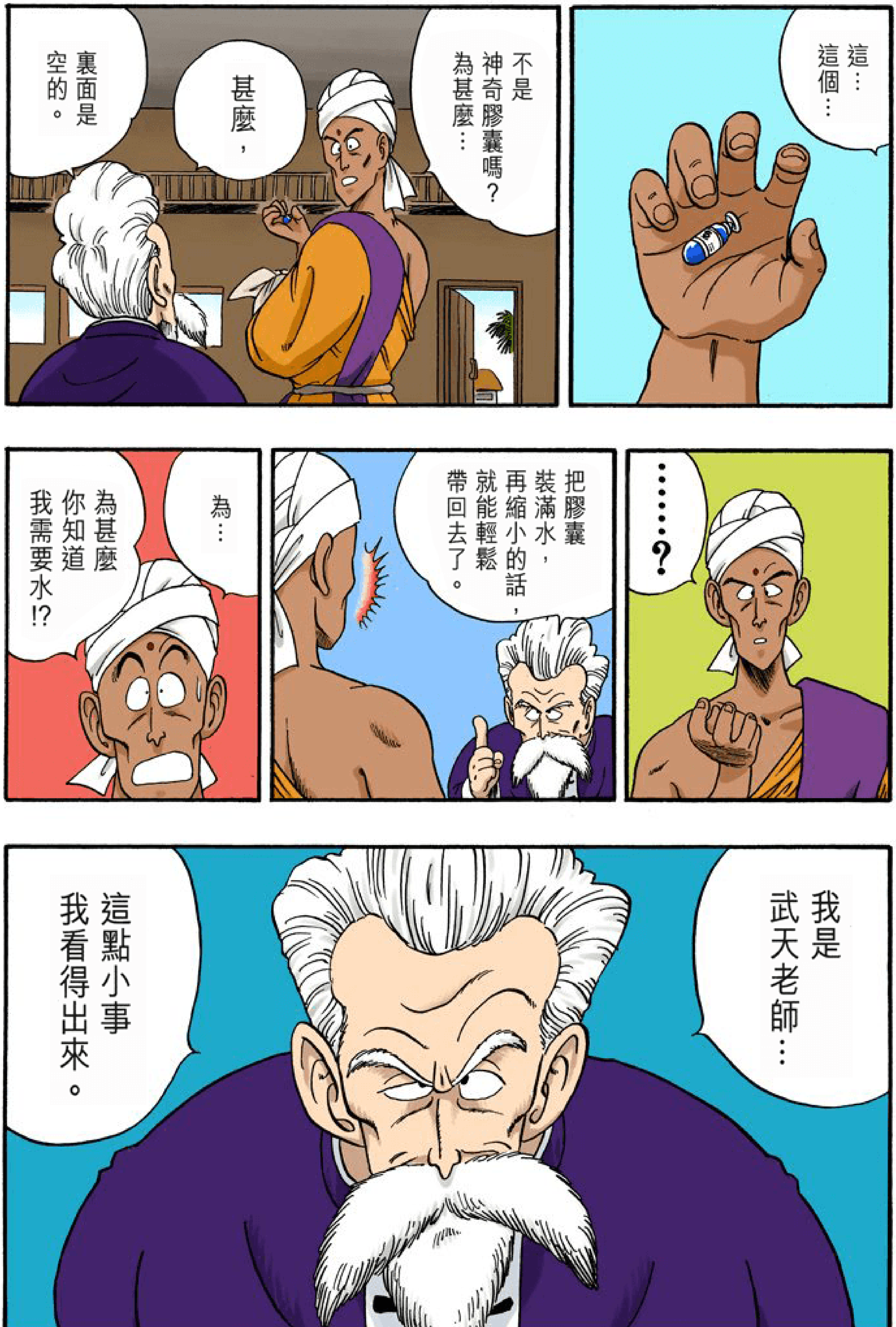
←接着是第四十六篇 大決戰


孫悟空選手勝出了!!他身形雖小，卻展示了一場精采的決戰給我們看!!
ワー
這樣子，他終於要與另一位晉身總決賽、並以壓倒性實力自豪的程龍選手決一高下!!
ワー
ワー
太好了，悟空!!
ワー
ワー
嘻嘻!!
厲害呀！幾乎可以肯定他會當冠軍！
很有型啊!!
好強!!



厲害…!!
那傢伙愈來愈進步哩…
我簡直不成他的對手。
唔~唔唔唔…
想不到他竟厲害至那程度…
看來小看他會遇上意想不到的後果…
啪啪啪啪啪
啪啪啪啪啪
南無選手慘敗，實在很可惜!!
不過卻為我們展示了一場非常精采的比賽!!
小朋友，我徹底輸了…
恭喜你，希望你會得冠軍。
嗯！謝謝!!
來，終於餘下如文字所寫決定誰是天下第一的總決賽了!!
ワー
ワー
ワー
天下一武
休息十分鐘後，便揭開總決賽的戰幕!!
今屆大賽的天下第一會是孫悟空!!抑或程龍!!


鬧哄
鬧哄
回去了嗎？不去看完比賽嗎？
呀，是的，我不能悠閒自在地自處⋯
⋯⋯對不起！各位村民⋯我無法回應你們的期望⋯我買不到水回去⋯⋯
南無先生，你拿這個回去吧。
來！
啪妙


這…這個…
不是神奇膠囊嗎？為甚麼…
甚麼，
裏面是空的。
……?
把膠囊裝滿水，再縮小的話，就能輕鬆帶回去了。
為…
為甚麼你知道我需要水!?
我是武天老師…
這點小事我看得出來。



你…你果然是…武天老師…
咻—
咻—
其…其他人沒聽到吧！
為…為何你要喬裝參加比賽？
你也知道吧，這個武術比賽，我的兩名弟子，悟空和無限也參加了…
他們兩個，在修煉中逐漸變強，超出了我預計…
特別是悟空，加上他本來強悍的野生天性，隱藏着難以置信的力量。
你和他交過手，也知道吧！
因此，為測試他們的實力，我就讓他們參加天下第一武術大會…

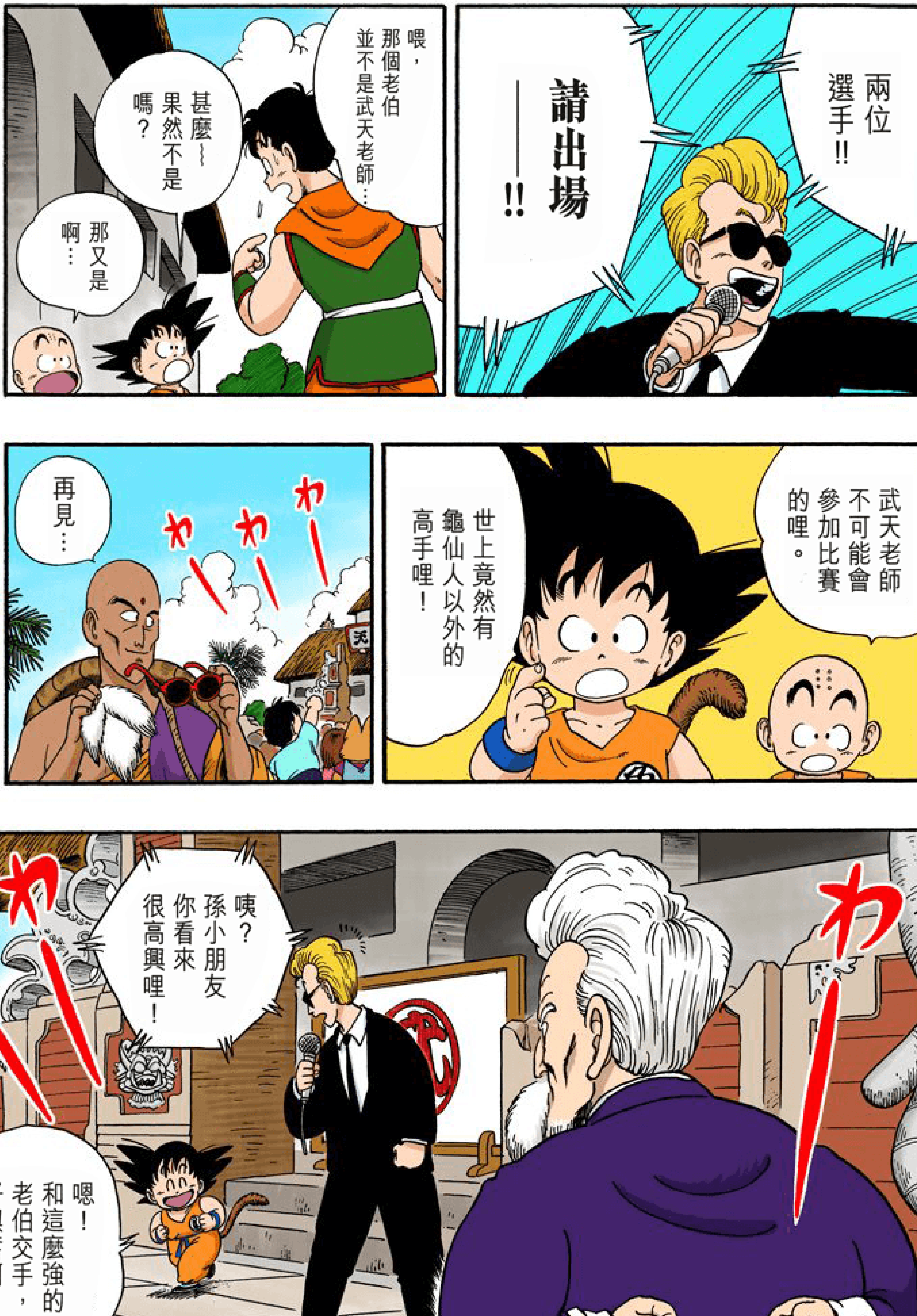

總之他們兩個太強了，
説不定會贏得冠軍…
可是，那種小鬼如果就這樣得了冠軍，便會自以為是，今後各式各樣的人生修煉也不會在意吧…
我希望他們成為更出色、更出色的武術家！
所以我決定參加比賽，喬裝成這樣，教曉他們在這個廣闊世界上天外有天的道理。
這…這樣説，這個果然是假髮？
バリバリ
嗯，為令它不會輕易掉下來而用膠水緊緊貼着，所以很癢啊。
能與你説話，真榮幸…
不過，難得你送這膠囊給我，卻要還給你…
説來慚愧，我根本沒錢買最關鍵的水…
呵呵呵…



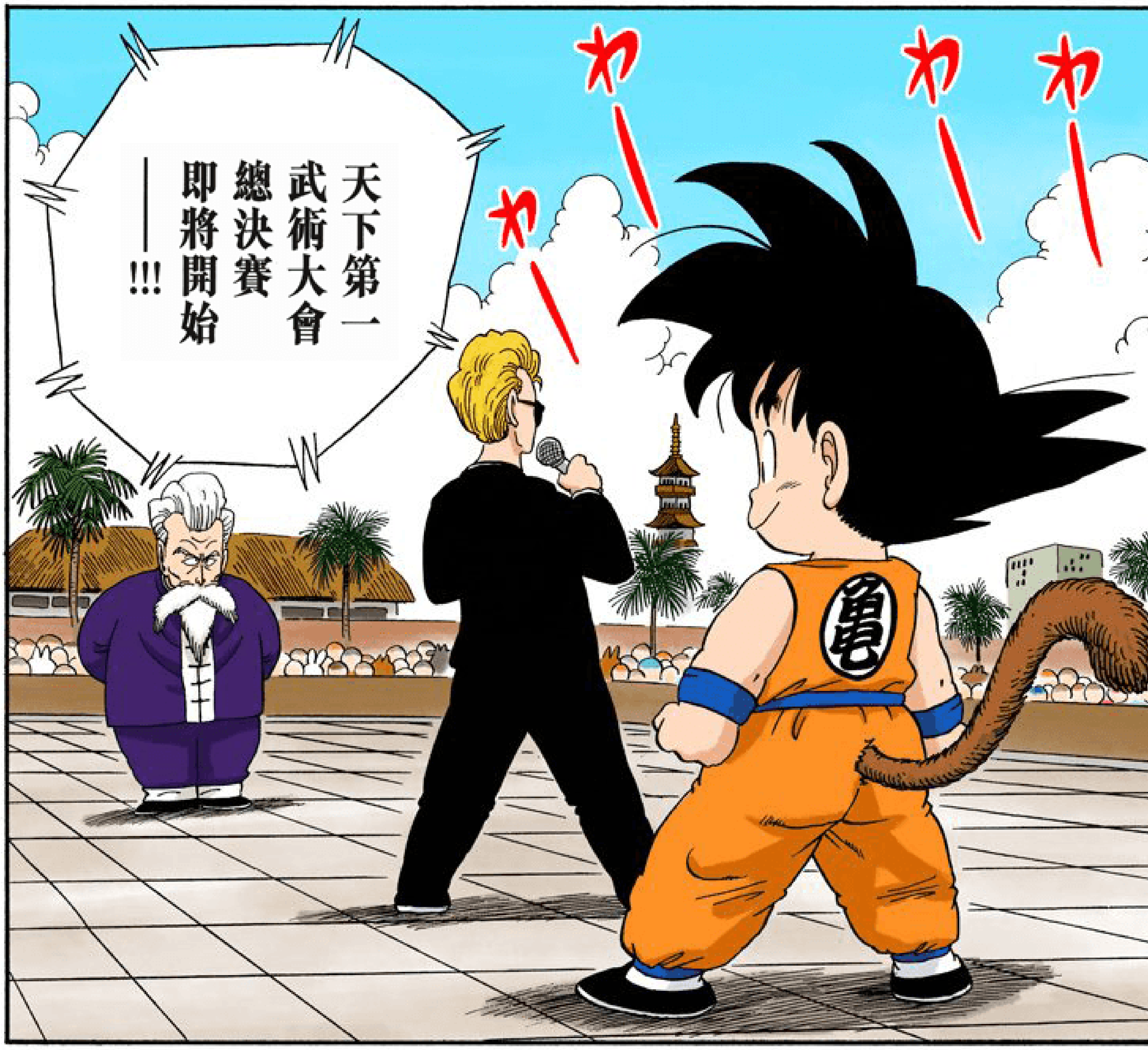
這附近水源豐富，你怎樣使用也是免費的，你若要人賣給你，會被恥笑啊。
竟…
竟然…!!!
好了!!總決賽終於要開始了!!有請程龍選手和孫悟空選手出場——!!
好——
還有一場比賽要加油哩…
謝…謝謝你！武天老…不，程龍先生!!
大恩大德…永世難忘！
忘記也可以的。

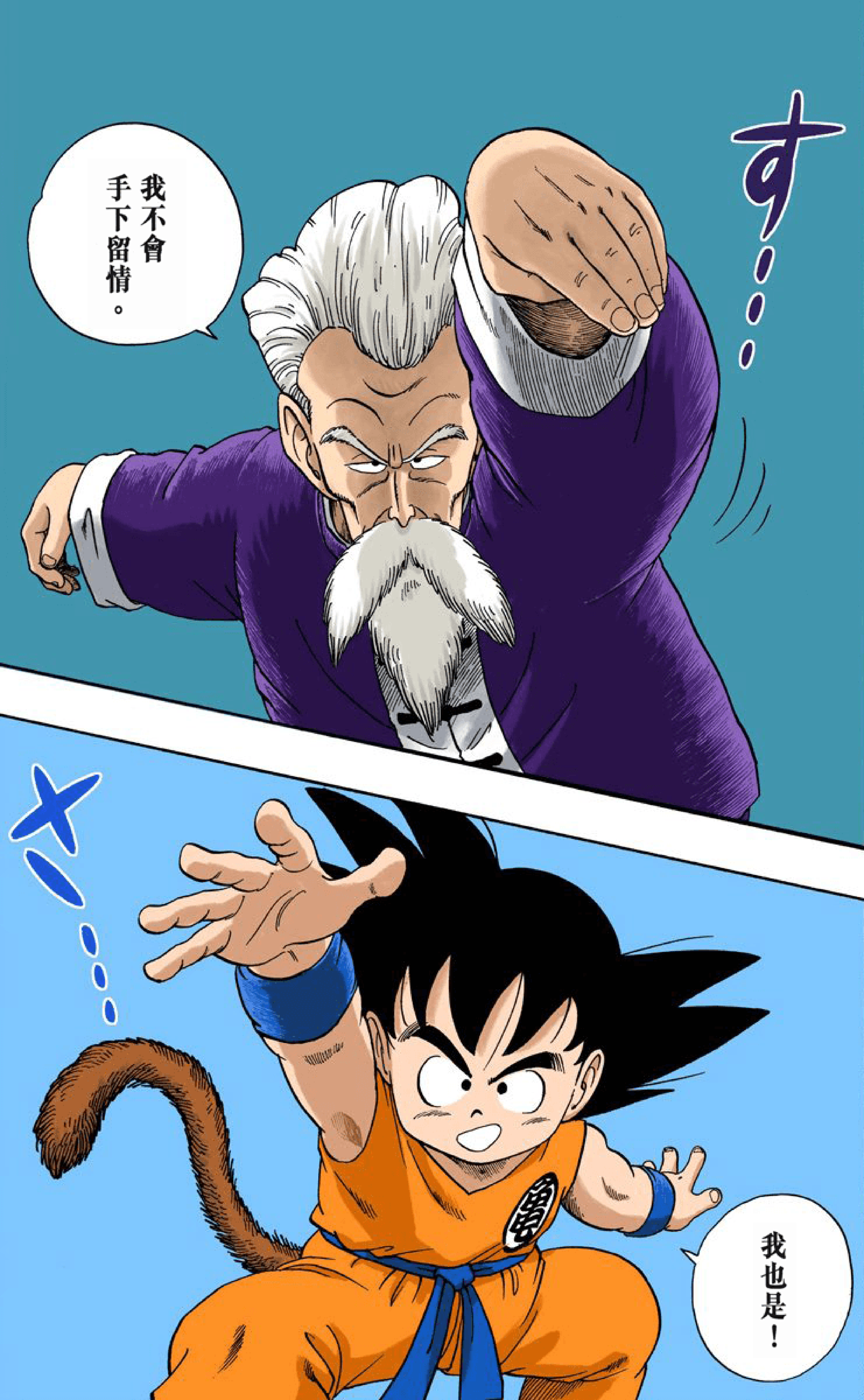

對了！
不好意思，可否拜託你一件事？
吓？
各位觀眾!!終於來到決勝的一刻!!天下第一武術大會總決賽!!
到底今屆大賽的天下第一會是孫悟空!!還是程龍!!是小孩子勝出!!還是老伯勝出!!高潮終於來臨了!!
天下一武道会
ワー
ワー
ワー
ワー
ワー
ワー

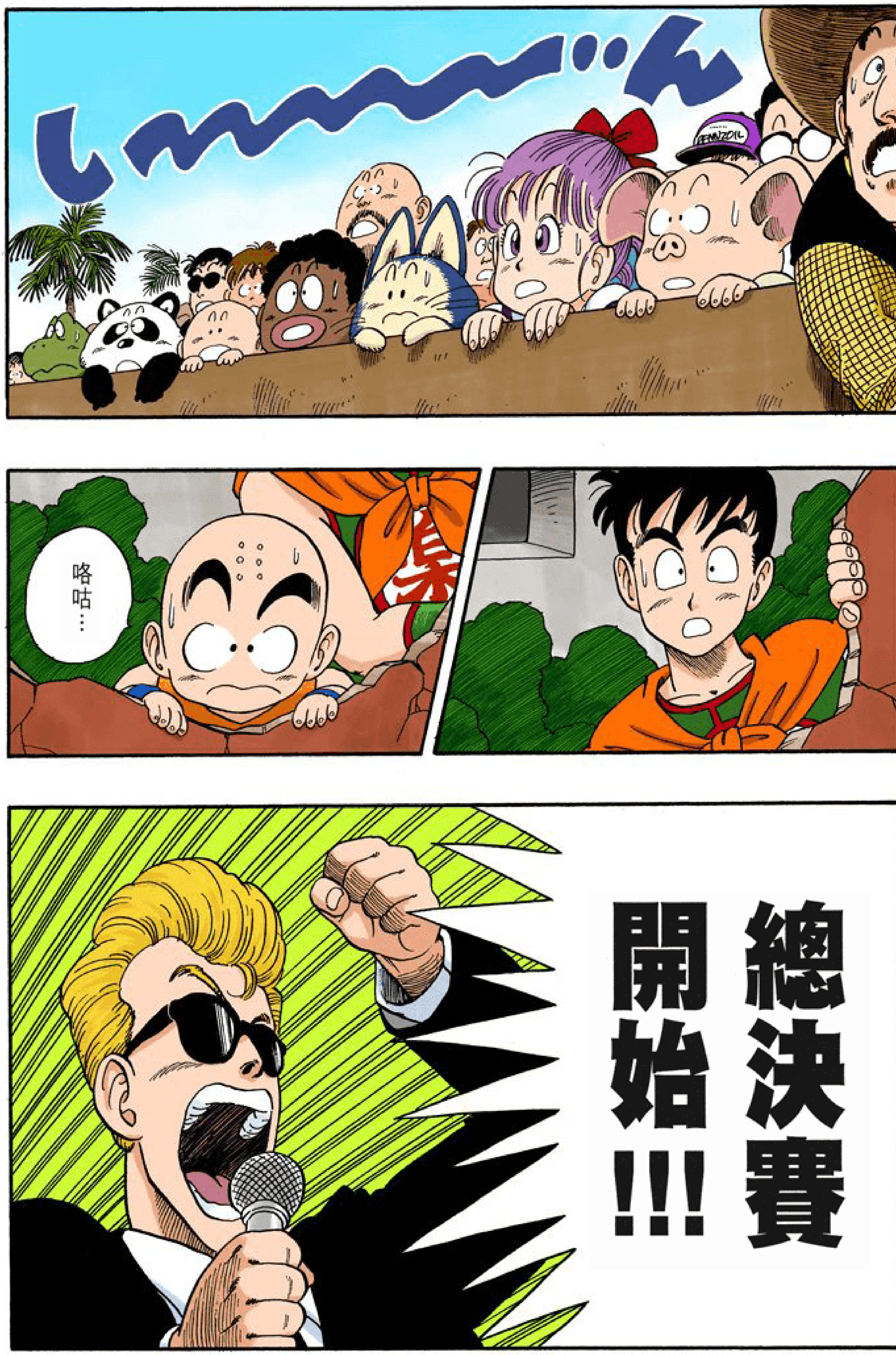

悟空，加油啊!!一定要贏冠軍!!
我會加油的！
不能輸給徒弟吧！
我都說過我不是武天老師！你真煩…
你裝傻也沒用的，我很清楚啊。
咦？
你看你看！你看看那裏！那個人不是武天老師嗎!?
ワーワー
吓!?
呀!!
ワーワーワー
怎怎…怎可能…!!
真的……
那…那麼，你不是武天老師…
都說過不是了！

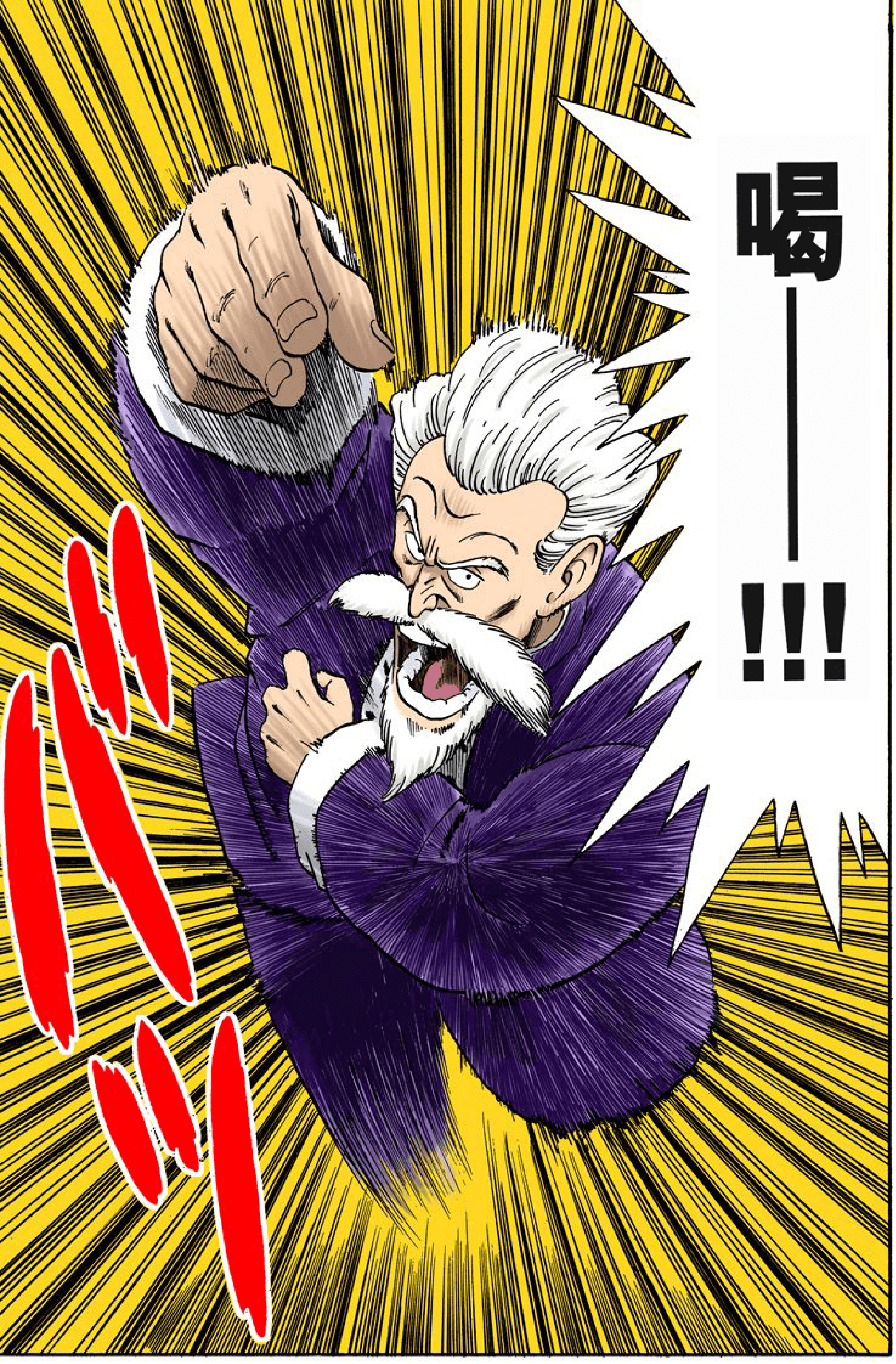

兩位選手!!
請出場——!!
喂，那個老伯並不是武天老師…
甚麼~~果然不是嗎？
那又是啊…
武天老師不可能會參加比賽的哩。
世上竟然有龜仙人以外的高手哩！
再見…
咦？孫小朋友你看來很高興哩！
嗯！和這麼強的老伯交手，好興奮啊！


野生而天真無邪的悟空嗎……
我不能輸……
這樣，就連我也要久違了的認真起來吧……

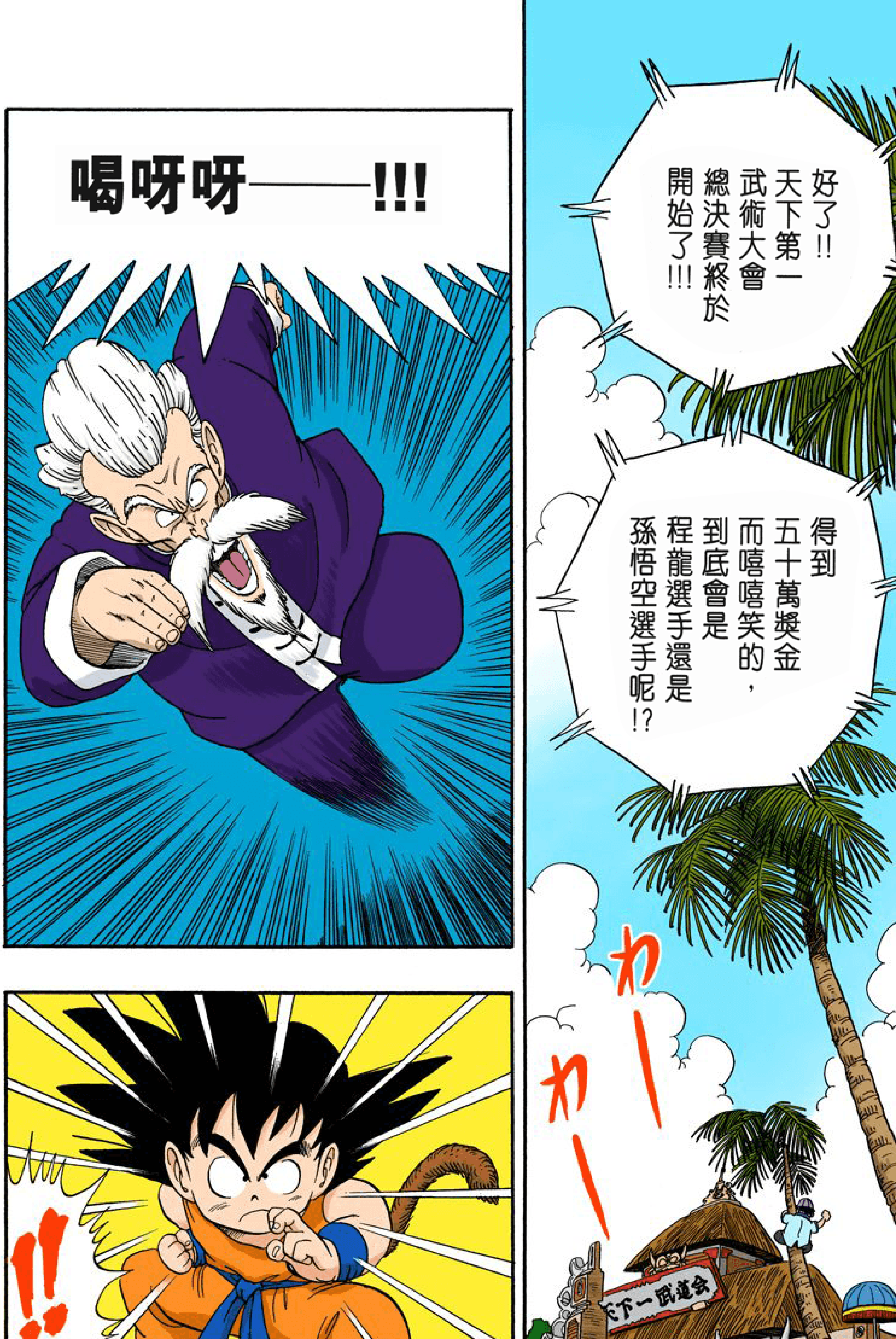

ワー
ワー
ワー
ワー
天下第一武術大會總決賽即將開始——!!!


す…
我不會手下留情。
さ…
我也是！


咯咕…
總決賽開始!!!



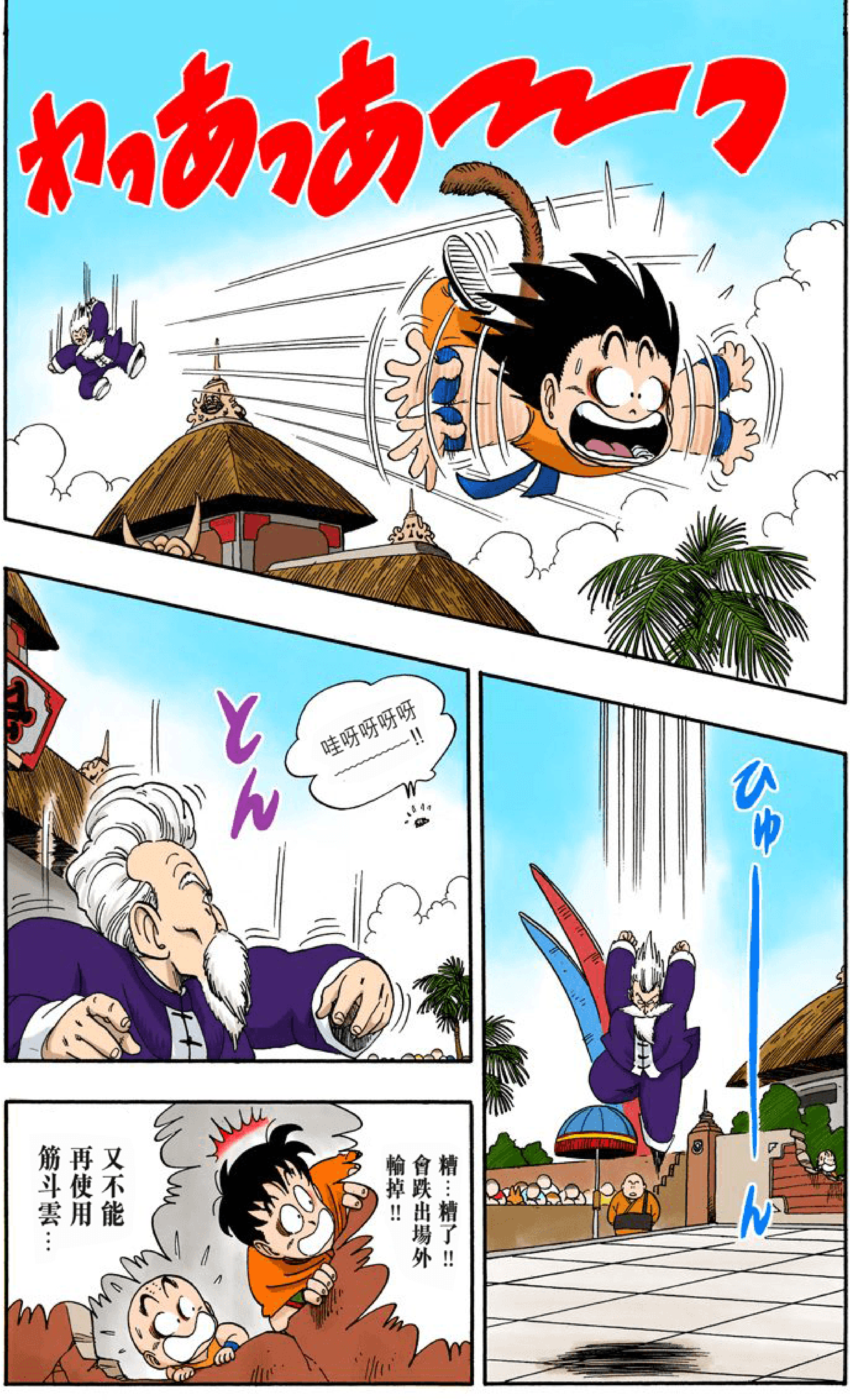
←接着是第四十七篇 **龜波氣功**

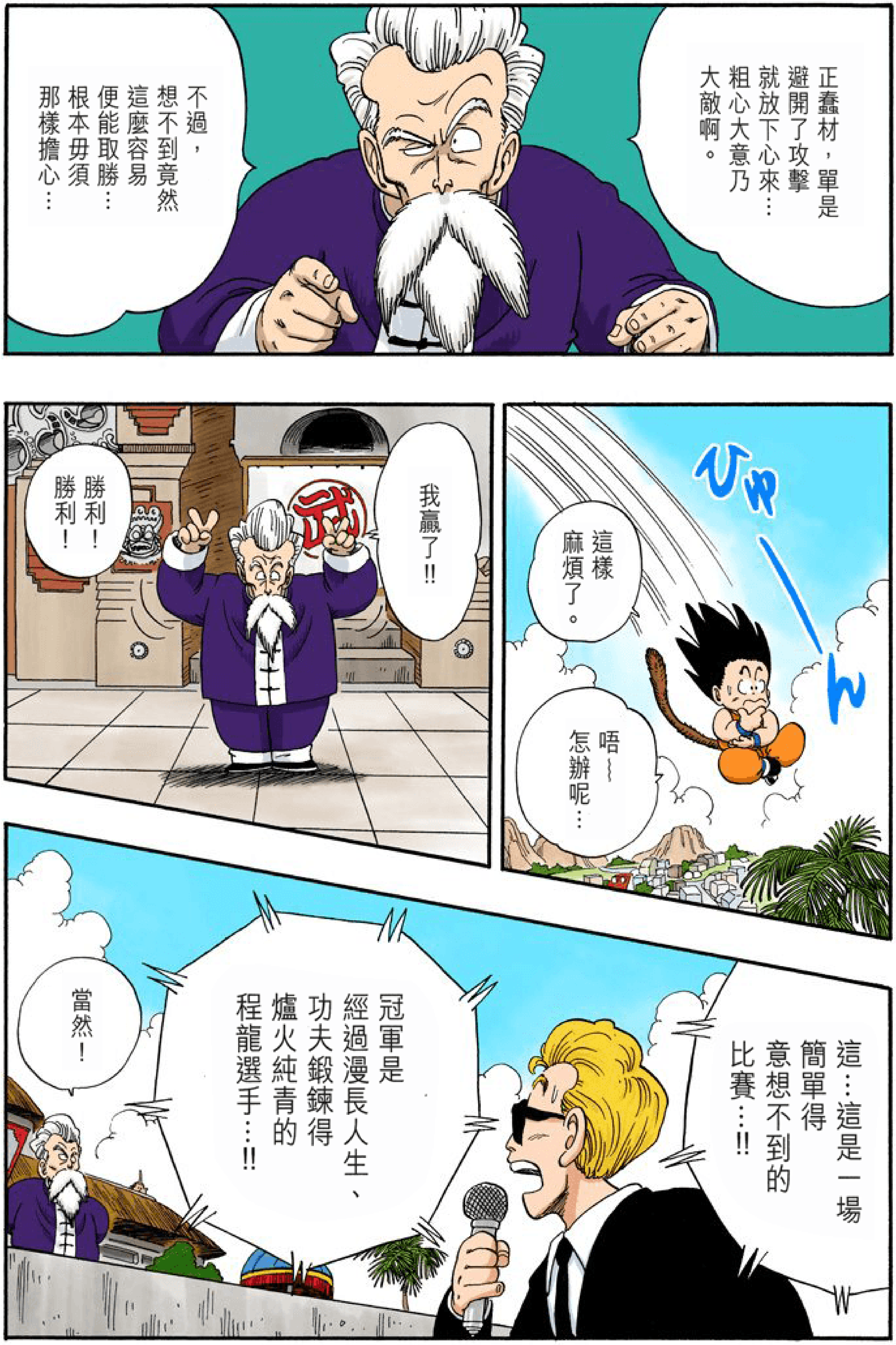

好了!!天下第一武術大會總決賽終於開始了!!!
得到五十萬獎金而嘻嘻笑的，到底會是程龍選手還是孫悟空選手呢!?
ワーワー
天下一武道会
喝呀呀——!!!
!!


バッ
ぶんっ
キッ
バッ
咔!!
くるるるっ

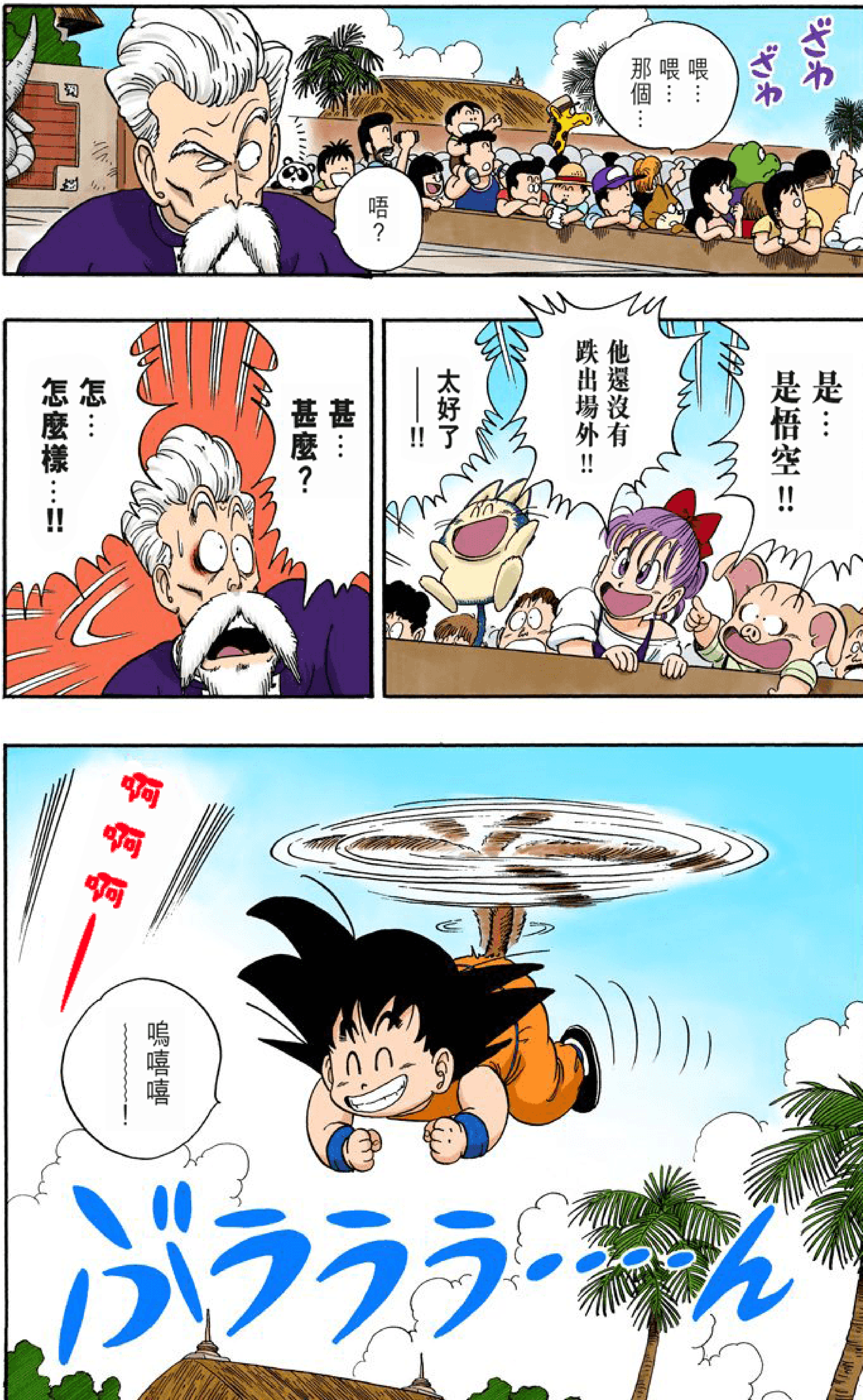


咕呀呀
呃!!!
ドグッ!!
嘰呀嗚!!!

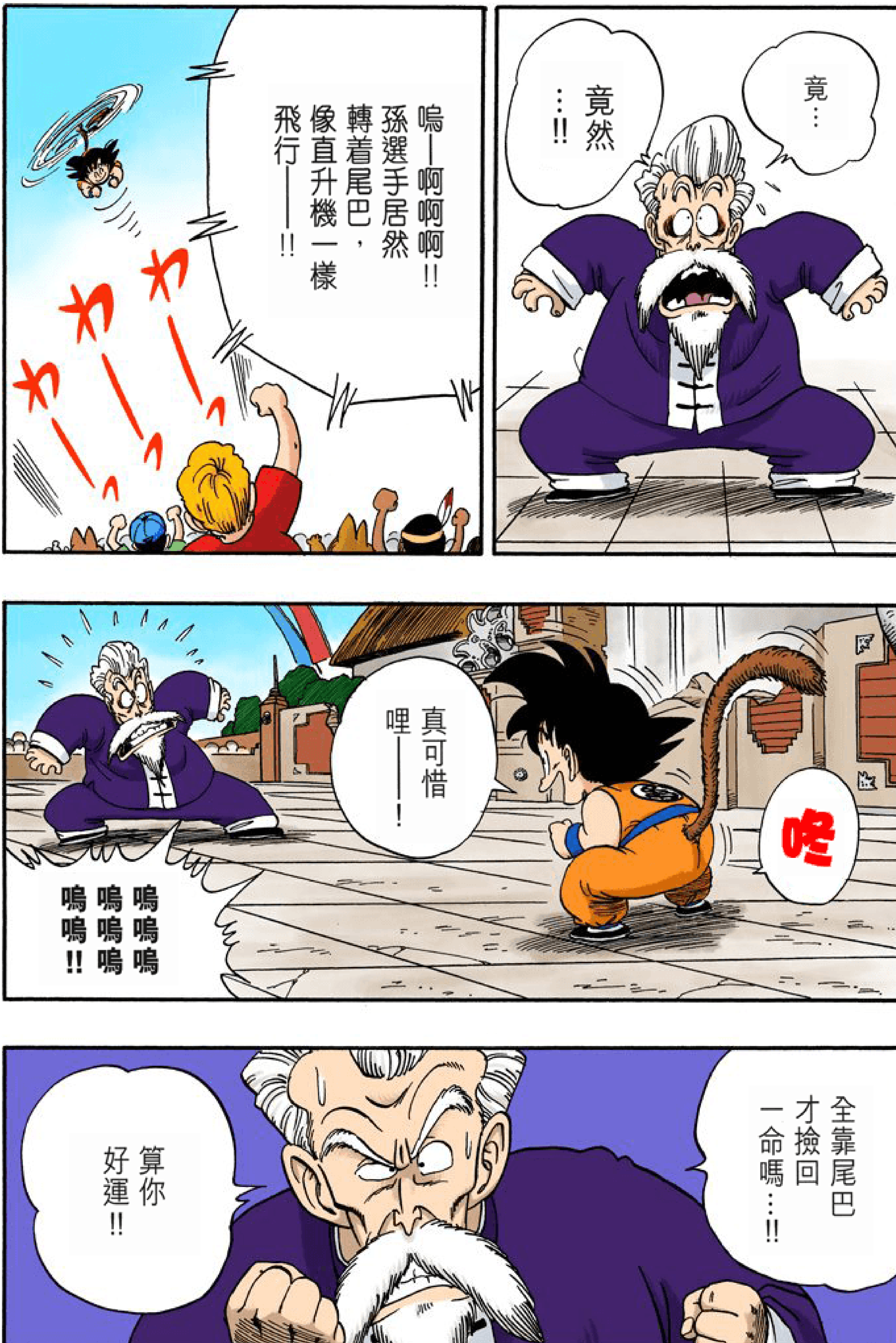

わっあっあ〜〜〜っ
ひゅ〜〜〜ん
とん
哇呀呀呀呀〜〜〜!!
糟…糟了!!會跌出場外輸掉!!
又不能再使用筋斗雲…

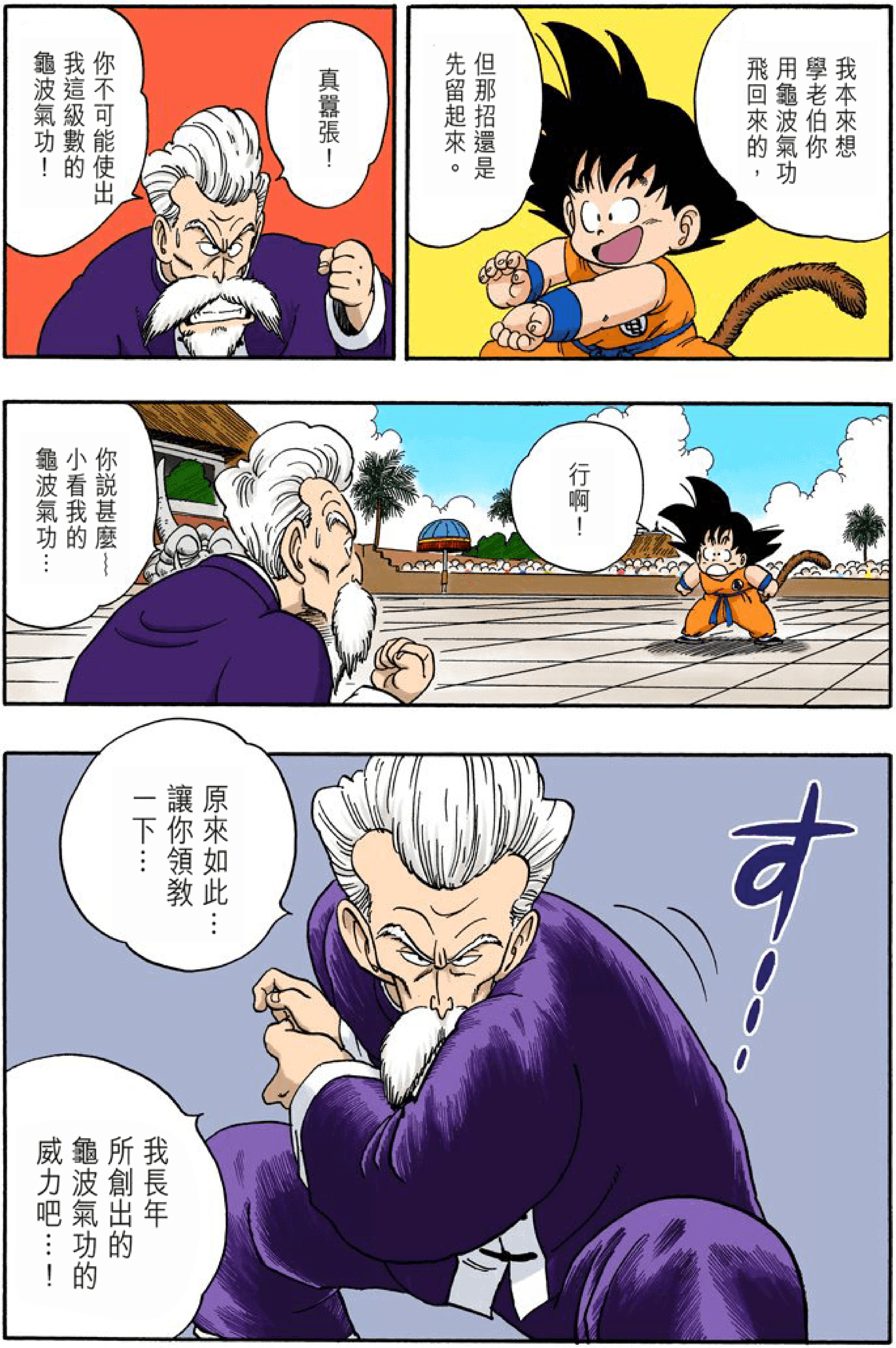


正蠢材，單是避開了攻擊就放下心來…粗心大意乃大敵啊。
不過，想不到竟然這麼容易便能取勝…根本毋須那樣擔心…
ひゅーーん
這樣麻煩了。
唔～怎辦呢…
我贏了!!
勝利！勝利！
這…這是一場簡單得意想不到的比賽…!!
冠軍是經過漫長人生、功夫鍛鍊得爐火純青的程龍選手…!!
當然！



ざわ ざわ
喂…喂…那個…
唔?
是…是悟空!!
他還沒有跌出場外!!
太好了——!!
甚…甚麼?
怎…怎麼樣…!!
啊啊啊—
嗚嘻嘻~~~~~!
ぶうううう…ん

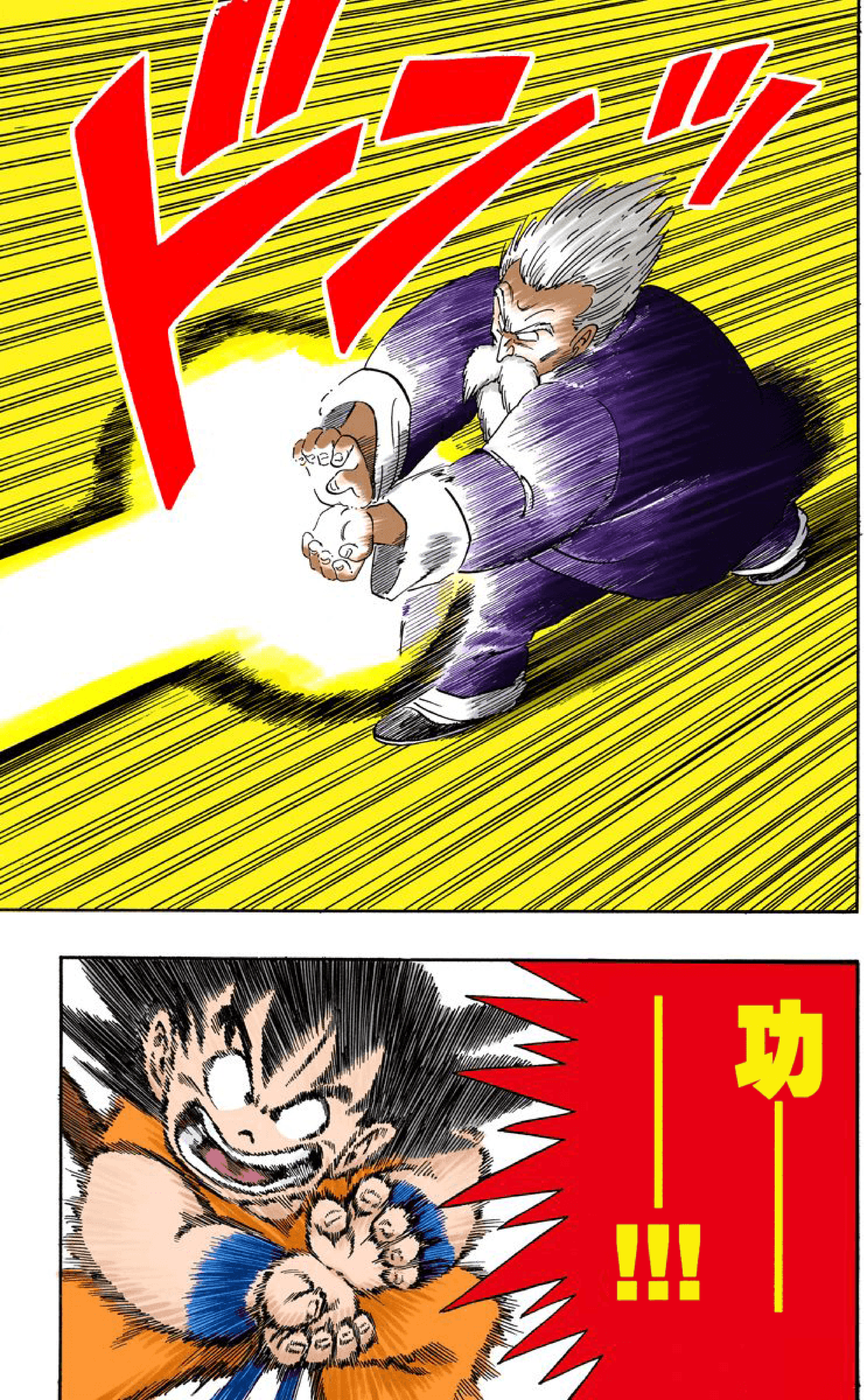

竟…
竟然…!!
嗚──啊啊啊!!
孫選手居然轉着尾巴，像直升機一樣飛行───!!
わーわーわー
咚
真可惜哩───!
嗚嗚嗚嗚嗚嗚嗚嗚!!
全靠尾巴才撿回一命嗎…!!
算你好運!!



我本來想學老伯你用龜波氣功飛回來的，
但那招還是先留起來。
真囂張！
你不可能使出我這級數的龜波氣功！
行啊！
你說甚麼~~小看我的龜波氣功…
す…
原來如此…讓你領教一下…
我長年所創出的龜波氣功的威力吧…！



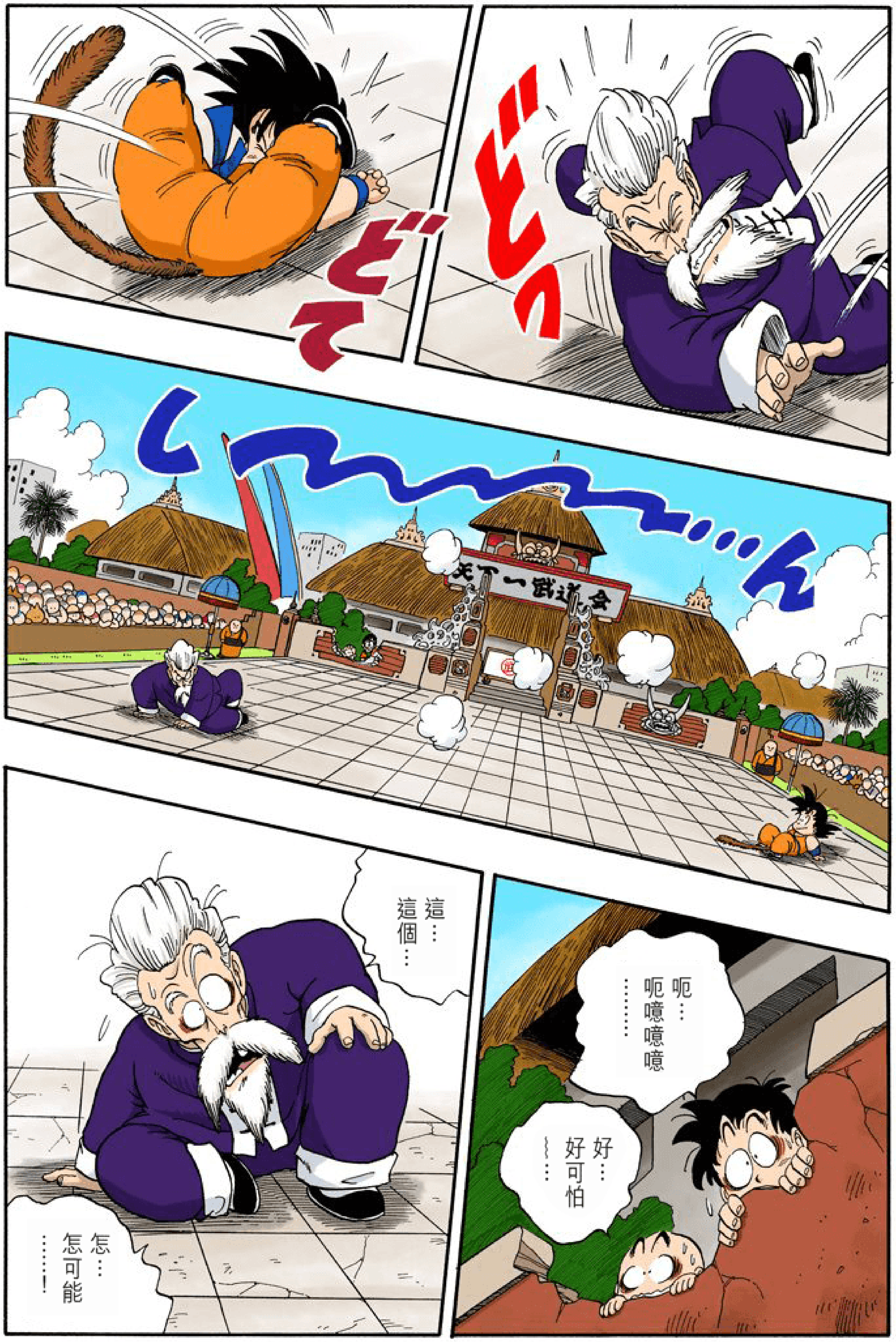
龜～波～氣～
龜～波～氣～
唦
功——!!!


ドン
功——!!!



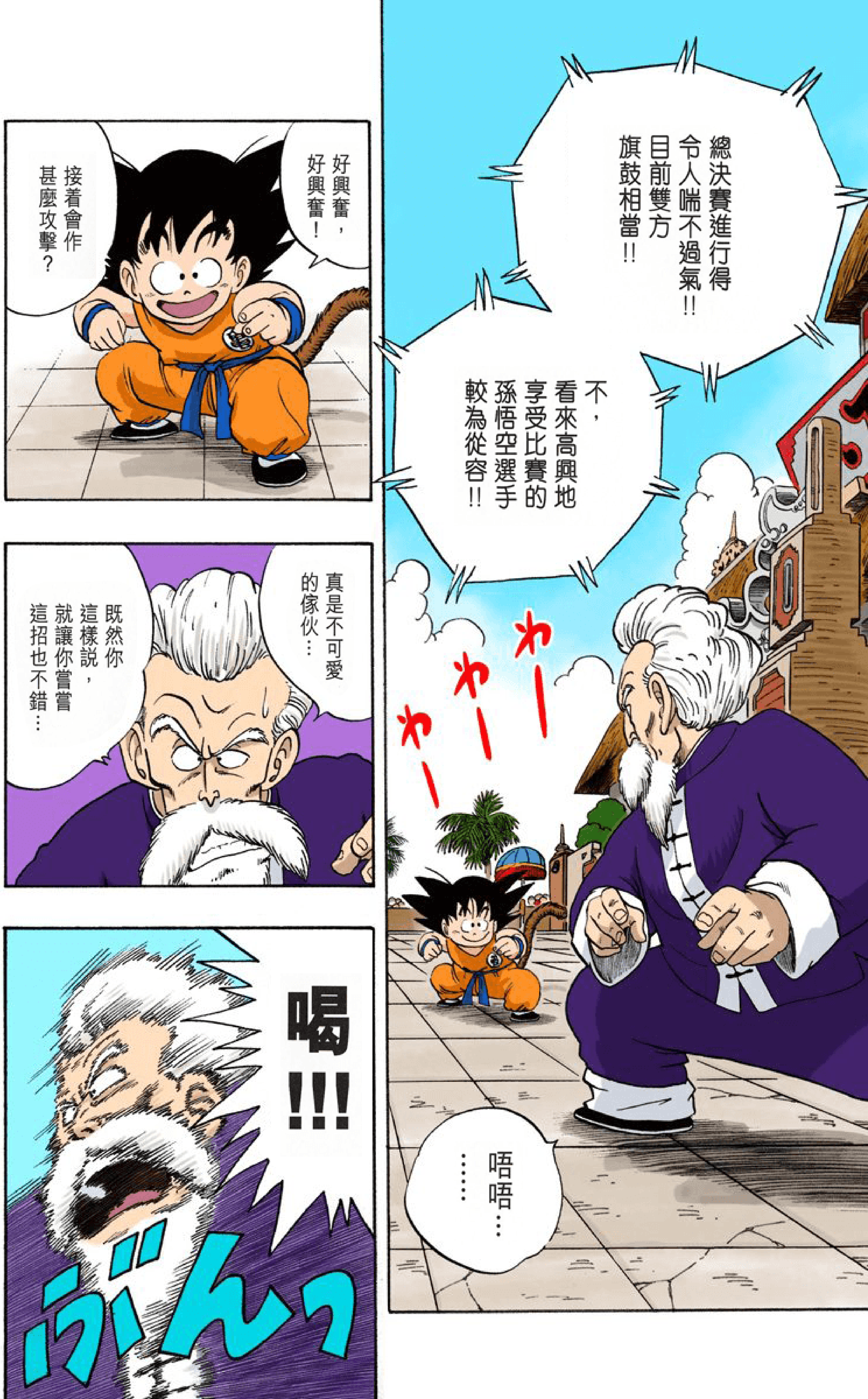
バッ
ズュアアッ

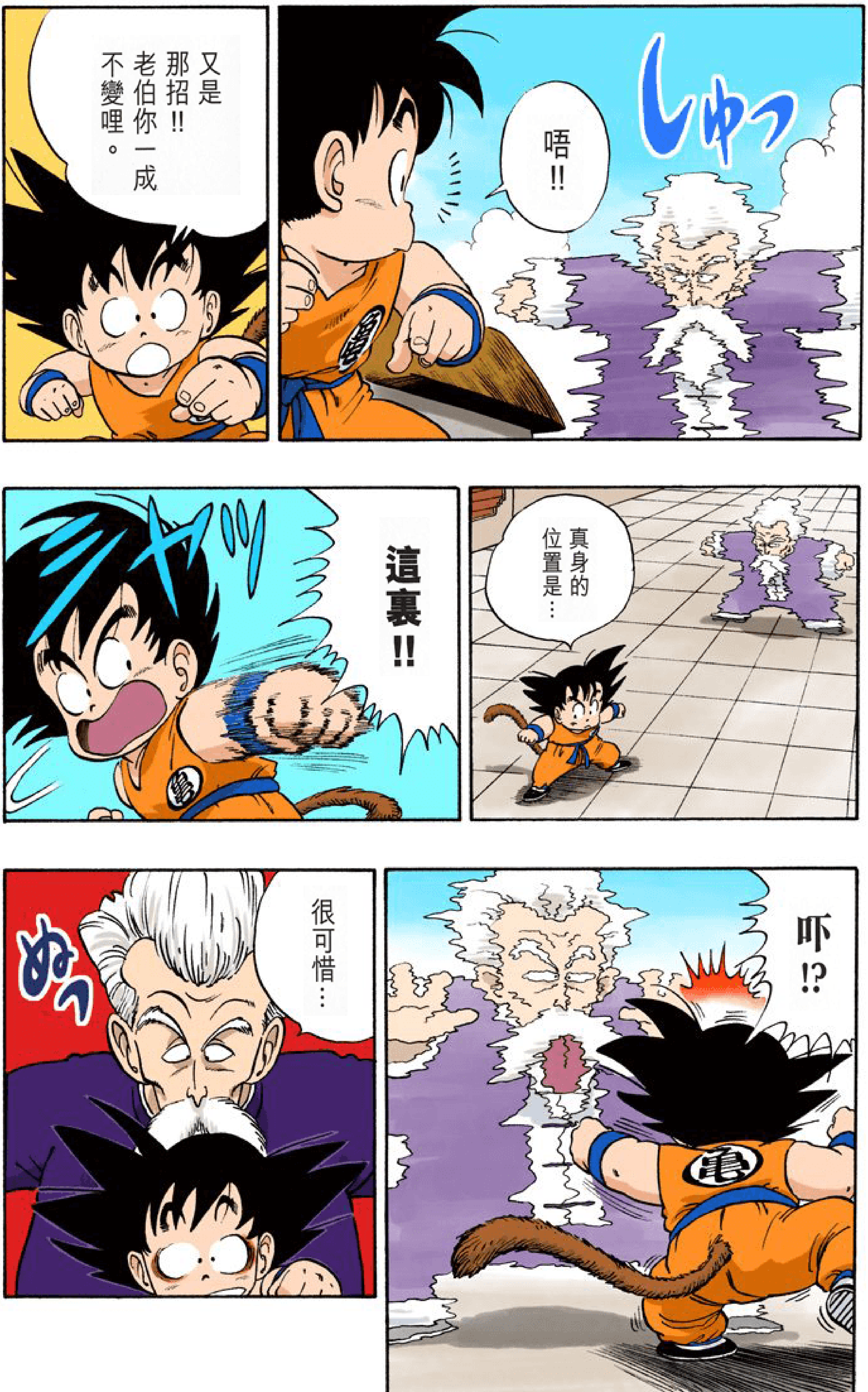

咕!!!


どっ
どて
し〜〜〜…ん
天下一武道会
呃…呃嘻嘻嘻……
好…好可怕……
這…這個……
怎…怎可能……!

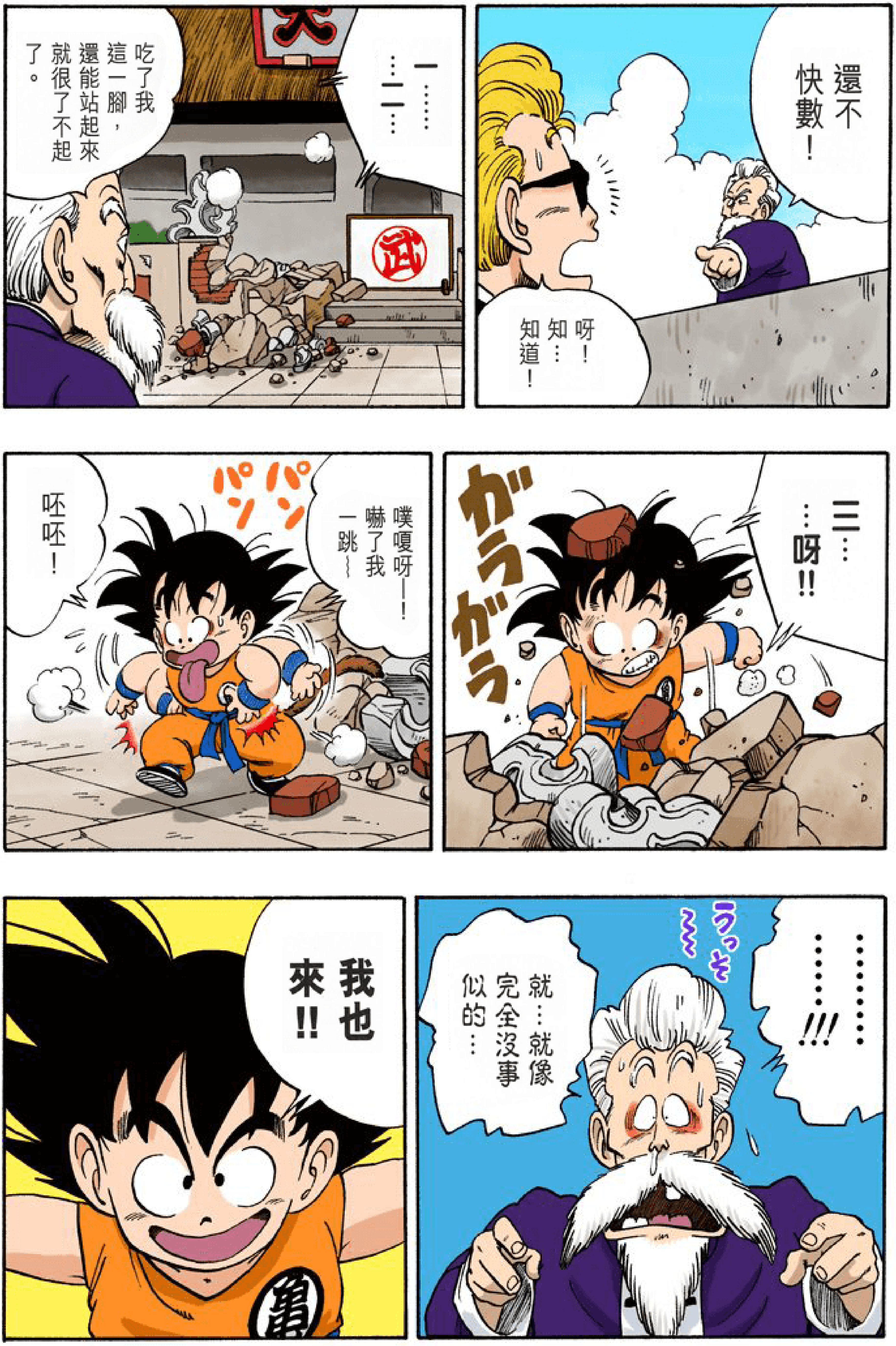


←接着是第四十八篇 **瞎模仿人的悟空**


總決賽進行得令人喘不過氣!!目前雙方旗鼓相當!!
不，看來高興地享受比賽的孫悟空選手較為從容!!
ゃー
ゃー
ゃー
唔唔……
好興奮，好興奮！
接着會作甚麼攻擊？
真是不可愛的傢伙…
既然你這樣說，就讓你嘗嘗這招也不錯…
喝!!!
ぶんっ

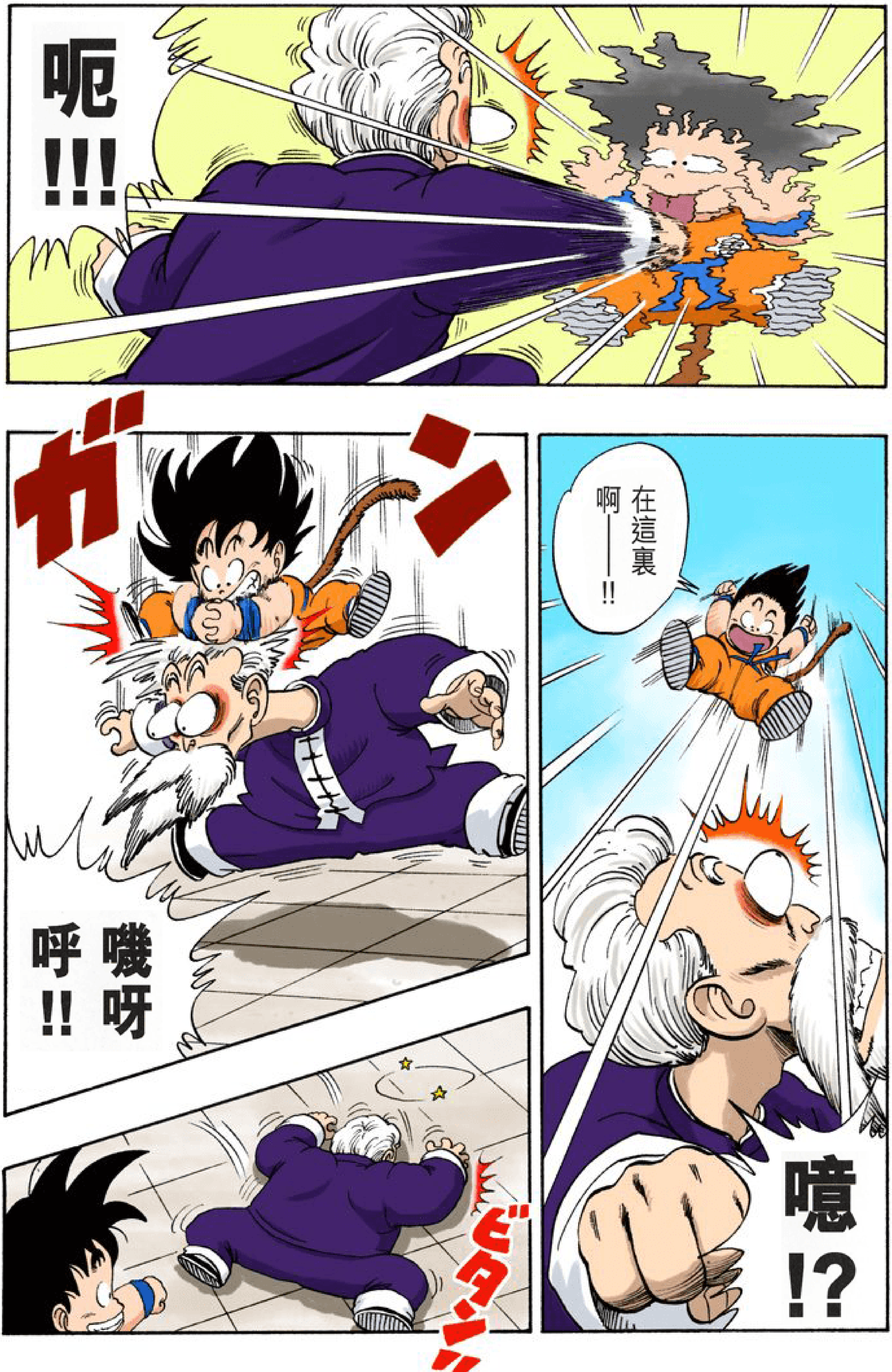

しゅっ
唔!!
又是那招!!老伯你一成不變哩。
真身的位置是…
這裏!!
吓!?
ぬっ
很可惜…


バゴ!!
噗呀!!
BAKOOM!
二重殘像拳!!
嘿嘿嘿，輸了吧！
ガラ・・・
呀呀!!



還不快數！
呀！知…知道！
一……二……
吃了我這一腳，還能站起來就很了不起了。
ガラガラ
三…呀!!
パンパン
噗嘎呀——！嚇了我一跳～
呸呸！
うっそ～
………!!!
就…就像完全沒事似的…
我也來!!

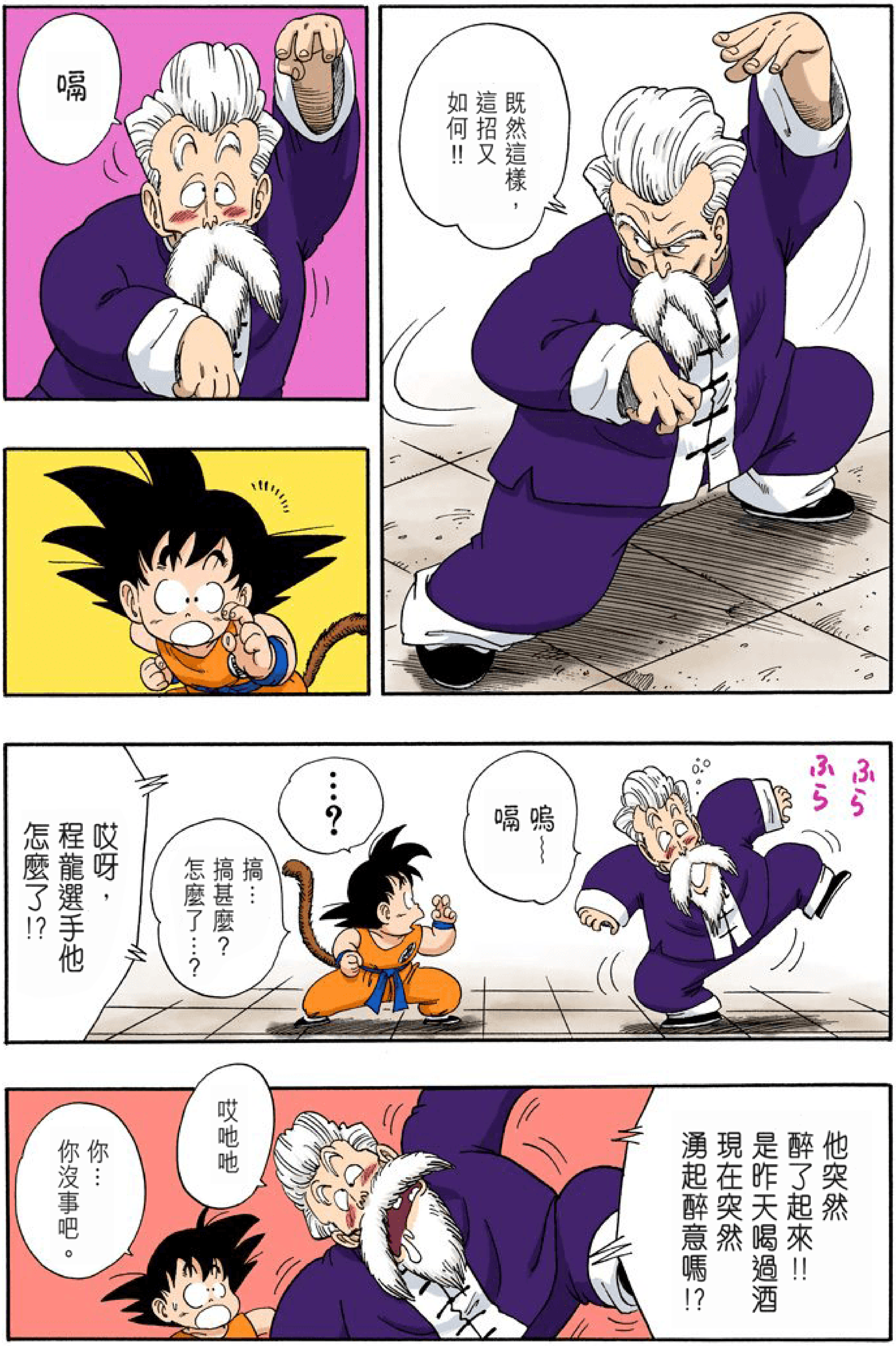

ぶんっ
你這個瞎模仿人的小鬼!!
老是模仿我的招數!這種招數你以為能看得穿嗎?
唔!
ふっ
果然用二重殘像拳攻過來嗎!
正蠢材!!
我已全預計到你的行動!!
在這裏!!



呃!!!
在這裏啊——!!
噫!?
ガン
嘰呀呼!!
ビタン!!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

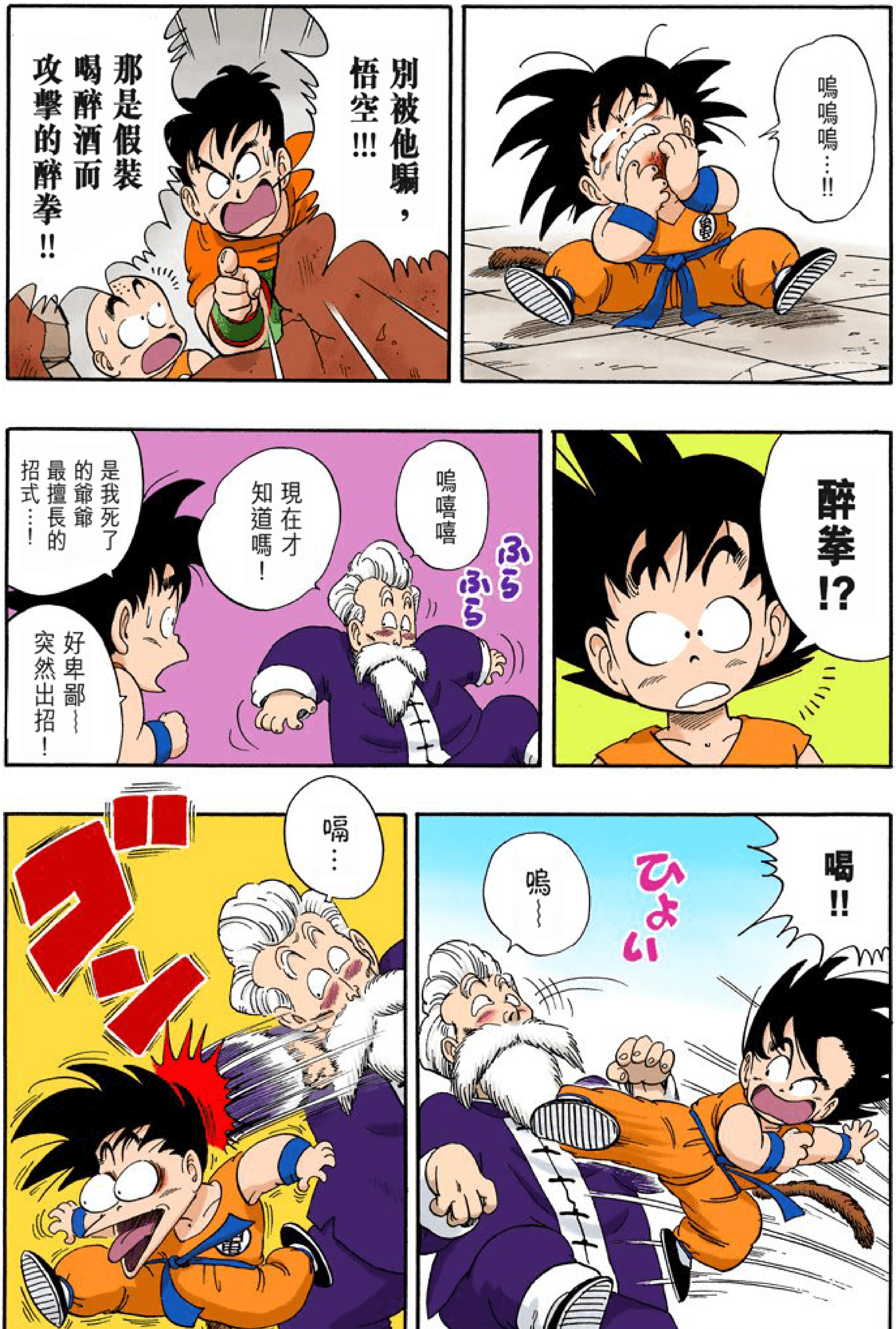

是三重殘像拳!!
好…好痛~~!!
剛才的很厲害吧!?是嗎!
你這傢伙~~……
你竟然敢敲師傅的腦袋…
吓?為甚麼老伯你是師傅?
我的師傅是龜仙人啊。
ギクッ!
呀!
我…我搞錯了……!
呀哈…呀哈哈哈!
現在不是笑的時候!!
重新再來吧!小鬼。

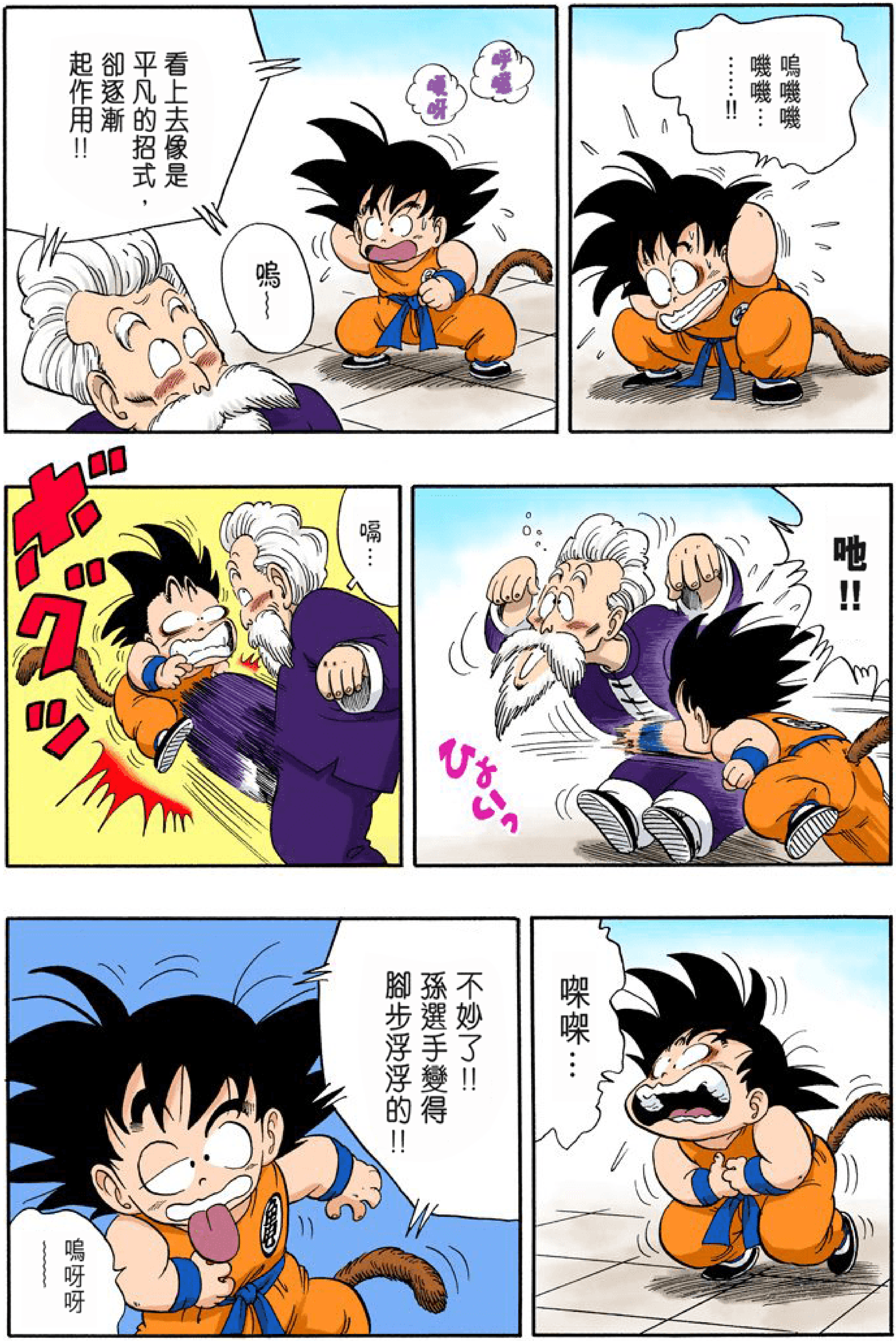


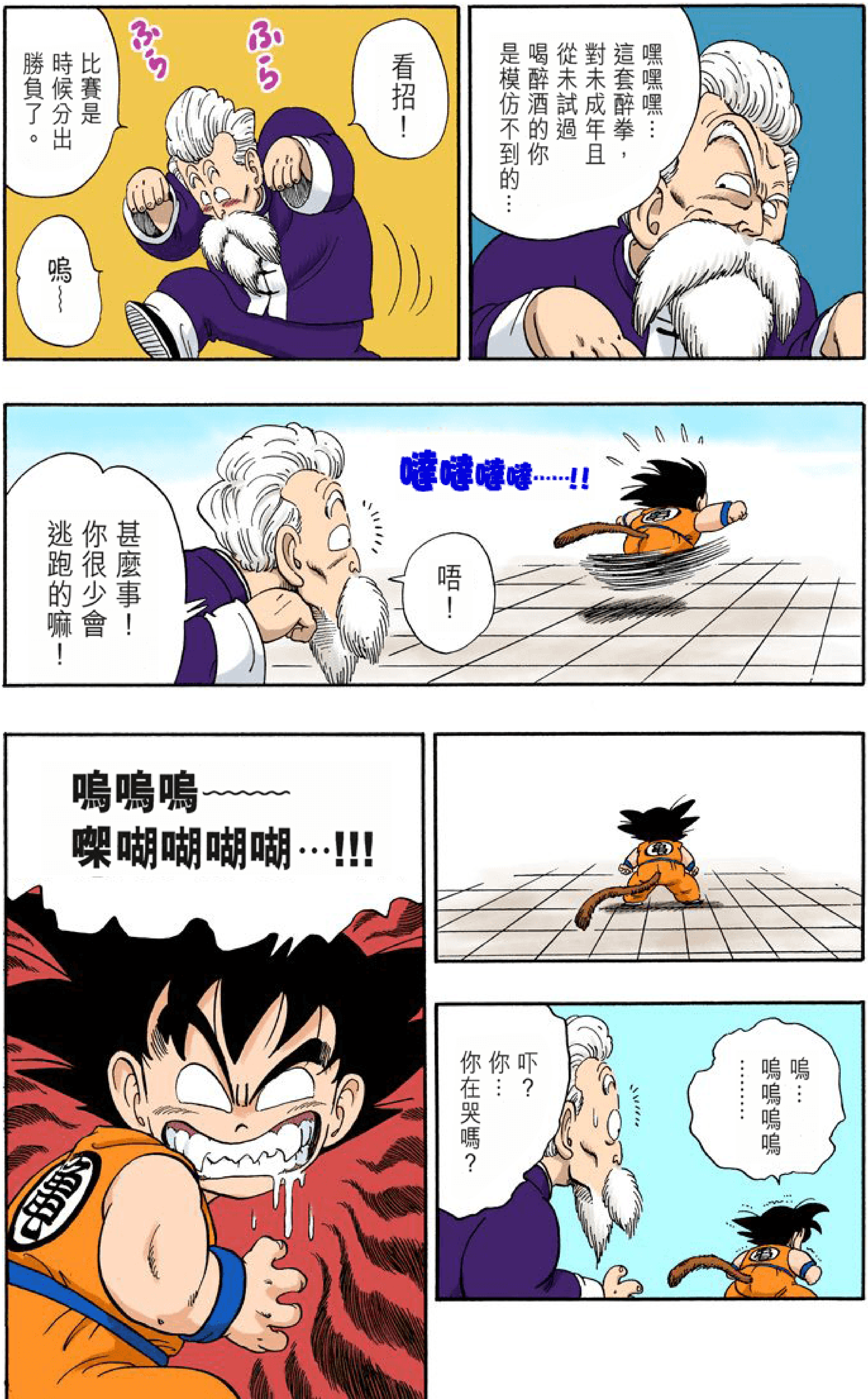
既然這樣，這招又如何!!
嗝
ふらふら
嗝嗚~~
…?
搞…搞甚麼？怎麼了…?
哎呀，程龍選手他怎麼了!?
他突然醉了起來!!是昨天喝過酒現在突然湧起醉意嗎!?
哎吔吔
你…你沒事吧。

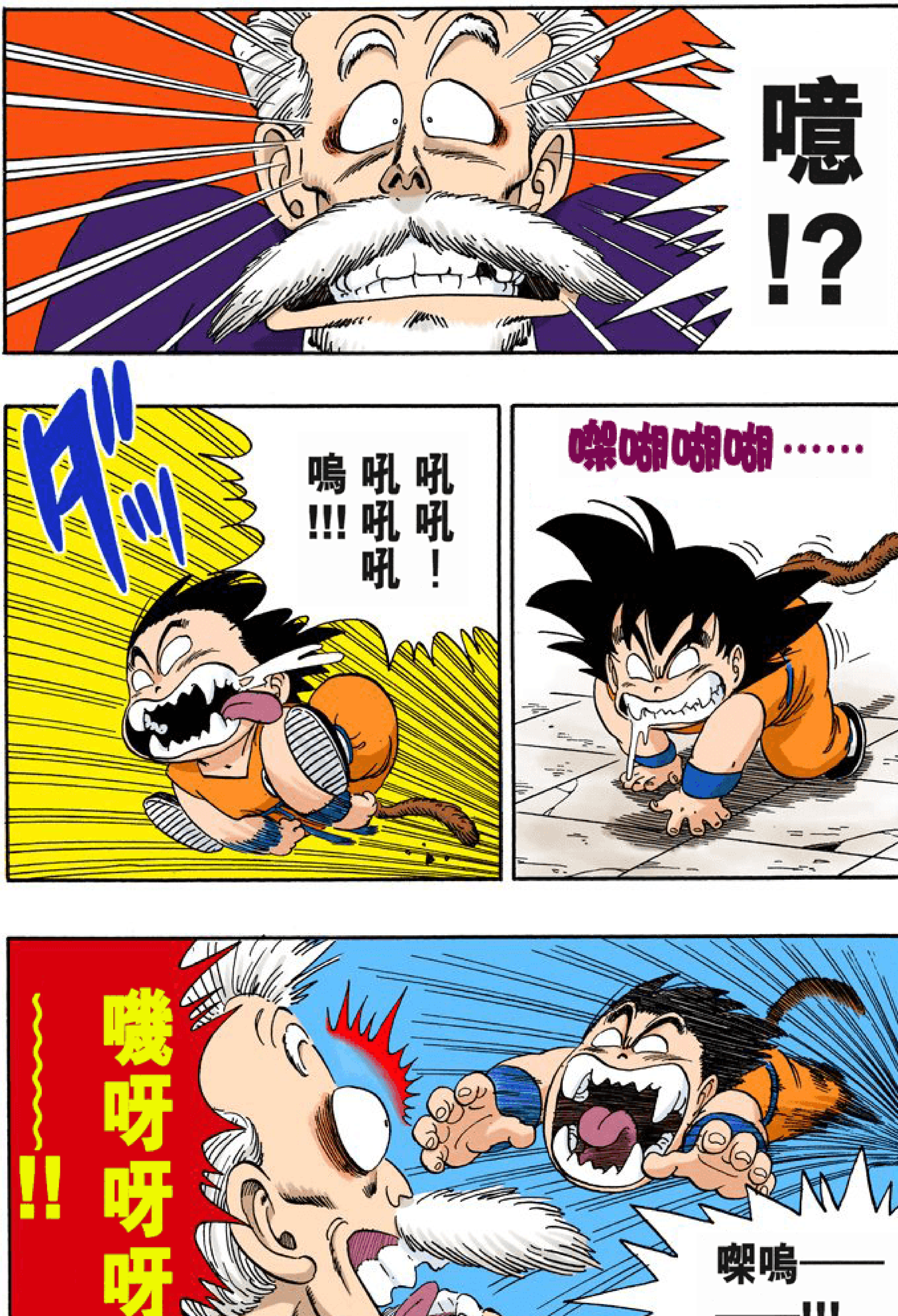


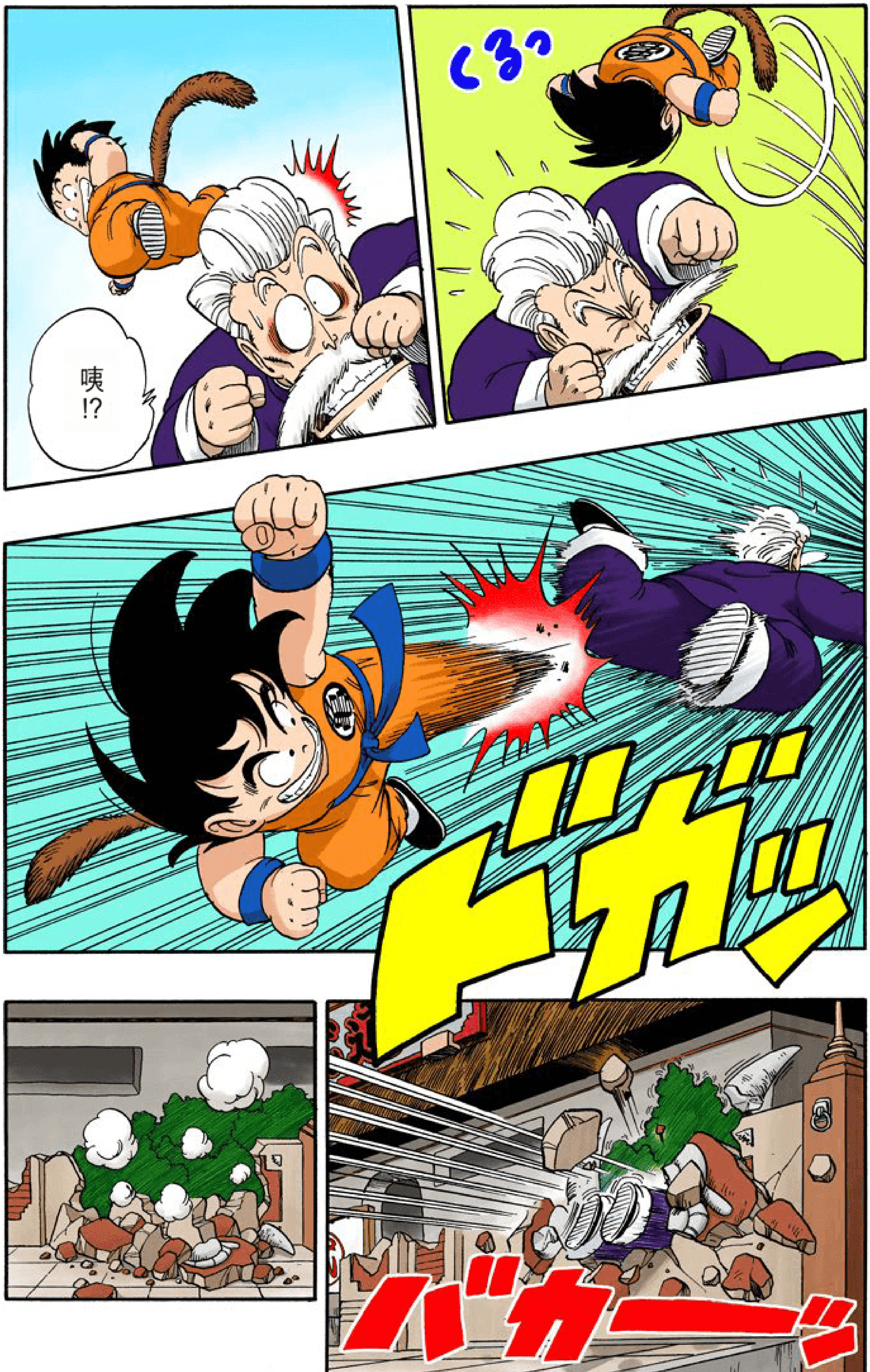
ガン
嗝…
你幹甚麼啊！
好痛呀!!
嘻嘻嘻嗚～～
沒辦法啦…
那是…
バキッ
嗝…


嗚嗚嗚…!!
別被他騙，悟空!!!
那是假裝喝醉酒而攻擊的醉拳!!
醉拳!?
嗚嘻嘻
現在才知道嗎!
ふらふら
是我死了的爺爺最擅長的招式…!
好卑鄙~~突然出招!
喝!!
ひょい
嗚~~
嗝…
ゴン


嗚嘰嘰嘰嘰……!!
看上去像是平凡的招式，卻逐漸起作用!!
嗚~~
吔!!
ひょいっ
嗝…
ボグッ
喋喋…
不妙了!!孫選手變得腳步浮浮的!!
嗚呀呀~~


嘿嘿嘿…這套醉拳，對未成年且從未試過喝醉酒的你是模仿不到的…
看招！
ふら
ふら
比賽是時候分出勝負了。
嗚～～
唔！
嗟嗟嗟嗟……!!
甚麼事！你很少會逃跑的嘛！
嗚…嗚嗚嗚嗚………
吓？你…你在哭嗎？
嗚嗚嗚～～～～
喫嘲嘲嘲嘲…!!!


噫!?
喫嘝嘝嘝……
吼吼!
吼吼吼吼
嗚!!!
ダッ
喫嗚————!!!
嘰呀呀呀～～～!!


くるっ
咦!?
ドガッ
バカーッ

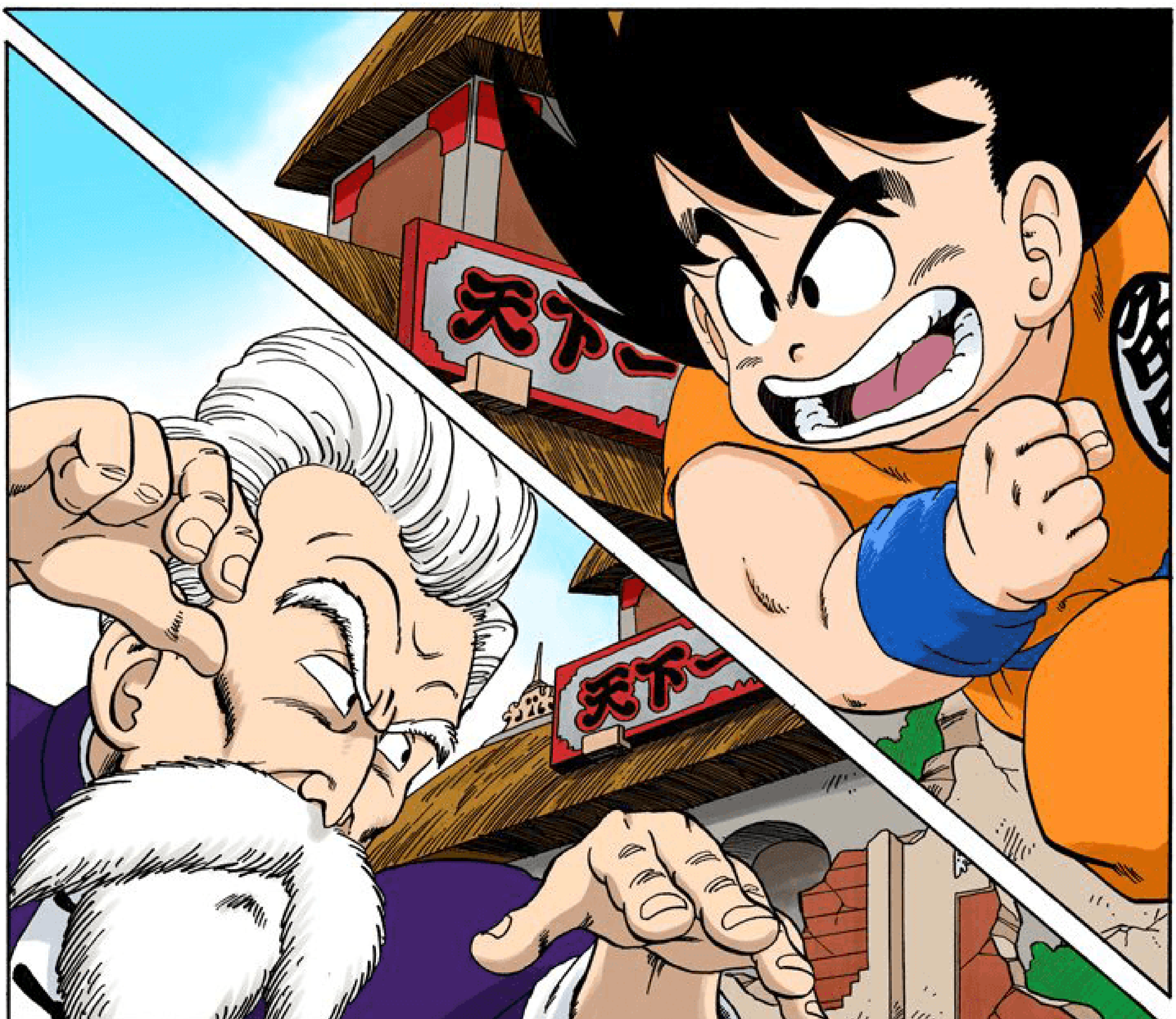


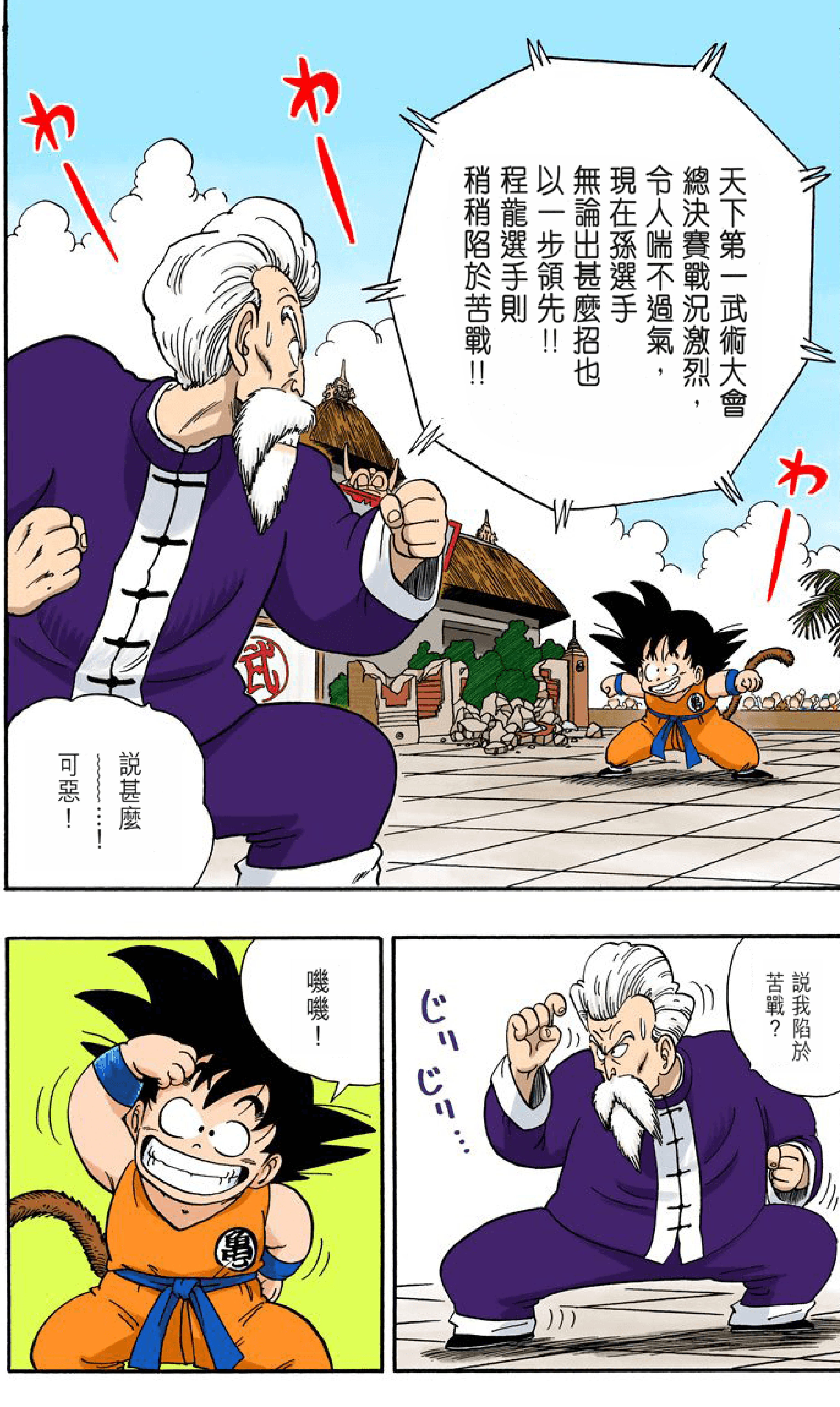
←接着是第四十九篇 **武天老師的反擊**

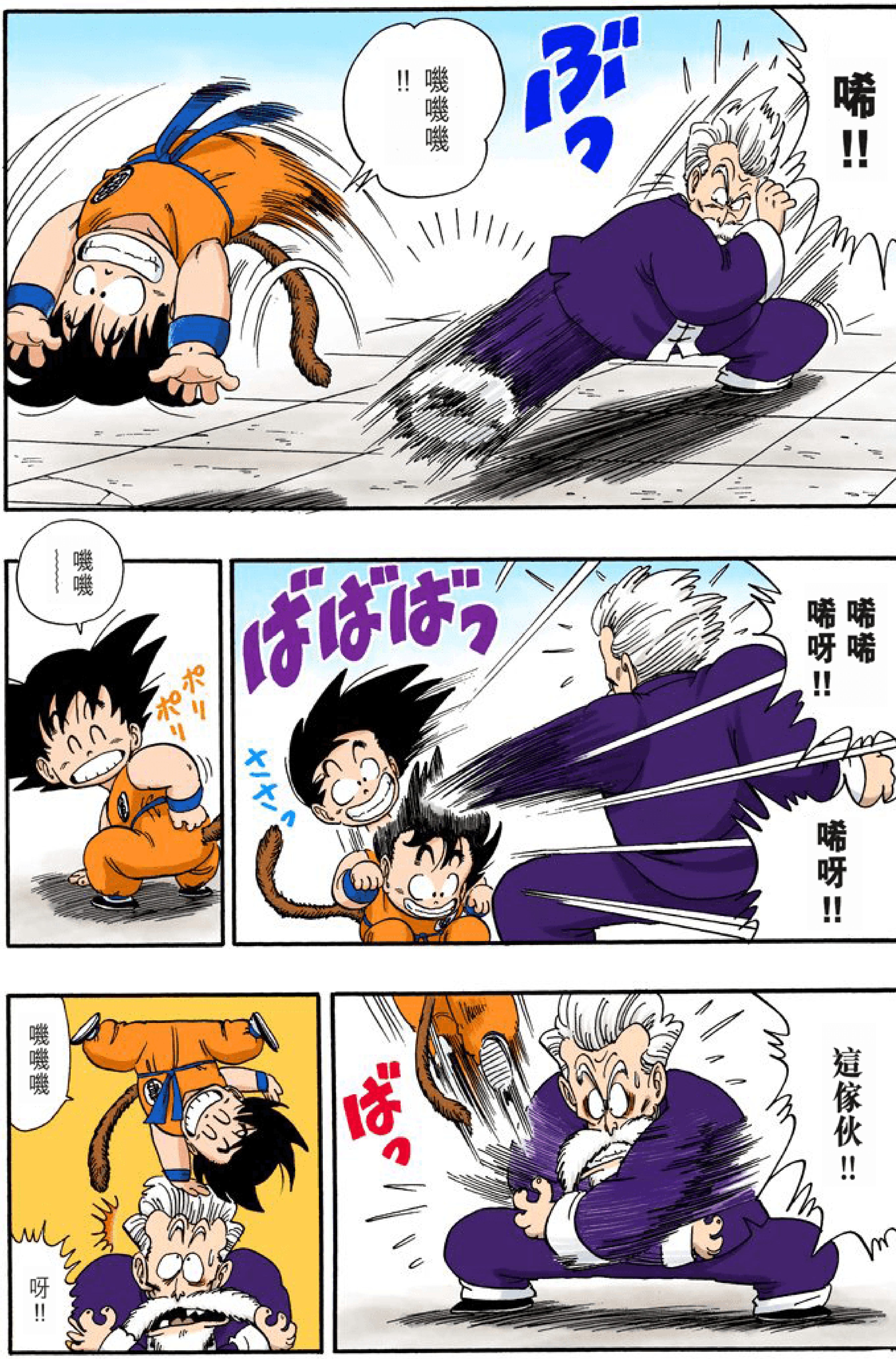
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール DRAGON BALL

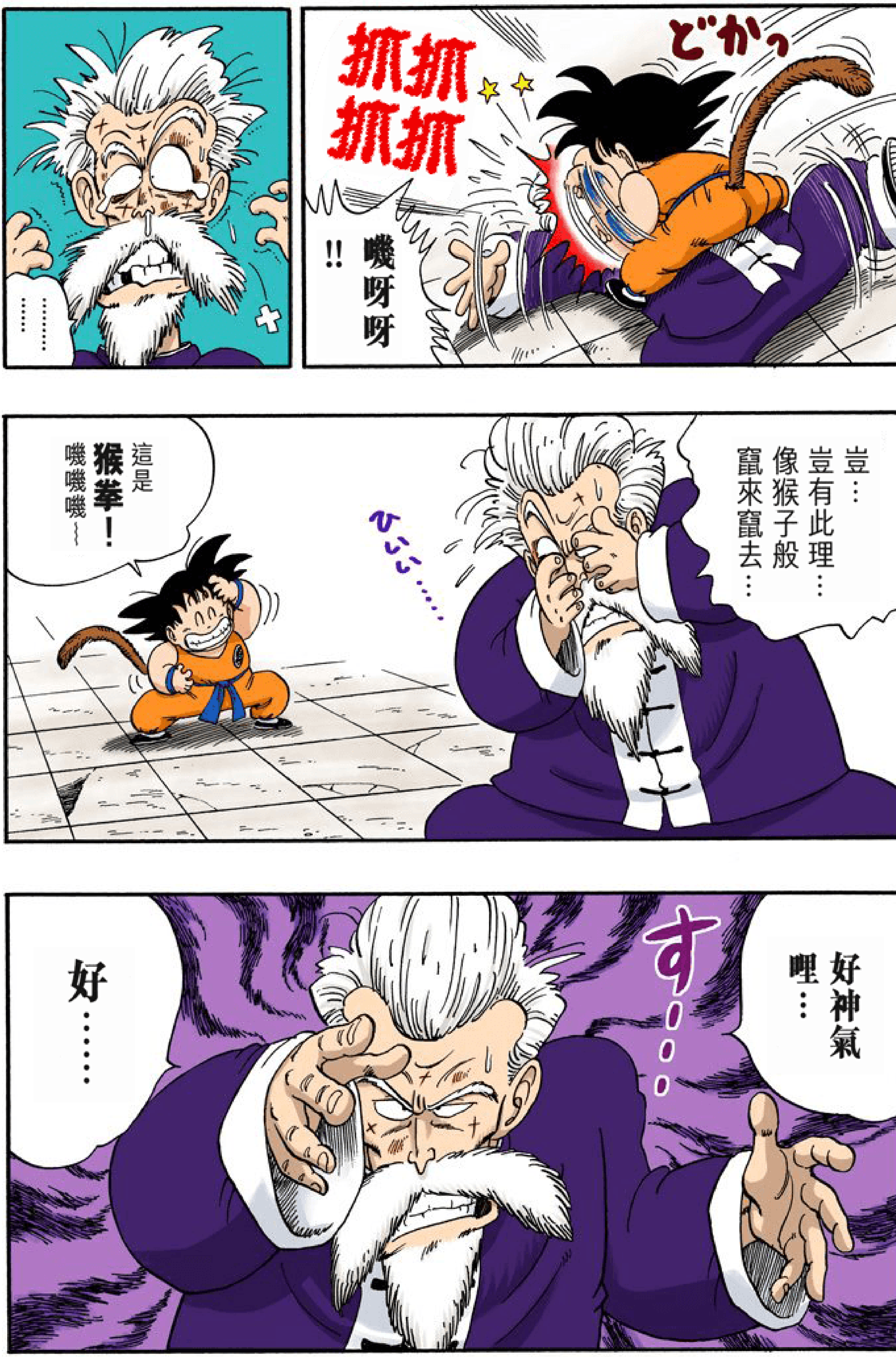
第四十九篇 武天老師的反擊




天下第一武術大會總決賽戰況激烈，令人喘不過氣，現在孫選手無論出甚麼招也以一步領先!!程龍選手則稍稍陷於苦戰!!
わー
わー
わー
説甚麼～～～……!可惡!
説我陷於苦戰?
じりじり…
嘰嘰!

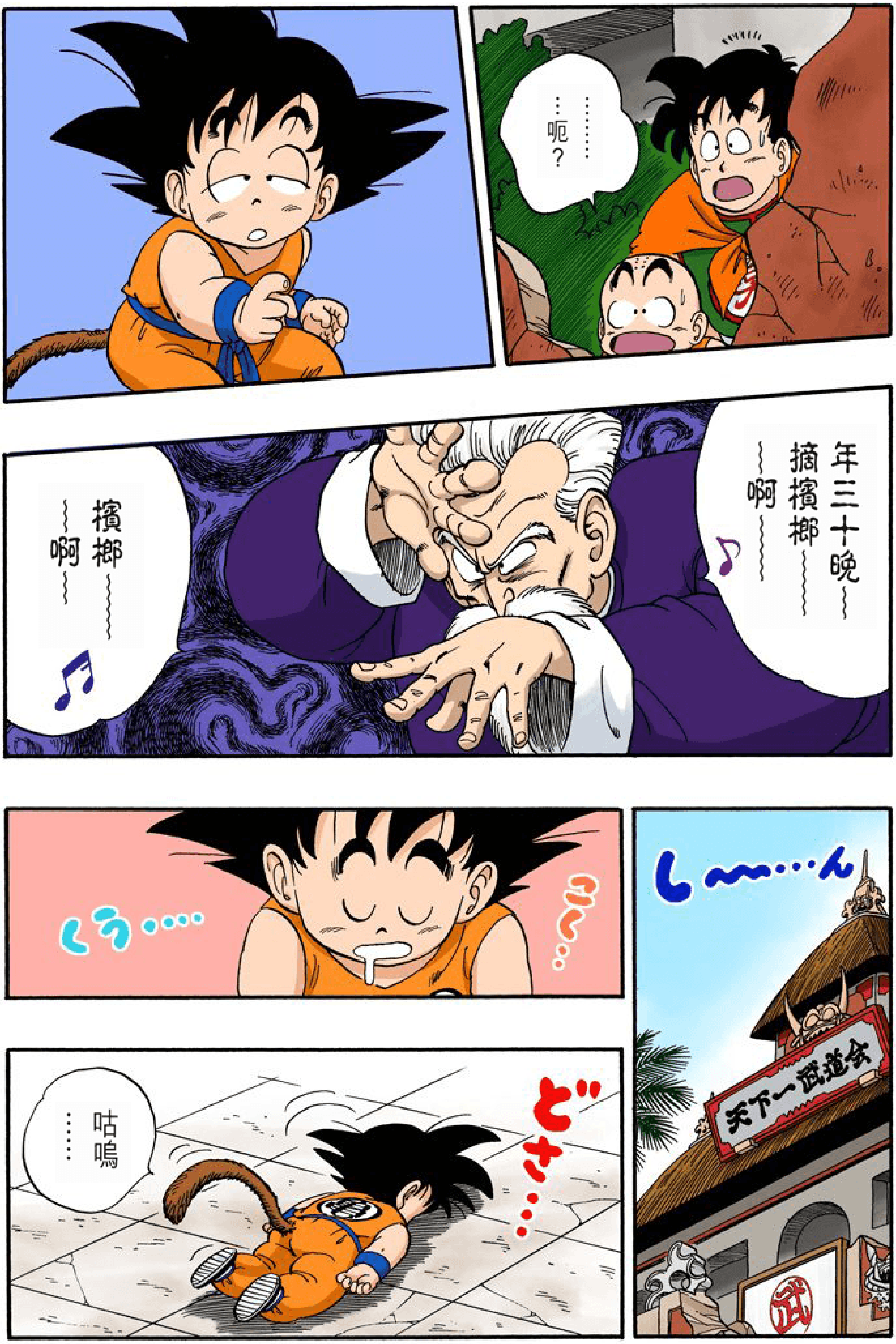

唏!!
ぶっ
嘰嘰嘰!!
唏唏
唏呀!!
ばばばっ
唏呀!!
嘰嘰~~~
ポリポリ
這傢伙!!
ぼっ
嘰嘰嘰
呀!!


ぶんっ
可恶!!
とん
噢吔噢!!
唔!!
ぱっ
ばっ
ひらりっ
ぺたん
さっ
哇!
ぐいっ
ばんっ


どかっ
抓抓抓抓
嘰呀呀!!
………
……
豈…豈有此理…像猴子般竄來竄去…
ひぃぃ……
這是猴拳!嘰嘰嘰~~
好神氣哩…
す…
好……

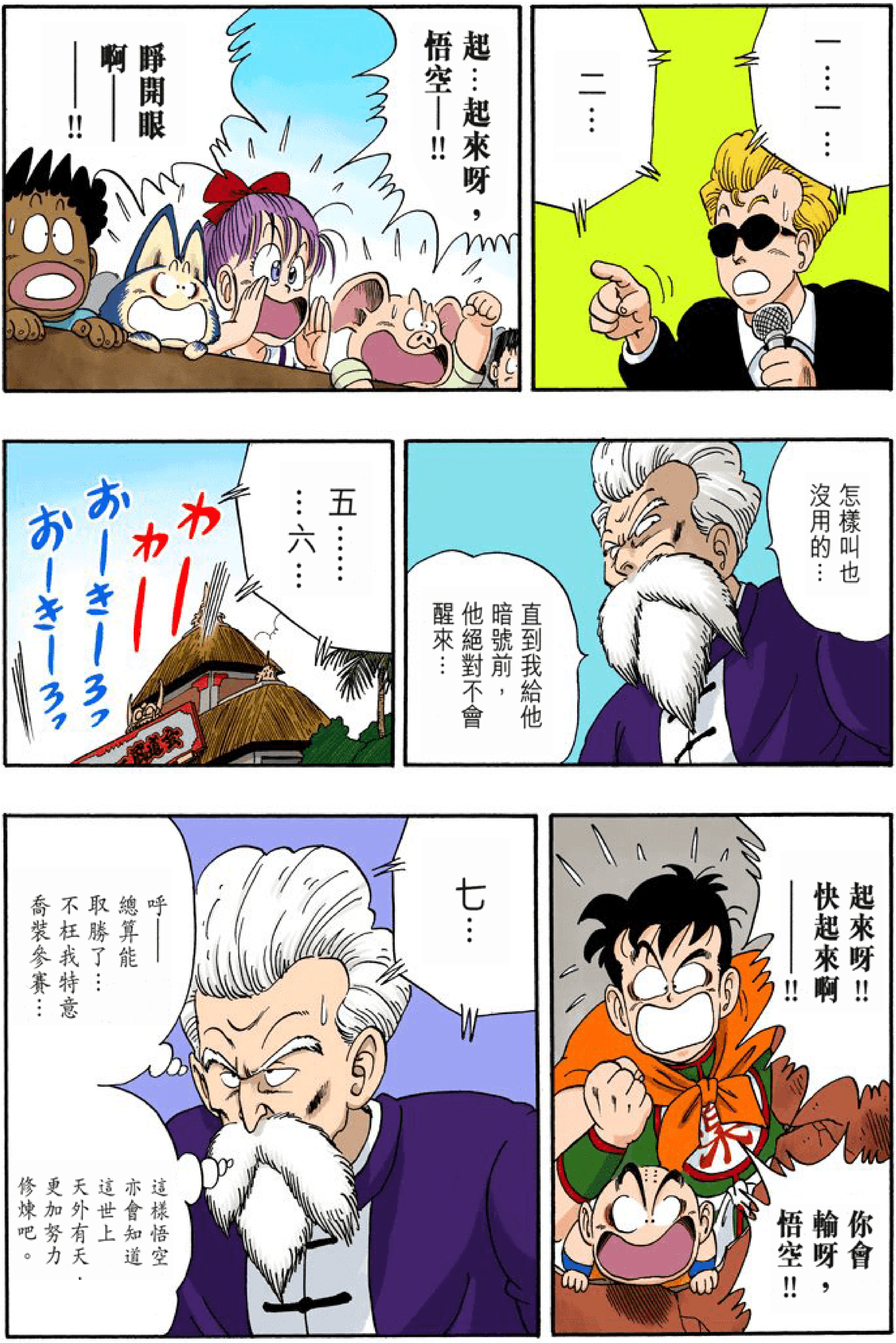

你會輸…
在極短時間之內…
甚…甚麼？
ゆらゆら
ゆら
ゆら…
哎…哎呀！程龍選手作出了「勝利」宣言…！他那陰森的姿勢到底…會…會使出甚麼可怕的招式…！
ざわざわ…
咯咕…

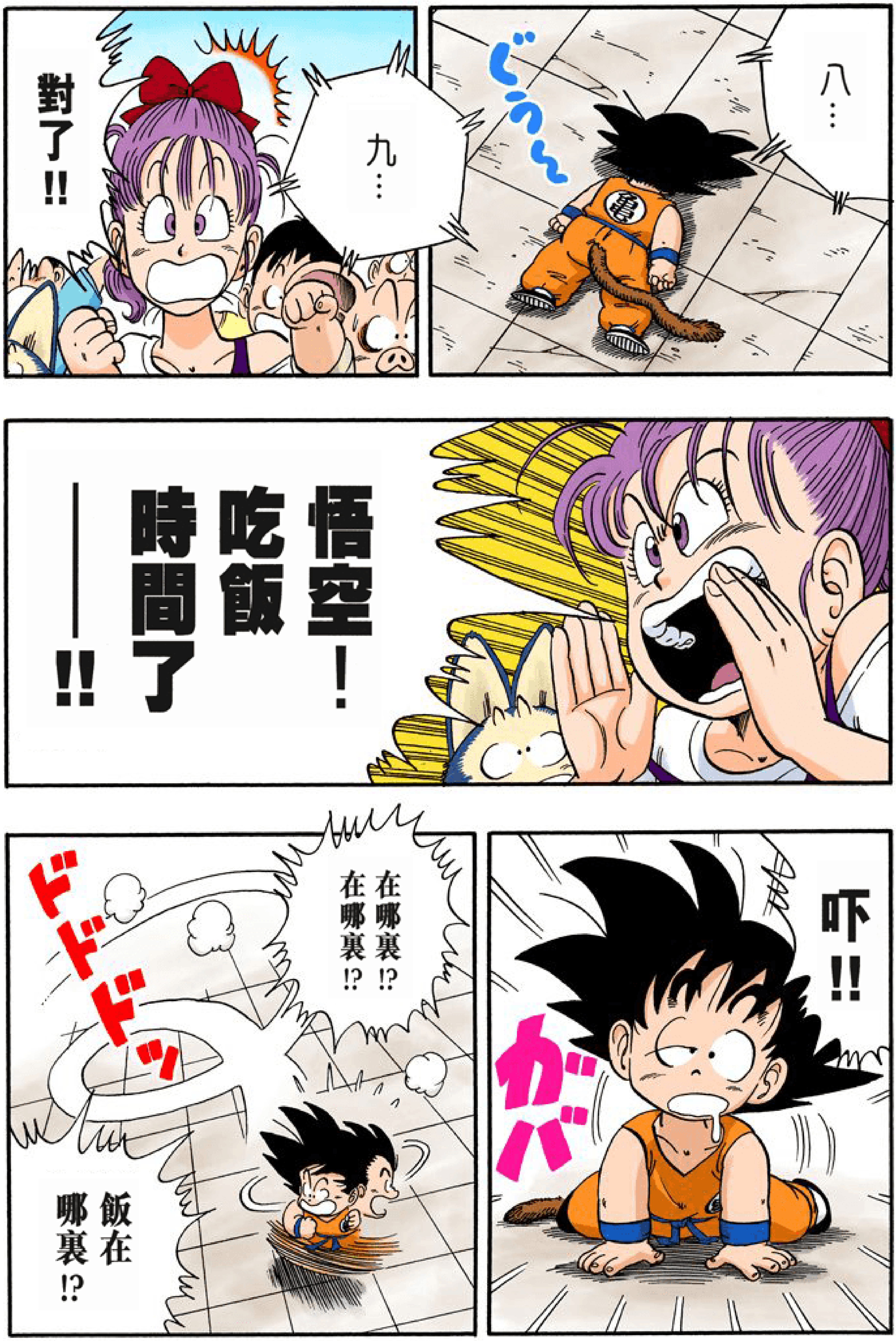

ガッ
月～光光～照地堂～～～♪
蝦仔～～你～～乖乖～～～……♪



……呃？
年三十晚～摘檳榔～～～啊～～～
檳榔～～～～啊～～
し～…ん
天下一武道会
武
こく‥
くう‥‥
どさ‥‥
咕嗚……

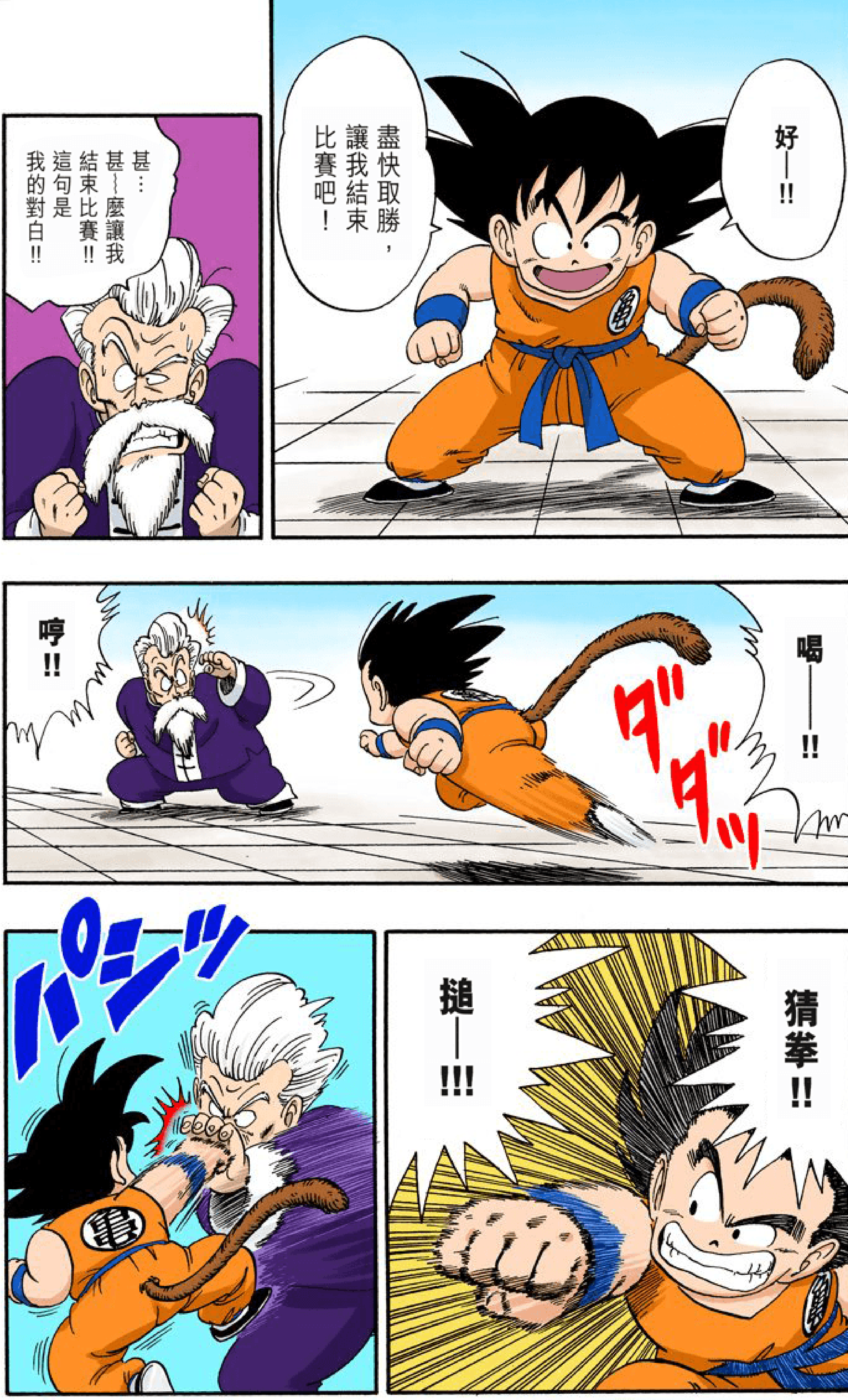

呀!!
嘿嘿…
這是好孩子睡眠拳！
ぐぅ～すぅ～～…
我贏了!!
這…這個…難道並不是武術，而是催眠術…
你説甚麼！這是偉大的武術！
快數！
若你…你用這種羞恥的招式取勝，現在大賽的高漲氣氛…
我豈會管這種事!!輕易上了羞恥招式當的人才丟臉吧！


一……一……
二……
起…起來呀，悟空——!!
睜開眼啊——!!
怎樣叫也沒用的…
直到我給他暗號前，他絕對不會醒來…
五……六……
おーきーろっ
おーきーろっ
わーわー
七…
呼——總算能取勝了…不枉我特意喬裝參賽…
這樣悟空亦會知道這世上天外有天，更加努力修煉吧。
起來呀!!快起來啊——!!
你會輸呀，悟空!!


八…
じ〜ん
九…
對了!!
悟空!吃飯時間了——!!
吓!!
ガバ
在哪裏!?在哪裏!?
ドドドッ
飯在哪裏!?



飯呢？飯呢？
不…不可能…
太好了!!醒來了——!!!
呼…
哇——
千鈞一髮間，孫選手醒來了!!
不愧是莊子!!了不起!!
好險…!
喂!!飯在哪裏!?
比賽結束後你可以吃個夠。

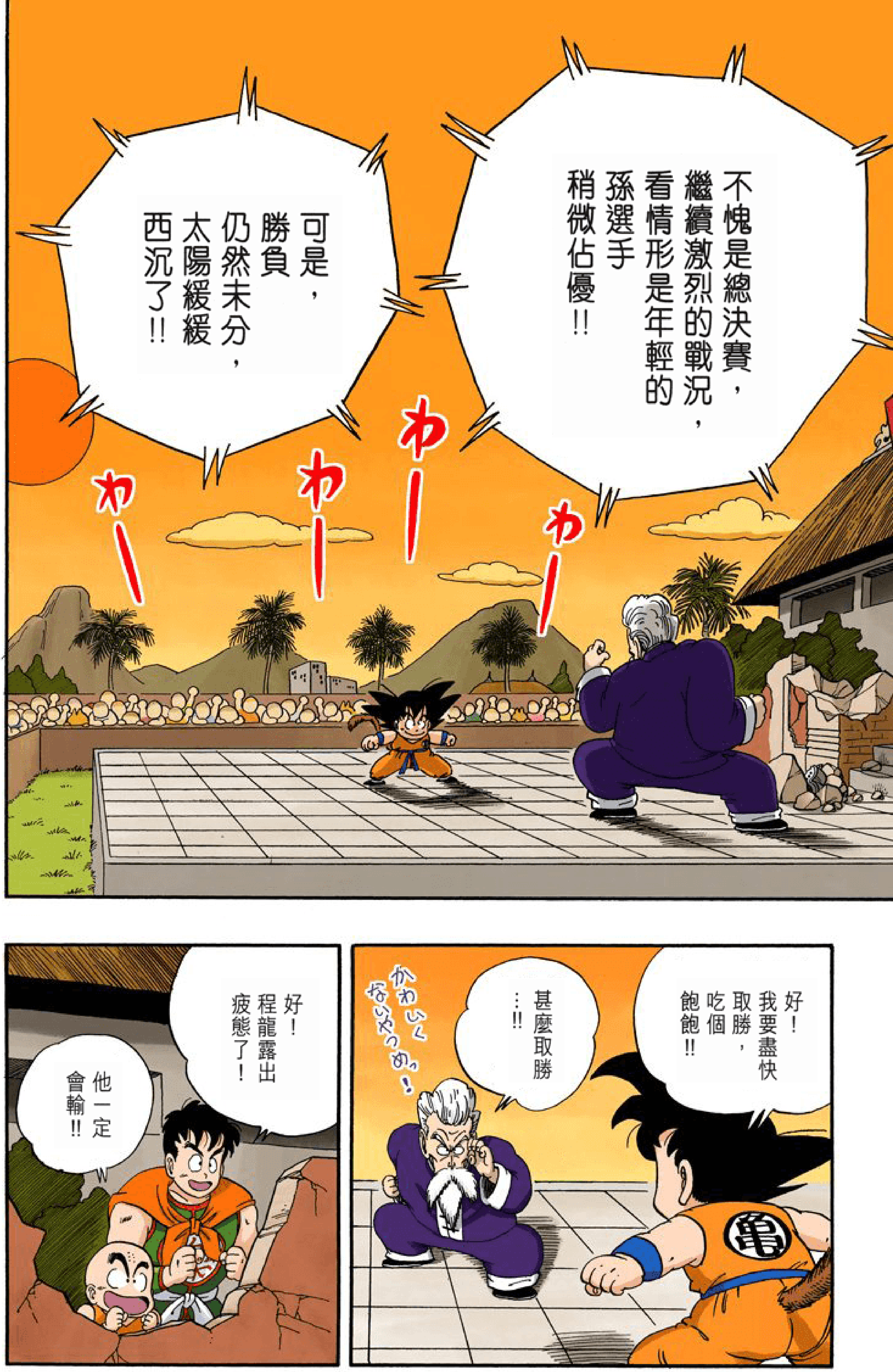

好——!!
盡快取勝，讓我結束比賽吧！
甚…甚～～麼讓我結束比賽!!
這句是我的對白!!
喝——!!
ダダッ
哼!!
猜拳!!
搥——!!!
パシッ

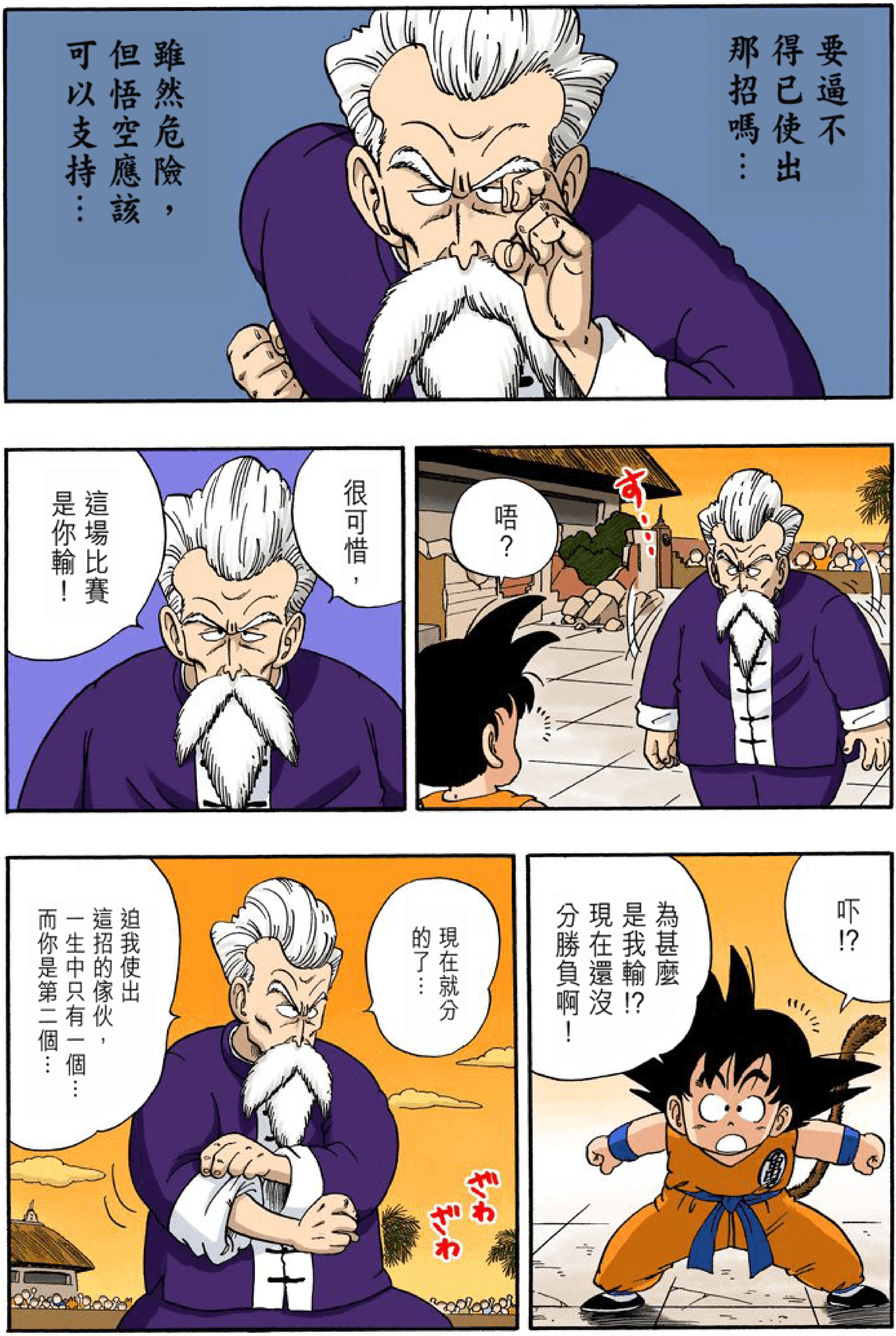


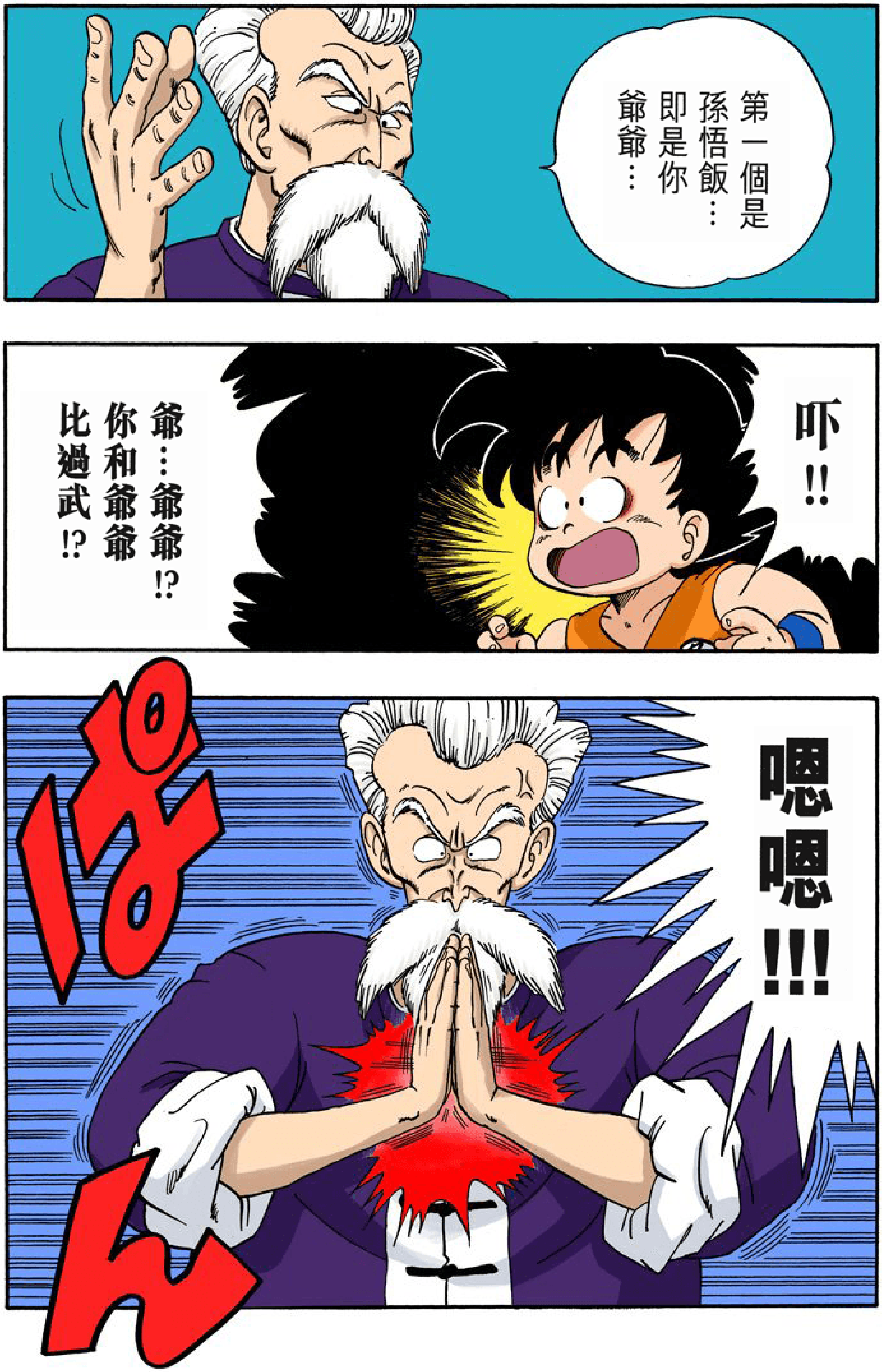
剪!!
パシッ
包!!
パシッ
咦~~~!?
我…我的猜拳不管用…!
呵呵呵！猜拳這招，我已全看透了！
呃呃…為甚麼你懂猜拳!?
猜拳明明是我爺爺的絕招…
………
好，再試一次！
嘿嘿…試多少次也一樣！
猜拳!!
包!!!

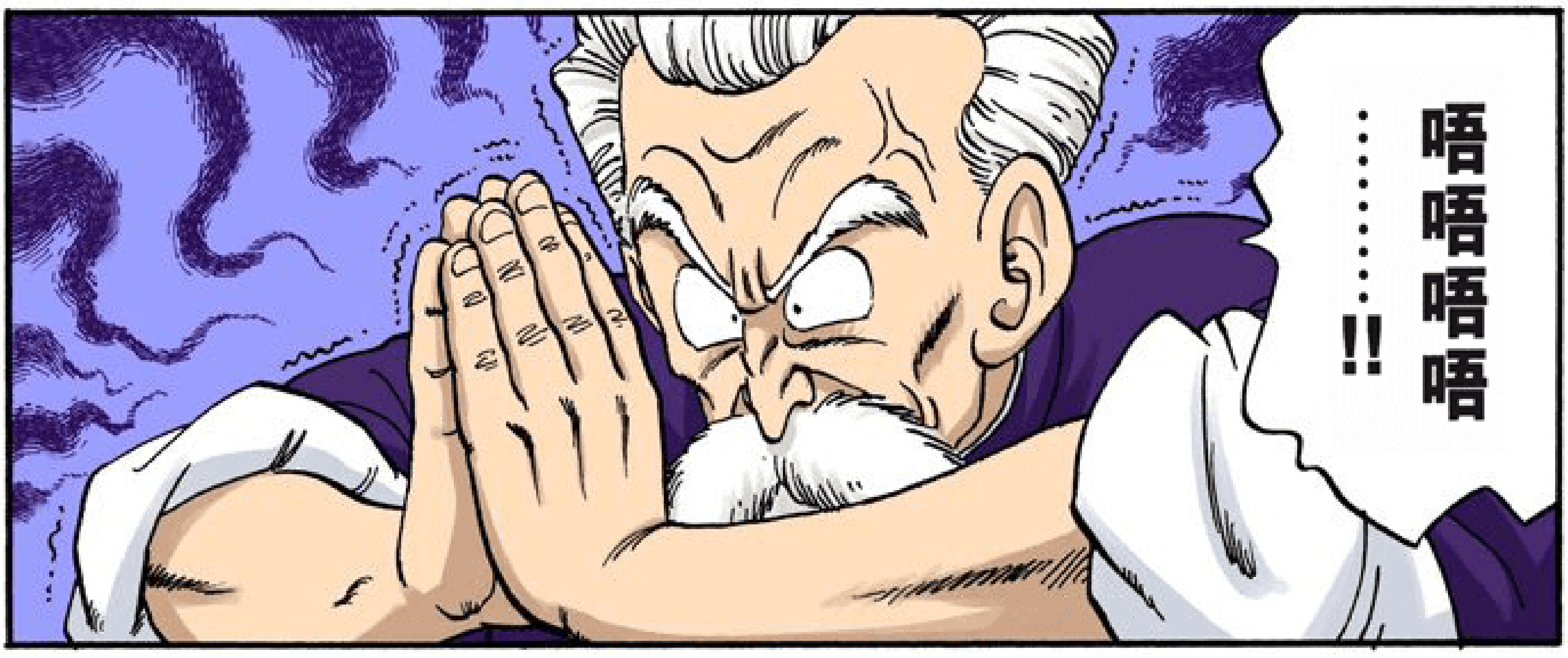


←接着是第五十篇 **悟空最大的危機!!**

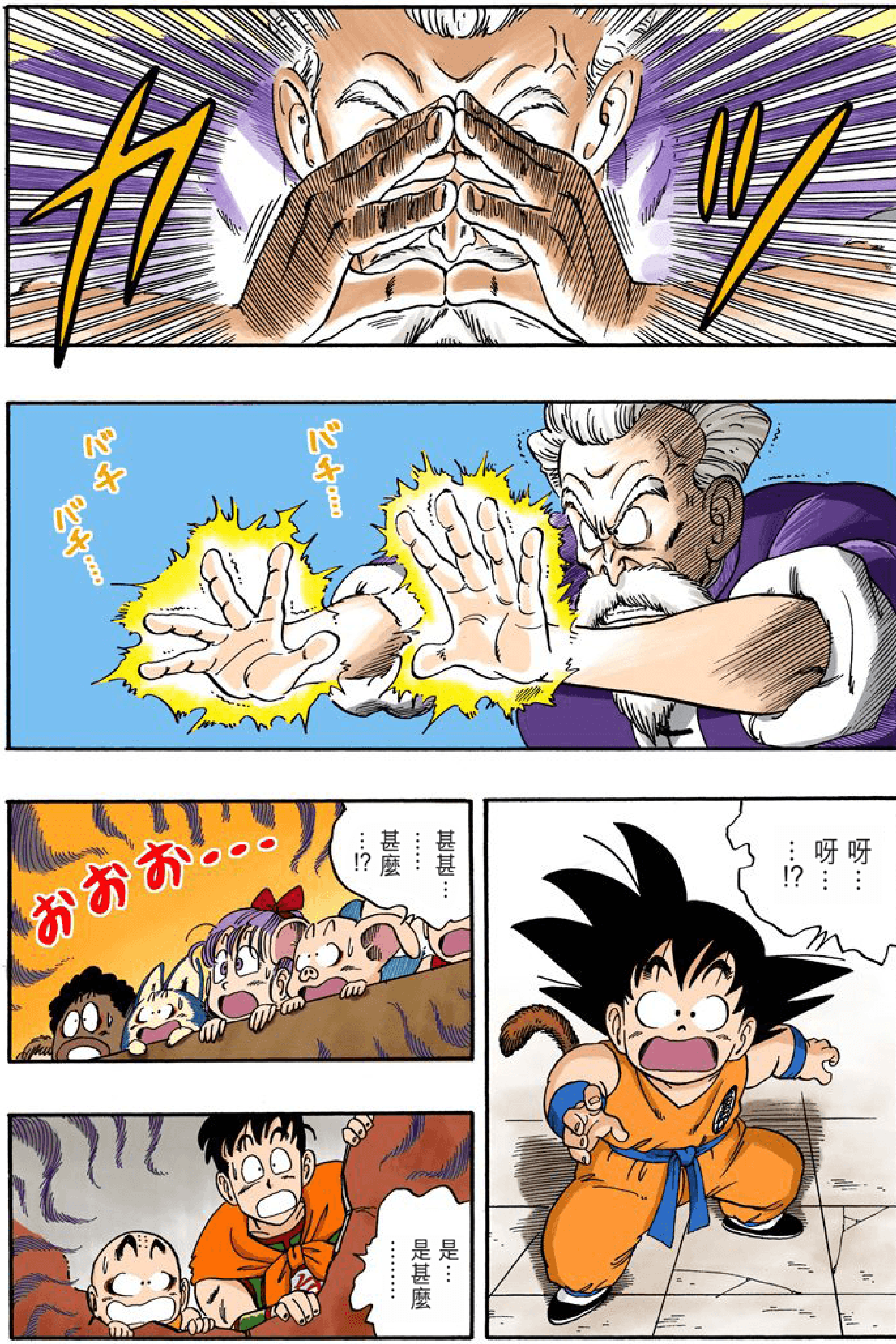

不愧是總決賽，繼續激烈的戰況，看情形是年輕的孫選手稍微佔優!!
可是，勝負仍然未分，太陽緩緩西沉了!!
わー
わー
わー
わー
好！我要盡快取勝，吃個飽飽!!
甚麼取勝…!!
かわいくないやつめっ!
好！程龍露出疲態了！
他一定會輸!!


要逼不得已使出那招嗎…
雖然危險，但悟空應該可以支持…
很可惜，
這場比賽是你輸！
す…
唔？
現在就分的了…
迫我使出這招的傢伙，一生中只有一個…而你是第二個…
ざわ
ざわ
吓!?
為甚麼是我輸!?現在還沒分勝負啊！

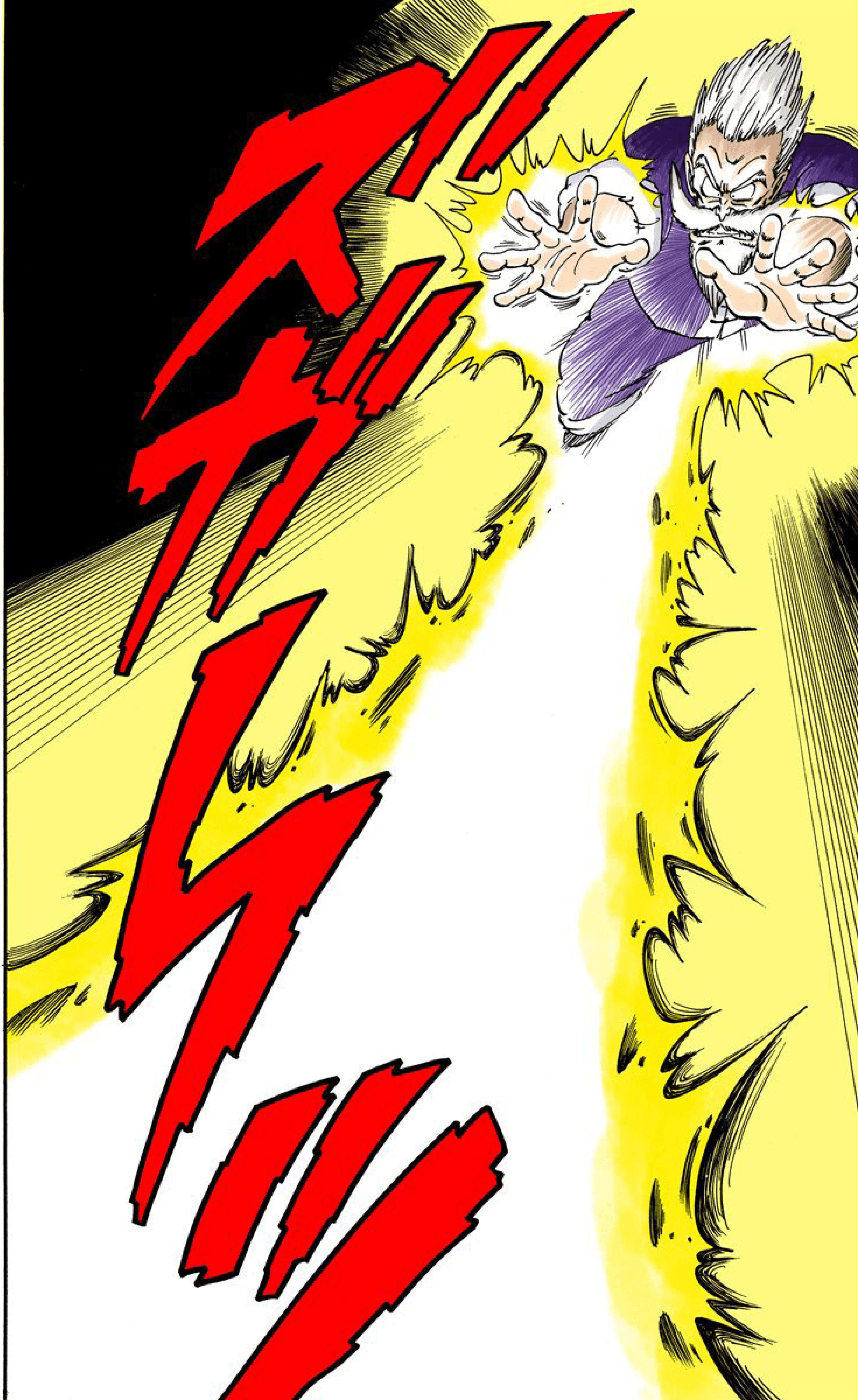

第一個是孫悟飯…即是你爺爺…
吓!!
爺…爺爺!?你和爺爺比過武!?
嗯嗯!!!
ぱん

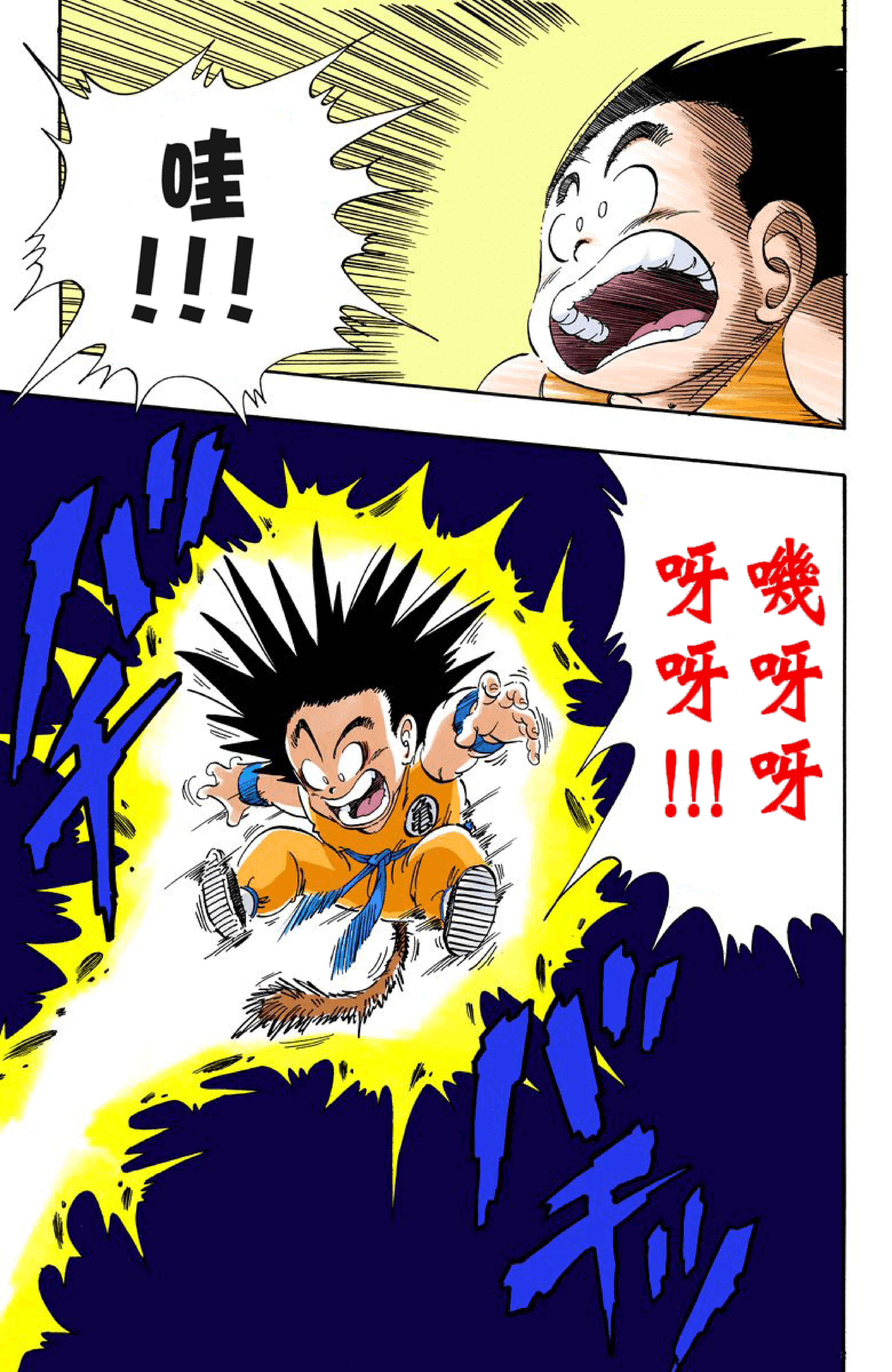

唔唔唔唔……!!


んんんん…!!


カッ
バチ…
バチバチ…
呀……呀……!?
甚甚……甚麼……!?
おおお…
是……是甚麼……


萬國驚天掌——!!!!
バッ

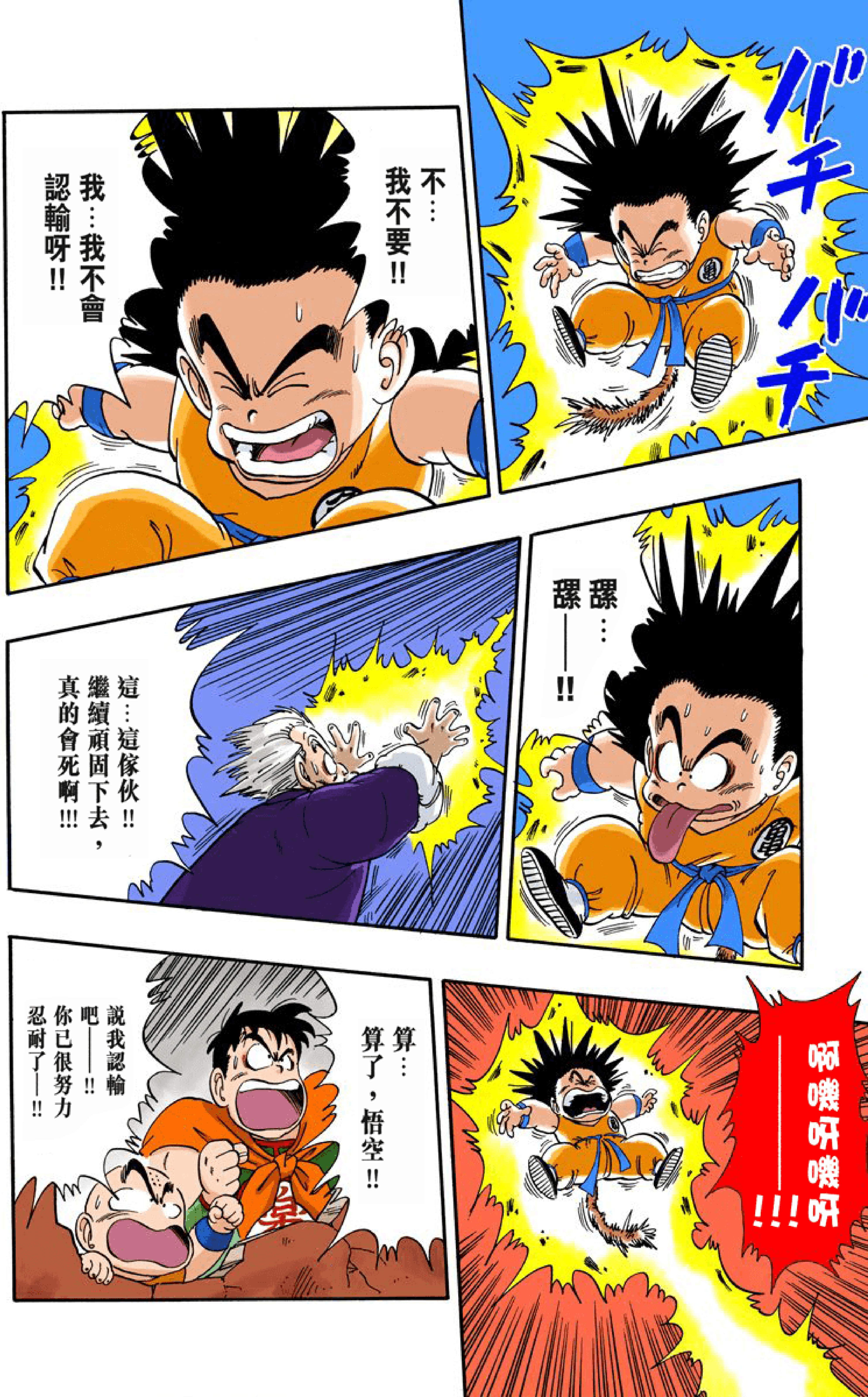



哇!!!
嘰呀呀呀!!!
バチ
バチッ


ドドドド
唔喋喋
呀呀~~~
~~~!!!

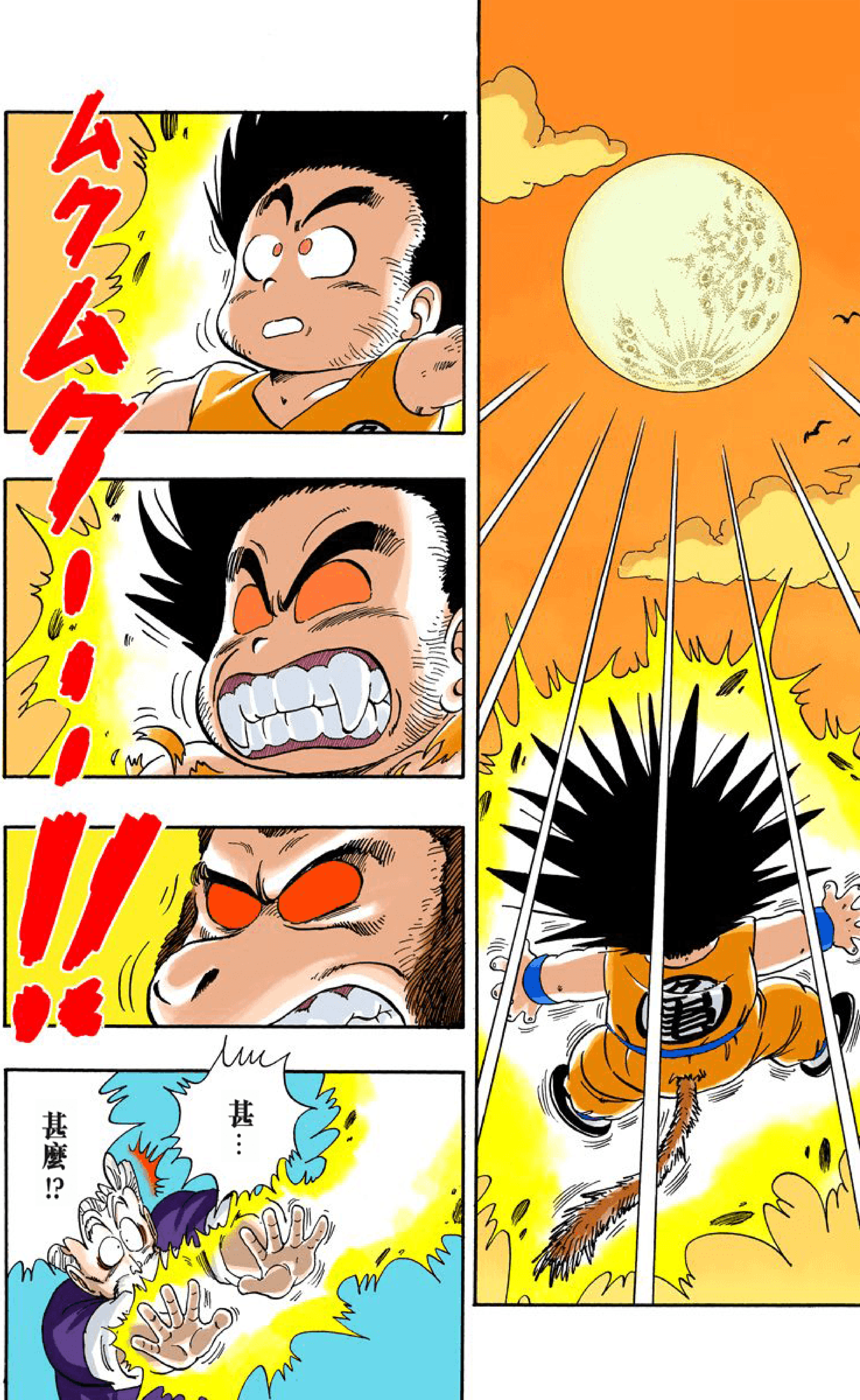

哦啊啊啊
啊~~~!!
啪嗞!!
這…這這…
這是…!!!
天下一武
~~~

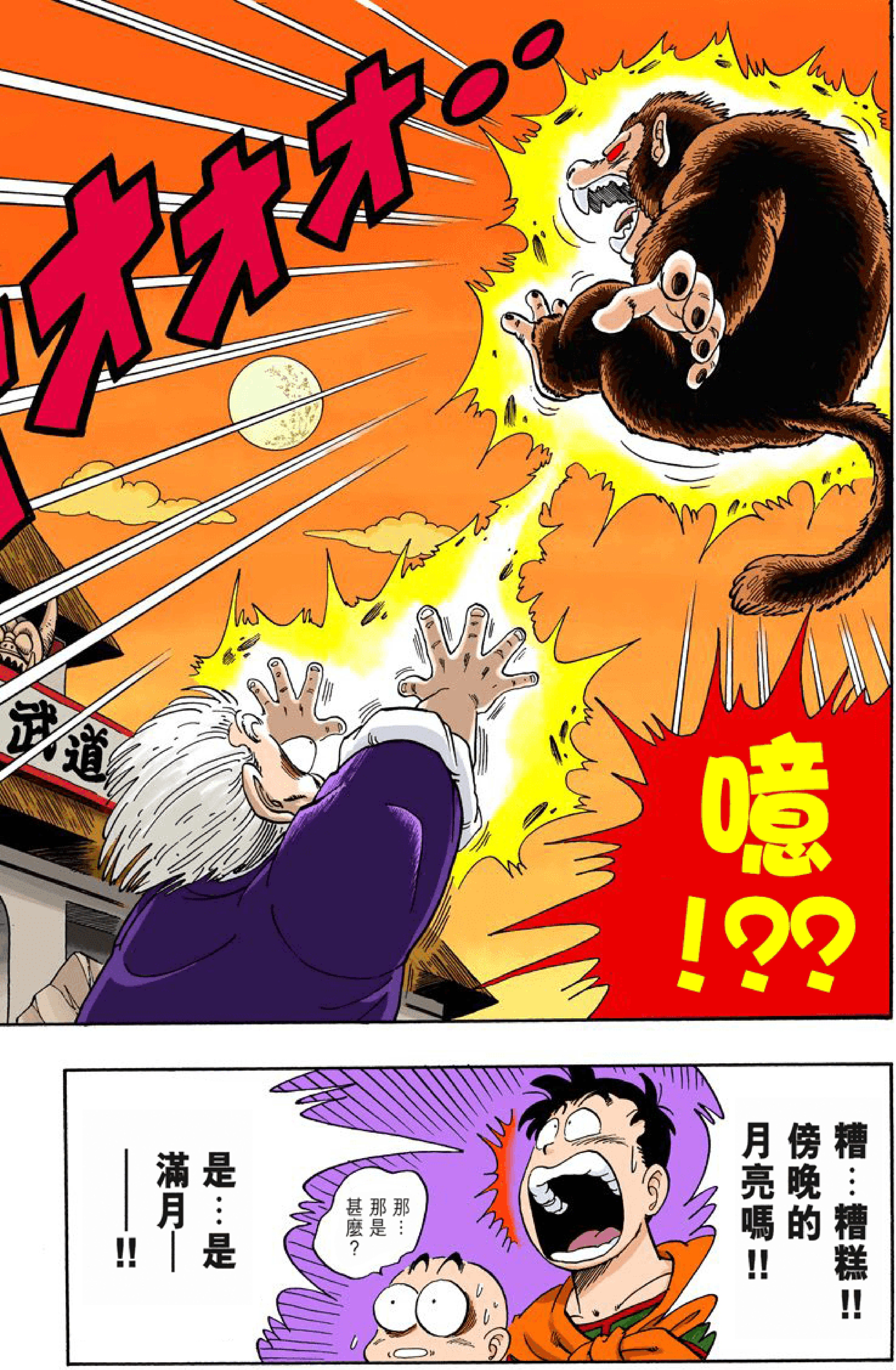

ひえええ…!!
悟…悟空!
嗚呀——!!!
唔嘰呀咕喋~~~!!!
說「我認輸」吧!!
若不快說，你會死的!!



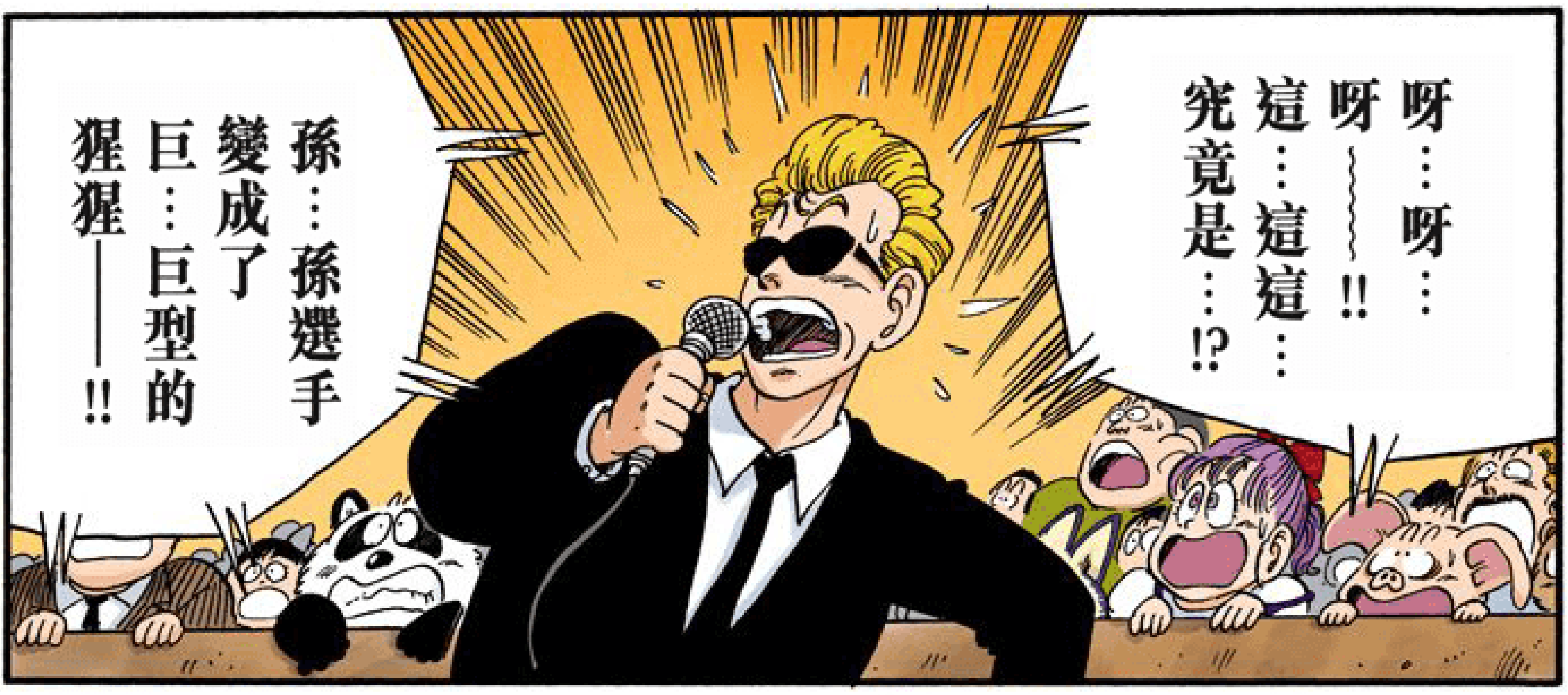
バチバチ
不…我不要!!
我…我不會認輸呀!!
環…環——!!
這…這傢伙!!
繼續頑固下去，真的會死啊!!!
啊嘰呀嘰呀——!!!
算…算了，悟空!!
說我認輸吧——!!
你已很努力忍耐了——!!


可可…可惡~~……!!!
雖…雖然…不甘心…但…但是…
好…好…你很努力忍耐了…
連孫悟飯亦忍受不到這個地步！
我…我認…

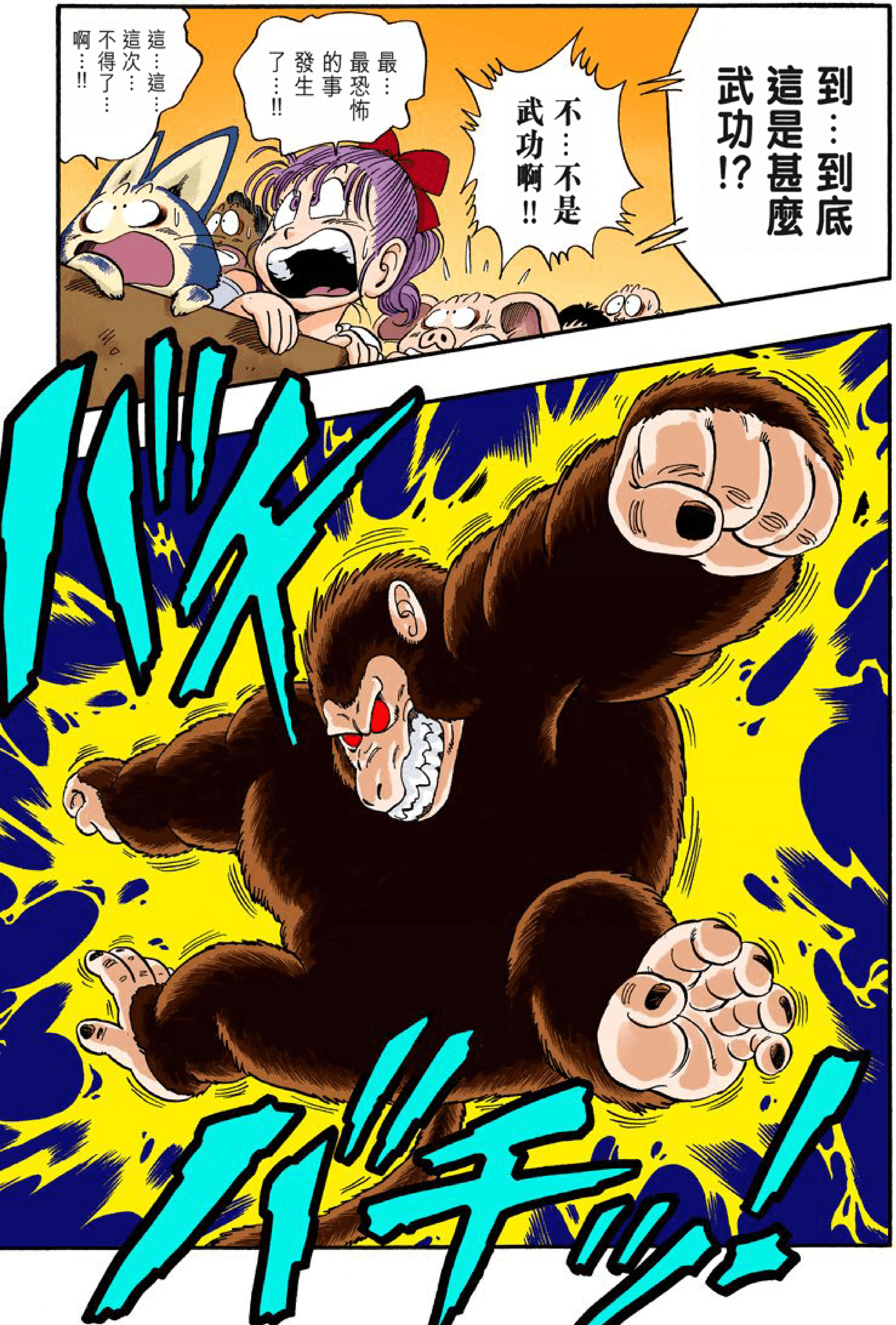

ムクムクーーー!!
甚…
甚麼!?

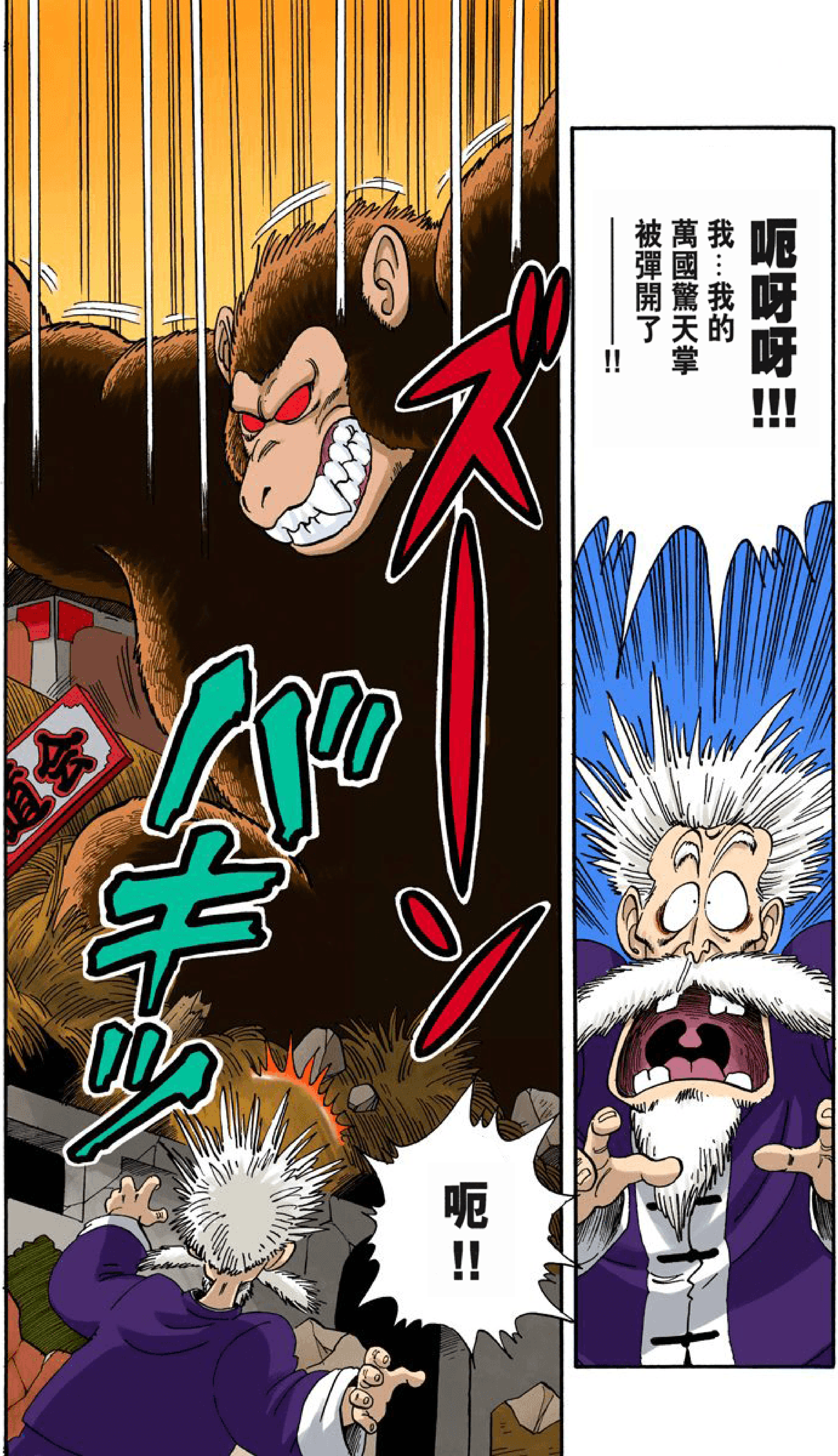


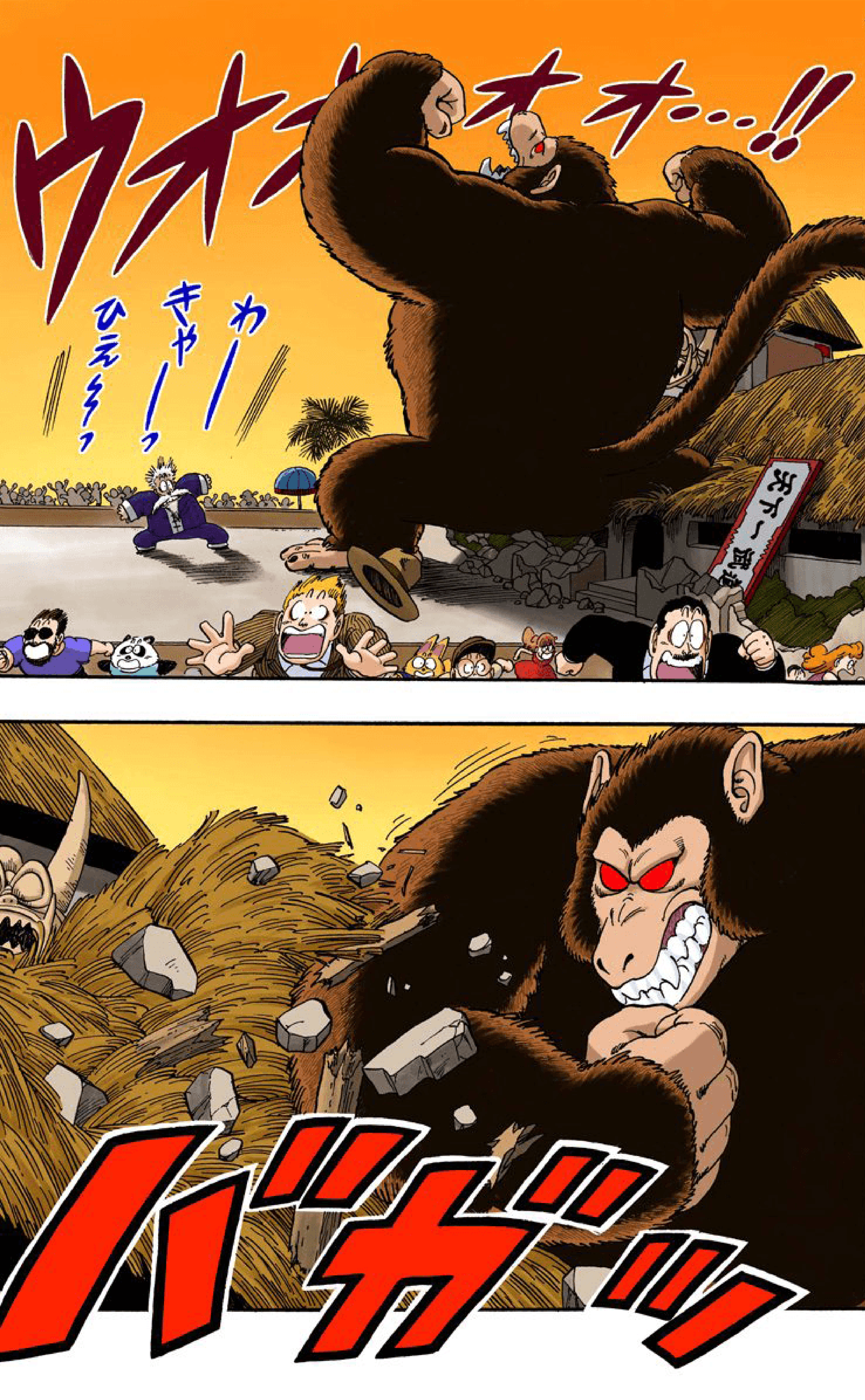
←接着是第五十一篇 **天下第一武術大會大動亂!!**


呀…呀…
呀～～～!!
這…這這…
究竟是…!?
孫…孫選手
變成了
巨…巨型的
猩猩———!!


グオオオー…
道会
嘰呀呀呀
呀呀
～～!!!


到…到底這是甚麼武功!?
不…不是武功啊!!
最…最恐怖的事發生了…!!
這…這…這次…不得了…啊…!!


呃呀呀!!!
我…我的萬國驚天掌被彈開了——!!
ズーン
バキッ
呃!!


ウオオオオ…!!
わーーー
きゃーーっ
ひえ〜〜っ
バガッ


バキッ
咻呀!!
ぶんっ
ぎえ〜っ
きゃ〜っ



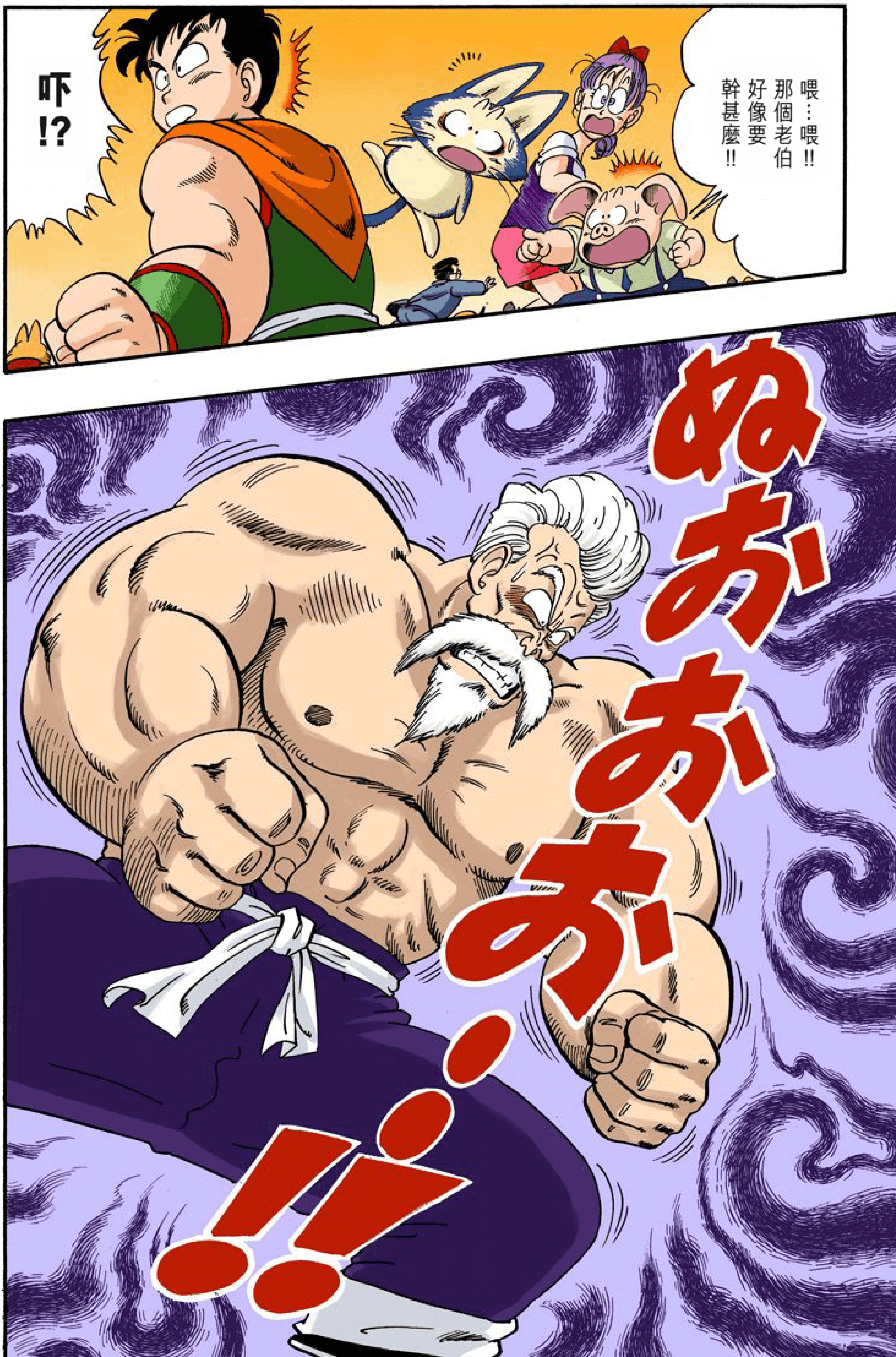
嗚哇哇哇——!!
好…好危險——!!
可…可是…我身為評判，立場上是不能逃走的——!!
にげろーっ
わーー
ぎえ〜っ
最…最糟糕的是我!!
若…若逃走…走到場外便算輸——!!
ドカ
咕啊啊啊啊〜〜〜!!
バキ
天下一

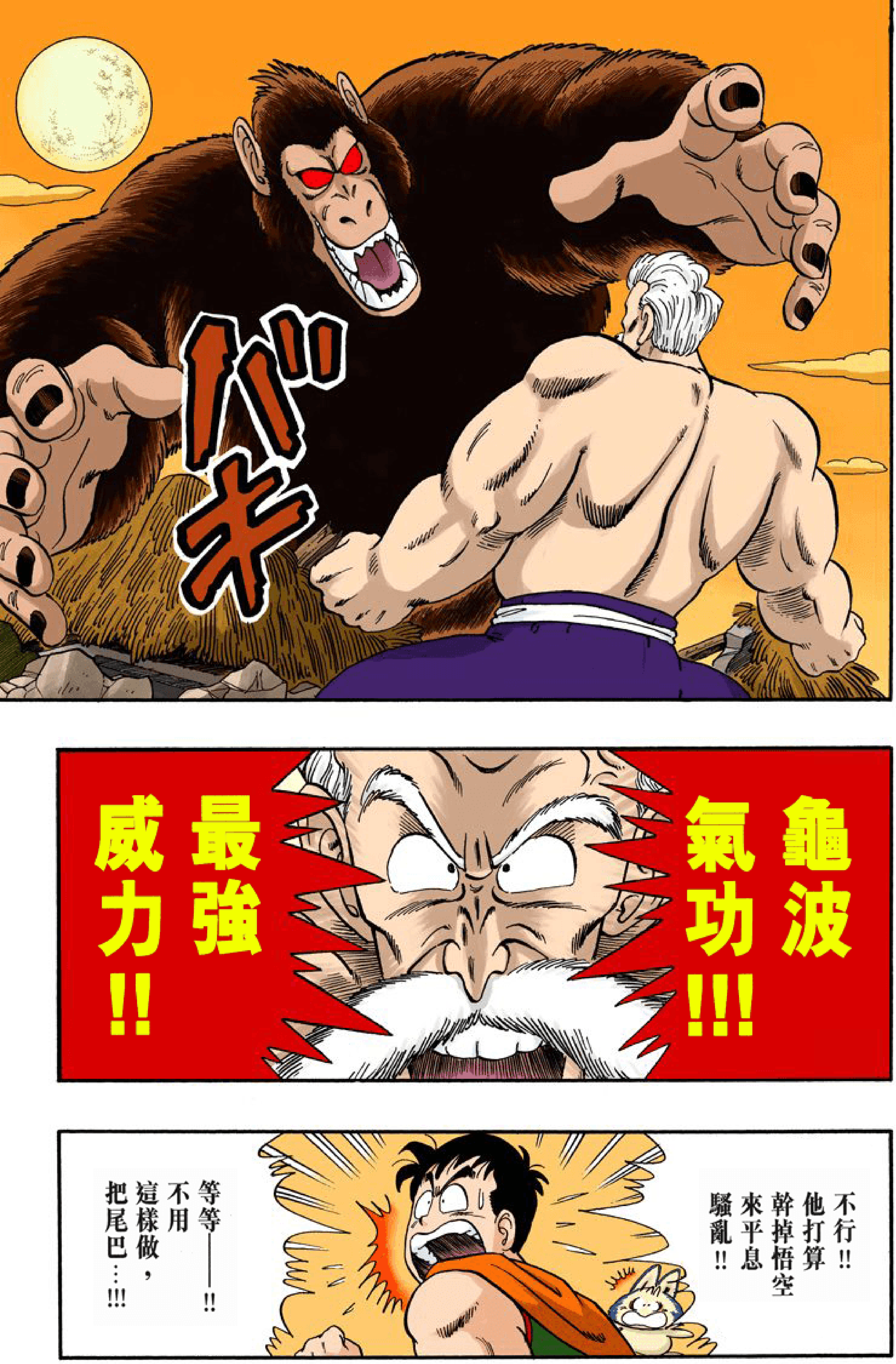


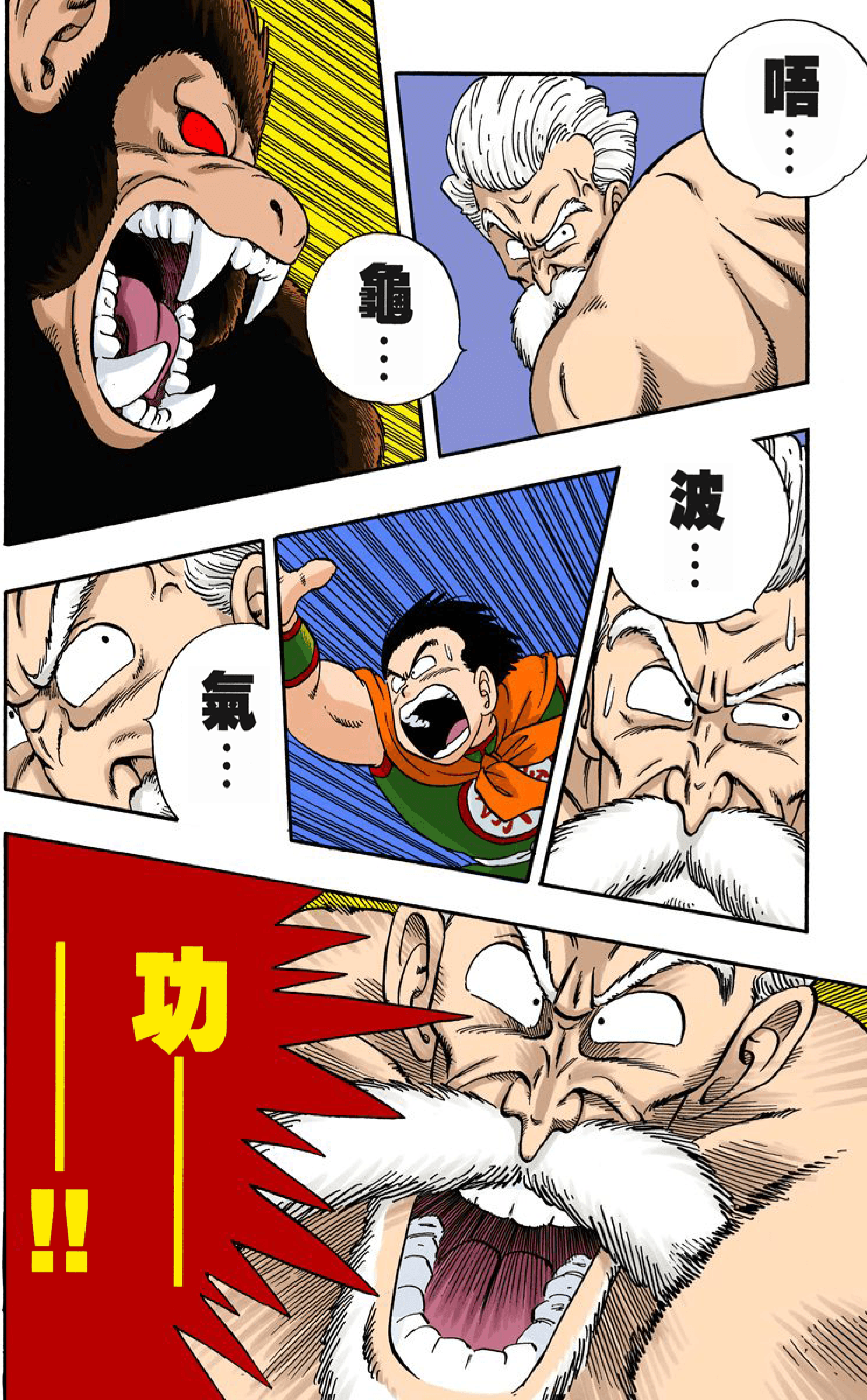
悟…悟空!!回復原形呀!!!
你…你這招令大家都很危險吧——!!
ゴン
哇!!!
無限快逃呀!對現在的悟空說甚麼也沒用的!!
那不是招式呀!!他一看到月圓就會變怪物的啊!!!
甚麼!?
那麼說…
解決問題的方法只有一個!!



ばん
哇呀!!
好!!無可奈何了!!!
ばっ
烏兒!!像上次一樣，我抓着悟空的尾巴，你變成剪刀剪掉它，明白嗎!!
知…知道!!


喂…喂!!
那個老伯
好像要
幹甚麼!!
吓!?
ぬおおお…!!


バキ
龜波氣功!!!
最強威力!!
不行!!他打算幹掉悟空來平息騷亂!!
等等——!!
不用這樣做，把尾巴…!!!



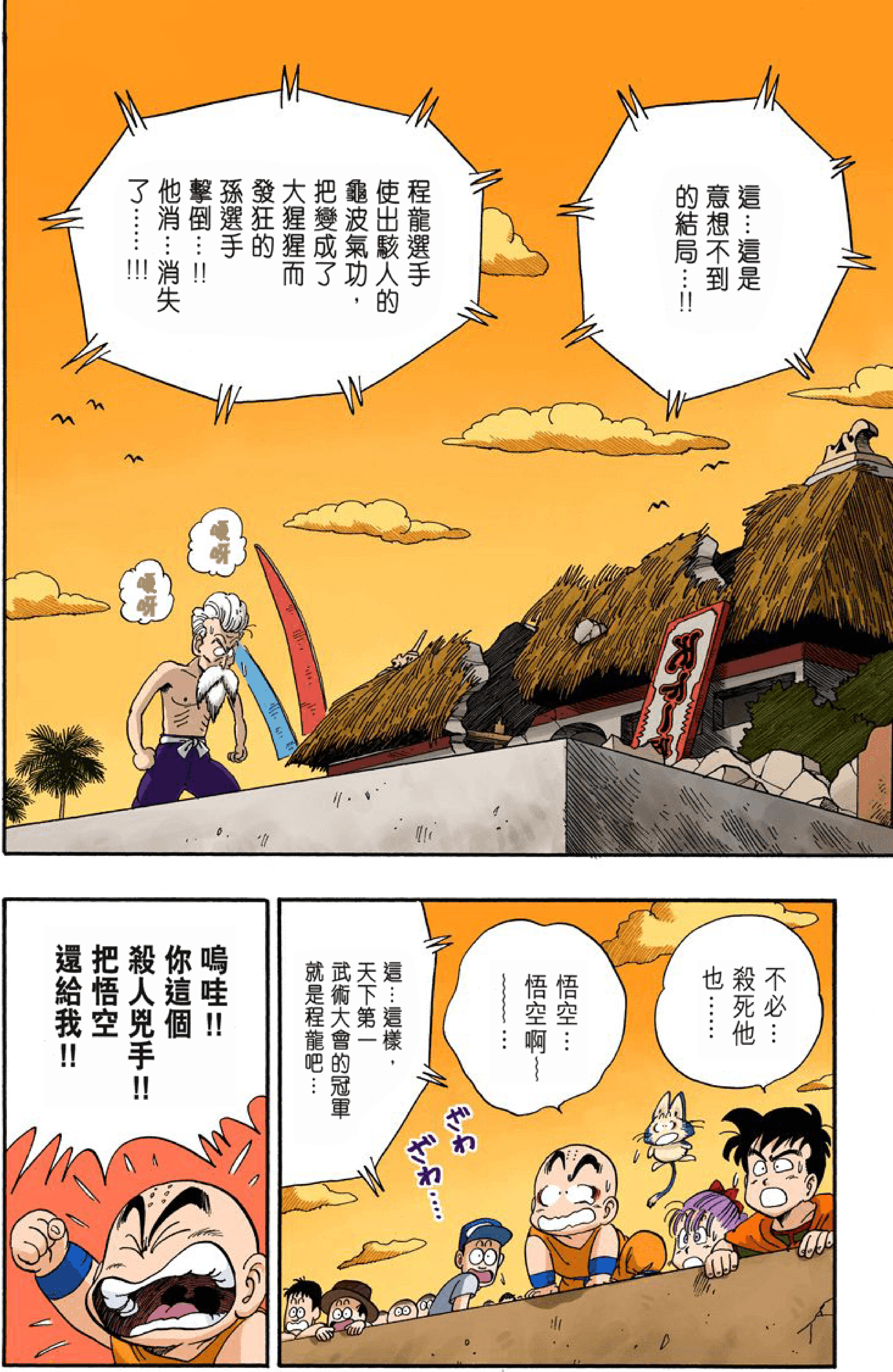
唔……
龜……
波……
氣……
功——!!

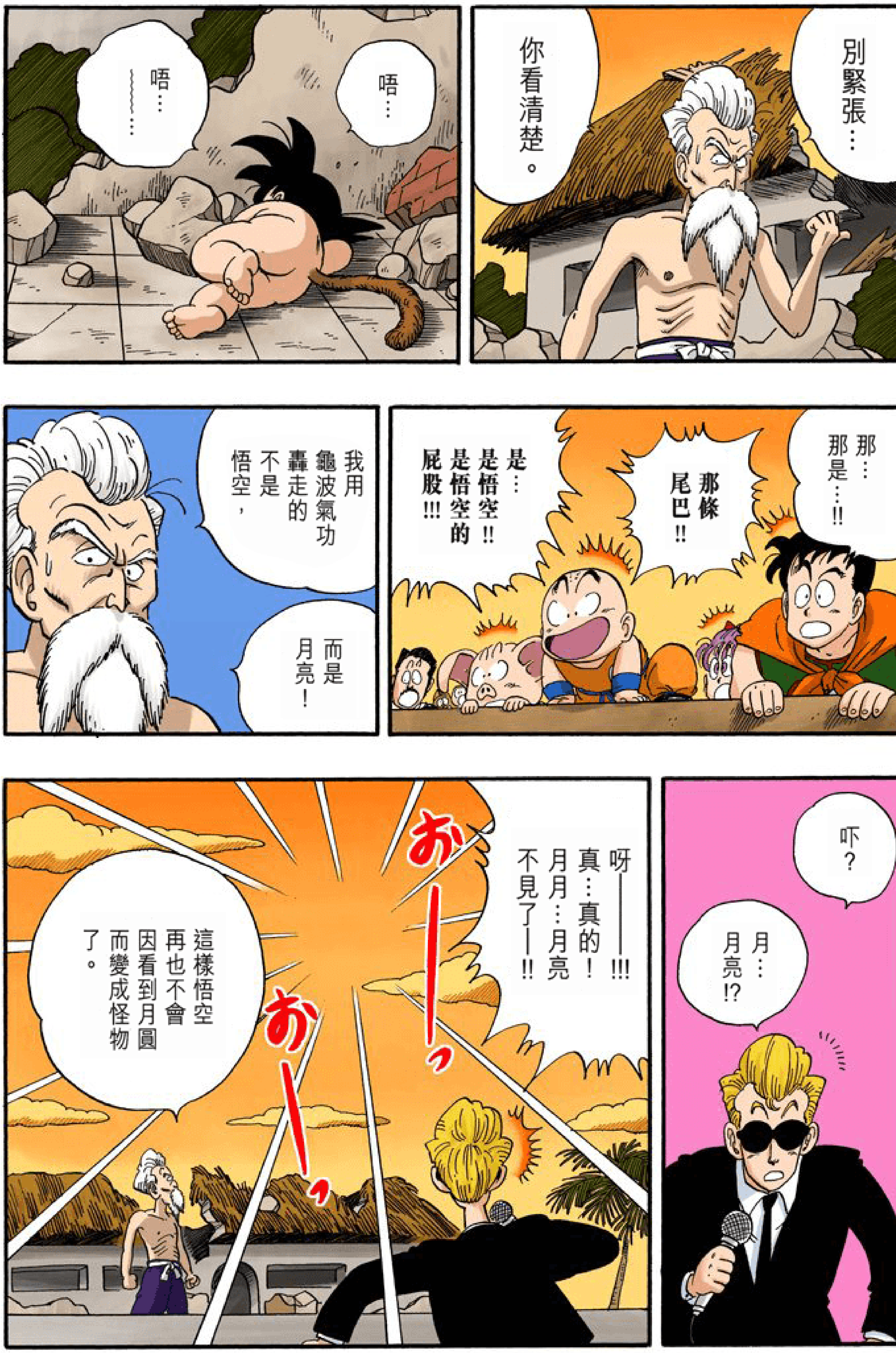

呃!!!


サッ

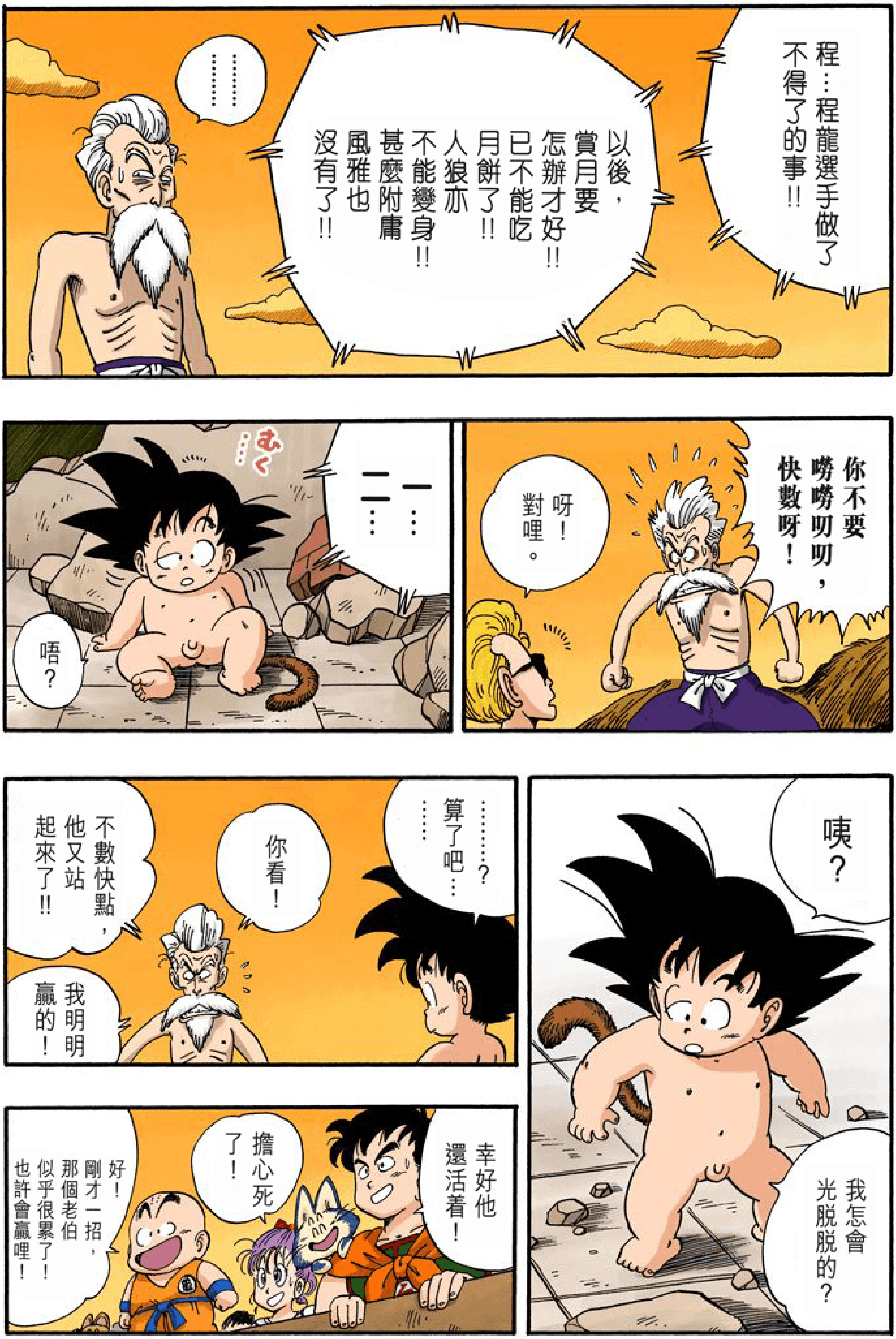


←接着是第五十二篇 **高潮逼近!!**

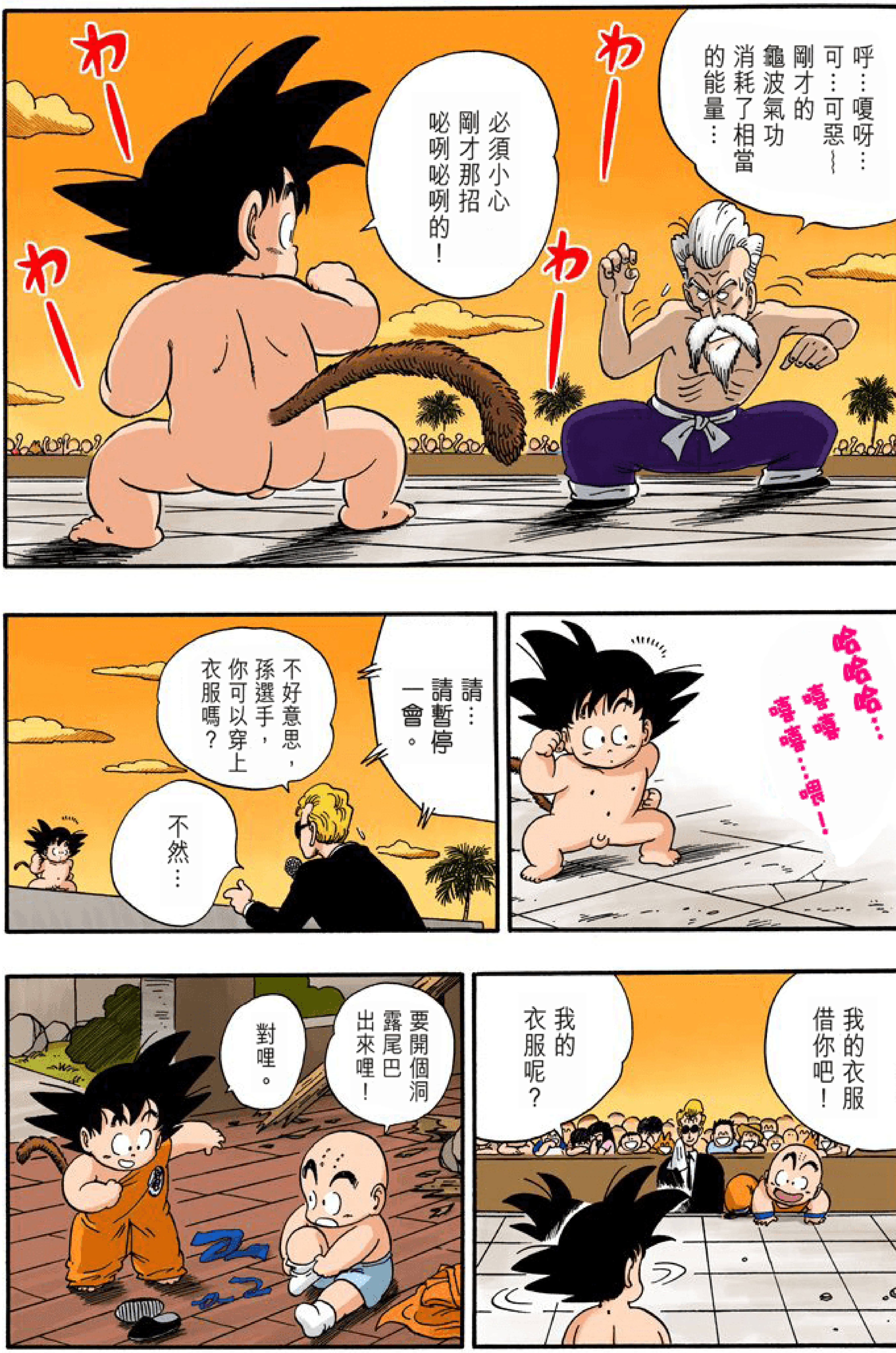

這…這是意想不到的結局…!!
程龍選手使出駭人的龜波氣功，把變成了大猩猩而發狂的孫選手擊倒…!!他消…消失了……!!!
不必…殺死他也……
悟空…悟空啊~~~…
這…這樣，天下第一武術大會的冠軍就是程龍吧…
ざわざわ…
嗚哇!!你這個殺人兇手!!把悟空還給我!!



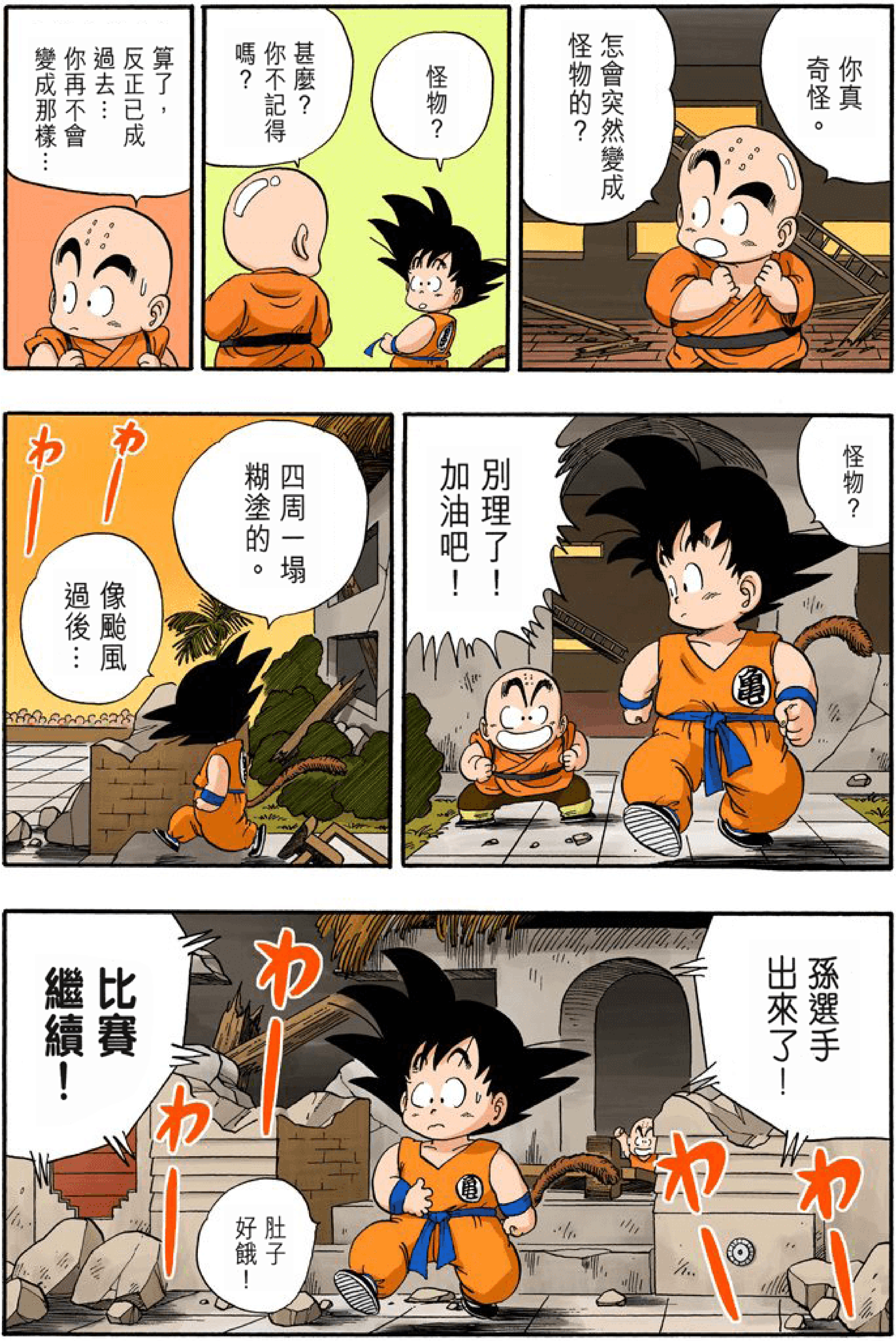
別緊張…
你看清楚。
唔…
唔…~~~…
那…那是…!!
那條尾巴!!
是…是悟空!!是悟空的屁股!!!
我用龜波氣功轟走的不是悟空，
而是月亮！
吓？
月…月亮!?
呀———!!!真…真的！月月…月亮不見了——!!
這樣悟空再也不會因看到月圓而變成怪物了。
おーっ
おーっ

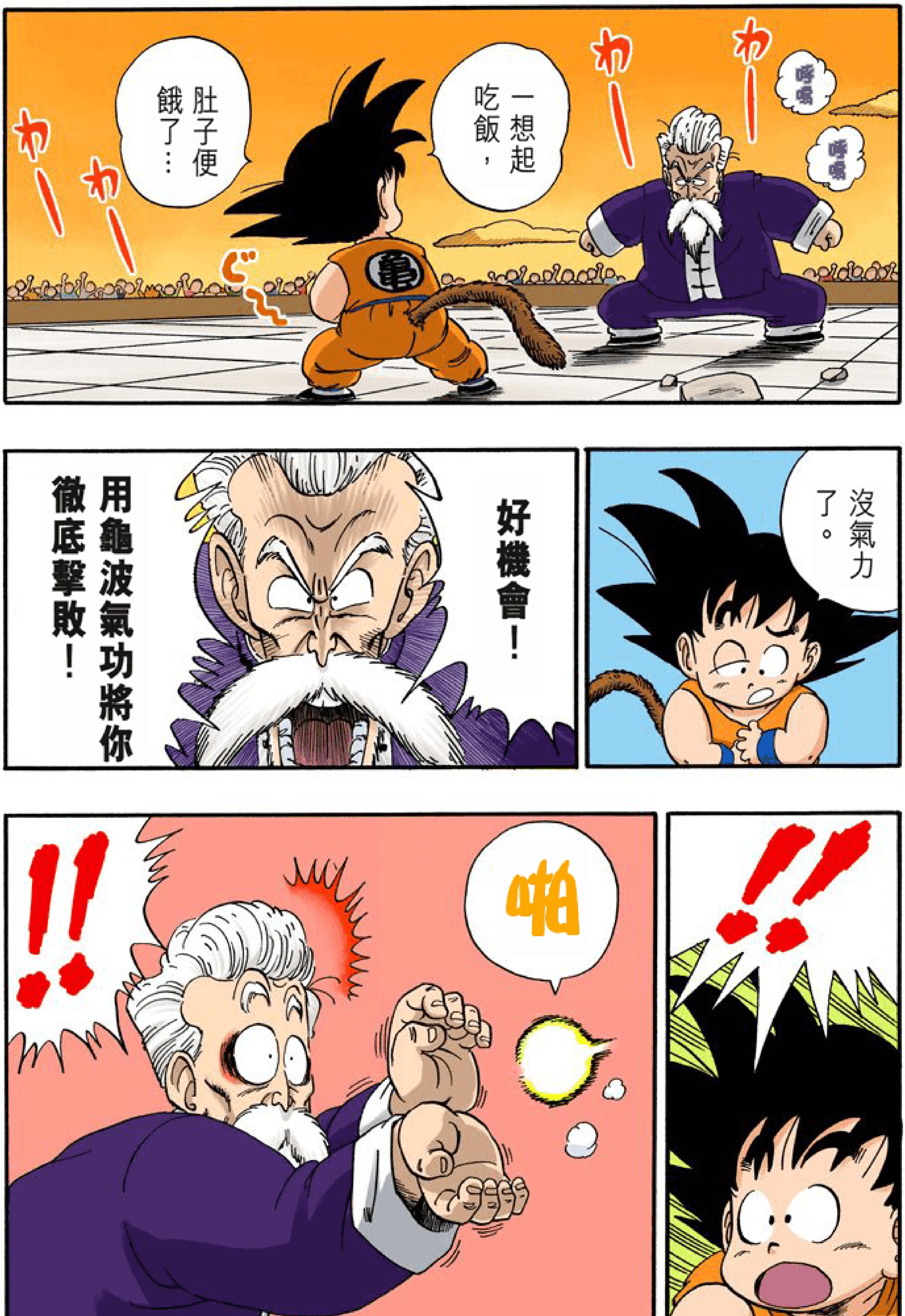


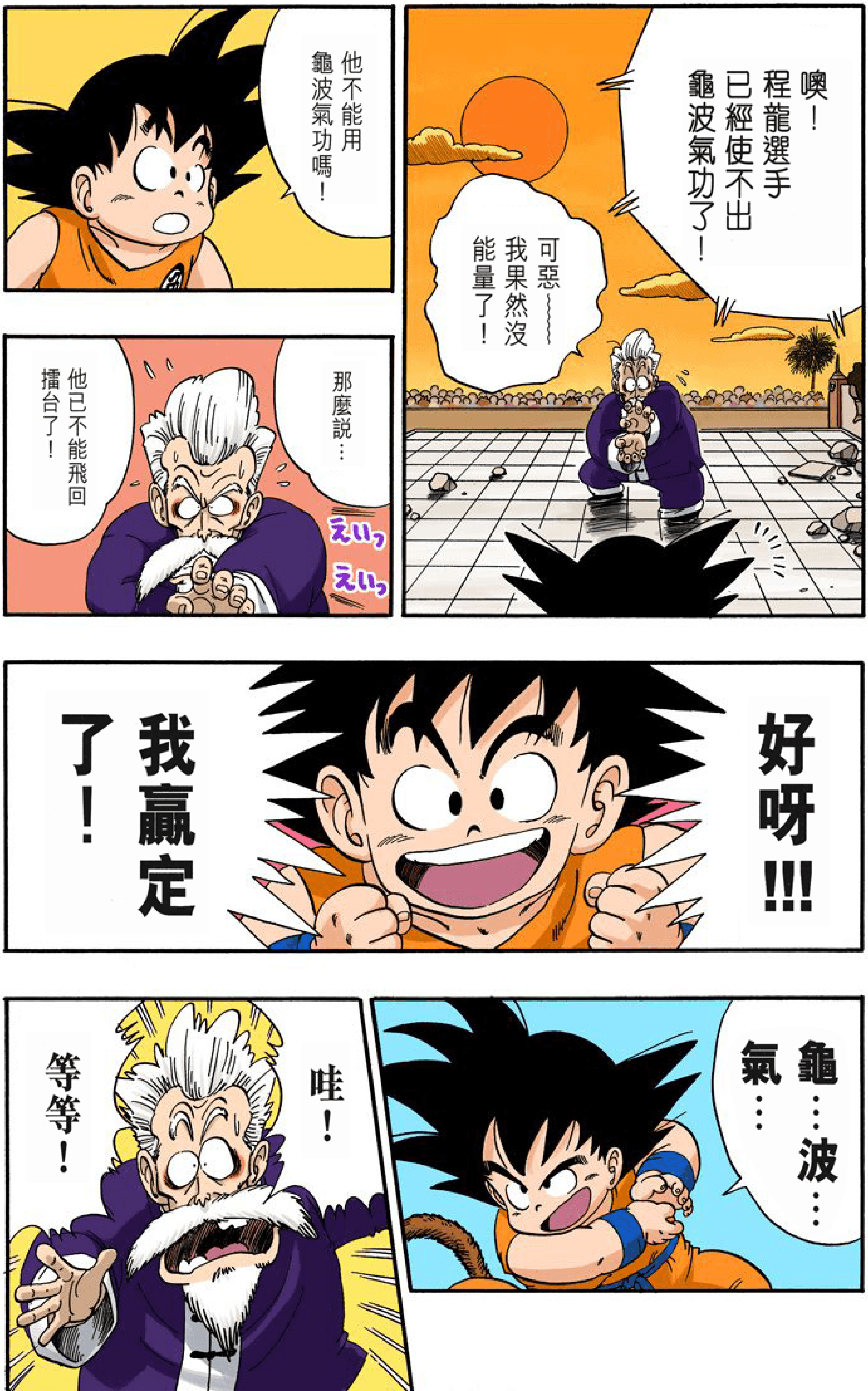
程…程龍選手做了不得了的事!!
以後，賞月要怎辦才好!!已不能吃月餅了!!人狼亦不能變身!!甚麼附庸風雅也沒有了!!
………
你不要嘮嘮叨叨，快數呀！
呀！對哩。
一一……
む…
唔？
咦？
我怎會光脱脱的？
……？算了吧……
你看！
不數快點，他又站起來了!!
我明明贏的！
幸好他還活着！
擔心死了！
好！剛才一招，那個老伯似乎很累了！也許會贏哩！



呼…嘎呀…可…可惡~~剛才的龜波氣功消耗了相當的能量…
わー
わー
必須小心剛才那招咇咧咇咧的！
わー
わー
哈哈哈…
嘻嘻
嘻嘻…喂！
請…請暫停一會。
不好意思，孫選手，你可以穿上衣服嗎？
不然…
我的衣服借你吧！
我的衣服呢？
要開個洞露尾巴出來哩！
對哩。

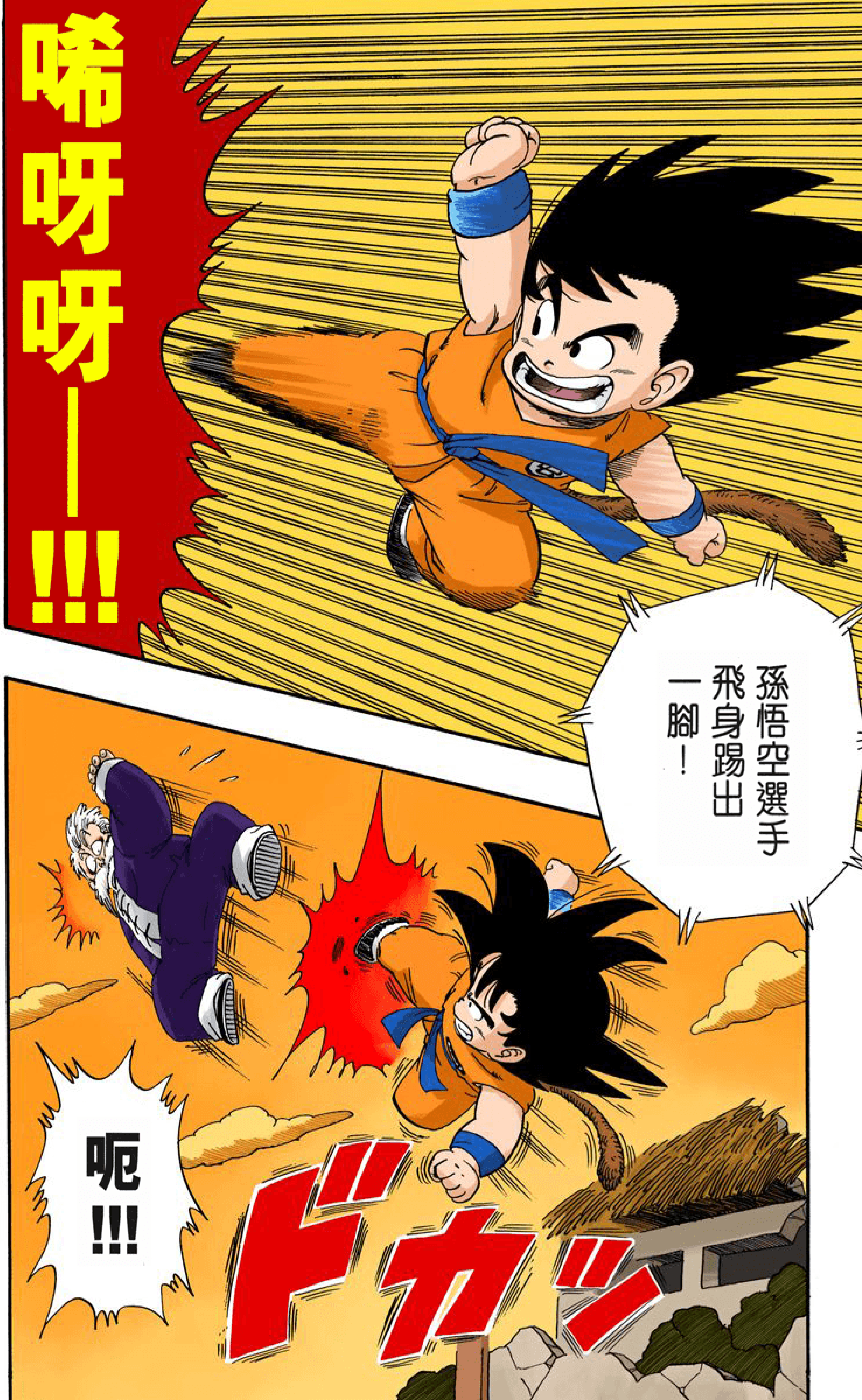

你真奇怪。
怎會突然變成怪物的？
怪物？
甚麼？你不記得嗎？
算了，反正已成過去…你再不會變成那樣…
怪物？
別理了！加油吧！
四周一塌糊塗的。
像颱風過後…
ワー
ワー
孫選手出來了！
比賽繼續！
肚子好餓！
ワー
ワー
ワー
ワー

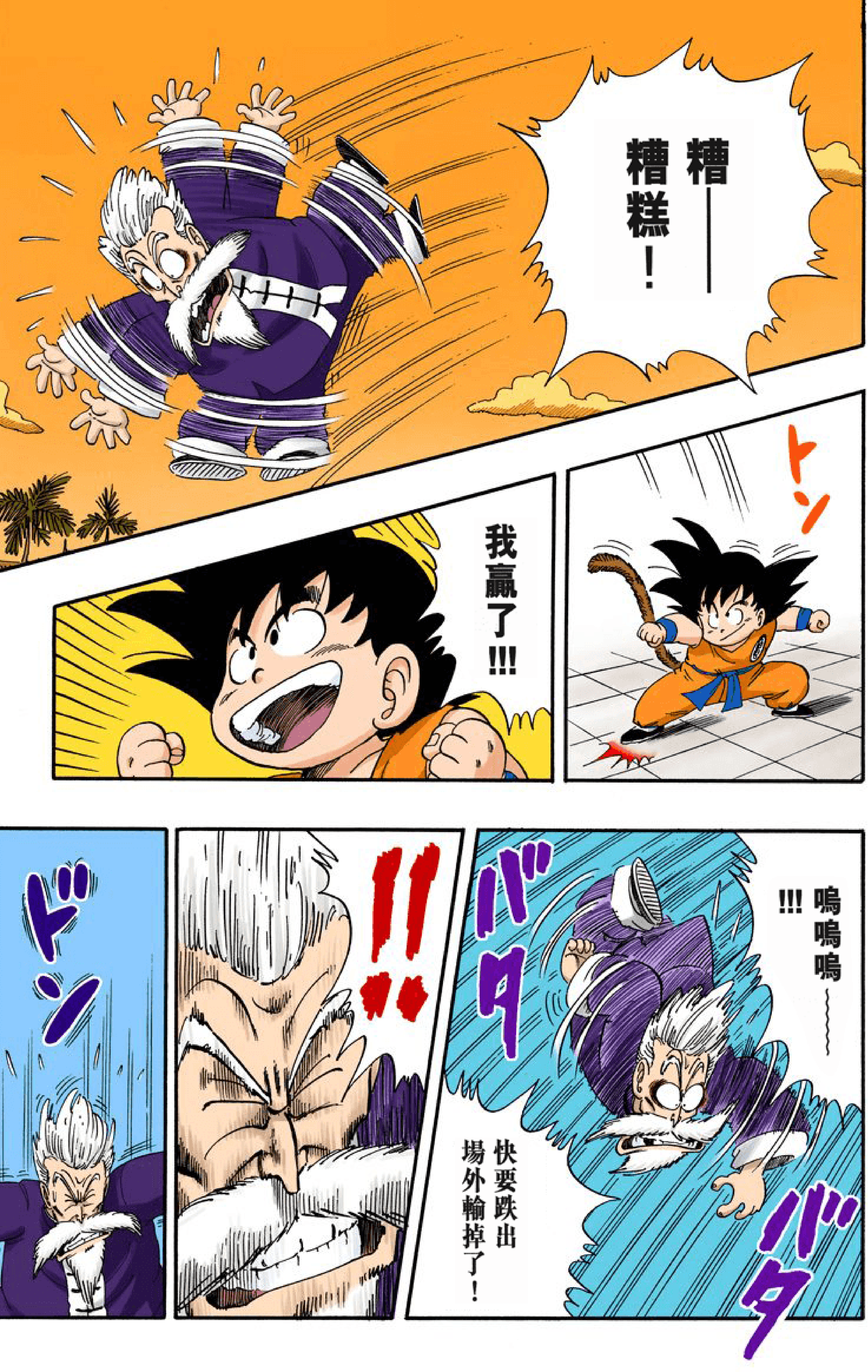

わー
わー
一想起吃飯，
肚子便餓了…
わー
わー
ぐ~
沒氣力了。
好機會！
用龜波氣功將你徹底擊敗！
啪
!!
!!


噢！程龍選手已經使不出龜波氣功了！
可惡～～我果然沒能量了！
他不能用龜波氣功嗎！
那麼說…
他已不能飛回擂台了！
えいっ
えいっ
好呀!!!
我贏定了！
龜…波…氣…
哇！
等等！



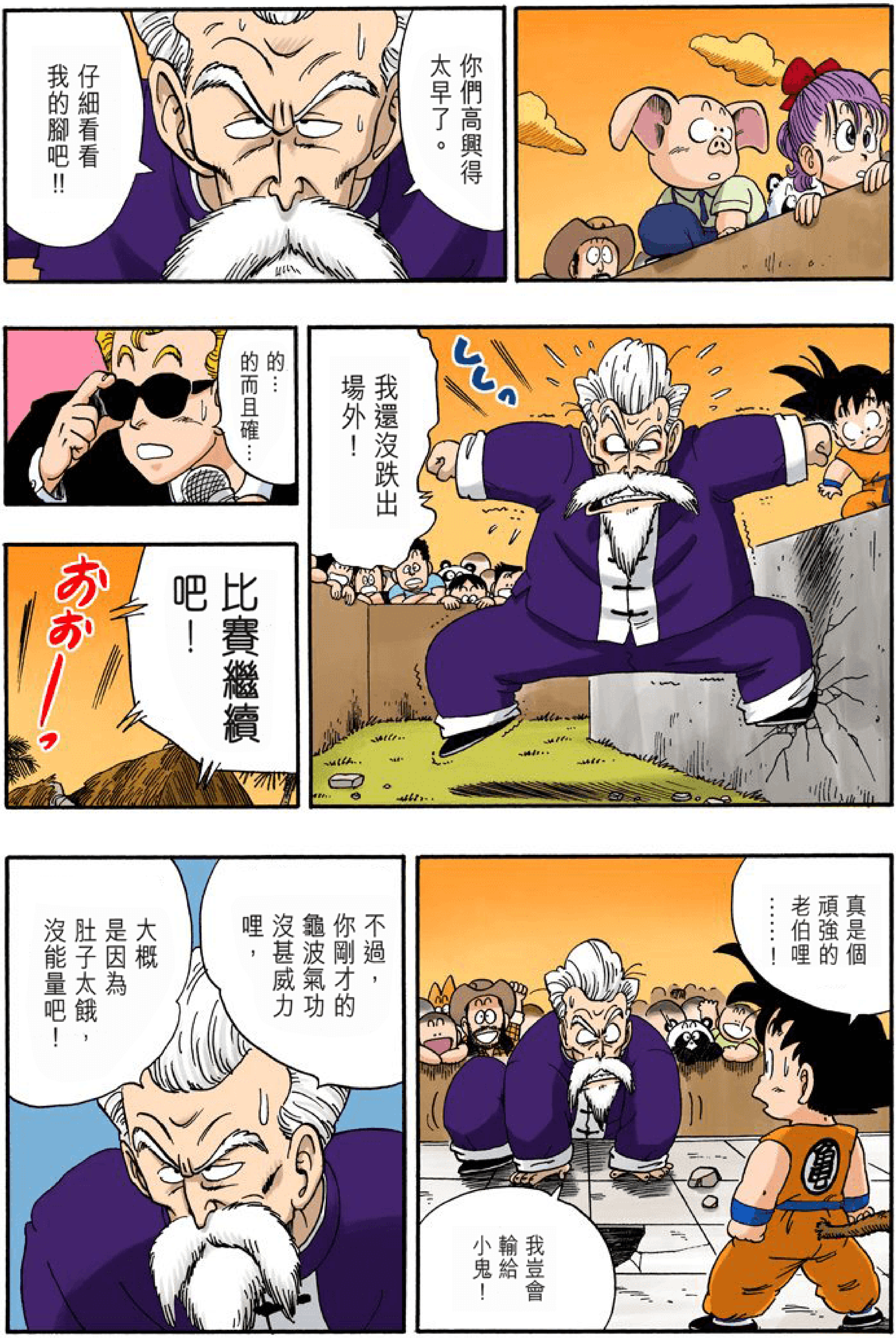
好機會!!
呃!!!
好機會!!
ダッ


唏呀呀——!!!
孫悟空選手飛身踢出一腳！
呃!!!
ドカッ

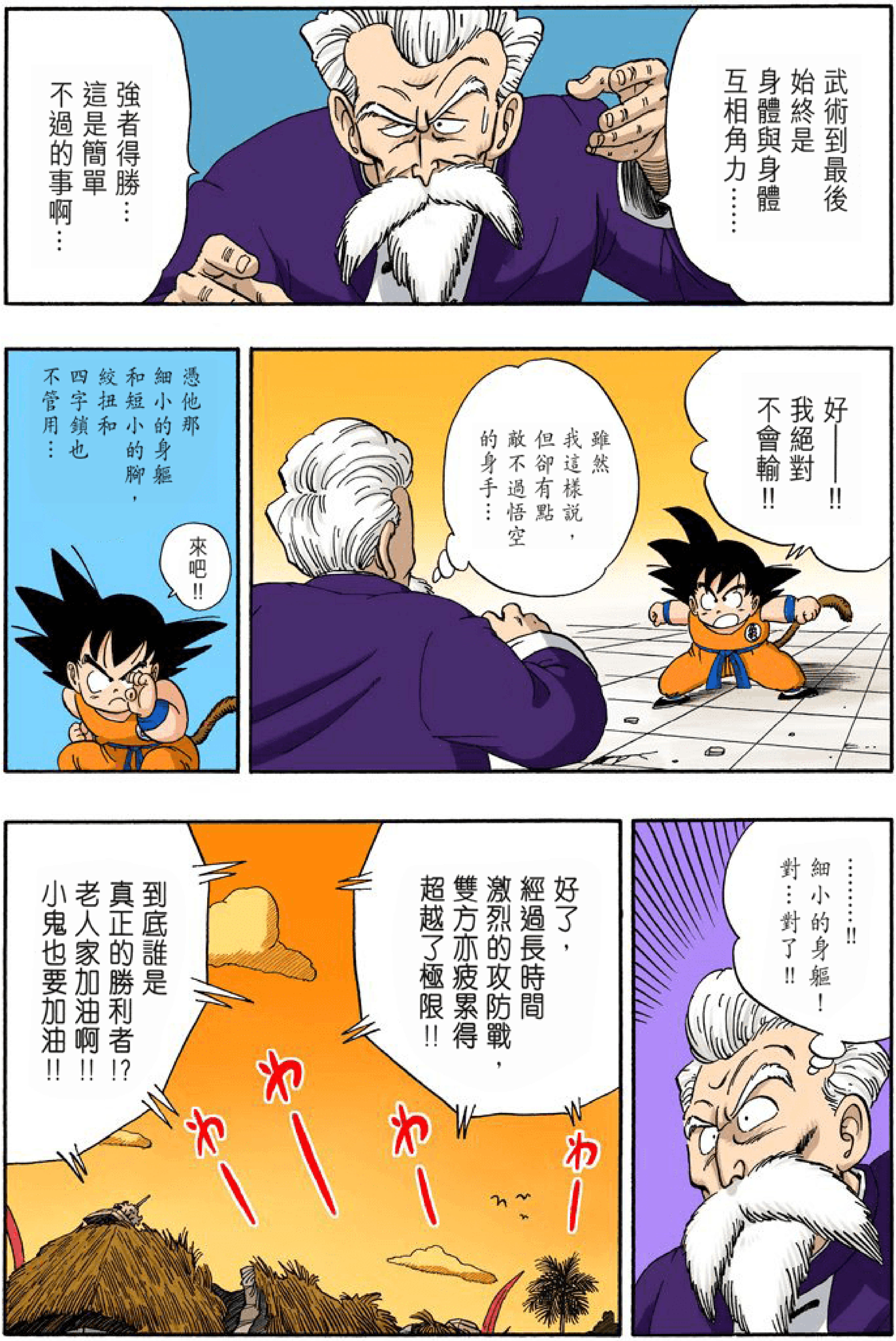

糟——糟糕！
トン
我贏了!!!
バタ
嗚嗚嗚～～～!!!
快要跌出場外輸掉了！
バタ
!!
ドン



し〜…ん
哇！
跌出場外…
悟空贏了！
嘻嘻…
孫悟空選手
贏…贏了！
わーーっ
這次大賽的
冠軍是……
悟空好厲害
呀！
わーっ
わーっ
且慢!!!



你們高興得太早了。
仔細看看我的腳吧!!
的…的而且確…
我還沒跌出場外!
比賽繼續吧!
おおー!っ
真是個頑強的老伯哩……!
我豈會輸給小鬼!
不過,你剛才的龜波氣功沒甚威力哩,
大概是因為肚子太餓,沒能量吧!

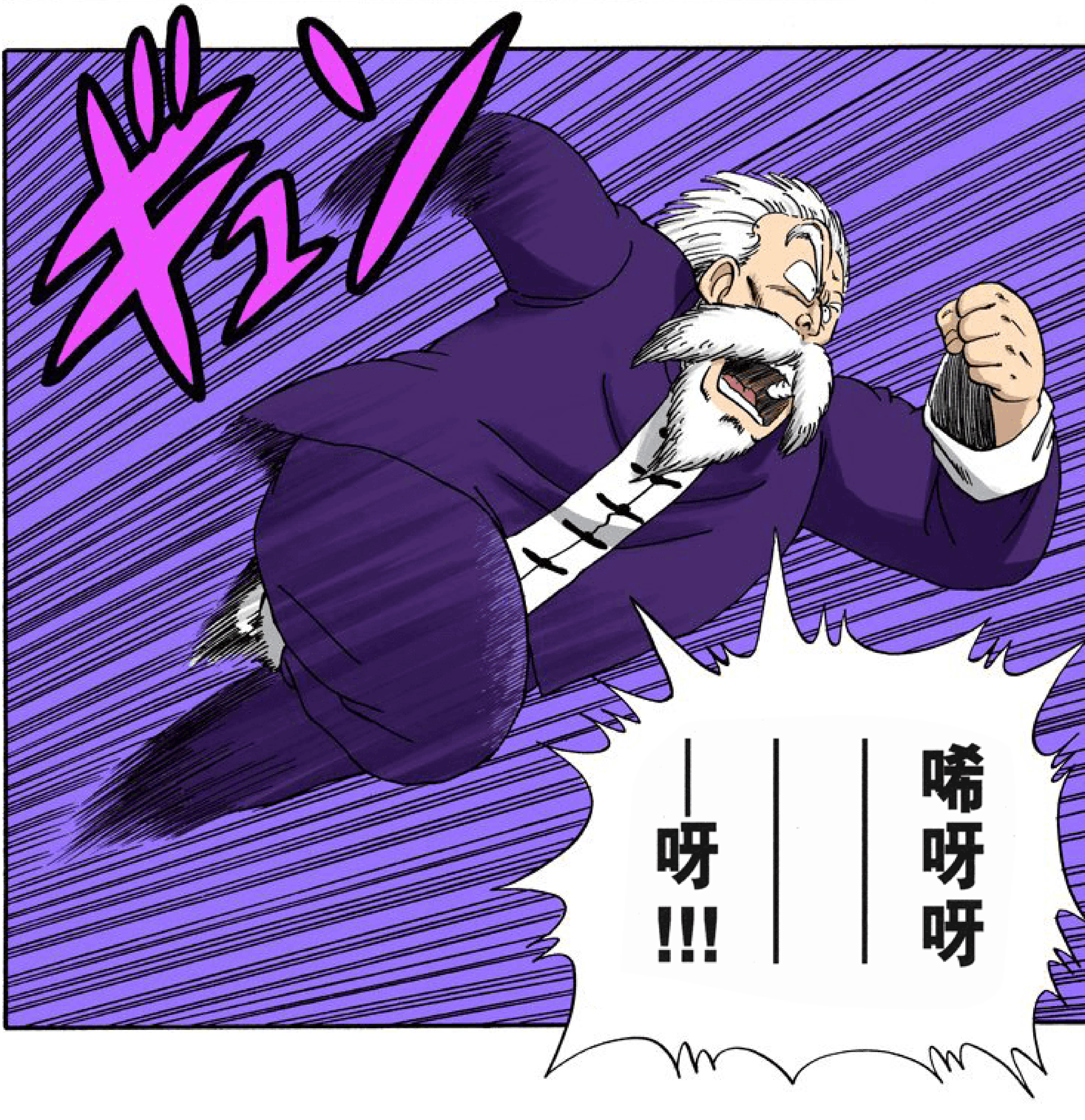


武術到最後始終是身體與身體互相角力……
強者得勝…這是簡單不過的事啊…
好——!!我絕對不會輸!!
雖然我這樣說，但卻有點敵不過悟空的身手…
憑他那細小的身軀和短小的腳，絞扭和四字鎖也不管用…
來吧!!
……!!細小的身軀!對…對了!!
好了，經過長時間激烈的攻防戰，雙方亦疲累得超越了極限!!
到底誰是真正的勝利者!?老人家加油啊!!小鬼也要加油!!
ゎー
ゎーー
ゎー
ゎー



←接着是第五十三篇 **高潮**


わああ
天下第一武術大會的總決賽已過了很長時間!!始露疲態的程龍(武天老師)和悟空,絕招已失去威力,雙方皆使盡最後的氣力展開突擊!!!

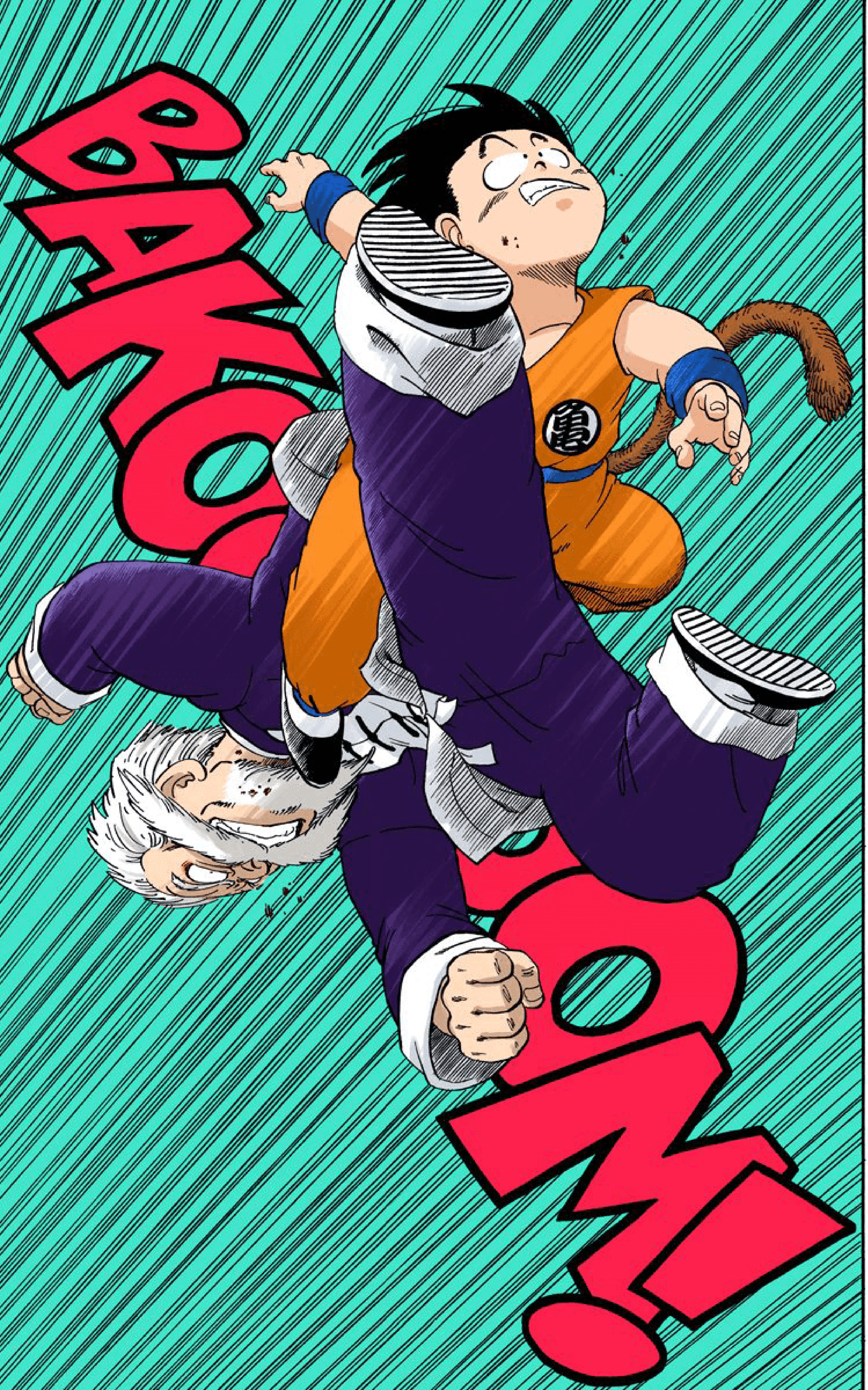

ギュン
唏呀呀———呀!!!

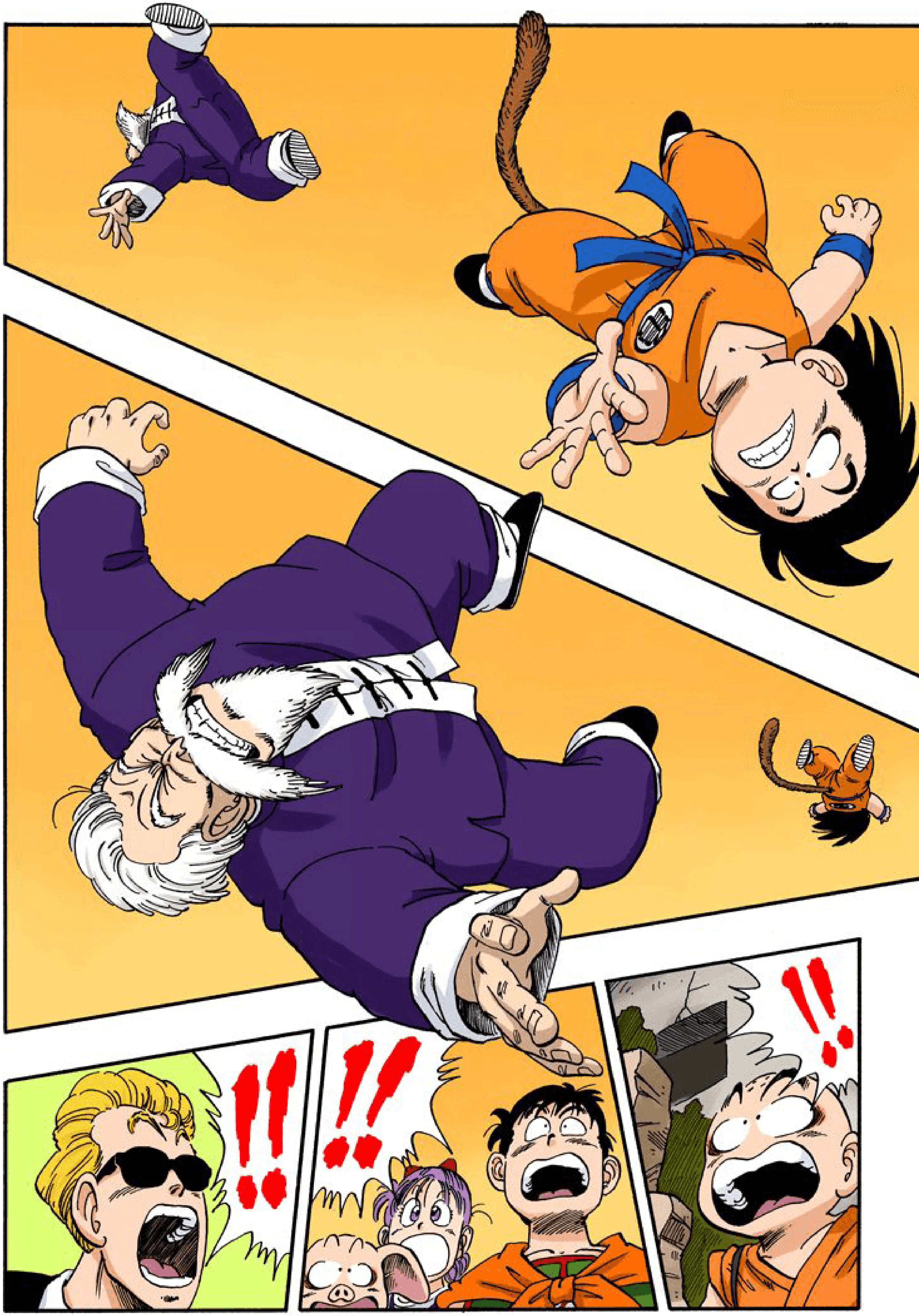


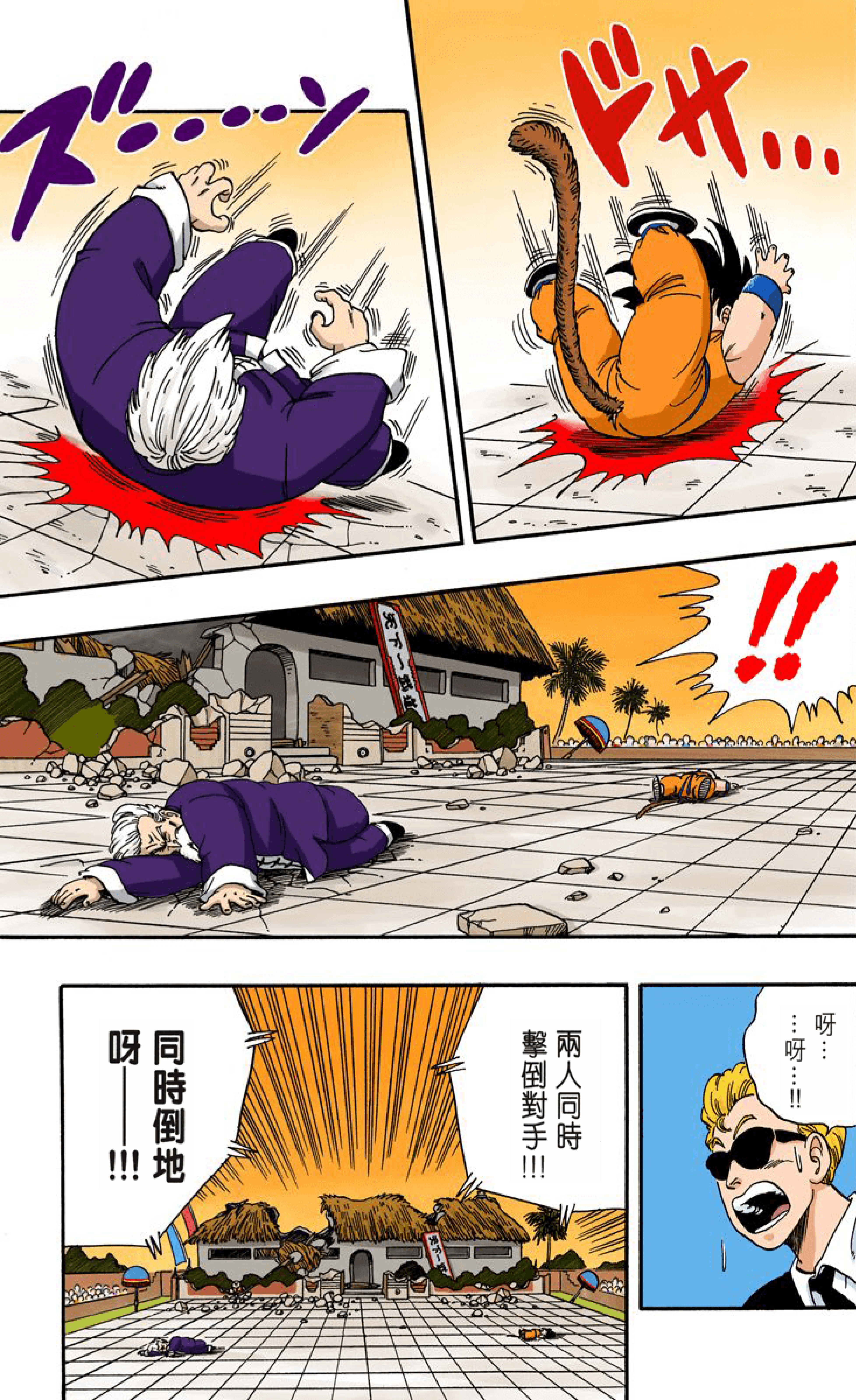
咤呀呀——!!!
ギュン
バッ
哼!!!
哇!!!兩人同時飛身躍起!!!

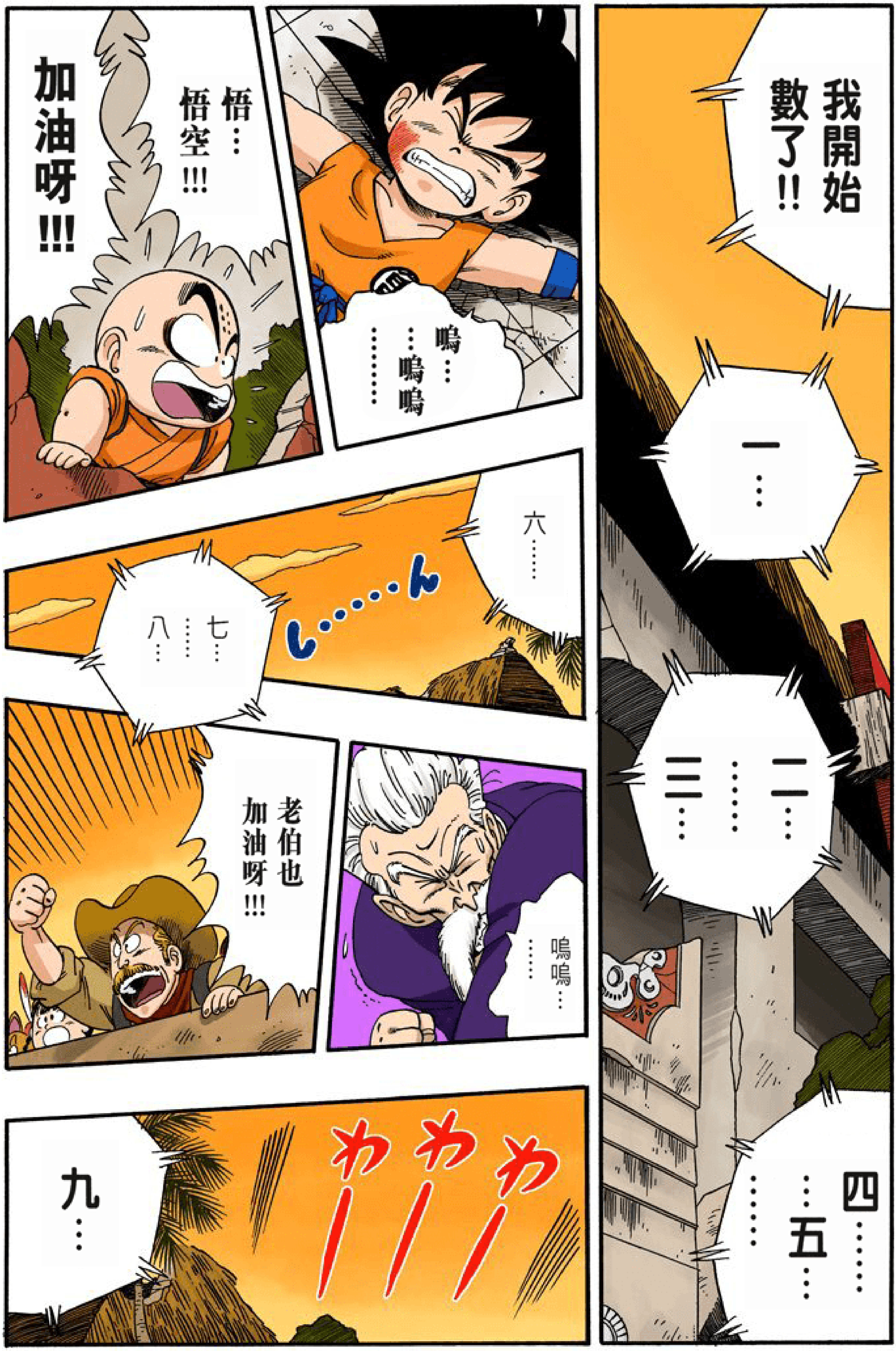


嘎呀呀——!!!
唏呀呀——

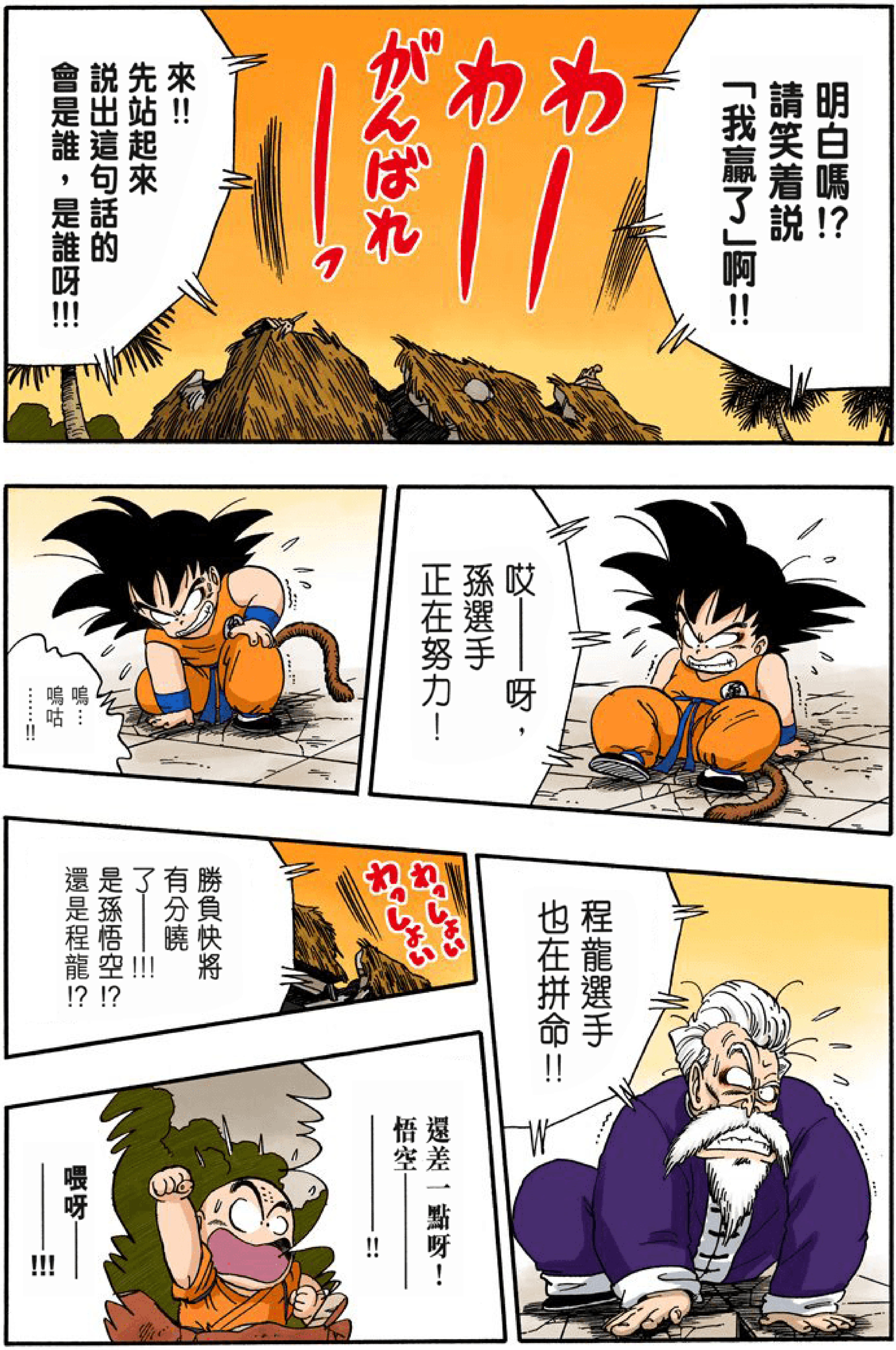

BAKOOOM!

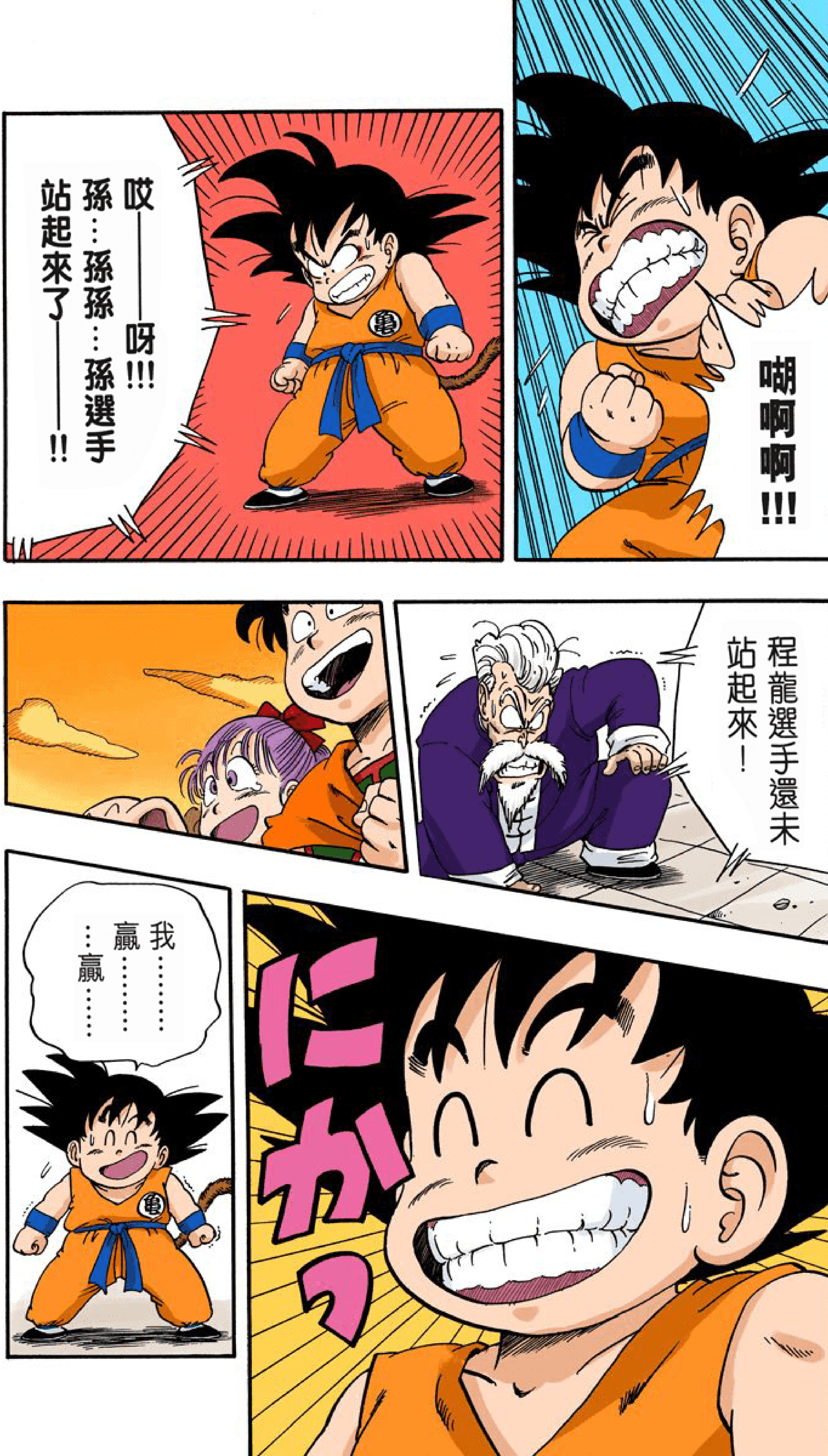



ドサ…
ズ…ン
!!
呀…呀…!!
兩人同時擊倒對手!!!
同時倒地呀——!!!

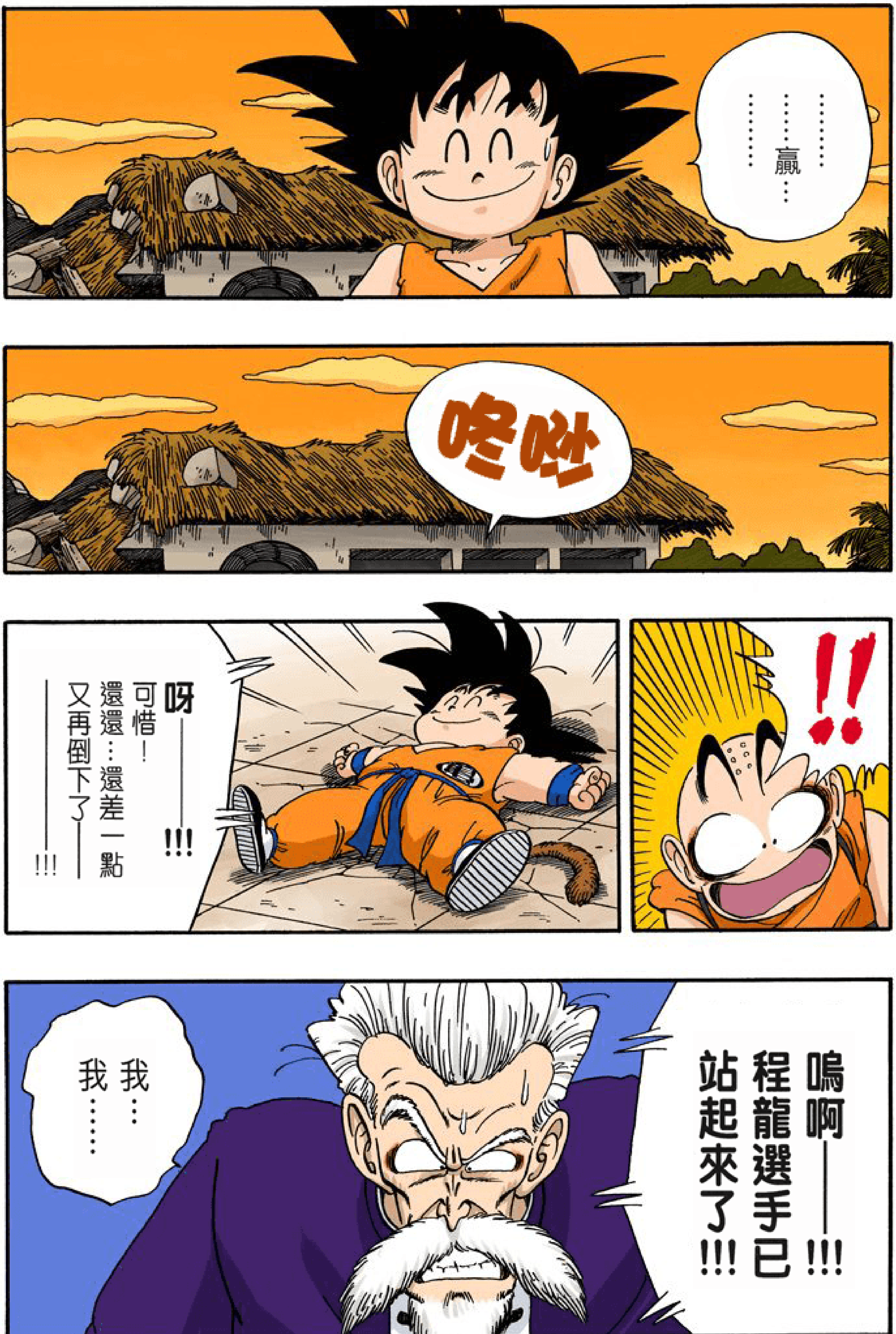

我開始數了!!
一…
二…
…
三…
四……
五…
……
嗚…
嗚嗚……
悟…
悟空!!!
加油呀!!!
六……
七……
八…
し…・・ん
嗚嗚…
老伯也加油呀!!!
わわわ
九…


悟空!!!起來呀——!!!
站起來呀——!!!
十!!!
雙方也無法站起來!!!同時敗陣——!!!
不過，天下第一武術大會是沒有雙冠軍的!!
這個情況，誰先站起來笑着說「我贏了」的人就是冠軍!!!

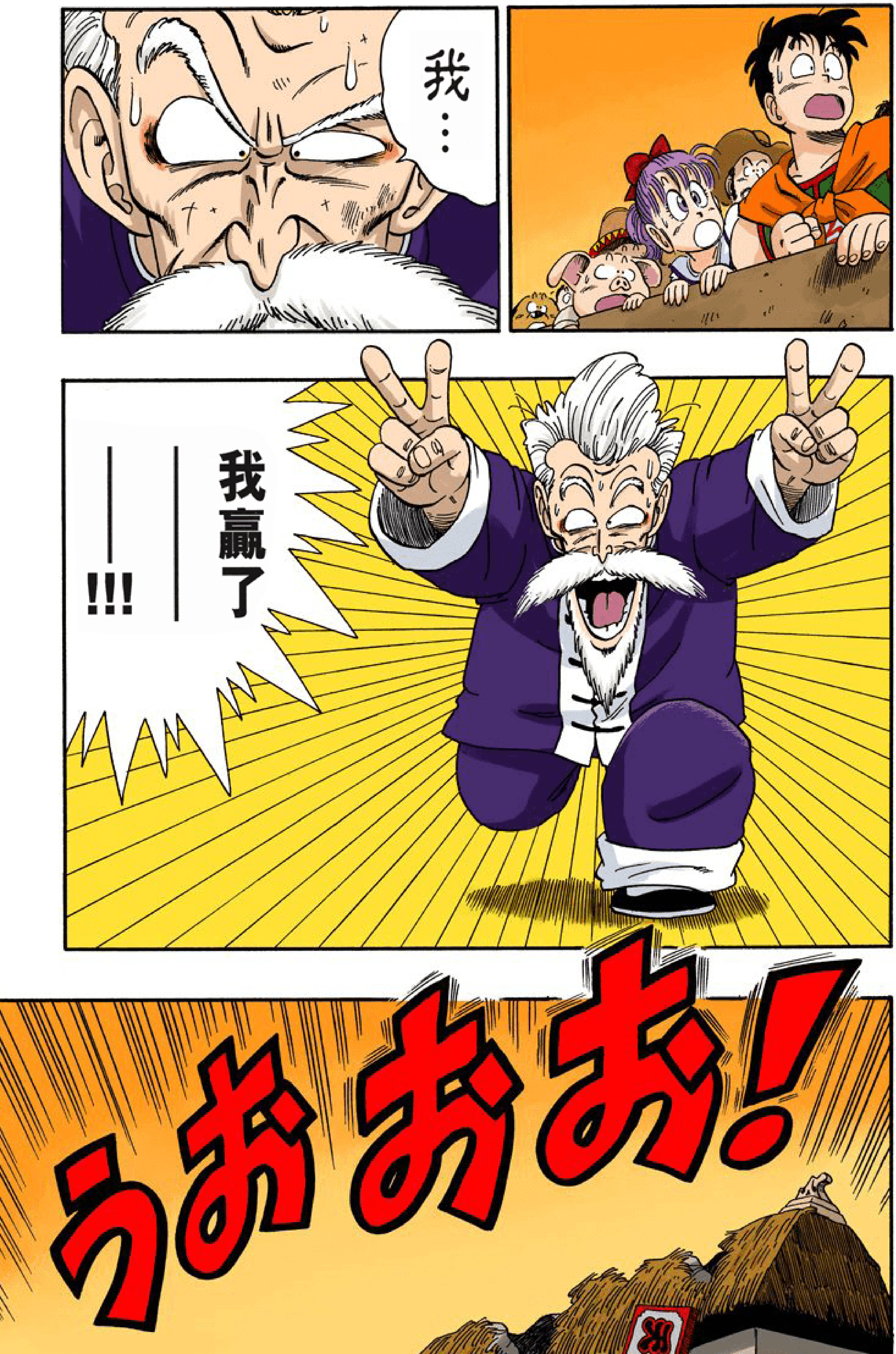

明白嗎!?請笑着說「我贏了」啊!!
わーーがんばれーーっ
來!!先站起來說出這句話的會是誰，是誰呀!!!
哎——呀，孫選手正在努力！
嗚…嗚咕……!!
程龍選手也在拼命!!
勝負快將有分曉了——!!!是孫悟空!?還是程龍!?
わっしょいわっしょい
還差一點呀！悟空——!!
喂呀——!!!

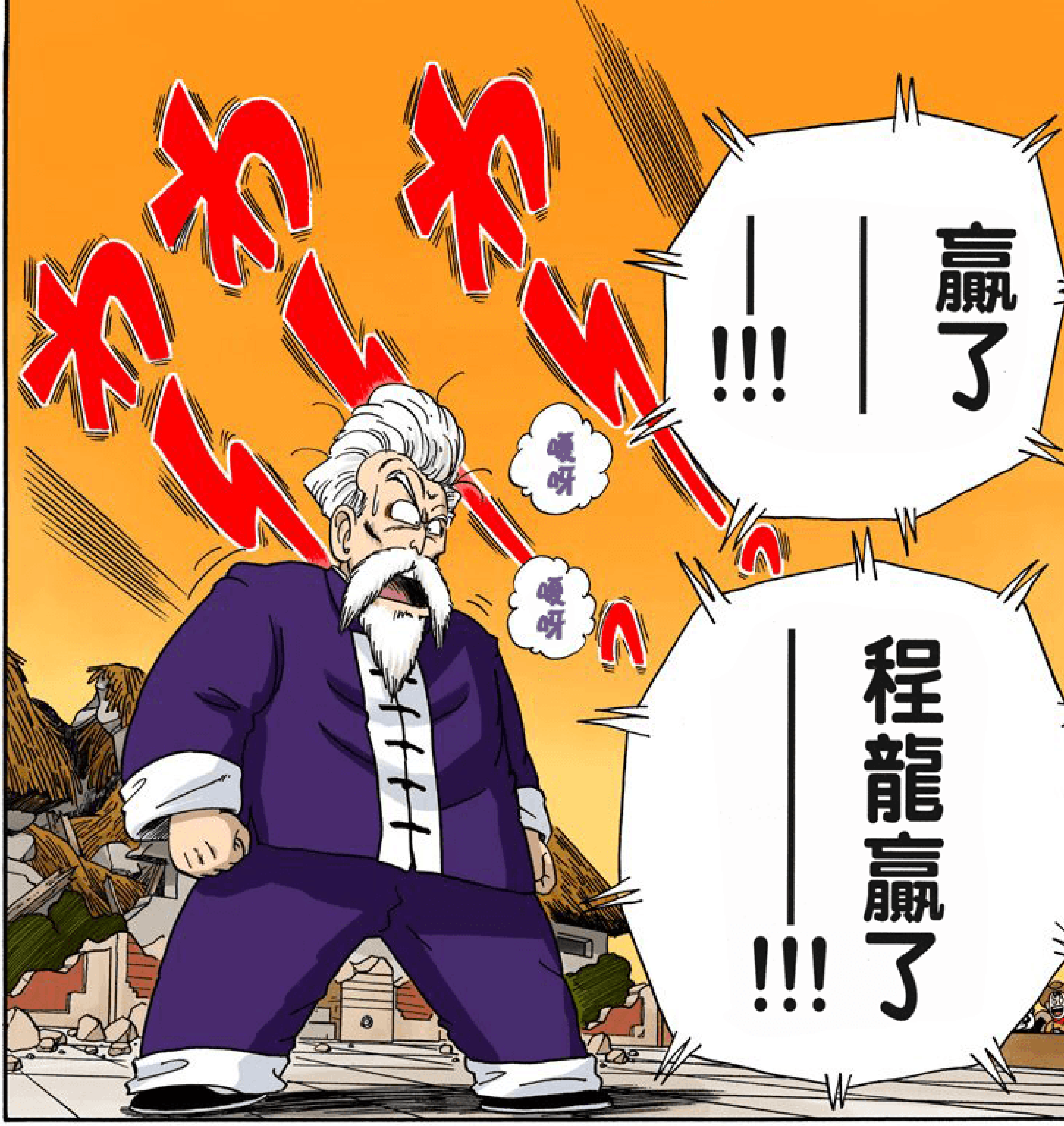


嘞啊啊!!!
哎——呀!!! 孫…孫孫…孫選手 站起來了——!!
程龍選手還未站起來!
我……贏……贏……
にかっ

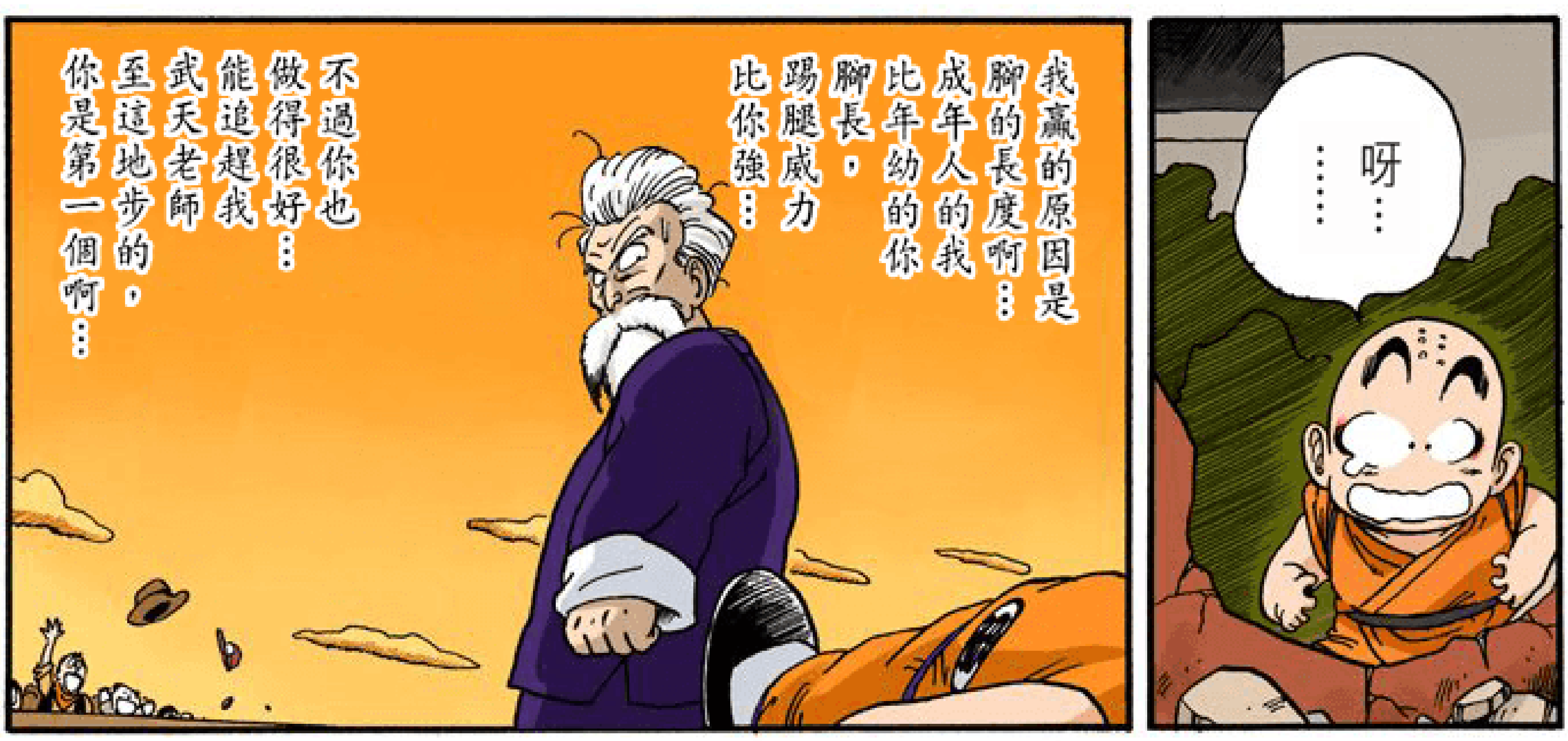


……贏……
咚咚
!!
呀——!!!
可惜！還還…還差一點又再倒下了——!!!
嗚啊——!!!
程龍選手已站起來了!!!
我…我……


我……
我赢了——!!!
うおお!


贏了——!!!
程龍贏了——!!!

※哇——


我贏的原因是腳的長度啊…成年人的我比年幼的你腳長，踢腿威力比你強…
不過你也做得很好…能追趕我武天老師至這地步的，你是第一個啊…
呀……
……

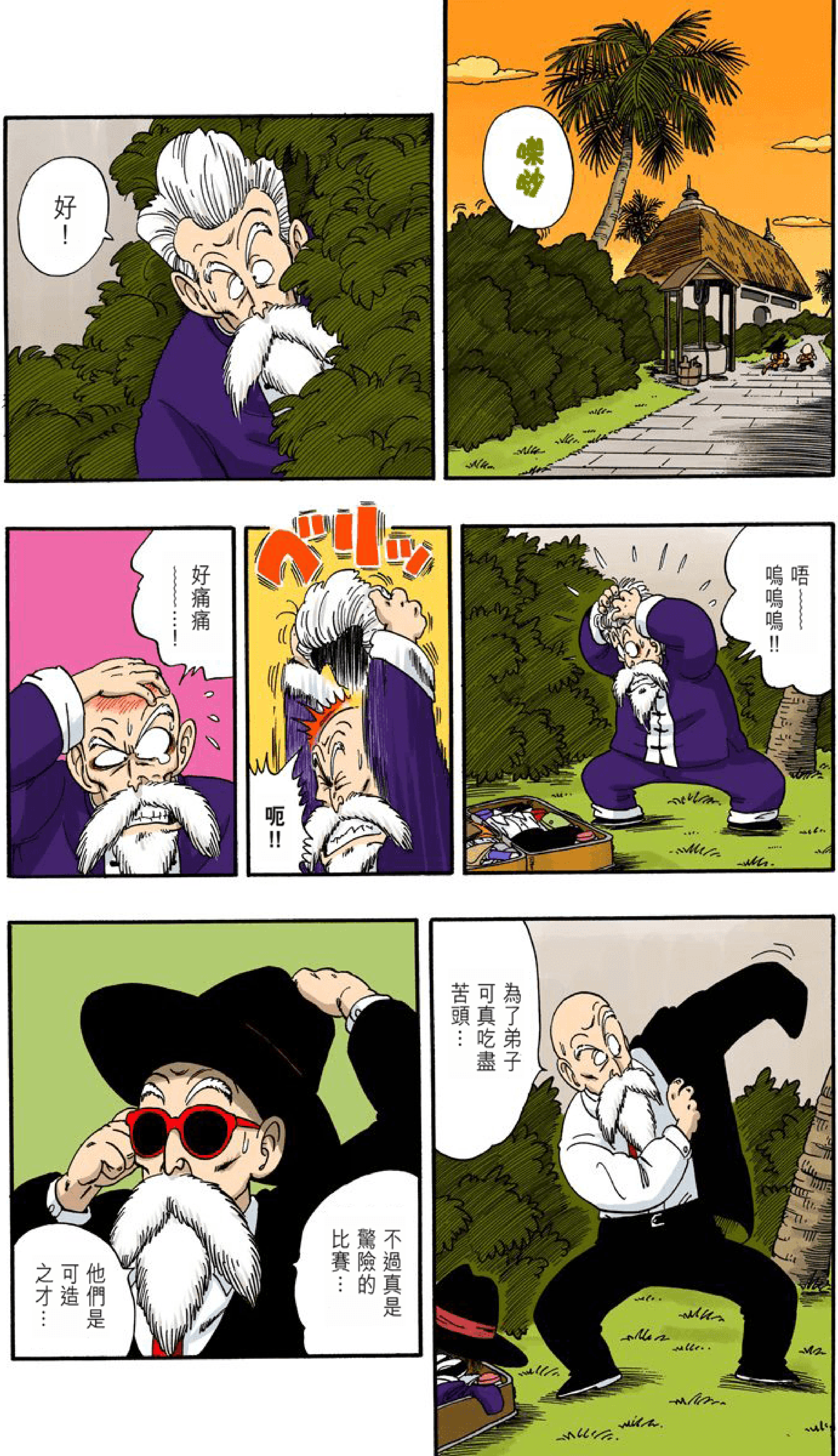


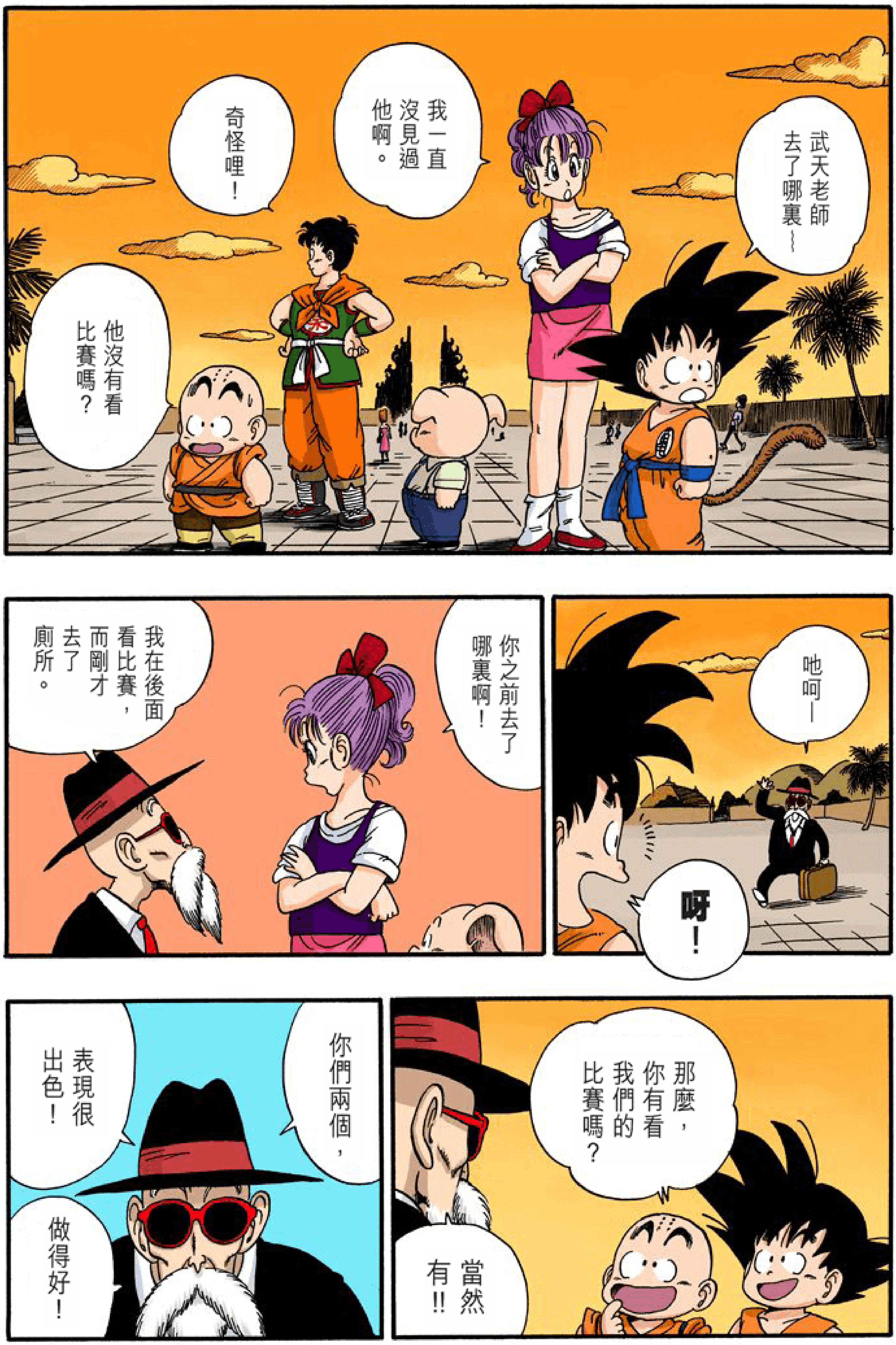
←接着是第五十四篇 **再踏征途!!**


天下第一武術大會極之艱辛，而激戰的結果，是程龍（武天老師）漂亮地摘取了勝利的冠冕!!
請各位再次為冠軍程龍選手送上猛烈的掌聲!!
わーわー
わー
パチパチ
パチパチ
這是五十萬獎金。
謝謝！
唔，
唏呀…
パチパチ
パチパチ

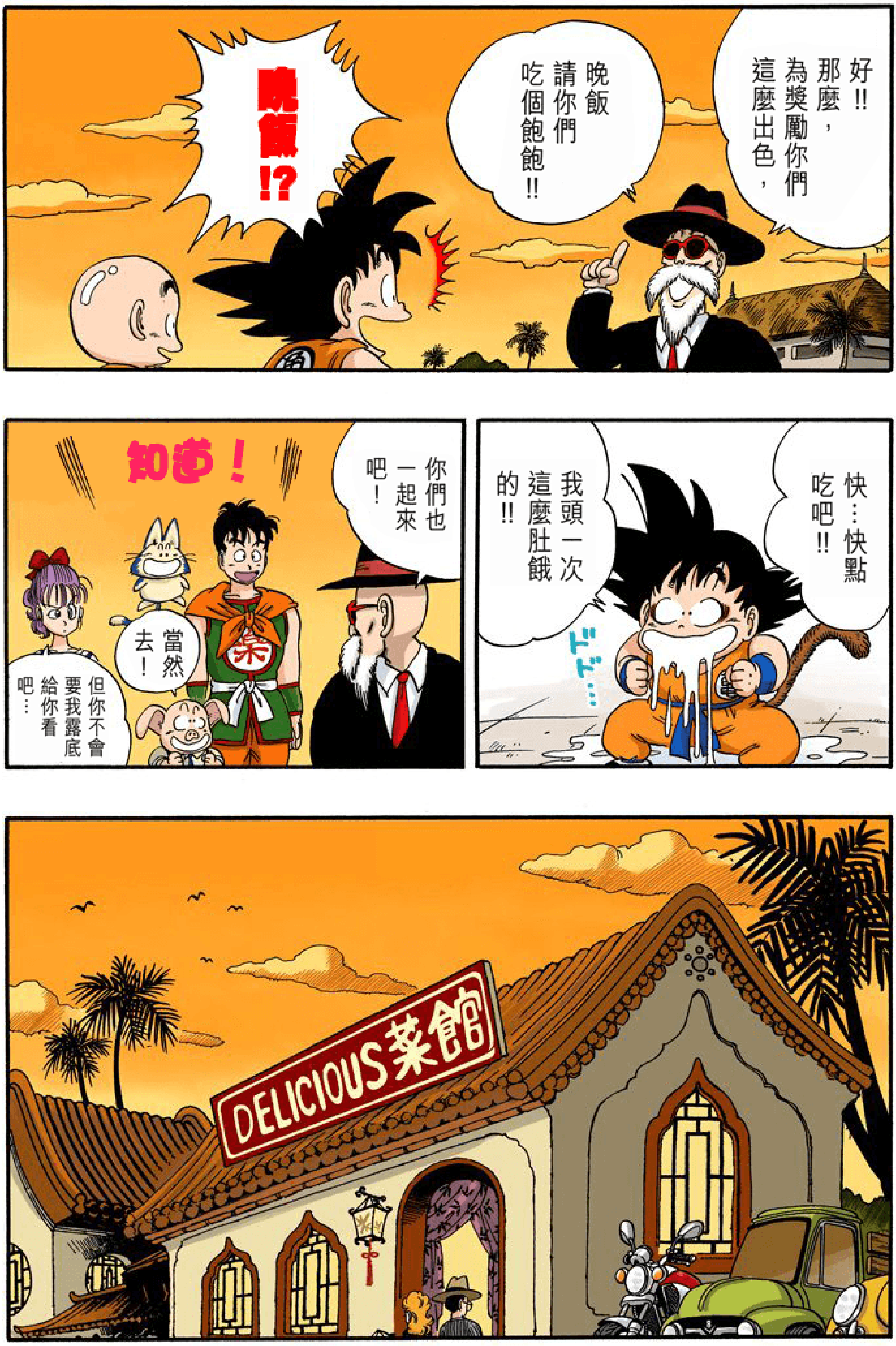


哎呀哎呀，終於完結了…
ザワザワ…
辛苦各位蒞臨的觀眾，請各位小心離去。來屆大賽再見。
恭喜你贏得冠軍！
還是老伯你厲害！
你們也很出色。
再見！
再見了！請保重！
一定要再和我比試啊—
喂，武天老師該有看着我們比賽吧!!
去找他吧!!
搞甚麼，腳步浮浮的，肚子有這麼餓嗎？
呀呀！肚皮和背脊好像貼在一起了。
可以盡快讓我吃飯嗎~~


好！
唔～～～嗚嗚嗚!!
ベリッ
呃!!
好痛痛～～～…！
為了弟子可真吃盡苦頭…
不過真是驚險的比賽…
他們是可造之才…

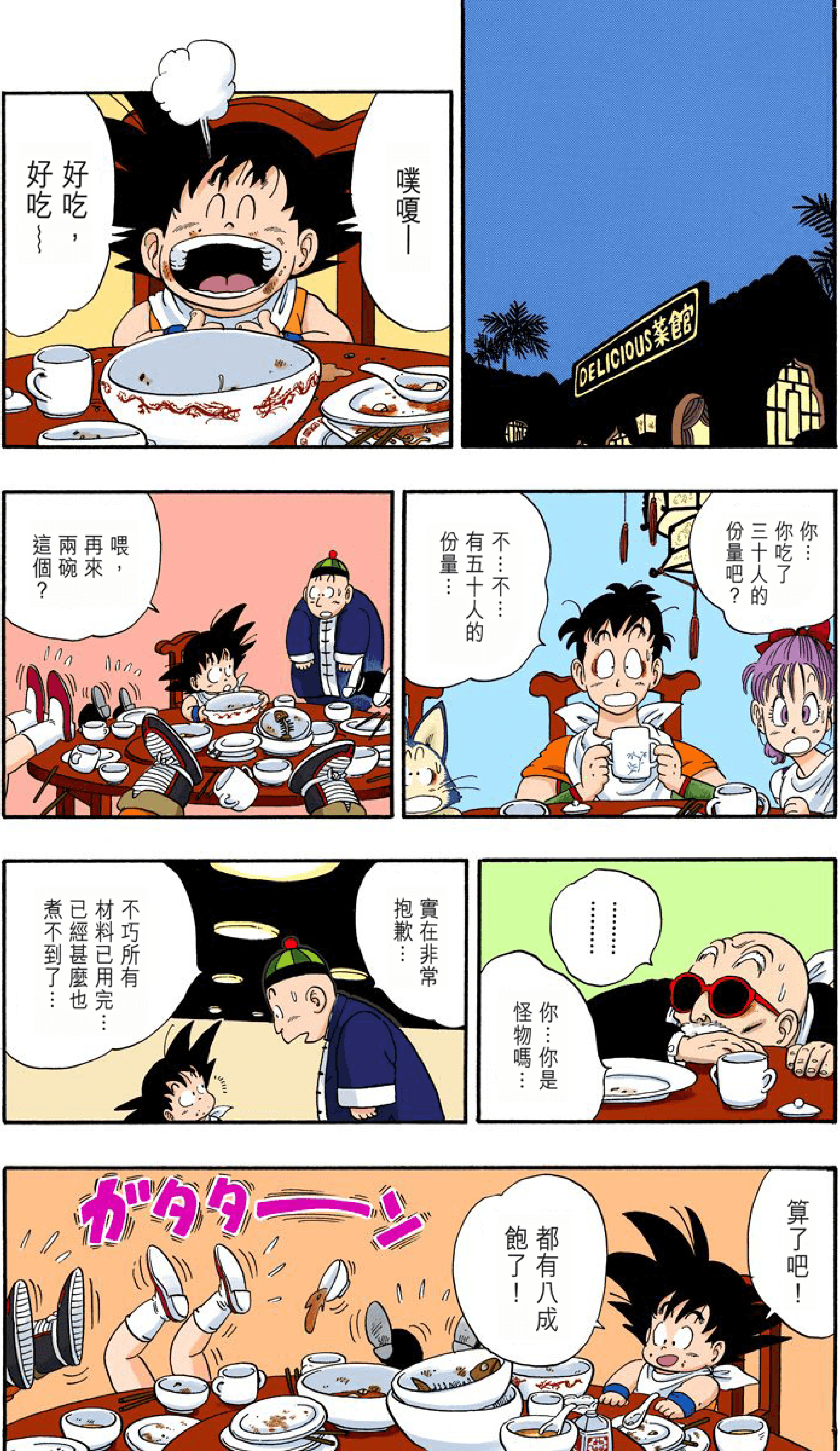

武天老師去了哪裏~~
我一直沒見過他啊。
奇怪哩！
他沒有看比賽嗎？
吔呵—
呀！
你之前去了哪裏啊！
我在後面看比賽，而剛才去了廁所。
那麼，你有看我們的比賽嗎？
當然有!!
你們兩個，
表現很出色！
做得好！

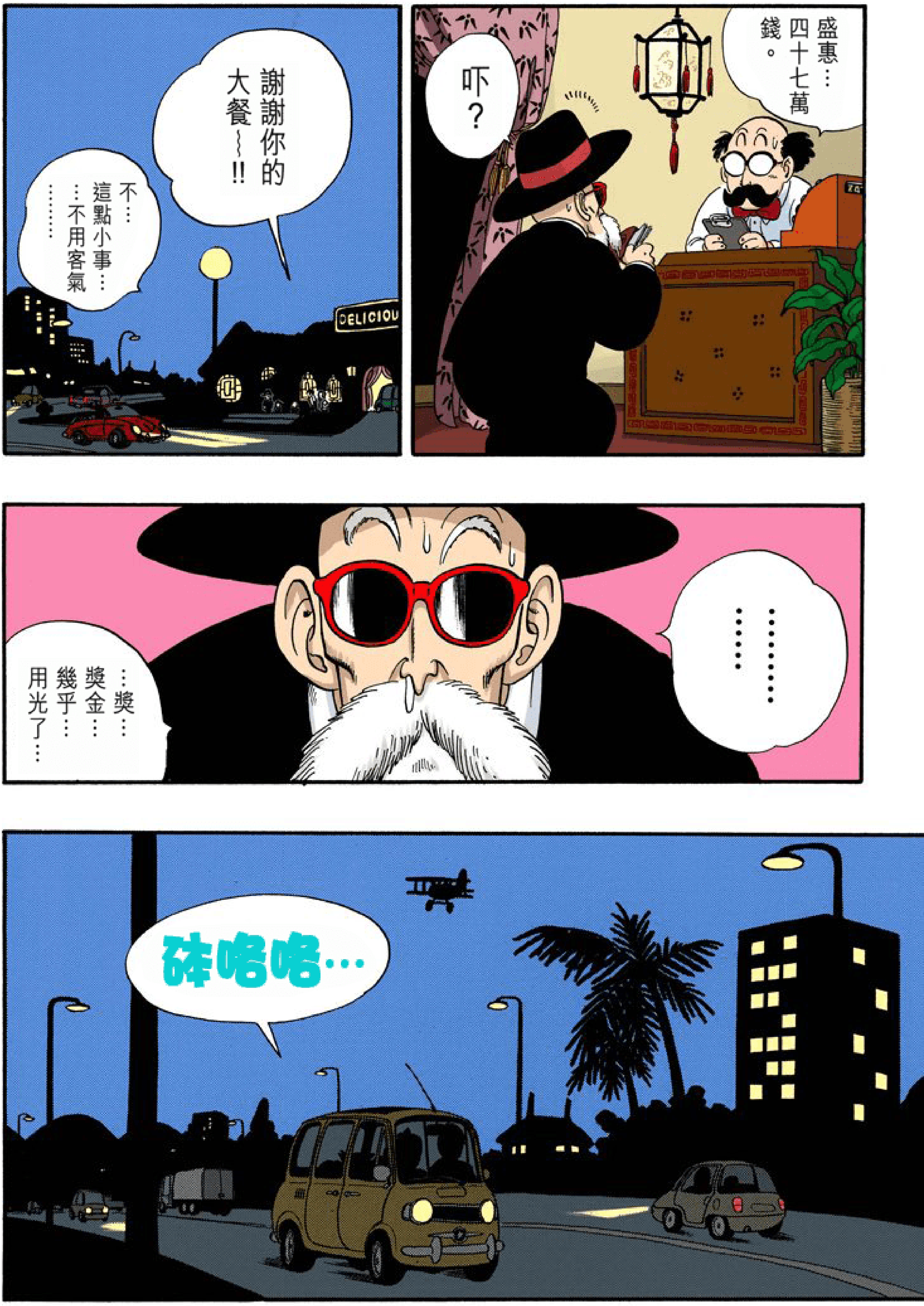

不過悟空真可惜啊！若不是肚餓，他就會贏嘛~~
不~~即使不肚餓，我也認為我會輸，那個老伯很厲害的！
說得對！
這個世界天外有天，人上有人，厲害的傢伙比比皆是!!
武術可不能因這點小本事便滿足這麼天真啊！
真正的修煉現在才開始！
嗯!!!
知道!!
唉~~~為了說這番話…
真是心力交瘁了……

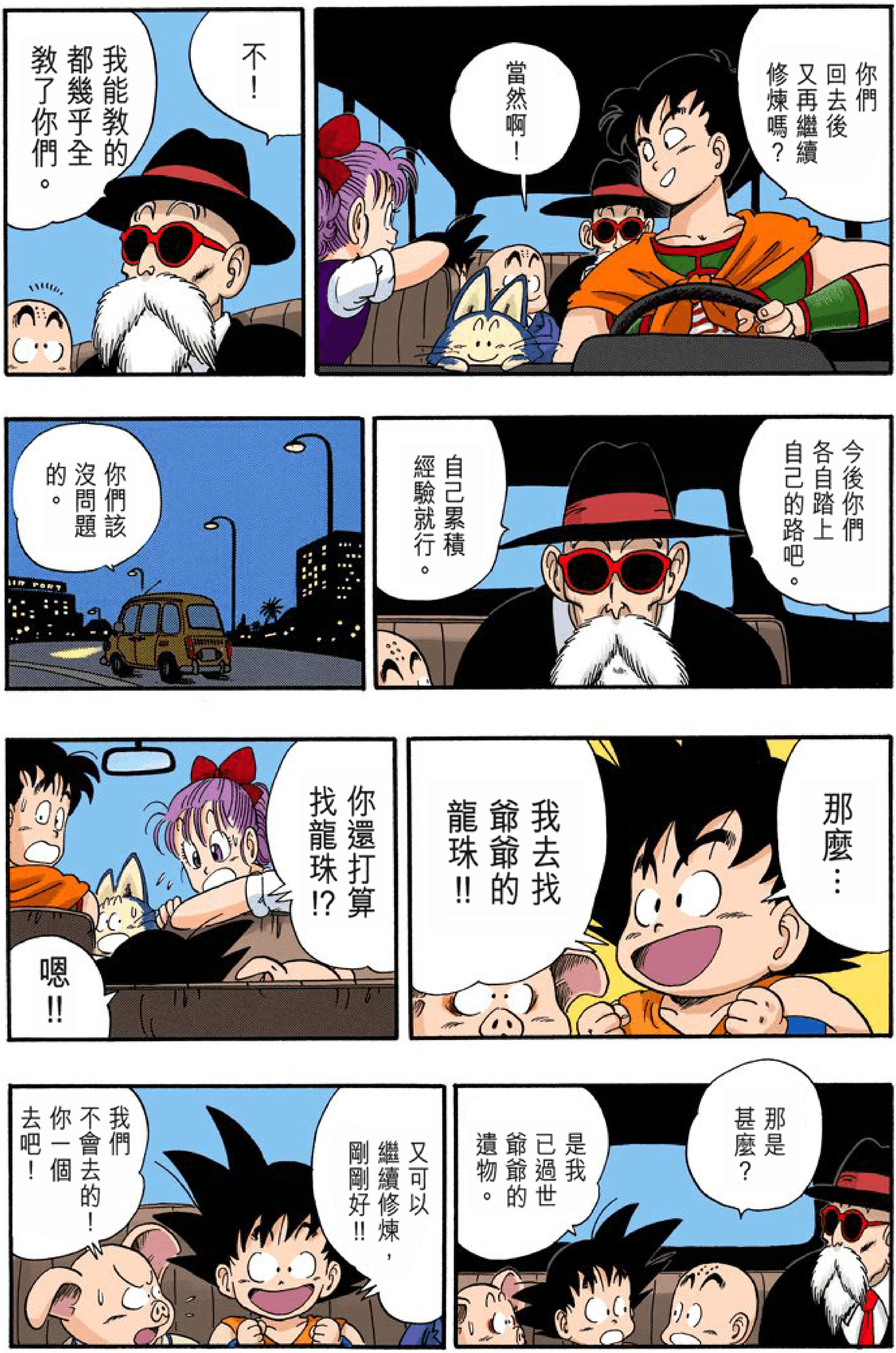

好!!那麼，為獎勵你們這麼出色，
晚飯請你們吃個飽飽!!
晚飯!?
快…快點吃吧!!
我頭一次這麼肚餓的!!
ドド…
你們也一起來吧!
知道!
當然去!
但你不會要我露底給你看吧…
DELICIOUS菜館



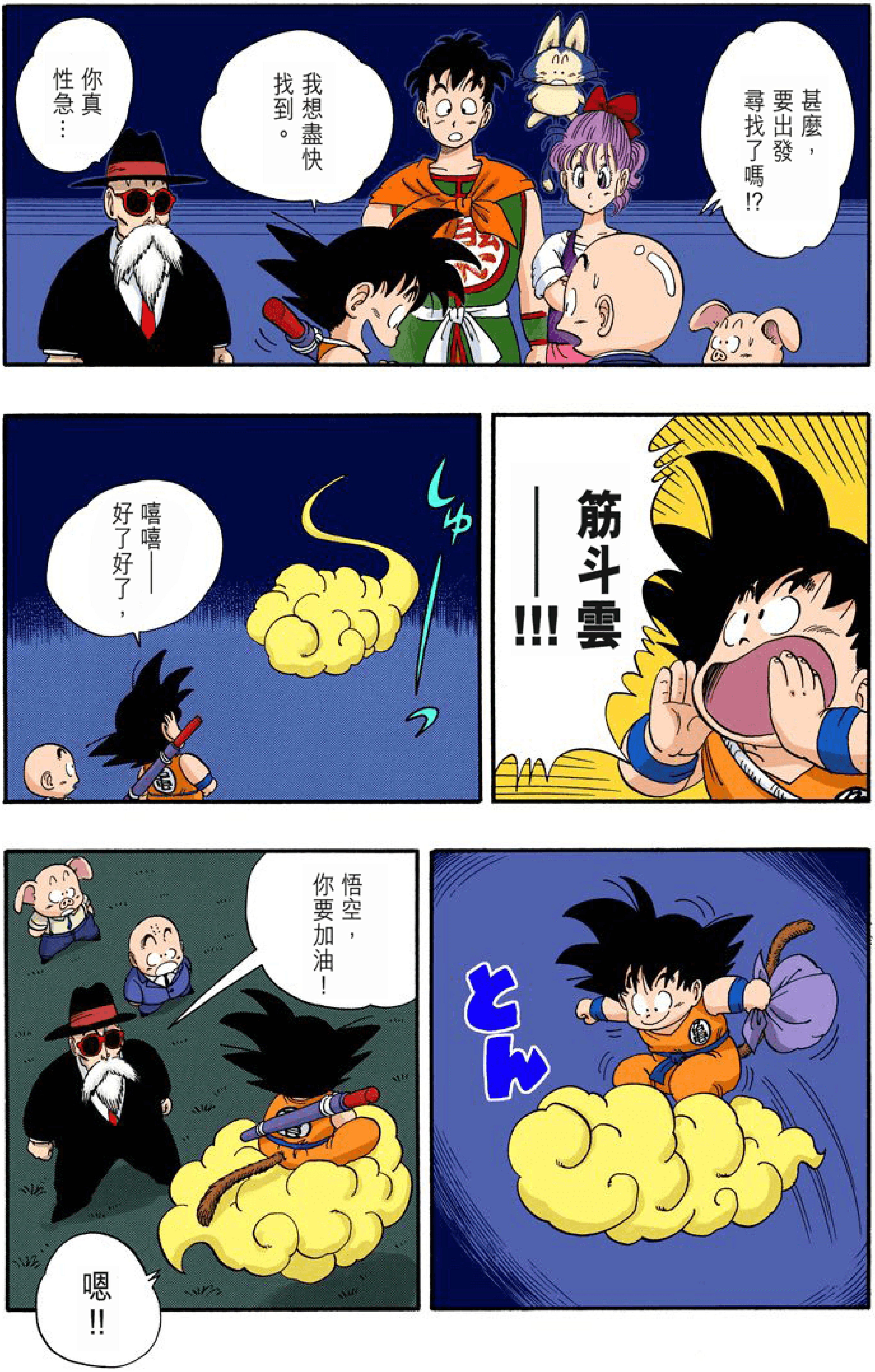
ガツガツ
バクバク
ムシャムシャ
ガツガツ
バクバク
唔咕…
唔咕…
你仍是老樣子食慾非常旺盛哩…
我…我要再點菜…
好的!


DELICIOUS菜館
噗嗄—
好吃，好吃~~
你…你吃了三十人的份量吧？
不…不…有五十人的份量…
喂，再來兩碗這個？
……
你…你是怪物嗎…
實在非常抱歉…
不巧所有材料已用完…已經甚麼也煮不到了…
算了吧！
都有八成飽了！
ガターーン


盛惠…四十七萬錢。
吓？
謝謝你的大餐~~!!
不…這點小事……不用客氣………
…………
…獎…獎金…幾乎…用光了…
砵咯咯…


你們回去後又再繼續修煉嗎？
當然啊！
不！
我能教的都幾乎全教了你們。
今後你們各自踏上自己的路吧。
自己累積經驗就行。
你們該沒問題的。
那麼…
我去找爺爺的龍珠!!
你還打算找龍珠!?
嗯!!
那是甚麼？
是我已過世爺爺的遺物。
又可以繼續修煉，剛剛好!!
我們不會去的！你一個去吧！


無限你打算怎樣？
我現在未有打算，
所以暫時還想待在武天老師你那裏。
是…是嗎，…嗯…
可惡~~還以為可以和蘭蒂二人世界…
對了，你請我們吃飯，我送你回家作謝禮吧！
呵！
這就好了。
唔…飛機的膠囊和…
老師，這箱子內有我的東西嗎？
唔？
全都在裏面，怎麼樣？
大家再見了！
我現在乘筋斗雲走啦！



甚麼，要出發尋找了嗎!?
我想盡快找到。
你真性急…
筋斗雲——!!!
しゅ
嘻嘻——好了好了，
とん
悟空，你要加油！
嗯!!


喂，尋找那些甚麼珠很困難的嗎？
非常困難。
こくん
悟空！我也跟你去吧!?
不用了，無限你坐不上筋斗雲吧！
你懂得龍珠雷達的使用方法吧！
懂得，懂得！
也…也是哩……
那麼，各位!!
再見了!!
拜拜——!!
加油啊!!
他自己一個能找得到嗎……
嗯！找到的！


好了，好了，悟空能再次成功找到龍珠嗎？到底有甚麼在等待着他呢…!? 請密切期待!!
…真是的……！竟然不見了飛機的膠囊！
囉唆!! 美女也會有失誤啊!!
呀呀!! 已…已經沒氣油了!!
プスン
プスン…

Dragonball

